

**POLSKI**

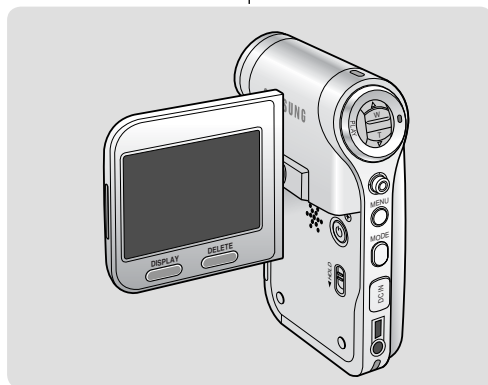
## Kamera sportowa

**VP-X205L/X210L/X220L**

**AF** Automatyczna  
regulacja ostrości

**CCD** Przetwornik obrazu  
CCD

**LCD** Wyświetlacz  
ciekłokrystaliczny



### Podręcznik użytkownika

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

**CE** Urządzenie spełnia założenia dyrektyw  
89/336 CEE, 73/23 CEE, 98/68 CEE.

Stosować wyłącznie zatwierdzone akumulatory.  
W przeciwnym wypadku może występować zagrożenie przegrzaniem, pożarem lub wybuchem. Firmy Samsung nie ponosi odpowiedzialności za problemy powstałe w wyniku stosowania nieodpowiednich akumulatorów.

**SVK**

## Sportsvideokamera

**VP-X205L/X210L/X220L**

**AF** Automatické zaostrenie

**OPTICKÝ SNÍMACÍ  
MODUL CCD**

Zariadenie s nábojovou väzbou

**LCD MONITOR**  
Displej z tekutých kryštálov

### Návod na použitie

Pred použitím zariadenia si tento návod na použitie pozorne prečítajte a uschovajte si ho na ďalšie použitie.

**CE** Tento výrobok spĺňa Smernice 89/336 CEE,  
73/23 CEE, 93/68 CEE.

Používajte iba schválené batérie.  
Inak hrozí nebezpečenstvo prehriatia, požiaru alebo explózie.  
Problémy zapríčinené použitím neschváleného príslušenstva nie sú kryté zárukou spoločnosti Samsung.

**AD68-00994L**

## Spis treści

<b><i>Uwagi i informacje o bezpieczeństwie</i></b> .....	<b>8</b>
Zalecenia dotyczące użytkowania kamery sportowej .....	8
Uwagi dotyczące praw autorskich .....	9
Uwagi dotyczące kondensacji wilgoci .....	9
Uwagi dotyczące kamery sportowej .....	9
Uwagi dotyczące akumulatora .....	10
Uwagi dotyczące obiektywu .....	11
Uwagi dotyczące wyświetlacza LCD .....	11
Zalecenia dotyczące serwisowania .....	11
Zalecenia dotyczące części zamiennych .....	11
<b><i>Opis kamery sportowej</i></b> .....	<b>12</b>
Funkcje .....	12
Akcesoria dostarczane z kamerą sportową .....	13
<b><i>Lokalizacja elementów sterujących</i></b> .....	<b>14</b>
Widok z tyłu (lewa strona) .....	14
Widok od spodu i z boku .....	15
Zewnętrzny moduł kamery — widok ogólny .....	16
Wyświetlacz LCD .....	17
Menu ekranowe (w trybie Movie Record (Nagrywanie filmów) i Movie Play (Odtwarzanie filmów)) .....	17
Menu ekranowe (w trybie Photo Capture (Fotografowanie) i Photo View (Wyśw. zdjęć)) .....	18
Menu ekranowe (w trybie MP3) .....	19
Menu ekranowe (w trybie Voice Record (Zapis głosu)/Voice Play (Odtw. głosu)) .....	20
Menu ekranowe (w trybie File Browser (Przegl. plików)/ System Settings (Ust. syst.)) .....	21
<b><i>Eksplatacja akumulatora</i></b> .....	<b>22</b>
Instalowanie/wyjmowanie akumulatora .....	22
Konserwacja akumulatora .....	23
Ładowanie akumulatora .....	25

## Obsah

<b><i>Poznámky a bezpečnostné opatrenia</i></b> .....	<b>8</b>
Bezpečnostné opatrenia pri používaní športovej videokamery .....	8
Poznámky týkajúce sa AUTORSKÝCH PRÁV .....	9
Poznámky týkajúce sa kondenzácie vlhkosti .....	9
Poznámky týkajúce sa športovej videokamery .....	9
Poznámky týkajúce sa batérie .....	10
Poznámky k objektívu .....	11
Poznámky k displeju LCD .....	11
Opatrenia týkajúce sa servisu .....	11
Opatrenia týkajúce sa náhradných dielov .....	11
<b><i>Oboznámenie sa so športovou videokamerou</i></b> ....	<b>12</b>
Funkcie .....	12
Dodávané príslušenstvo .....	13
<b><i>Umiestnenie ovládacích prvkov</i></b> .....	<b>14</b>
Pohľad zozadu a zľava .....	14
Pohľad z boku a zospodu .....	15
Pohľad na modul externej kamery .....	16
Displej LCD .....	17
OSD (Zobrazenie na displeji v režimoch Movie Record (Nahrávanie videa) Movie Play Mode (Prehrávanie videa)) .....	17
OSD (Zobrazenie na displeji v režimoch Photo Capture (Fotografovanie)/ Photo View (Prezeranie fotografií)) .....	18
OSD (Zobrazenie na displeji v režime MP3) .....	19
OSD (Zobrazenie na displeji v režimoch Voice Record (Nahrávanie hlasu)/ Voice Play (Prehrávanie hlasu)) .....	20
OSD (Zobrazenie na displeji v režimoch File Browser / System Settings (Prehľadávanie súborov / Nastavenia systému)) .....	21
<b><i>Používanie batérie</i></b> .....	<b>22</b>
Vloženie / vybratie batérie .....	22
Údržba batérie .....	23
Nabíjanie batérie .....	25

## Spis treści

<b>Informacje podstawowe.....</b>	<b>26</b>
Kolor diody LED.....	26
Przed przystąpieniem do eksploatacji kamery sportowej.....	26
Korzystanie z przycisku MODE.....	27
Korzystanie z przycisku funkcyjnego.....	28
Använda styrspeaken.....	28
Korzystanie z przycisku MENU.....	28
Korzystanie z przycisku DISPLAY.....	29
Korzystanie z przycisku DELETE.....	29
Struktura folderów i plików.....	30
Czas nagrywania i pojemność.....	31
Korzystanie z karty pamięci (SD/MMC) (nie należy do wyposażenia).....	33
Wkładanie/wyjmowanie karty pamięci (SD/MMC) (nie należy do wyposażenia).....	34
<b>Movie Mode (Tryb filmu).....</b>	<b>35</b>
Nagrywanie.....	36
Nagrywanie.....	36
Powiększanie i pomniejszanie.....	37
Odtwarzanie.....	38
Odtwarzanie plików filmowych na wyświetlaczu LCD.....	38
Odtwarzanie kilku plików filmowych.....	39
Ustawianie opcji nagrywania.....	41
Ustawianie rozmiaru filmów.....	41
Ustawianie jakości filmów.....	42
Ustawianie funkcji White Balance (Balans bieli).....	43
Ustawianie funkcji ekspozycji automatycznej (Program AE).....	44
Ustawianie funkcji Effects (Efekt).....	45
Ustawianie funkcji elektronicznego stabilizatora obrazu (EIS).....	46
Ustawianie ostrości.....	47
Ustawianie trybu kompensacji tylnego oświetlenia (BLC).....	48
Regulacja zoomu cyfrowego.....	49
Ustawienia Record mode (Tryb nagryw.).....	50

## Obsah

<b>Začínáme.....</b>	<b>26</b>
Farba LED indikátora.....	26
Pred používaním športovej videokamery.....	26
Používanie tlačidla MODE.....	27
Používanie tlačidla Function.....	28
Používanie pákového ovládača.....	28
Používanie tlačidla MENU.....	28
Používanie tlačidla DISPLAY.....	29
Používanie tlačidla DELETE.....	29
Štruktúra adresárov a súborov.....	30
Čas a kapacita nahrávania.....	31
Používanie pamätevej karty (SD/MMC) (nie je súčasťou balenia).....	33
Vkladanie / vyberanie pamätevej karty (SD/MMC) (nie je súčasťou balenia).....	34
<b>Režim Movie (Video).....</b>	<b>35</b>
Nahrávanie.....	36
Nahrávanie.....	36
Približovanie a odďaľovanie.....	37
Prehrávanie.....	38
Prehrávanie videosúborov na monitore LCD.....	38
Prehrávanie viacerých videosúborov.....	39
Nastavenie možností nahrávania.....	41
Nastavenie veľkosti videa.....	41
Nastavenie kvality videa.....	42
Nastavenie vyváženia bielej farby (White Balance).....	43
Nastavenie funkcie Program AE (Naprogramovaná automatická expozícia).....	44
Nastavenie efektov.....	45
Nastavenie funkcie EIS (Elektronický stabilizátor obrazu).....	46
Nastavenie zaostrenia.....	47
Nastavenie funkcie BLC (Kompenzácia protisvetla).....	48
Nastavenie digitálneho transfokátora.....	49
Nastavenie režimu nahrávania.....	50

## Spis treści

Ustawienia wejścia/wyjścia liniowego .....	51
<b>Ustawianie opcji przeglądarki</b> .....	52
Usuwanie plików filmowych .....	52
Ustawienia trybu odtwarzania .....	53
Blokowanie plików filmowych .....	54
Kopiowanie plików filmowych .....	55
<b>Tryb Photo (Aparat foto)</b> .....	56
<b>Capturing (Przechwytywanie)</b> .....	57
Wykonywanie zdjęć .....	57
Powiększanie i pomniejszanie .....	58
<b>Wyświetlanie</b> .....	59
Oglądanie zdjęć na wyświetlaczu LCD .....	59
Wyświetlanie wielu plików zdjęć .....	60
<b>Ustawianie opcji fotografowania</b> .....	61
Ställa in vitbalans .....	61
Ustawianie funkcji ekspozycji automatycznej Program AE (Program AE) .....	62
Ustawianie funkcji Effects (Efekt) .....	63
Ustawianie lampy błyskowej .....	64
Ustawianie trybu serii zdjęć .....	65
Ustawianie funkcji elektronicznego stabilizatora obrazu (EIS) .....	66
Ustawianie ostrości .....	67
Ustawianie trybu kompensacji tylnego oświetlenia (BLC) .....	68
Regulacja zoomu cyfrowego .....	69
<b>Ustawianie opcji przeglądarki</b> .....	70
Usuwanie plików zdjęć .....	70
Ustawienia pokazu slajdów .....	71
Konfigurowanie funkcji DPOF (Digital Print Order Format) .....	72
Blokowanie plików zdjęć .....	73
Kopiowanie plików zdjęć .....	74
<b>Tryb MP3</b> .....	75
Przechowywanie plików MP3 w kamerze sportowej .....	76

## Obsah

Nastavenie linkového vstupu/výstupu .....	51
<b>Nastavenie možností prezerania</b> .....	52
Vymazanie videosúborov .....	52
Nastavenie režimu prehrávania .....	53
Uzamknutie videosúborov .....	54
Kopírovanie videosúborov .....	55
<b>Režim Photo (Fotografovanie)</b> .....	56
<b>Fotografovanie</b> .....	57
Fotografovanie .....	57
Približovanie a oddiaľovanie .....	58
<b>Prezeranie</b> .....	59
Prezeranie súborov s fotografiami na monitore LCD .....	59
Prezeranie viacerých súborov s fotografiami .....	60
<b>Nastavenie možností fotografovania</b> .....	61
Nastavenie vyváženia bielej farby (White Balance) .....	61
Nastavenie funkcie Program AE (Naprogramovaná automatická expozícia) .....	62
Nastavenie efektov .....	63
Nastavenie blesku .....	64
Nastavenie nepretržitého snímania .....	65
Nastavenie funkcie EIS (Elektronický stabilizátor obrazu) .....	66
Nastavenie zaostrenia .....	67
Nastavenie funkcie BLC (Kompenzácia protisvetla) .....	68
Nastavenie digitálneho transfokátora .....	69
<b>Nastavenie možností prezerania</b> .....	70
Vymazanie súborov s fotografiami .....	70
Nastavenie prezentácie .....	71
Nastavenie funkcie DPOF (Formát pre digitálnu tlač) .....	72
Uzamknutie súborov s fotografiami .....	73
Kopírovanie súborov s fotografiami .....	74
<b>Režim MP3</b> .....	75
Ukladanie súborov typu Mp3 v športovej videokamere .....	76

## Spis treści

Kopiowanie plików MP3 do kamery sportowej.....	76
<b>Odtwarzanie</b> .....	77
Odtwarzanie plików MP3.....	77
<b>Ustawianie opcji odtwarzania plików MP3</b> .....	78
Usuwanie plików MP3.....	78
Ustawianie funkcji powtarzania odtwarzania.....	79
Ustawienia korektora.....	80
Blokowanie plików Mp3.....	81
Kopiowanie plików Mp3.....	82
<b>Dyktafon</b> .....	<b>83</b>
<b>Nagrywanie</b> .....	84
Rejestracja plików dźwiękowych.....	84
<b>Odtwarzanie</b> .....	85
Odtwarzanie plików dźwiękowych.....	85
<b>Ustawianie opcji odtwarzania głosu</b> .....	86
Usuwanie plików dźwiękowych.....	86
Ustawienia trybu odtwarzania.....	87
Blokowanie plików dźwiękowych.....	88
Kopiowanie plików dźwiękowych.....	89
<b>Korzystanie z przeglądarki plików</b> .....	<b>90</b>
Przeglądanie plików lub folderów.....	91
Usuwanie plików lub folderów.....	92
Blokowanie plików.....	93
Kopiowanie plików lub folderów.....	94
Wyświetlanie informacji o plikach.....	95
<b>Ustawienia kamery sportowej</b> .....	<b>96</b>
<b>Konfigurowanie pamięci</b> .....	97
Wybieranie rodzaju pamięci.....	97
<b>Ustawienia trybu USB</b> .....	98
Ustawienia trybu USB.....	98

## Obsah

Kopírovanie súborov typu Mp3 fdo športovej videokamery.....	76
<b>Prehrávanie</b> .....	77
Prehrávanie súborov typu Mp3.....	77
<b>Nastavenie možnosti prehrávania súborov typu Mp3</b> .....	78
Vymazanie súborov typu Mp3.....	78
Nastavenie opakovaného prehrávania.....	79
Nastavenie ekvalizéra.....	80
Uzamknutie súborov typu MP3.....	81
Kopírovanie súborov typu MP3.....	82
<b>Režim Voice Recorder (Nahrávanie hlasu)</b> .....	<b>83</b>
<b>Nahrávanie</b> .....	84
Nahrávanie hlasových súborov.....	84
<b>Prehrávanie</b> .....	85
Prehrávanie hlasových súborov.....	85
<b>Nastavenie možností prehrávania hlasu</b> .....	86
Vymazanie hlasových súborov.....	86
Nastavenie režimu Prehrávanie.....	87
Uzamknutie hlasových súborov.....	88
Kopírovanie hlasových súborov.....	89
<b>Používanie funkcie File Browser (Prehľadávač súborov)</b> .....	<b>90</b>
Prezeranie súborov a adresárov.....	91
Odstránenie súborov a adresárov.....	92
Uzamknutie súborov.....	93
Kopírovanie súborov a adresárov.....	94
Zobrazenie informácií o súbore.....	95
<b>Nastavenie športovej videokamery</b> .....	<b>96</b>
<b>Nastavenie pamäte</b> .....	97
Výber typu pamäte.....	97
<b>Nastavenie USB režimu</b> .....	98
Nastavenie USB režimu.....	98

## Spis treści

<b>Konfigurowanie pamięci</b> .....	99
Konfigurowanie funkcji numeru pliku .....	99
Formatowanie pamięci .....	100
Wyświetlanie informacji o ilości wolnego miejsca w pamięci .....	101
<b>Regulacja wyświetlacza LCD</b> .....	102
Regulacja jasności wyświetlacza LCD .....	102
Regulacja kolorów wyświetlacza LCD .....	103
<b>Ustawianie daty/godziny</b> .....	104
Ustawianie daty/godziny .....	104
Ustawianie formatu daty .....	105
Ustawianie formatu godziny .....	106
Ustawianie wyświetlania daty/godziny .....	107
<b>Konfigurowanie ustawień systemowych</b> .....	108
Ustawianie sygnału dźwiękowego .....	108
Ustawianie trybu rozruchu .....	109
Resetowanie kamery sportowej .....	110
Wybór języka .....	111
Konfigurowanie funkcji automatycznego wyłączenia .....	112
Konfigurowanie funkcji demonstracji .....	113
Wyświetlanie informacji o wersji .....	114
<b>Korzystanie z trybu USB</b> .....	115
Przesyłanie plików do komputera .....	115
Drukowanie za pomocą funkcji PictBridge .....	116
Korzystanie z funkcji kamery komputerowej .....	117
<b><i>Korzystanie z zewnętrznego modułu kamery ..... 118</i></b>	
<b>Nagrywanie za pomocą zewnętrznego modułu kamery</b> .....	119
Nagrywanie wideo za pomocą zewnętrznego modułu kamery .....	119
<b>Noszenie zewnętrznego modułu kamery</b> .....	120
Mocowanie zewnętrznego modułu kamery na gumowym mocowaniu .....	120
Korzystanie z długiego paska mocującego .....	121

## Obsah

<b>Nastavenie pamäte</b> .....	99
Nastavenie funkcie číslovania súborov .....	99
Formátovanie pamäte .....	100
Zobrazenie miesta v pamäti .....	101
<b>Nastavenie monitora LCD</b> .....	102
Nastavenie jasu monitora LCD .....	102
Nastavenie farby monitora LCD .....	103
<b>Nastavenie dátumu/času</b> .....	104
Nastavenie dátumu a času .....	104
Nastavenie formátu dátumu .....	105
Nastavenie formátu času .....	106
Nastavenie zobrazenia Date/Time (Dátum/Čas) .....	107
<b>Nastavenie systémových nastavení</b> .....	108
Nastavenie zvukovej signalizácie .....	108
Nastavenie režimu po spustení .....	109
Vymazanie športovej videokamery .....	110
Výber jazyka .....	111
Nastavenie automatického vypnutia .....	112
Nastavenie funkcie ukážky .....	113
Zobrazenie informácií o verzii .....	114
<b>Používanie USB režimu</b> .....	115
Prenos súborov do počítača .....	115
Tlačenie pomocou PictBridge .....	116
Použitie funkcie PC Cam (Webkamera) .....	117
<b><i>Používanie modulu externej kamery ..... 118</i></b>	
<b>Nahrávanie pomocou modulu externej kamery</b> .....	119
Nahrávanie videa pomocou modulu externej kamery .....	119
<b>Nosenie modulu externej kamery</b> .....	120
Montáž modulu externej kamery na gumenú podložku .....	120
Používanie dlhých upevňovacích pásov .....	121

## Spis treści

<b>Dodatkowe informacje</b> .....	<b>122</b>
<b>Interfejs USB</b> .....	123
Połączenie USB z komputerem .....	123
Wymagania systemowe .....	123
<b>Instalacja oprogramowania</b> .....	124
Instalowanie programu DV Media Pro 1.0 .....	124
Ulead Video Studio .....	125
<b>Podłączanie do innych urządzeń</b> .....	126
Podłączanie do komputera kablem USB .....	126
Podłączanie do telewizora .....	127
Podłączanie do magnetowidu/nagrywarki DVD .....	128
Nagrywanie materiałów niekodowanych z innych urządzeń cyfrowych .....	129
<b>Drukowanie zdjęć</b> .....	130
Drukowanie za pomocą funkcji DPOF .....	130
<b>Konserwacja</b> .....	<b>131</b>
<b>Czyszczenie i konserwacja kamery sportowej</b> .....	131
Po zakończeniu eksploatacji kamery sportowej .....	131
Czyszczenie korpusu kamery .....	132
Eksploatacja wbudowanego akumulatora .....	132
Informacje dotyczące akumulatora .....	133
Korzystanie z kamery sportowej zagranicą .....	134
<b>Rozwiązywanie problemów</b> .....	<b>135</b>
<b>Komunikaty diagnostyczne</b> .....	135
<b>Korzystanie z menu</b> .....	<b>137</b>
<b>Parametry techniczne</b> .....	<b>139</b>
<b>Indeks</b> .....	<b>141</b>

## Obsah

<b>Ďalšie Informácie</b> .....	<b>122</b>
<b>Prostredie rozhrania USB</b> .....	123
Pripojenie USB k počítaču .....	123
Systémové prostredie .....	123
<b>Inštalácia softvéru</b> .....	124
Inštalácia programu DV Media Pro 1.0 .....	124
Aplikácia Ulead Video Studio .....	125
<b>Pripojenie k iným zariadeniam</b> .....	126
Pripojenie k počítaču pomocou USB kábla .....	126
Pripojenie k televíznej obrazovke .....	127
Pripojenie k videorekordéru / DVD rekordéru .....	128
Nahrávanie nezakódovaného obsahu z iných digitálnych zariadení .....	129
<b>Tlač fotografií</b> .....	130
Tlačenie s formátom DPOF .....	130
<b>Údržba</b> .....	<b>131</b>
<b>Čistenie a údržba športovej videokamery</b> .....	131
Po použití športovej videokamery .....	131
Čistenie povrchu .....	132
Používanie integrovanej nabijateľnej batérie .....	132
Poznámky týkajúce sa batérie .....	133
Používanie športovej videokamery v zahraničí .....	134
<b>Riešenie problémov</b> .....	<b>135</b>
<b>Autodiagnostické zobrazenie</b> .....	135
<b>Používanie ponuky</b> .....	<b>137</b>
<b>Technické parametre</b> .....	<b>139</b>
<b>Register</b> .....	<b>141</b>

## Uwagi i informacje o bezpieczeństwie

### Zalecenia dotyczące użytkowania kamery sportowej

- ❖ Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać poniższych zaleceń.
- ❖ Przechowywać urządzenie w bezpiecznym miejscu. Urządzenie zawiera soczewkę podatną na uszkodzenia wskutek wstrząsów. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie kłaść kamery w miejscach wilgotnych. Wilgoć i woda mogą spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie dotykać urządzenia lub kabla zasilającego mokrymi rękoma.
- Nie używać lampy błyskowej blisko oczu innych osób. Lampa emituje silne światło i tak samo jak światło słoneczne może doprowadzić do uszkodzenia wzroku. Przy fotografowaniu niemowląt zachować szczególną ostrożność, trzymając lampę nie bliżej niż 90 cm od dziecka.
- W przypadku niewłaściwego działania urządzenia skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym punktem serwisowym firmy Samsung. Samodzielny demontaż urządzenia może spowodować trudne do naprawienia uszkodzenia.
- Czyścić urządzenie suchą, miękką szmatką. Plamy usuwać miękką ściereczką zwilżoną słabym roztworem środka czyszczącego.
- Nie używać rozpuszczalników, zwłaszcza benzenowych, ponieważ mogą one uszkodzić elementy wykończenia urządzenia.
- Chronić urządzenie przed deszczem i stoną wodą. Po użyciu wyczyć. Stona woda może spowodować korozję części.
- W celu odłączenia urządzenia od zasilania należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania; z tego powodu należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki zasilania.
- Długotrwałe używanie słuchawek może spowodować poważne uszkodzenie słuchu.
  - Długotrwałe słuchanie dźwięku o natężeniu większym od 85 dB szkodzi narządowi słuchu. Wyższe częstotliwości są bardziej szkodliwe dla słuchu (natężenie dźwięku przy zwykłej rozmowie wynosi od 50 do 60 dB a poziom hałasu na drodze około 80 dB).
  - Zdecydowanie zaleca się ustawianie średniego poziomu głośności (średni poziom głośności to zwykle poniżej 2/3 maksymalnego poziomu).
- W przypadku odczuwania dzwonienia w uszach, należy zmniejszyć głośność lub zaprzestać używania słuchawek.
- Podczas jazdy na rowerze, samochodem lub na motorze nie należy używać słuchawek.
  - W przeciwnym razie może dojść do wypadku, a co więcej jest to zakazane przez prawo w niektórych krajach.
  - Korzystanie ze słuchawek w czasie przemieszczania się, a w szczególności na przejściach dla pieszych, może doprowadzić do poważnego wypadku.
- Ze względów bezpieczeństwa podczas ćwiczeń lub spacerów przewód słuchawkowy nie powinien kępować ruchu ramion ani zaczepiać się o otaczające przedmioty.

## Poznámky a bezpečnostné opatrenia

### Bezpečnostné opatrenia pri používaní športovej videokamery

- ❖ Pred používaním si prečítajte nasledujúce pokyny:
- ❖ Zariadenie uchovávajte na bezpečnom mieste. Zariadenie obsahuje objektív, ktorý môže byť poškodený pri náraze.
- Zariadenie neumiestňujte na mokré miesto. Vlhkosť a voda môžu spôsobiť poruchu zariadenia.
- Nedotýkajte sa zariadenia ani napájacej šnúry mokrymi rukami, inak môžete utrieť úraz elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte blesk v blízkosti očí inej osoby. Blesk vyžaruje silné svetlo, ktoré môže spôsobiť poškodenie očí podobné poškodeniu v dôsledku priameho slnečného žiarenia. Pri fotografovaní dočítaj by ste mali byť obzvlášť opatrní a fotografovať ich s bleskom zo vzdialenosti minimálne jedného metra.
- Ak zariadenie nefunguje správne, kontaktujte najbližšieho predajcu alebo autorizovaný servis Samsung. Nerozoberajte zariadenie sami, lebo môže dôjsť k nenapraviteľnému poškodeniu, ktoré sa bude ťažko opravovať.
- Zariadenie čistite suchou mäkkou handričkou. Na odstránenie škvŕn používajte mäkkú handričku navlhčenú v jemnom čistiacom prostriedku. Nepoužívajte žiadny typ rozpúšťadla, najmä nie benzén, pretože by mohol spôsobiť vážne poškodenie povrchu.
- Chráňte zariadenie pred dažďom a slanou vodou. Po použití zariadenie očistite. Slaná voda môže spôsobiť koróziu súčiastok.
- Ak chcete odpojiť zariadenie od napájania, musíte vytiahnuť zástrčku zo zásuvky, a potom bude zásuvka pripravená na použitie.
- Používanie slúchadiel dlhší čas môže spôsobiť vážne poškodenie sluchu.
  - Ak ste dlhší čas vystavený hlasitosti vyššej, ako 85 dB, váš sluch bude nepriaznivo ovplyvnený. Čím je hlasitosť vyššia, tým vážnejšie je poškodenie vášho sluchu (pri bežnej konverzácii sa vytvára 50 až 60 dB a hladina hluku na vozovke je približne 80 dB).
  - Dôrazne vás žiadame, aby ste hlasitosť nastavili na strednú (stredná hlasitosť je zvyčajne nižšia, ako 2/3 z maxima).
- Ak v uchu (ušiach) počujete zvonenie, znížte hlasitosť alebo prestaňte používať slúchadlá.
- Ak riadite bicykel, automobil alebo motocykel nepoužívajte slúchadlá.
  - V opačnom prípade sa vám môže stať vážna dopravná nehoda a okrem toho je to v niektorých oblastiach zakázané.
  - Používanie slúchadiel na ceste, obzvlášť na prechodoch pre chodcov, môže viesť k vážnym nehodám.
- Kvôli vlastnej bezpečnosti sa uistite, že počas cvičenia alebo kráčania sa kábel zo slúchadiel nedostal do cesty vašim rukám, alebo iným predmetom v okolí.



## Uwagi i informacje o bezpieczeństwie

### Uwagi dotyczące praw autorskich

- ❖ Programy telewizyjne, kasety wideo z filmami, płyty DVD i inne materiały mogą być objęte prawami autorskimi. Nagrywanie materiałów objętych prawem autorskim bez wymaganej zgody może naruszać prawa osób posiadających prawa autorskie oraz pozostawać w sprzeczności z ustawą.
- ❖ Wszystkie znaki firmowe i zarejestrowane znaki handlowe użyte w niniejszej instrukcji oraz innej dokumentacji dostarczanej z urządzeniami firmy Samsung należą do ich właścicieli.

### Uwagi dotyczące kondensacji wilgoci

- ❖ Nagły wzrost temperatury otoczenia może spowodować skroplenie się wilgoci wewnątrz kamery sportowej.

#### Na przykład:

- ❖ Wejście lub wyjście do/z nagrzanego pomieszczenia w chłodny dzień może spowodować skroplenie się wilgoci wewnątrz kamery.
- ❖ Aby temu zapobiec, przed wystawieniem urządzenia na nagłe zmiany temperatury należy umieścić je w pokrowcu lub

### Uwagi dotyczące kamery sportowej

1. **Nie narażać kamery sportowej na działanie wysokich temperatur (powyżej 60°C)**  
Na przykład w zaparkowanym samochodzie latem lub w pełnym słońcu.
2. **Nie dopuszczать do zawilgocenia kamery sportowej.**  
**Chronić kamerę sportową przed deszczem, słoną wodą i wilgocią w innych postaciach.**  
Zanurzenie w wodzie lub wystawienie na działanie wilgoci może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

## Poznámky a bezpečnostné opatrenia

### Poznámky týkajúce sa AUTORSKÝCH PRÁV

- ❖ Televízne programy, videokazety s filmami, DVD tituly, filmy a iné materiály môžu byť chránené autorskými právami. Neoprávnené nahrávanie materiálov, ktoré sú chránené autorskými právami, môže byť v rozpore s právami vlastníkov autorských práv a je v rozpore so zákonom o autorských právach.
- ❖ Všetky obchodné názvy a registrované obchodné známky spomínané v tomto návode alebo v inej dokumentácii dodanej k vášmu

### Poznámky týkajúce sa kondenzácie vlhkosti

- ❖ Náhle zvýšenie teploty môže spôsobiť vytváranie kondenzácie vnútri športovej videokamery.

#### Například:

- ❖ Príchod alebo odchod z vykúrenej miestnosti počas chladného dňa môže spôsobiť vytvorenie kondenzácie vo vnútri výrobku.
- ❖ Ak chcete zabrániť vytvoreniu kondenzácie, umiestnite výrobok do puzdra na prenášanie alebo plastového vrečka skôr, ako ho vystavíte náhlejšiemu zmenám

### Poznámky týkajúce sa športovej videokamery

1. **Športovú videokameru nenechávajte vystavenú vysokej teplote (nad 60°C).**  
Například v lete v zaparkovanom zatvorenom automobile alebo na priamom slnečnom svetle.
2. **Športovú videokameru chráňte pred namočením.**  
**Športovú videokameru uchovávajte mimo dosahu dažďa, slanej vody a ďalších zdrojov vlhkosti.**  
Športová kamera sa poškodí, ak ju namočíte do vody alebo vystavíte vysokej vlhkosti.

## Uwagi i informacje o bezpieczeństwie

### Uwagi dotyczące akumulatora

- ❖ Zaleca się korzystanie z oryginalnego akumulatora. Można go nabyć u sprzedawcy, u którego ste zakupiono kamerę sportową.
- ❖ Przed przystąpieniem do nagrywania należy sprawdzić, czy akumulator jest całkowicie naładowany.
- ❖ Jeśli kamera sportowa nie jest używana, należy ją wyłączyć. Pozwala to zaoszczędzić energię akumulatora.
- ❖ Po 5 minutach bezczynności przy załadowanej taśmie w trybie gotowości STBY urządzenie wyłączy się automatycznie. Pozwala to zaoszczędzić energię akumulatora.
- ❖ Należy sprawdzić, czy akumulator został prawidłowo zainstalowany.
- ❖ Nowy akumulator dostarczany z urządzeniem nie jest naładowany. Przed użyciem akumulatora należy go naładować.
- ❖ Należy uważać, aby nie upuścić akumulatora. Może to spowodować jego uszkodzenie.
- ❖ Pełne rozładowanie akumulatora litowo-polimerowego powoduje uszkodzenie jego wewnętrznych ogniw. Zwiększa się też prawdopodobieństwo wycieku.
- ❖ Aby zapobiec uszkodzeniu akumulatora, należy go wyjąć z urządzenia, gdy jest całkowicie rozładowany.
- ❖ Przed włożeniem akumulatora do kamery należy oczyścić jego styk i usunąć obce substancje.

- \* Gdy okres żywotności akumulatora dobiegnie końca, należy skontaktować się ze sprzedawcą. Akumulator jest odpadem chemicznym i należy się go pozbyć w odpowiedni sposób.
- \* Przy wyjmowaniu akumulatora z kamery sportowej należy uważać, aby go nie upuścić.

## Poznámky a bezpečnostné opatrenia

### Poznámky týkajúce sa batérie

- ❖ Odporúčame, aby ste používali pôvodnú batériu, ktorú si môžete kúpiť u predajcu, u ktorého ste kúpili športovú videokameru.
- ❖ Pred začatím nahrávania sa uistite, že je batéria úplne nabitá.
- ❖ Energiu batérie ušetrite, ak budete športovú videokameru vypínať na čas, keď s ňou nepracujete.
- ❖ Ak zariadenie ponecháte v pohotovostnom režime viac ako 5 minút bez používania, automaticky sa vypne, aby sa predišlo zbytočnému vybíjaniu batérie.
- ❖ Uistite sa, že batéria je pevne vložená na svoje miesto.
- ❖ Nová batéria dodávaná s výrobkom nie je nabitá. Pred použitím je nutné batériu naplniť.
- ❖ Nenechajte batériu spadnúť. Pád by mohol batériu poškodiť.
- ❖ Úplné vybitie lítium-polymérovej batérie poškodzuje vnútorné články. Keď je batéria úplne vybitá, mohla by vytiecť.
- ❖ Ak je batéria vybitá, vyberte ju, aby ste zabránili jej poškodeniu.
- ❖ Pred vložením batérie očistite jej kontakty.

- \* Po skončení životnosti batérie kontaktujte miestneho predajcu. Batérie je nutné zneškodňovať ako chemický odpad.
- \* Pri uvoľňovaní batérie zo športovej videokamery dávajte pozor, aby vám nespada.

## Uwagi i informacje o bezpieczeństwie

### Uwagi dotyczące obiektywu

- ❖ Nie filmować z obiektywem kamery sportowej skierowanym prosto w stronę słońca. Bezpośredni kontakt ze światłem słonecznym może doprowadzić do uszkodzenia przetwornika obrazu CCD (czujnika obrazu).

### Uwagi dotyczące wyświetlacza LCD

1. Wyświetlacz LCD został wyprodukowany z zastosowaniem technologii o wysokiej precyzji. Mogą jednak pojawiać się na nim małe kropki (czerwone, niebieskie lub zielone). Zjawisko to jest normalne i nie wpływa na nagrywany obraz.
2. Podczas korzystania z wyświetlacza LCD w pełnym słońcu lub na dworze mogą wystąpić trudności z wyraźnym widzeniem obrazu.
3. Bezpośredni kontakt ze światłem słonecznym może uszkodzić wyświetlacz LCD.

### Zalecenia dotyczące serwisowania

- ❖ Nie dokonywać samodzielnie napraw serwisowych kamery sportowej.
- ❖ Otwieranie lub zdejmowanie osłon może narazić użytkownika na kontakt z wysokim napięciem lub inne niebezpieczeństwa.
- ❖ W sprawach napraw gwarancyjnych należy zwracać się do wykwalifikowanego personelu serwisowego.

### Zalecenia dotyczące części zamiennych

- ❖ Jeżeli potrzebne są części zamienne, należy dopilnować, aby stosowane były części określone przez producenta lub mające takie same cechy jak części oryginalne.
- ❖ Samodzielna wymiana grozi wybuchem pożaru, porażeniem prądem lub innymi niebezpieczeństwami.

### Prawidłowe usuwanie produktu (użyty sprząd elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że produkt po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi w skutecznie kontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materiałnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingowego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.



## Poznámky a bezpečnostné opatrenia

### Poznámky k objektívu

- ❖ Nenahrávajte s objektívom namiereným priamo proti slnku. Priame slnečné svetlo môže poškodiť snímač CCD (Zariadenie s nábojovou väzbou, obrazový snímač).

### Poznámky k displeju LCD

1. Monitor LCD bol vyrobený použitím veľmi presnej technológie. Aj napriek tomu sa môžu na monitore LCD objaviť malé bodky (červené, modré alebo zelené). Tieto bodky sú normálne a neovplyvňujú kvalitu nahrávaného obrazu.
2. Ak monitor LCD používate na priamom slnečnom svetle alebo vonku, obraz nemusí byť jasný.
3. Priame slnečné svetlo môže monitor LCD poškodiť.

### Opatrenia týkajúce sa servisu

- ❖ Nepokúšajte sa sami opraviť športovú videokameru.
- ❖ Otvorením alebo odstránením krytov môžu byť odkryté časti s nebezpečným napätím alebo inak nebezpečné súčasti.
- ❖ Všetky druhy opráv prenechajte kvalifikovanému servisnému personálu.

### Opatrenia týkajúce sa náhradných dielov

- ❖ Ak sú potrebné náhradné diely, uistite sa, že servisný technik použil náhradné diely určené výrobcom a že tieto diely majú také isté charakteristiky ako pôvodné diely.
- ❖ Nesprávne náhradné diely môžu spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo iné nebezpečenstvo.

### Správna likvidácia tohoto výrobku (Elektrotechnický a elektronicný odpad)

Toto označenie na výrobku alebo v sprievodnej brožúre hovorí, že po skončení jeho životnosti by nemal byť likvidovaný s ostatným odpadom. Prípadnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia môžete predísť tým, že budete takéto typy výrobkov oddeľovať od ostatného odpadu a vrátiť ich na recykliáciu. Používatelia v domácnostiach by pre podrobné informácie, ako ekologicky bezpečne naložiť s týmto výrobkom, mali kontaktovať buď predajcu, ktorý im výrobok predal, alebo príslušný úrad v okolí ich bydliska. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť si podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by nemal byť likvidovaný spolu s ostatným priemyselným odpadom.

## Opis kamery sportowej

## Funkcje

- **Połączenie funkcji kamery cyfrowej i aparatu cyfrowego**  
Niniejsze urządzenie cyfrowe do przetwarzania obrazu można łatwo przełączyć z trybu kamery cyfrowej sportowej do trybu aparatu cyfrowego, co pozwala na łatwe i wygodne nagrywanie.
- **Wysoka rozdzielczość obrazów (kamera)**  
Dzięki zastosowaniu przetwornika CCD o rozdzielczości 800 kilopikseli najwyższą dostępną rozdzielczością jest 640x480.
- **Zoom cyfrowy 100x**  
Umożliwia 100-krotne powiększenie obrazu.
- **Kolorowy wyświetlacz LCD TFT**  
Kolorowy wyświetlacz TFT LCD o wysokiej rozdzielczości (230 tys.) pozwala na natychmiastowe odtworzenie nagranych plików i zapewnia wyraźny, ostry obraz.
- **Elektroniczny stabilizator obrazu (EIS)**  
Za pomocą kamery sportowej można zwiększać stabilność obrazów, unikając skutków naturalnego drżenia rąk.
- **Efekty cyfrowe**  
Cyfrowe efekty specjalne (DSE, Digital Special Effects) umożliwiają nadanie nagraniu charakterystycznego wyglądu poprzez dodanie różnych efektów specjalnych.
- **Interfejs USB do transmisji danych**  
Interfejs USB umożliwił przesyłanie zdjęć, plików z filmami oraz innych plików do komputera.
- **Rozrywka — praca w trybie PC Cam**  
Kamera sportowa można używać jako kamery komputerowej do rozmów internetowych na żywo, wideokonferencji i innych zastosowań.
- **Duża pamięć — nagrywanie i odtwarzanie glosu**  
Za pomocą urządzenia można nagrywać głos, przechowywać nagrania w pamięci wewnętrznej oraz na karcie pamięci (nie należy do wyposażenia) i odtwarzać je z tych nośników pamięci.
- **Pobieranie i odtwarzanie plików MP3**  
Kamera sportowa umożliwia odtwarzanie plików muzycznych przechowywanych w pamięci wewnętrznej lub na karcie pamięci (nie należy do wyposażenia).  
Słuchaj ulubionych utworów, wykorzystując do tego celu kamerę sportową.
- **Kamera sportowa wyposażona w zewnętrzny moduł kamery**  
Kamera sportowa jest wyposażona w zewnętrzny moduł kamery, który po podłączeniu do kamery umożliwi nagrywanie sygnału wideo.
- **Wodoszczelność (tylko zewnętrzny moduł kamery)**  
Zewnętrzny moduł kamery jest wodoszczelny zgodnie z wymaganiami normy IP42.  
IP-stopień ochrony  
4- Kamera zewnętrzna jest zabezpieczona przed kontaktem z twardymi przedmiotami o średnicy powyżej 1 mm.  
2- Kamera zewnętrzna jest zabezpieczona przed wodą rozpylaną w kierunku pionowym powyżej środka górnej części kamery sportowej (dioda LED zasilania skierowana do góry) pod kątem 15 stopni.
- **Wielojęzyczne menu ekranowe**  
Wyświetlanie funkcji menu i informacji w wielu językach.  
Można wybrać żądany język menu ekranowego.
- **Gniazdo uniwersalne Multi**  
Do gniazda uniwersalnego Multi można podłączyć słuchawki, przewód wejścia/wyjścia AV oraz zewnętrzny moduł kamery. Jedno gniazdo oferuje wiele funkcji.

## Oboznámene sa so športovou videokamerou

## Funkcie

- **Integrované digitálna videokamera/prevádzka DSC (fotografický režim)**  
Integrované zariadenie na digitálny záznam obrazu, ktoré umožňuje pohodlné a jednoduché nahrávanie videa (digitálna športová videokamera) alebo fotografovanie (digitálny fotoaparát).
- **Kvalitné snímky s vysokým rozlíšením (Digitálny fotoaparát)**  
Vďaka snímaču CCD s 800 000 pixelmi je k dispozícii maximálne rozlíšenie 640x480 bodov.
- **100-násobný digitálny transfokátor**  
Umožňuje až 100-násobné zväčšenie pôvodného obrazu.
- **Farebný displej TFT LCD**  
Farebný displej TFT LCD s vysokým rozlíšením (230 000 pixelov) ponúka čisté, ostré fotografie, ako aj možnosť okamžitého prezerania nahratých súborov.
- **Elektronický stabilizátor obrazu (EIS)**  
So športovou videokamerou sa dajú obmedziť rozmazané snímky potlačením prirodzených otrasov ruky.
- **Rôzne digitálne efekty**  
Funkcia DSE (Špeciálne digitálne efekty) vám umožňuje obohatiť film o najrôznejšie špeciálne efekty.
- **Rozhranie USB na prenos údajov**  
Pomocou rozhrania USB je možné prenášať fotografie a videosúbory alebo iné súbory do počítača.
- **Webkamera pre rôznorodú zábavu**  
Športová videokamera sa dá používať ako webkamera pre videočítovanie, videokonferencie a ďalšie použitia.
- **Nahrávanie hlasu / Prehrávanie s veľkou pamäťou**  
Môžete nahrávať hlas a uložiť záznam do internej pamäte alebo na pamäťovú kartu (nie je súčasťou balenia) a prehrávať nahrané hlasové súbory.
- **Stahovanie a počúvanie MP3 súborov**  
So športovou videokamerou môžete prehrávať MP3 súbory uložené v internej pamäti alebo na pamäťovej karte (nie je súčasťou balenia).  
So športovou videokamerou sa môžete tešiť zo svojich obľúbených skladieb.
- **Športová videokamera vybavená modulom externej kamery**  
Športová kamera je vybavená modulom externej kamery, ktorý umožňuje priame nahrávanie, keď je pripojení k hlavnému zariadeniu.
- **Odolný voči počasiu (iba modul externej kamery)**  
Modul externej kamery je odolný voči počasiu podľa normy IP42.  
Úroveň ochrany podľa IP  
4- Externá kamera je chránená pred kontaktnými s pevnými predmetmi s priemerom väčším ako 1 mm.  
2- Externá kamera je chránená proti vode striekanej z vertikálnej polohy nad stredom vrchnej časti športovej videokamery (LED dióda signalizujúca napájanie smeruje hore) v uhle 15 stupňov.
- **Viacjazyčná ponuka OSD**  
Podporuje rôzne jazyky pre zobrazenie ponuky a informácií.  
Jazyk OSD môžete vybrať zo zoznamu.
- **Konektor s viacerými funkciami**  
Konektor s viacerými funkciami slúži ako konektor pre slúchadlá, AV vstup / výstup alebo pre modul externej kamery.  
Môžete využívať viacero funkcií len cez jeden konektor.

## Opis kamery sportowej

## Akcesoria dostarczane z kamerą sportową







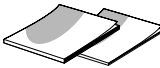



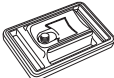



- ✦ Należy sprawdzić, czy razem z kamerą sportową dostarczono poniższe akcesoria:

## Akcesoria podstawowe

1. Akumulator litowo-polimerowy
2. Zasilacz sieciowy
3. Przewód audio/wideo
4. Przewód USB
5. Słuchawki
6. Pasek na rękę
7. Instrukcja obsługi/  
Skrócona instrukcja obsługi
8. Płyta CD z oprogramowaniem
9. Osłona obiektywu
10. Zewnętrzny moduł kamery
11. Gumowe mocowanie
12. Długi pasek mocujący
13. Pokrowiec

## Akcesoria opcjonalne

14. Akumulator o przedłużonej żywotności

1. Lithium Polymer Battery pack 	2. AC Power Adapter 	3. Audio/Video Cable 	4. USB Cable 
5. Earphones 	6. Hand Strap 	7. Instruction Book/Quick Guide 	8. Software CD 
9. Lens Cover 	10. External Camera Module 	11. Rubber Mount 	12. Long Mount Band 
13. Carrying Case 	14. Extended life Battery pack 		

## [ Uwagi ]

- ✦ Części i akcesoria można nabyć u lokalnego sprzedawcy i w punkcie serwisowym firmy Samsung.
- ✦ Ze strony internetowej Samsung Electronics można pobrać programy, najnowsze oprogramowanie sterownika oraz kodeki audio/wideo. ([www.samsung.com](http://www.samsung.com))

## Oboznámene sa so športovou videokamerou

## Dodávané príslušenstvo

- ✦ Skontrolujte, či ste k svojej športovej videokamere dostali nasledujúce základné príslušenstvo.

## Základné príslušenstvo

1. Litium-polymérová batéria
2. Napájací adaptér pre striedavý prúd
3. Kábel audio/video
4. Kábel USB
5. Slúchadlá
6. Remienok na ruku
7. Návod na používanie / Rýchla príručka
8. Disk CD so softvérom
9. Kryt objektívu
10. Moduł externej kamery
11. Gumená podložka
12. Dlhé upevňovacie pásy
13. Puzdro na prenášanie

## Voliteľné príslušenstvo

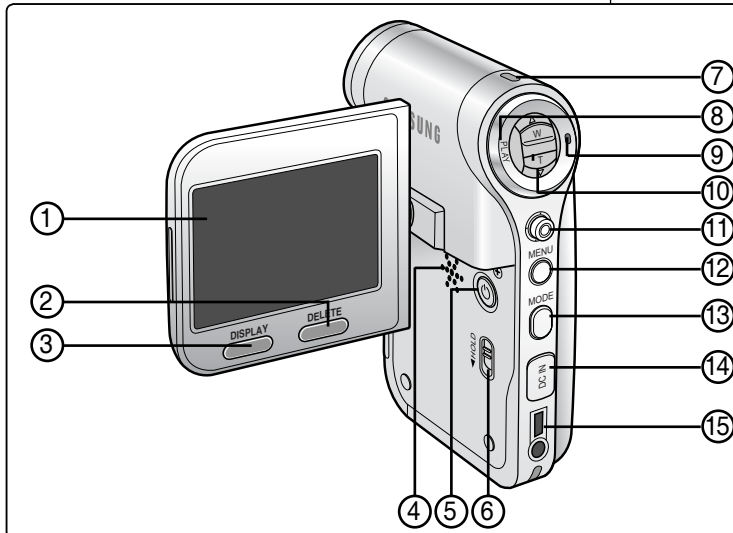
14. Batéria s predĺženou životnosťou

## [ Poznámky ]

- ✦ Diely a príslušenstvo je dostupné u vášho miestneho predajcu Samsung a v servisnom centre.
- ✦ Z internetovej stránky spoločnosti Samsung Electronics môžete stiahnuť programy, softvér k najnovším ovládačom a audio/video kodeky. ([www.samsung.com](http://www.samsung.com))

## Lokalizacja elementów sterujących

### Widok z tyłu (lewa strona)



- |   |   |
|---|---|
| 1. Wyświetlacz LCD  | 8. Przycisk PLAY                            |
| 2. PrzyciskDELETE   | 9. Przycisk Nagrywanie/ Stop                |
| 3. Przycisk DISPLAY                                       | 10. Przełącznik [W/T]                       |
| 4. Wbudowany głośnik                                      | 11. Joystick (w górę, dół, lewo, prawo, OK) |
| 5. PrzyciskPOWER  | 12. Przycisk MENU                           |
| 6. Przycisk HOLD MP3/ zewnętrznego modułu kamery          | 13. PrzyciskMODE                            |
| 7. Wskaźnik nagrywania/zasilania/ naładowania akumulatora | 14. Gniazdo DC IN                           |
|   | 15. Gniazdo uniwersalne Multi               |

#### [ Uwagi ]

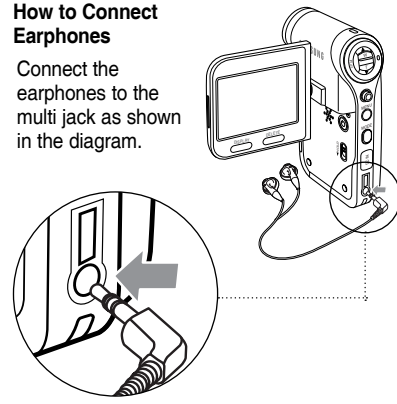
- ❖ Do gniazda uniwersalnego Multi można podłączyć słuchawki, przewód wejścia/wyjścia AV oraz zewnętrzny moduł kamery.

## Umiestnienie ovládacích prvkov

### Pohľad zozadu a zľava

#### How to Connect Earphones

Connect the earphones to the multi jack as shown in the diagram.



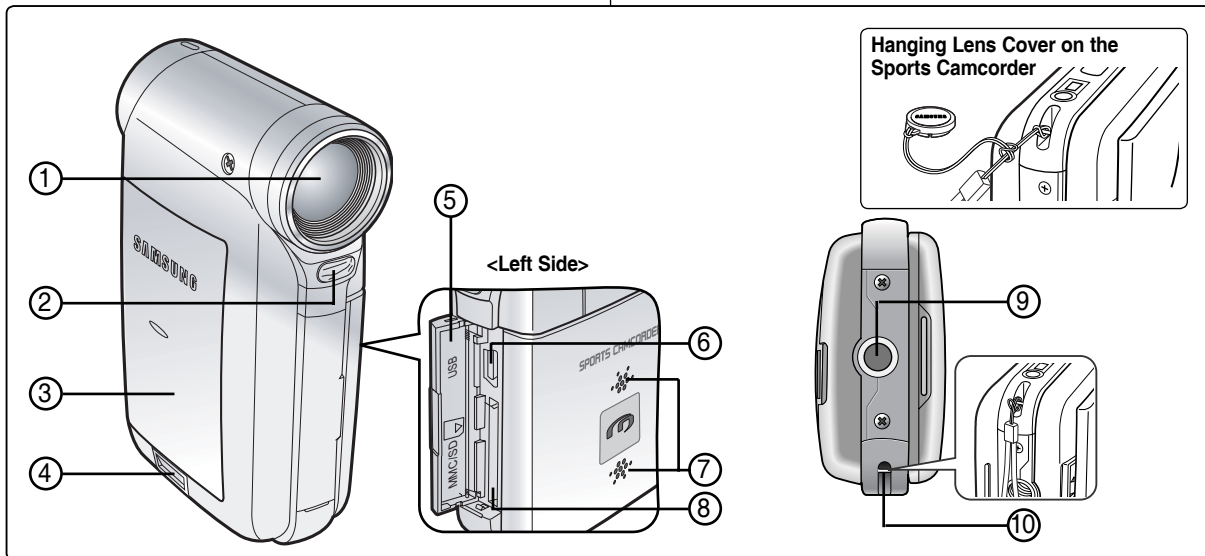
- |  |  |
|--|--|
| 1. Monitor LCD                                   | 9. Tlačidlo Record (nahrávať)/Stop (zastaviť)        |
| 2. Tlačidlo Delete                               | 10. Prepínač [W/T]                                   |
| 3. Tlačidlo DISPLAY                              | 11. Pákový ovládač (hore, dolu, doľava, doprava, OK) |
| 4. Vstavaný reproduktor                          | 12. Tlačidlo MENU                                    |
| 5. Tlačidlo Power                                | 13. Tlačidlo Mode (Režim)                            |
| 6. Tlačidlo HOLD pre MP3 / modul externej kamery | 14. Konektor pre jednosmerný prúd                    |
| 7. Indikátor nahrávania / zapnutia/ nabíjania    | 15. Konektor s viacerými funkciami                   |
| 8. Tlačidlo PLAY (Prehrať)                       |  |

#### [ Poznámka ]

- ❖ Konektor s viacerými funkciami slúži zároveň ako konektor pre slúchadlá, AV vstup / výstup alebo pre moduł externej kamery.

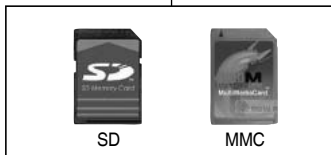
## Lokalizacja elementów sterujących

Widok od spodu i z boku



- |                                    |                          |
|------------------------------------|--------------------------|
| 1. Obiektyw                        | 7. Wbudowany mikrofon    |
| 2. Lampa błyskowa                  | 8. Gniazdo karty pamięci |
| 3. Akumulator                      | 9. Gniazdo statywu       |
| 4. Przycisk wyjmowania akumulatora | 10. Zaczep paska         |
| 5. Osłona przednia                 |                          |
| 6. Port USB                        |                          |

**Obsługiwane karty pamięci (maks. 2GB)**



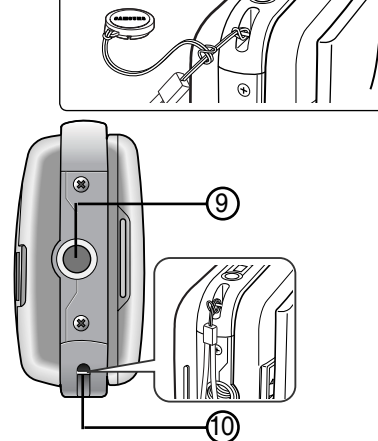
SD

MMC

## Umiestnienie ovládacích prvkov

Pohľad z boku a zospodu

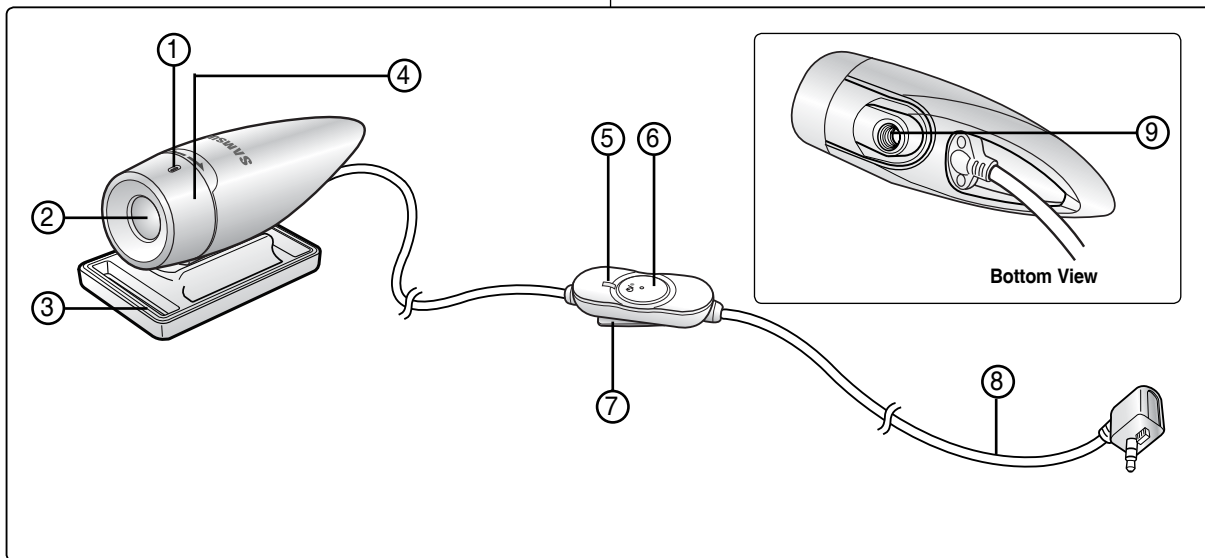
Hanging Lens Cover on the Sports Camcorder



- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Obiektyw                 | 6. USB port                  |
| 2. Blesk                    | 7. Vstavaný mikrofón         |
| 3. Batéria                  | 8. Zásuvka na pamäťovú kartu |
| 4. Spínač vysunutia batérie | 9. Závit na statív           |
| 5. Predný kryt              | 10. Háčik na remienok        |

## Lokalizacja elementów sterujących

Zewnętrzny moduł kamery — widok ogólny



- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1. Wbudowany mikrofon            | 6. Przycisk Zasilanie/Nagrywanie / Stop |
| 2. Obiektyw                      | 7. Uchwyt                               |
| 3. Gumowe mocowanie              | 8. Przewód zewnętrznego modułu kamery   |
| 4. Mechanizm zmiany kąta obrazu  | 9. Gniazdo gumowego mocowania           |
| 5. Wskaźnik nagrywania/zasilania |   |

## Umiestnienie ovládacích prvkov

Pohľad na modul externej kamery

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1. Vstavaný mikrofón               | 6. Tlačidlo Power (zapnúť) prístroja/ Record (nahrať)/Stop (zastaviť) |
| 2. Objektív                        | 7. Úchytka  |
| 3. Gumená podložka                 | 8. Kábel modulu externej kamery                                       |
| 4. Otáčanie obrazu                 | 9. Závit na gumenú podložku   |
| 5. Indikátor nahrávania / zapnutia |   |



## POLSKI Lokalizacja elementów sterujących: Wyświetlacz LCD

## Umieszczenie ovládacích prvkov: Displej LCD

SVK

Menu ekranowe (w trybie Movie Record (Nagrywanie filmów) i Movie Play (Odtwarzanie filmów))

OSD (Zobrazanie na displeji w trybach Movie Record(Nahrávanie videa)/Movie Play Mode (Prehrávanie videa))

### Tryb Movie Record (Nagrywanie filmów)

1. Wskaźnik trybu
2. Wskaźnik rozmiaru obrazu
3. Wskaźnik jakości obrazu
4. Wskaźnik White Balance (Balans Bieli)
5. Wskaźnik trybu Program AE (Program AE)
6. Wskaźnik Date/Time (Data/Czas)
7. Wskaźnik Effect (Efekt)
8. Wskaźnik funkcji BLC (BLC) \*
9. Wskaźnik Focus (Ostrość) \*
10. Wskaźnik funkcji EIS (ESO)
11. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
12. Wskaźnik rodzaju pamięci
13. Licznik ((czas miniony/czas pozostały)
14. Wskaźnik ostrzeżenia i uwag
15. Wskaźnik Record/GOT
16. Wskaźnik zoomu optycznego
17. Wskaźnik zoomu cyfrowego

### Tryb Movie Play (Odtwarzanie filmów)

1. Wskaźnik trybu
2. Wskaźnik Lock (Zablokuj)
3. Wskaźnik bieżącego trybu wyświetlania
4. Move (Przesuń) (pole podpowiedzi)
5. Play (Odtw.) (pole podpowiedzi)
6. Wskaźnik uszkodzonego pliku
7. Pasek przewijania
8. Wskaźnik wyboru wielokrotnego
9. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
10. Wskaźnik rodzaju pamięci
11. Licznik zdjęć (bieżące zdjęcie)
12. Wskaźnik rozmiaru obrazu
13. Wskaźnik Date/Time (Data/Czas)
14. Wskaźnik głośności
15. Licznik (czas miniony/czas nagrania)

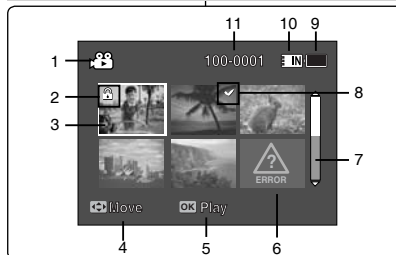
#### [ Uwagi ]

- ❖ Funkcje oznaczone symbolem \* nie zostaną zapisane po wyłączeniu kamery sportowej.
- ❖ Wskaźniki menu ekranowego niniejszego produktu dotyczą modelu VP-X205L.
- ❖ Wskaźniki menu ekranowego dotyczą pamięci wewnętrznej.

### Movie Record Mode



### Movie Play Mode



### Movie Play Mode



### Režim Movie Record (Nahrávanie videa)

1. Indikátor režimu
2. Indikátor veľkosti snímky
3. Indikátor kvality snímky
4. Indikátor vyváženia bielej farby
5. Indikátor funkcie Program AE
6. Indikátor dátumu / času
7. Indikátor efektu
8. Indikátor kompenzácie protisvetla \*
9. Indikátor zaostrenia \*
10. Indikátor elektronickej stabilizácie obrazu
11. Indikátor životnosti batérie
12. Indikátor typu pamäte
13. Počítadlo (Uplynutý čas/zvyšný čas)
14. Indikátor výstrahy a poznámky
15. Indikátor nahrávania / STBY
16. Indikátor optického transfokátora
17. Indikátor digitálneho transfokátora

### Režim Movie Play (Prehrávanie videa)

1. Indikátor režimu
2. Indikátor uzamknutia
3. Indikátor aktuálneho zobrazenia
4. Move (Presunúť) (Tlačidlo pomôcky)
5. Play (Prehrat) (Tlačidlo pomôcky)
6. Indikátor poškodeného súboru
7. Posúvač
8. Indikátor viacnásobného výberu
9. Indikátor životnosti batérie
10. Indikátor typu pamäte
11. Počítadlo snímok (Aktuálna snímka)
12. Indikátor veľkosti snímky
13. Indikátor dátumu / času
14. Indikátor hlasitosti
15. Počítadlo (Uplynutý čas/Zaznamenaný čas)

#### [ Poznámky ]

- ❖ Nastavenia označené \* sa neuchovávajú po vypnutí športovej videokamery.
- ❖ Indikátory OSD tohto výrobku sú založené na modeli VP-X205L.
- ❖ Indikátory OSD sú založené na internej pamäti.

# POLSKI Lokalizacja elementów sterujących: Wyświetlacz LCD

# Umiestnienie ovládacích prvkov: Displej LCD

**SVK****Menu ekranowe (w trybie Photo Capture (Fotografowanie) i Photo View (Wyśw. zdjęć))****OSD (Zobrazenie na displeji w trybach Photo Capture (Fotografowanie)/Photo View (Prezeranie fotografii))****Tryb Photo Capture (Fotografowanie)**

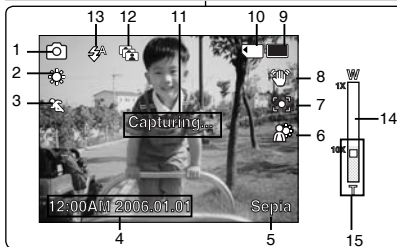
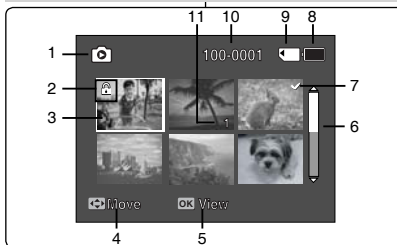
1. Wskaźnik trybu
2. Wskaźnik White Balance (Balans Bieli)
3. Wskaźnik trybu Program AE (Program AE)
4. Wskaźnik Date/Time (Data/Czas)
5. Wskaźnik Effect (Efekt)
6. Wskaźnik funkcji BLC (BLC) \*
7. Wskaźnik Focus (Ostrość) \*
8. Wskaźnik funkcji EIS (ESO)
9. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
10. Wskaźnik rodzaju pamięci
11. Wskaźnik ostrzeżenia i uwag
12. Wskaźnik serii zdjęć
13. Wskaźnik lampy błyskowej
14. Wskaźnik zoomu optycznego
15. Wskaźnik zoomu cyfrowego

**Tryb Photo View (Wyśw. zdjęć)**

1. Wskaźnik trybu
2. Wskaźnik Lock (Zablokuj)
3. Wskaźnik bieżącego trybu wyświetlania
4. Move (Przesuń) (pole podpowiedzi)
5. View (Widok) (pole podpowiedzi)
6. Wskaźnik paska przewijania
7. Wskaźnik wyboru wielokrotnego
8. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
9. Wskaźnik rodzaju pamięci
10. Wskaźnik licznika zdjęć (bieżące zdjęcie)
11. Wskaźnik DPOF
12. Wskaźnik Date/Time (Data/Czas)
13. Wskaźnik slajdów

**[ Uwagi ]**

- ❖ Funkcje oznaczone symbolem \* nie zostaną zapisane po wyłączeniu kamery sportowej.
- ❖ Wskaźniki menu ekranowego dotyczą pamięci wewnętrznej.

**Photo Capture Mode****Photo View Mode****Photo View Mode****Režim Photo Capture (Fotografowanie)**

1. Indikátor režimu
2. Indikátor vyváženia bielej farby
3. Indikátor funkcie Program AE
4. Indikátor dátumu / času
5. Indikátor efektu
6. Indikátor kompenzácie protisvetla \*
7. Indikátor zaostrzenia \*
8. Indikátor elektronickej stabilizácie obrazu
9. Indikátor životnosti batérie
10. Indikátor typu pamäte
11. Indikátor výstrahy a poznámky
12. Indikátor viacnásobného záberu
13. Indikátor blesku
14. Indikátor optického transfokátora
15. Indikátor digitálneho transfokátora

**Režim Photo View (Prezeranie fotografií)**

1. Indikátor režimu
2. Indikátor uzamknutia
3. Indikátor aktuálneho zobrazenia
4. Move (Presunúť) (Tlačidlo pomôcky)
5. View (Náhľad) (Tlačidlo pomôcky)
6. Indikátor posúvača
7. Indikátor viacnásobného výberu
8. Indikátor životnosti batérie
9. Indikátor typu pamäte
10. Indikátor počítadla snímok (Aktuálna snímka)
11. Indikátor DPOF (Formát pre digitálnu tlač)
12. Indikátor dátumu / času
13. Kontrolka prezentácie

**[ Poznámky ]**

- ❖ Nastavenia označené \* sa neuchovávajú po vypnutí športovej videokamery.
- ❖ Indikátory OSD sú založené na internej pamäti.

# POLSKI Lokalizacja elementów sterujących: Wyświetlacz LCD

# Umiestnienie ovládacích prvkov: Displej LCD

**SVK**

## Menu ekranowe (w trybie MP3)

### Tryb MP3

1. Wskaźnik trybu
2. Wskaźnik nazwy pliku
3. Wskaźnik Lock (Zablokuj)
4. Move (Przesuń) (pole podpowiedzi)
5. Play (Odtw.) (pole podpowiedzi)
6. Wskaźnik paska przewijania
7. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
8. Wskaźnik rodzaju pamięci
9. Licznik (czas miniony)
10. Wskaźnik powtarzania
11. Wskaźnik wyboru wielokrotnego

### Tryb MP3

1. Wskaźnik trybu
2. Wskaźnik nazwy pliku
3. Wskaźnik wykonawcy
4. Częstotliwość próbkowania/Prędkość transmisji danych
5. Wskaźnik trybu pracy
6. Wskaźnik paska postępu
7. Search (Szukaj) (pole podpowiedzi)
8. Licznik (czas miniony/całkowity dostępny czas)
9. List (Lista) (pole podpowiedzi)
10. Play/Pause (Odtw./Pauza) (pole podpowiedzi)
11. Wskaźnik głośności
12. Wskaźnik Equalizer (Korektor)
13. Wskaźnik Lock (Zablokuj)
14. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
15. Wskaźnik rodzaju pamięci
16. Wskaźnik numeru pliku (bieżące/całkowita liczba)

### [ Uwagi ]

- ❖ Ustawienia zostaną zapisane po wyłączeniu kamery sportowej.
- ❖ Plik MP3 z odpowiednimi znacznikami umożliwia wyświetlenie nazwy wykonawcy.  
W przypadku pliku MP3 bez odpowiednich znaczników dane pole pozostanie puste.

## OSD (Zobrazienie na displeji w režimie MP3)

### Režim MP3

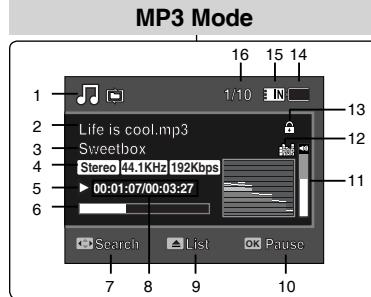
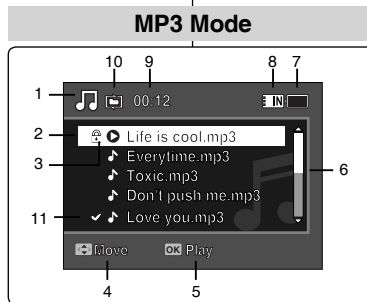
1. Indikátor režimu
2. Indikátor názvu súboru
3. Indikátor uzamknutia
4. Move (Presunúť) (Tlačidlo pomôcky)
5. Play (Prehrať) (Tlačidlo pomôcky)
6. Indikátor posúvača
7. Indikátor životnosti batérie
8. Indikátor typu pamäte
9. Počítadlo (Uplynutý čas)
10. Indikátor opakovania
11. Kontrolka viacnásobného výberu

### Režim MP3

1. Indikátor režimu
2. Indikátor názvu súboru
3. Indikátor interpreta
4. Frekvencia vzorkovania / Prenosová rýchlosť
5. Indikátor prevádzky
6. Indikátor priebehu
7. Search (Vyhľadať) (Tlačidlo pomôcky)
8. Počítadlo (Uplynutý čas/Celkový čas)
9. List (Zoznam) (Tlačidlo pomôcky)
10. Play/Pause (Prehrávanie/Pauza) (Tlačidlo pomôcky)
11. Indikátor hlasitosti
12. Indikátor ekvalizéra
13. Indikátor uzamknutia
14. Indikátor životnosti batérie
15. Indikátor typu pamäte
16. Indikátor čísla súboru (Aktuálny / Celkom)

### [ Poznámky ]

- ❖ UNastavenia sa uchovávajú po vypnutí športovej videokamery.
- ❖ Pri súbore typu MP3 so spravidelnými informáciami sa zobrazí meno interpreta.  
Pri súboroch typu MP3 bez spravidelných informácií bude toto miesto prázdne.



## **POLSKI** Lokalizacja elementów sterujących: Wyświetlacz LCD

## Umieszczenie ovládacích prvkov: Displej LCD

**SVK**

**Menu ekranowe (w trybie Voice Record (Zapis głosu)/Voice Play (Odtw. głosu))**

**OSD (Zobrazenie na displeji w režimach Voice Record (Nahrávanie hlasu)/Voice Play (Prehrávanie hlasu))**

### **Tryb Voice Record (Zapis głosu)**

1. Wskaźnik trybu
2. Wskaźnik nazwy pliku
3. Wskaźnik Date/Time (Data/Czas)
4. Częstotliwość próbkowania/Prędkość transmisji danych
5. Wskaźnik trybu pracy
6. Licznik (czas miniony/pozostały)
7. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
8. Wskaźnik rodzaju pamięci

### **Tryb Voice Play (Odtw. głosu)**

1. Wskaźnik trybu
2. Wskaźnik Date/Time (Data/Czas)
3. Wskaźnik Lock (Zablokuj)
4. Move (Przesuń) (pole podpowiedzi)
5. Play (Odtw.) (pole podpowiedzi)
6. Wskaźnik paska przewijania
7. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
8. Wskaźnik rodzaju pamięci
9. Wskaźnik numeru pliku (bieżące/całkowita liczba)
10. Licznik (czas miniony)
11. Wskaźnik powtarzania
12. Wskaźnik wyboru wielokrotnego

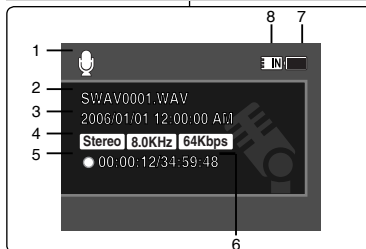
### **Tryb Voice Play (Odtw. głosu)**

1. Wskaźnik nazwy pliku
2. Wskaźnik Date/Time (Data/Czas)
3. Wskaźnik trybu pracy
4. Wskaźnik paska postępu
5. Search (Szukaj) (pole podpowiedzi)
6. List (Lista) (pole podpowiedzi)
7. Licznik (czas miniony/wykorzystany)
8. Play/Pause/Stop (Odtw./Pauza/Stop) (pole podpowiedzi)
9. Wskaźnik głośności
10. Wskaźnik Lock (Zablokuj)
11. Wskaźnik numeru pliku (bieżący/całkowita liczba)

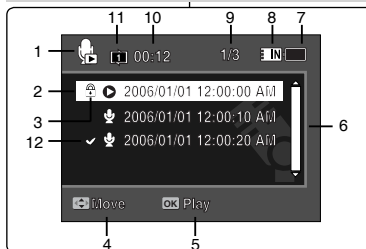
#### **[ Uwagi ]**

- ❖ Ustawienia zostaną zapisane po wyłączeniu kamery sportowej.

### **Voice Record Mode**



### **Voice Play Mode**



### **Voice Play Mode**



### **Režim Voice Record (Nahrávanie hlasu)**

1. Indikátor režimu
2. Indikátor názvu súboru
3. Indikátor dátumu / času
4. Frekvencia vzorkovania / Prenosová rýchlosť
5. Indikátor prevádzky
6. Počítadlo (Uplynutý čas / Zostávajúci čas)
7. Indikátor životnosti batérie
8. Indikátor typu pamäte

### **Režim Voice Play (Prehrávanie hlasu)**

1. Indikátor režimu
2. Indikátor dátumu / času
3. Indikátor uzamknutia
4. Move (Presunúť) (Tlačidlo pomôcky)
5. Play (Prehrať) (Tlačidlo pomôcky)
6. Indikátor posúvača
7. Indikátor životnosti batérie
8. Indikátor typu pamäte
9. Indikátor čísla súboru (Aktuálny / Celkom)
10. Počítadlo (Uplynutý čas)
11. Indikátor opakovania
12. Kontrolka viacnásobného výberu

### **Režim Voice Play (Prehrávanie hlasu)**

1. Indikátor názvu súboru
2. Indikátor dátumu / času
3. Indikátor prevádzky
4. Indikátor priebehu
5. Search (Vyhľadať) (Tlačidlo pomôcky)
6. List (Zoznam) (Tlačidlo pomôcky)
7. Počítadlo (Uplynutý čas / Nahratý čas)
8. Play/Pause/Stop (Prehrať/Pauza/Zastaviť) (Tlačidlo pomôcky)
9. Indikátor hlasitosti
10. Indikátor uzamknutia
11. Kontrolka čísla súboru (Aktuálne/Celkovo)

#### **[ Poznámka ]**

- ❖ Po vypnutí športovej videokamery sa nastavenia uchovávajú.

## **POLSKI** Lokalizacja elementów sterujących: Wyświetlacz LCD

## Umiestnienie ovládacích prvkov: Displej LCD

**SVK**

*Menu ekranowe (w trybie File Browser (Przegl. plików)/System Settings (Ust. syst.))*

*OSD (Zobrazenie na displeji w režimach File Browser / System Settings (Prehľadávanie súborov / Nastavenia systému))*

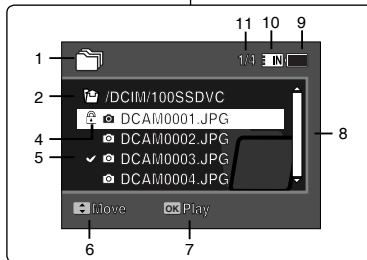
### Tryb File Browser (Przegl. plików)

1. Wskaźnik trybu
2. Wskaźnik bieżącego wybranego folderu
3. Wskaźnik bieżącego wybranego pliku
4. Wskaźnik Lock (Zablokuj)
5. Wskaźnik wyboru wielokrotnego
6. Move (Przesuń) (pole podpowiedzi)
7. Select (Wybierz) (pole podpowiedzi)
8. Wskaźnik paska przewijania
9. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
10. Wskaźnik rodzaju pamięci
11. Wskaźnik numeru pliku (bieżący/całkowita liczba)

### Tryb System Settings (Ustaw. syst.)

1. Wskaźnik trybu
2. Zakładka Menu
3. Ustawiane elementy
4. Move (Przesuń) (pole podpowiedzi)
5. Select (Wybierz) (pole podpowiedzi)
6. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
7. Wskaźnik rodzaju pamięci

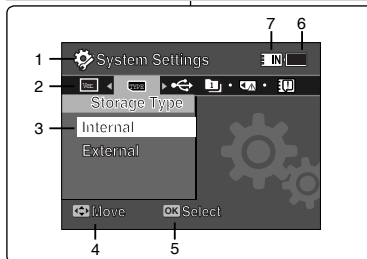
### File Browser Mode



### Režim prehľadávania súborov

1. Indikátor režimu
2. Indikátor aktuálne zvoleného adresára
3. Indikátor aktuálne zvoleného súboru
4. Indikátor uzamknutia
5. Kontrolka viacnásobného výberu
6. Move (Presunúť) (Tlačidlo pomôcky)
7. Select (Vybrať) (Tlačidlo pomôcky)
8. Indikátor posúvača
9. Indikátor životnosti batérie
10. Indikátor typu pamäte
11. Kontrolka čísla súboru (Aktuálne/Celkovo)

### System Settings Mode



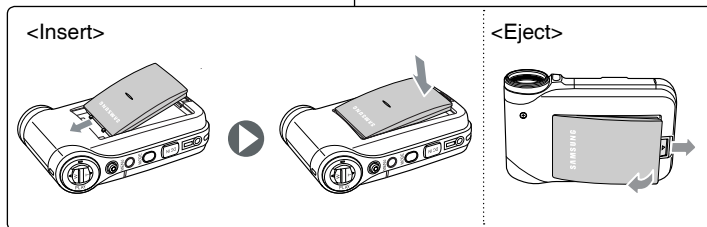
### Režim nastavenia systému

1. Indikátor režimu
2. Záložka ponuky
3. Položka nastavenia
4. Move (Presunúť) (Tlačidlo pomôcky)
5. Select (Vybrať) (Tlačidlo pomôcky)
6. Indikátor životnosti batérie
7. Indikátor typu pamäte

## Eksploatacja akumulatora

### Instalowanie/wyjmowanie akumulatora

Zaleca się zakup co najmniej jednego akumulatora zapasowego, co zapewni możliwość ciągłego korzystania z kamery sportowej.



### Wkładanie akumulatora

Wsuń akumulator i zamocuj go, tak aby zatrzasnął się w rowku.

### Wyjmowanie akumulatora

Odciągnij przycisk wyjmowania akumulatora, aby wyjąć akumulator.

Akumulator
SB-P120A (1200 mAh)
SB-P190A (1900 mAh)

### [ Uwagi ]

- ❖ Należy oczyścić styki akumulatora i usunąć obce substancje przed włożeniem akumulatora do kamery.
- ❖ Jeżeli kamera sportowa nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wyjąć z niej akumulator.

## Používanie batérie

### Vloženie / vybratie batérie

Aby ste mohli športovú videokameru používať nepretržite, odporúča sa zakúpiť jednu alebo viac náhradných batérií.

### Vloženie batérie

Zasuňte batériu do zásuvky, pokiaľ nezaklapne.

### Vybratie batérie

Ak chcete uvoľniť batériu, potiahnite prepínač uvoľnenia batérie.

Batéria
SB-P120A (1200 mA/h)
SB-P190A (1900 mA/h)

### [ Poznámky ]

- ❖ Pred vloženíím batérie očistite kontakty.
- ❖ Ak sa športová videokamera nebude dlhšiu dobu používať, vyberte z nej batériu.

## Eksploatacja akumulatora

### Konserwacja akumulatora

- ❖ Akumulator należy ładować przy temperaturze otoczenia pomiędzy 0°C a 40°C).
- ❖ Nie wolno ładować akumulatora w pomieszczeniu, w którym panuje temperatura poniżej 0°C.
- ❖ Używanie akumulatora przez długi czas w temperaturach poniżej 0°C lub powyżej 40°C skraca jego żywotność i pojemność.
- ❖ Akumulatora nie należy umieszczać w pobliżu źródeł ciepła (np. ognia).
- ❖ Akumulatora nie wolno demontować, przerabiać, naciskać ani podgrzewać.
- ❖ Nie wolno dopuścić do zwarcia biegunów + i - akumulatora. Może to spowodować wyciek elektrolitu, emisję ciepła, wybuch pożaru lub przegrzanie.
- ❖ Zaleca się korzystanie z oryginalnego akumulatora firmy Samsung. Można go nabyć u sprzedawcy, u którego zakupiono kamerę sportową.

### Maksymalny czas nagrywania zależnie od rodzaju akumulatora

Zamknięcie wyświetlacza LCD powoduje jego automatyczne wyłączenie. Maksymalne czasy ciągłego nagrywania podane w poniższej tabeli są wartościami przybliżonymi. Rzeczywisty czas nagrywania zależy od sposobu eksploatacji.

Czas Akumulator	Maksymalny czas nagrywania	
	Wyświetlacz LCD włączony	Podświetlenie wyłączone
SB-P120A (1200 mAh)	Ok. 1 godz. 20 min.	Ok. 1 godz. 40 min.
SB-P190A (1900 mAh)	Ok. 2 godz. 30 min.	Ok. 2 godz. 50 min.

### [ Ostrzeżenie ]

- ❖ Podczas wyjmowania akumulatora z kamery sportowej należy trzymać go mocno i uważać, aby nie upuścić go na ziemię.

### [ Uwagi ]

- ❖ Jeśli kamera sportowa ma być używana na dworze, należy przygotować akumulator zapasowy.
- ❖ Nowy akumulator można zakupić w centrum serwisowym firmy Samsung.
- ❖ Czas nagrywania jest krótszy, jeżeli używany jest zoom.
- ❖ Maksymalny czas nagrywania podany w powyższej tabeli jest wartością przybliżoną, która zależy od używanych podczas nagrywania funkcji, jak np. powiększanie.

## Používanie batérie

### Údržba batérie

- ❖ Batéria by sa mala nabíjať v prostredí s teplotou medzi 0°C a 40°C.
- ❖ Batériu by ste nikdy nemali nabíjať pri teplote nižšej ako 0°C.
- ❖ Životnosť a kapacita batérie sa zníži, ak je používaná pri teplote nižšej ako 0°C alebo ak je skladovaná pri teplote vyššej ako 40°C dlhší čas.
- ❖ Neumiestňujte batériu do blízkosti zdrojov tepla (napríklad oheň, plamene alebo kúrenie).
- ❖ Batériu nerozoberajte, nevyvíjajte na ňu tlak, ani ju nezohrievajte.
- ❖ Zabráňte na batérii spôsobeniu skratu pólov + a -. Mohlo by dôjsť k úniku elektrolýtu, tvorbe tepla, prehriatiu alebo požiaru.
- ❖ Odporúča sa používať originálnu batériu Samsung, ktorá sa dá kúpiť v obchode, kde ste kúpili športovú videokameru.

### Čas nepretržitého nahrávania podľa typu batérie

Zatvorením sa LCD obrazovka automaticky vypne.

Údaje o dĺžke nepretržitého nahrávania v nižšie uvedenej tabuľke sú približné. Skutočný čas nahrávania závisí od spôsobu používania.

Batéria	Čas	Dĺžka nepretržitého nahrávania	
		Monitor LCD zapnutý	Podsvietenie vypnuté
SB-P120A (1200 mAh)		Ca. 1 tim. 20 min.	Ca. 1 tim. 40 min.
SB-P190A (1900 mAh)		Ca. 2 tim. 30 min.	Ca. 2 tim. 50 min.

### [ Výstraha ]

- ❖ Pri vyberaní batérie zo športovej videokamery batériu podržte, aby nespadla na zem.

### [ Poznámky ]

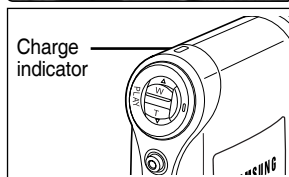
- ❖ Pokiaľ používate športovú videokameru vonku, pripravte si náhradnú batériu.
- ❖ Ak chcete kúpiť novú batériu kontaktujte predajcu spoločnosti Samsung.
- ❖ Použitím transfokátora sa čas nahrávania skraca.
- ❖ Uvedený nepretržitý čas nahrávania je približný a je ovplyvnený funkciami, ako napr. používanie transfokátora.

## Eksploatacja akumulatora

### Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora

Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora pokazuje ilość pozostającej energii.

Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora	Stan	Komunikat
	Całkowicie naładowany	-
	Rozładowany w 20–40%	-
	Rozładowany w 40-60%	-
	Rozładowany w 60-80%	-
	Rozładowany w 80-95%	-
	Całkowicie rozładowany (miga) Urządzenie niedługo się wyłączy. Należy jak najszybciej wymienić akumulator.	-
	(miga) Urządzenie wyłączy się po 5 sekundach.	„Low battery” (Niski poz. ak.)



## Používanie batérie

### Zobrazenie stavu nabitia batérie

Zobrazenie stavu nabitia batérie udáva množstvo zostávajúcej energie batérie.

Indikátor stavu nabitia batérie	Stav	Správa
	Úplne nabitá	-
	20-40 % spotrebovaných	-
	40-60 % spotrebovaných	-
	60-80 % spotrebovaných	-
	80-95 % spotrebovaných	-
	Vybitá (bliká) Zariadenie sa čoskoro vypne. Vymeňte batériu čo najskôr.	-
	(bliká) Zariadenie sa po 5 sekundách automaticky vypne.	„Low battery” (Batéria takmer vybitá)

### Wskazówki dotyczące identyfikacji akumulatora

Jeśli akumulator jest całkowicie naładowany, wskaźnik naładowania jest zielony. Podczas ładowania akumulatora wskaźnik ma kolor pomarańczowy. Jeśli wystąpił problem z akumulatorem, wskaźnik ładowania miga.

### Czas nagrywania zależnie od rodzaju akumulatora

Pojemność	korzystając z zasilacza	korzystając z przewodu USB
SB-P120A (1200mAh)	Ok. 1 godz. 50 min.	Ok. 3 godz. 40 min.
SB-P190A (1900mAh)	Ok. 3 godz. 20 min.	Ok. 6 godz. 20 min.

#### [ Uwagi ]

- ❖ Kamerę sportową można ładować z komputera PC za pośrednictwem przewodu USB.
- ❖ Nie można ładować za pośrednictwem przewodu USB, jeśli jest włączone zasilanie.
- ❖ Czas ładowania za pomocą przewodu USB zależy od komputera PC.

### Typy na identifikáciu batérie

Ak je batéria plne nabitá, indikátor nabitia je zelený.  
Ak batériu nabíjate, indikátor nabíjania je oranžový.  
Ak batéria nie je v poriadku, indikátor nabíjania bliká.

### Doba nabíjania v závislosti od typu batérie

Kapacita	pri použití napájacieho adaptéra pre striedavý prúd	Použitie USB kábla
SB-P120A (1200mAh)	Ca. 1 tím. 50 min.	Ca. 3 tím 40 min.
SB-P190A (1900mAh)	Ca. 3 tím. 20 min.	Ca. 6 tím 20 min.

#### [ Poznámky ]

- ❖ Športovú videokameru môžete nabíjať tak, že ju pripojíte k počítaču pomocou kábla USB.
- ❖ Cez USB sa nedá nabíjať, ak je zariadenie zapnuté.
- ❖ Čas nabíjania pomocou kábla USB sa môže líšiť v závislosti od počítača.



## Ładowanie akumulatora

1. Wyłącz kamerę sportową, naciskając przycisk [POWER].
2. Włóż akumulator do kamery.
3. Otwórz pokrywę złączy urządzenia.
4. Naładuj akumulator za pośrednictwem zasilacza sieciowego lub przewodu USB.

Zasilacz sieciowy	Podłącz zasilacz sieciowy do kamery sportowej, a następnie podłącz go do gniazdka ściennego.
Przewód USB	Podłącz przewód USB najpierw do kamery sportowej, a następnie do komputera PC.

## [ Uwagi ]

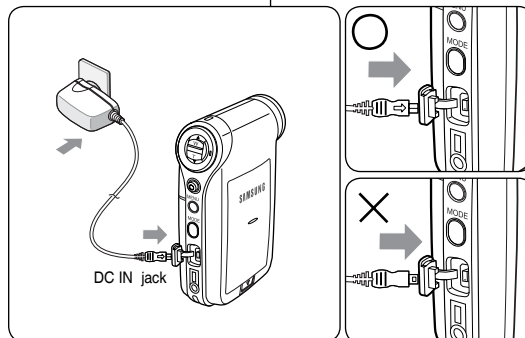
- ❖ Kamerę sportową można zasilać z zasilacza sieciowego w pomieszczeniu, jeśli jest to możliwe.

## [ Ostrzeżenie ]

- ❖ Przed przystąpieniem do eksploatacji akumulatora należy go całkowicie naładować.
- ❖ Akumulator należy ładować tylko w temperaturze otoczenia od 0°C do 40°C.
- ❖ Jeśli w trakcie ładowania temperatura otoczenia będzie za niska, ładowanie może potrwać bardzo długo lub akumulator może nie zostać całkowicie naładowany; w takim wypadku zielona kontrolka nie włączy się.
- ❖ Przed podłączeniem przewodu należy upewnić się, że pomiędzy złączami nie znajdują się obce substancje.

## Nabíjanie batérie

## Connecting the AC Power Adapter



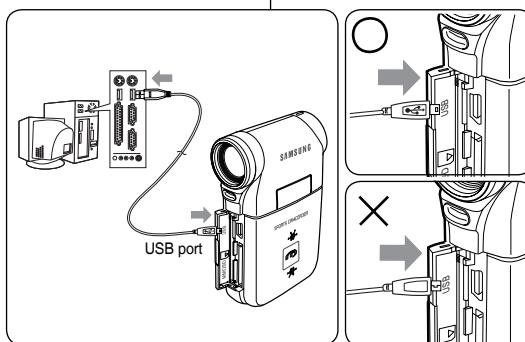
1. Športovú videokameru vypnete stlačením tlačidla [POWER].
2. Batériu vložte do zariadenia.
3. Otvorte kryt konektora na zariadení.
4. Nabíte batériu pomocou napájacieho adaptéra pre striedavý prúd alebo kábla USB.

Napájací adaptér pre striedavý prúd	Riadne pripojte napájací adaptér pre striedavý prúd k športovej videokamere a zasuňte napájací adaptér do zástrčky v stene.
USB kábel	USB kábel spojte správne so športovou videokamerou a druhý koniec pripojte k USB portu na počítači.

## [ Poznámka ]

- ❖ Tam, kde sa to dá, môžete vnútri používať športovú videokameru napájanú napájacím adaptérom pre striedavý prúd.

## Connecting the USB Cable



## [ Výstraha ]

- ❖ Pred použitím sa odporúča batériu úplne nabiť.
- ❖ Batéria by mala byť nabíjaná iba v prostredí s teplotou od 0°C do 40°C.
- ❖ Ak je okolitá teplota pri nabíjaní príliš nízka, úplné nabitie batérie môže trvať dlho, alebo sa batéria nenabije úplne a zelená kontrolka sa nerozsvieti.
- ❖ Pred pripojením kábla skontrolujte, či v konektoroch nie sú nečistoty.

## Informacje podstawowe

### Kolor diody LED

Kolor diody LED wskazuje status zasilania lub ładowania.

### Wskaźnik nagrywania/ładowania

Kolor diody LED	Podczas nagrywania	Podczas ładowania
Czerwony	Nagrywanie <Tryb nagrywania głosu i filmów>	-
Pomarańczowy	-	Ładowanie
Zielony	-	Całkowicie naładowany

### Wskaźnik zasilania

Kolor diody LED	Zasilanie
Niebieski	On

### Przed przystąpieniem do eksploatacji kamery sportowej

Przed przystąpieniem do eksploatacji kamery sportowej należy zapoznać się z informacjami na niniejszej stronie. Dzięki temu obsługa urządzenia będzie łatwiejsza. Karta pamięci nie jest dostarczana.

- Zamontuj akumulator i włóż kartę pamięci do gniazda pamięci. ➔Zobacz strona 34
- Naładuj akumulator, podłączając zasilacz bezpośrednio do kamery sportowej. ➔Zobacz strona 25
- Naciśnij przycisk [POWER], aby włączyć kamerę sportową.
- Wybierz żądany tryb pracy, naciskając przycisk [MODE].
- Naciśnij przycisk [Record / Stop], aby zrobić zdjęcie, rozpocząć nagrywanie filmu/dźwięku.
- Po zakończeniu naciśnij przycisk [POWER], aby wyłączyć kamerę sportową.

## Začíname

### Farba LED indikátora

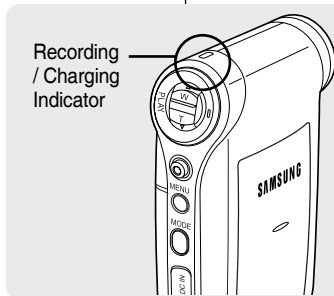
Farba LED indikátora naznačuje napájanie alebo stav nabíjania.

### Indikátor nahrávania / nabíjania

Farba LED indikátora	Počas nahrávania	Počas nabíjania
Červený	Nahrávanie <Režim Movie a Voice recorder> (Nahrávanie videa a hlasu)	-
Oranžový	-	Nabíja sa
Zelený	-	Úplne nabitá

### Indikátor napájania

Farba LED indikátora	Napájanie
Modrá	On (Zapnutý)



### Pred používaním športovej videokamery

Pred používaním športovej videokamery si na uľahčenie ovládania prečítajte túto stranu. Pamäťová karta nie je súčasťou dodávky.

- Vložte batériu a vložte pamäťovú kartu do zásuvky pre pamäťovú kartu. ➔strana 34
- Nabite batériu priamym pripojením napájacieho adaptéra pre striedavý prúd k športovej videokamere. ➔strana 25
- Športovú videokameru zapnite stlačením tlačidla [POWER].
- Požadovaný režim zvolte stlačením tlačidla [MODE].
- Stlačením tlačidla [Record/Stop] (Nahrávať/Zastaviť) fotografujete, spúšťate nahrávanie videa/zvuku.
- Po skončení vypnite športovú videokameru stlačením tlačidla [POWER].

## Informacje podstawowe

### Korzystanie z przycisku MODE

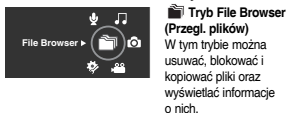
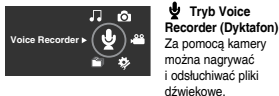
Przycisk [MODE] jest używany do zmiany trybu pracy kamery sportowej. Dostępne tryby pracy to Movie (Film), Photo (Zdjęcia), MP3, Voice Recorder (Dyktafon), File Browser (Przegl. plików) i System Settings (Ust. syst.).

### Wybór trybu

Ustaw żądany tryb pracy, naciskając przycisk [MODE].

Kamera sportowa przełączy się w wyznaczony tryb pracy.

### Funkcje trybów



### Funkcja oszczędzania energii

Po upływie pewnego czasu (patrz poniżej) w każdym trybie wyświetlacz LCD jest wyłączany, aby uniknąć niepotrzebnego zużycia energii.

Naciśnięcie dowolnego przycisku powoduje powrót do poprzedniego trybu i włączenie wyświetlacza LCD.

Tryb	Movie (Film)	Photo (Zdjęcia)	MP3	Voice (Głos)	File Browser (Przegl. plików)	System Settings (Ust. syst.)	USB
Czas	10 min.	3 min.	30 sek.	30 sek.	30 sek.	60 sek.	60 sek.

## Začíname

### Používanie tlačidla MODE

Tlačidlo [MODE] sa používa na zmenu režimov športovej videokamery. Dostupné režimy sú Movie (Video), Photo (Fotografovanie), Mp3, Voice Recorder (Nahrávanie hlasu), File Browser (Přehľadávač súborov) a System Settings (Nastavenia systému).

### Nastavenie režimu

Stlačením tlačidla [MODE] zvolíte požadovaný režim.

Športová videokamera sa prepne do určeného režimu.

### Funkcie jednotlivých režimov



### Funkcia šetrenia spotreby

Monitor LCD sa v každom režime po určitom čase vypne (pozri nižšie), aby sa predišlo zbytočnej spotrebe energie.

Stlačením ľubovoľného tlačidla sa vrátite späť a zapnete monitor LCD.

Režim	Movie	Photo	MP3	Voice	File Browser	System Settings	USB
Čas	10 min.	3 min.	30 s	30 s	30 s	60 s	60 s

## Informacje podstawowe

### Korzystanie z przycisku funkcyjnego

Przycisk funkcyjny służy do wybierania opcji, przesuwania kursora, wybierania funkcji oraz zamykania menu.

### Korzystanie z przycisku funkcyjnego

Przycisk	Recording (Nagrywanie)/ Capturing (Przechwyty.)	Odtwarzanie/ Wyświetlanie
	Pomniejszanie (▲)	Ekran / lista Multi-Play
	Powiększanie (▼)	-
	Przejęcie z trybu nagrywania/zapisu do trybu odtwarzania/wyświetlania	Odtwarzanie/Pauza
	Nagrywanie	Zmiana z trybu Odtwarzania/ wyświetlania na nagrywanie/ fotografowanie

### Korzystanie z joysticka

❖ Joystick służy do wybierania opcji, przesuwania kursora, wybierania funkcji oraz zamykania menu.

1. Przesuń kursor na lewo/prawo, naciskając [joystick].
2. Przesuń kursor w górę/w dół, naciskając [joystick].
  - ❖ Można regulować głośność, przesuując [Joystick] (w górę/w dół) w trybie odtwarzania *Movie (Wideo) / MP3 / Voice Recorder (Dyktafon)*
3. Potwierdź wybór, naciskając [joystick(OK)].

### Korzystanie z przycisku MENU

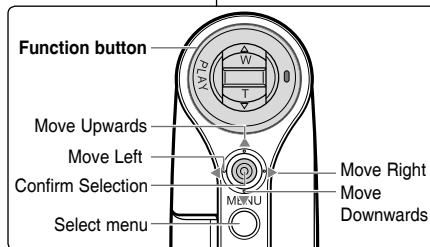
1. Wybierz żądany tryb pracy, naciskając przycisk [MODE].
2. Naciśnij przycisk [MENU].
3. Przesuń kursor za pomocą [joystick] w górę/ w dół i wybierz żądany element menu, a następnie naciśnij [joystick(OK)], aby potwierdzić.
4. Naciśnij przycisk [MENU], aby zakończyć.

## Začíname

### Používanie tlačidla Function

Tlačidlo Function sa používa na výber, pohyb kurzora, výber funkcií a ukončenie ponuky.

### Používanie tlačidla Function



Tlačidlo	Nahrávanie/ Fotografovanie	Prehrávanie/ Prehliadanie
	Oddialenie (▲)	Obrazovka Multi-Play / Zoznam
	Priblíženie (▼)	-
	Prepnutie z nahrávania/ Fotografovania do Prehrávania/ Prehliadania	Prehrávanie/ Pozastavenie
	Nahrávanie	Zmena z režimu Play/View (Prehrávanie/ Prezeranie) na

### Používanie pákového ovládača

❖ Pákový ovládač sa používa na výber, pohyb kurzora, výber funkcií a ukončenie ponuky.

1. Posúvajte kurzor doľava / doprava pohybom pákového ovládača.
2. Posúvajte kurzor hore / dolu pohybom pákového ovládača.
  - ❖ Môžete nastavovať hlasitosť pohybu pákového ovládača (hore / dolu) v režimoch *Movie / MP3 / Voice recorder* playback (Prehrávanie hlasových súborov)
3. Potvrďte svoj výber stlačením pákového ovládača (OK).

### Používanie tlačidla MENU

1. Požadovaný režim zvolíte stlačením tlačidla [MODE].
2. Stlačte tlačidlo [MENU].
3. Posuňte kurzor pohybom pákového ovládača hore / dolu / doľava/ doprava, zvolíte požadovanú položku ponuky, a potom stlačením pákového ovládača (OK) voľbu potvrdíte.
4. Stlačením tlačidla [MENU] dokončíte nastavenie.

## Informacje podstawowe

### Korzystanie z przycisku DISPLAY

Każde naciśnięcie przycisku [DISPLAY] przełącza stan menu ekranowego między włączonym i wyłączonym.

- Otwórz wyświetlacz LCD.
- Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - Zostanie wyświetlony ekran filmu.
  - Jako tryb rozruchu można wybrać opcję Move Mode (Tryb filmu) lub Previous mode (Poprzedni tryb) w menu System Settings (Ustaw. syst.).  
➔ Zobacz strona 109
- Naciśnij przycisk [DISPLAY].

### Po naciśnięciu przycisku [DISPLAY] w trybach Movie (Film) i Photo (Zdjęcia).

- Jeden raz: Wszystkie wskaźniki pojawią się na ekranie.
- Dwa razy: Wyłącza się podświetlenie.
- Trzy razy: następuje powrót do ekranu początkowego.

#### [ Uwagi ]

- Powyższy opis dotyczy trybu Movie (Film) i Photo (Zdjęcia).

### Po naciśnięciu przycisku [DISPLAY] w innym trybie:

- Jeden raz: wyłącza się podświetlenie.
- Dwa razy: następuje powrót do ekranu początkowego.

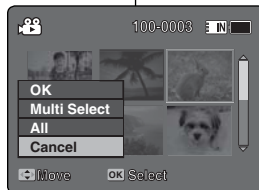
#### [ Uwagi ]

- Powyższy opis dotyczy trybu MP3 (MP3)/Voice Recorder (Dyktafon)/File Browser (Przegl. plików)/System Settings (Ustaw. syst.).

### Korzystanie z przycisku DELETE

Przycisk [DELETE] jest używany do kasowania zapisanych plików.

- <OK>: Usuwanie wybranego pliku.
- <Multi Select> (Wiele): Usuwanie wybranych plików.
- <All> (Wszysty.): Usuwanie wszystkich plików.
- <Cancel> (Anuluj): Anulowanie usuwania.



## Začíname

### Požívanie tlačidla DISPLAY

Každým stlačením tlačidla [DISPLAY] sa indikátor OSD zapne alebo vypne.

- Otvorte monitor LCD.
- Stlačením tlačidla [Power] zapnete športovú videokameru.
  - Zobrazí sa obrazovka videa.
  - V ponuke System Settings (Nastavenia systému) je možné ako režim pri spustení vybrať režim Movie alebo predchádzajúci režim. ➔ strana 109
- Stlače tlačidlo [DISPLAY].

### Ak stlačíte tlačidlo [DISPLAY] v režimoch Movie a Photo

- Jedenkrát: Na obrazovke zmznú všetky indikátory.
- Dvakrát: Podsvietenie sa vypne.
- Trikrát: Návrat na úvodnú obrazovku.

#### [ Poznámka ]

- Uvedený popis platí pre režimy Movie a Photo.

### Ak stlačíte tlačidlo [DISPLAY] v inom režime

- Jedenkrát: Podsvietenie sa vypne.
- Dvakrát: Návrat na úvodnú obrazovku.

#### [ Poznámka ]

- Uvedený popis platí pre režimy MP3/Voice Recorder (Nahrávanie hlasu)/File Browser (Prehľadávač súborov)/System Settings (Nastavenia systému).

### Používanie tlačidla DELETE

Tlačidlo [DELETE] sa používa na vymazanie uložených súborov.

- <OK>: Bude vymazaný vybraný súbor.
- <Multi Select>: Vybrané súbory budú vymazané.
- <All>: Všetky súbory budú vymazané.
- <Cancel>: Zruší vymazanie.

## Struktura folderów i plików

Pliki wideo i zdjęcia są przechowywane w pamięci wewnętrznej lub zewnętrznej (na kartach pamięci). Poniżej przedstawiono strukturę folderów, w których są one przechowywane.

## [ Uwagi ]

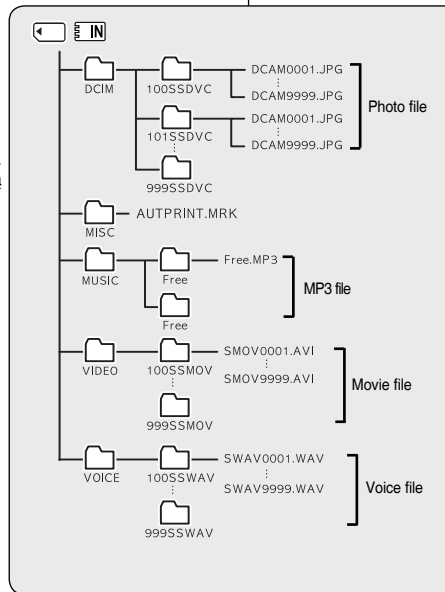
- ✦ Szczegółowe informacje na temat kart pamięci zamieszczone na stronie 33.
- ✦ Dane ogólne można przechowywać w plikach i folderach kamery sportowej.
- ✦ Można zapisać maksymalnie 9999 plików o 999 folderów.
- ✦ Każdemu zarejestrowanemu plikowi jest przypisywany kolejny numer pliku od DCAM0001.
- ✦ Foldery noszą kolejne nazwy od 100SSDVC i są zapisywane w pamięci.
- ✦ Nazwa pliku jest nadawana zgodnie z DCF (zasadami projektowymi dla systemu plików kamery).
- ✦ DCAM\*\*\*\*.JPG: plik zdjęcia  
SMOV\*\*\*\*.AVI: plik filmu  
SWAV\*\*\*\*.WAV: plik dźwiękowy  
\*\*\*\*\*.MP3: plik MP3
- ✦ MISC: tutaj przechowywane są pliki DPOF.
- ✦ Nazwy plików/folderów w folderze „Music” można zmieniać dowolnie.
- ✦ Odtwarzanie plików filmowych, które nie zostały utworzone za pomocą kamery sportowej, może nie być możliwe w tym urządzeniu.

## [Ostrzeżenie]

- ✦ Nie należy wyłączać kamery podczas zapisu, odtwarzania, usuwania plików oraz formatowania.
- ✦ Przed włożeniem i wyjęciem karty pamięci należy wyłączyć kamerę, aby uniknąć utraty danych.
- ✦ Ważne pliki należy zapisywać również w innym miejscu.
- ✦ Karty pamięci zostały wyprodukowane z zastosowaniem technologii o wysokiej precyzji. Są one wrażliwe i podatne na wyładowania elektryczne, temperaturę i wilgotność. Podczas pracy z kartą pamięci należy zachować ostrożność, aby uniknąć utraty przechowywanych na niej danych.
- ✦ Możliwe jest, że uszkodzonych danych nie będzie można odzyskać. Firma SAMSUNG nie ponosi odpowiedzialności za utracone dane. Ważne pliki należy zapisywać również oddzielnie w pamięci komputera PC.

## Štruktúra adresárov a súborov

Videosúbory a súbory s fotografiami sú uložené v internej pamäti alebo na pamäťovej karte, ako je uvedené nižšie.



## [ Poznámky ]

- ✦ Podrobnosti o pamäťovej karte nájdete na strane 33.
- ✦ V súboroch a adresároch športovej videokamery možno ukladať aj všeobecné údaje.
- ✦ Môžete uložiť až do 9 999 súborov a 999 adresárov.
- ✦ Súbory sú číslované postupne od čísla DCAM0001.
- ✦ Každý adresár je číslovaný od 100SSDVC a nahraný do pamäte.
- ✦ Názov súboru je určený systémom DCF (Design rule for Camera File system)
- ✦ DCAM\*\*\*\*.JPG: Súbor s fotografiou  
SMOV\*\*\*\*.AVI: Videosúbor  
SWAV\*\*\*\*.WAV: Hlasový súbor  
\*\*\*\*\*.MP3: Súbor MP3
- ✦ MISC: Ukladajú sa súbory DPOF.
- ✦ Môžete voľne meniť názvy súborov alebo adresárov v adresári Music (Hudba).
- ✦ Táto športová videokamera nemusí byť schopná prehrať videosúbory vyrobené na zariadeniach iných značiek.

## [ Výstraha ]

- ✦ Nevypínajte prístroj počas nahrávania, prehrávania, vymazávania súborov alebo počas formátovania.
- ✦ Pred vložením alebo vybratím pamäťovej karty vypnite napájanie. Zabráňte tak strate údajov.
- ✦ Dôležité súbory ukladajte oddelene.
- ✦ Pamäťové karty sa vyrábajú s použitím presnej technológie. Sú citlivé a poškoditeľné elektrickým výbojom, teplotou a vlhkosťou. Zaobchádzajte s nimi opatne, aby ste zabránili strate údajov.
- ✦ Poškodené dáta sa nemusia dať obnoviť a spoločnosť SAMSUNG nie je zodpovedná za stratu dát. Dôležité súbory zálohujte oddelene v počítači.

## Informacje podstawowe

### Czas nagrywania i pojemność

#### Czas nagrywania filmu

Nośnik	Pojemność	Super Fine (Super Fine)	
		352p	720i/720p
Pamięć wewnętrzna	512MB (VP-X205L)	ca. 21min.	ca. 14min.
	1GB (VP-X210L)	ca. 43min.	ca. 29min.
	2GB (VP-X220L)	ca. 86min.	ca. 58min.
SD/MMC	32MB	ca. 1min. 20sek.	ca. 50sek.
	64MB	ca. 3min.	ca. 2min.
	128MB	ca. 4min.	ca. 3min.
	256MB	ca. 11min.	ca. 7min.
	512MB	ca. 21min.	ca. 14min.
	1GB	ca. 43min.	ca. 29min.
	2GB	ca. 86min.	ca. 58min.

Fine (Fine)		Normal (Normal)	
352p	720i/720p	352p	720i/720p
ca. 32min.	ca. 21min.	ca. 65min.	ca. 32min.
ca. 65min.	ca. 43min.	ca. 131min.	ca. 65min.
ca. 130min.	ca. 86min.	ca. 262min.	ca. 130min.
ca. 2min.	ca. 1min. 20sek.	ca. 4min.	ca. 2min.
ca. 4min.	ca. 3min.	ca. 7min.	ca. 4min.
ca. 7min.	ca. 4min.	ca. 17min.	ca. 7min.
ca. 17min.	ca. 11min.	ca. 32min.	ca. 17min.
ca. 32min.	ca. 21min.	ca. 65min.	ca. 32min.
ca. 65min.	ca. 43min.	ca. 131min.	ca. 65min.
ca. 130min.	ca. 86min.	ca. 262min.	ca. 130min.

#### [ Uwagi ]

- Podane czasy nagrywania i pojemności są wartościami przybliżonymi.
- Wartości czasu nagrywania są wartościami maksymalnymi charakterystycznymi dla jednej funkcji. W rzeczywistości korzysta się z kilku funkcji, co powoduje skrócenie czasu nagrywania i ograniczenie liczby zdjęć.
- Poziom kompresji zmienia się automatycznie w zależności od zapisanych obrazów. Maksymalny czas nagrywania i pojemność można zmienić w menu „Movie Record” (Nagrywanie filmów).
- Kamera sportowa obsługuje karty pamięci o pojemności 2GB lub mniejsze. W przypadku kart większych niż 2 GB prawidłowe nagrywanie lub odtwarzanie może nie być możliwe.
- Jeśli pliki filmowe są zapisywane w pamięci wewnętrznej lub na karcie pamięci z jakością Normal (Normal) (352/720), czas nagrywania jest dłuższy, ale jakość obrazu może być gorsza niż w przypadku innych poziomów jakości.
- Czas nagrywania i pojemność mogą być różne, jeśli podczas zapisu plików filmowych wygenerowane zostaną nieprawidłowe sektory

## Začíname

### Čas a kapacita nahrávania

#### Doba nahrávania videa

Médium	Kapacita	Super Fine (Vysokokvalitne)	
		352p	720i/720p
Interná pamäť	512 MB (VP-X205L)	približne 21min.	približne 14min.
	1GB (VP-X210L)	približne 43min.	približne 29min.
	2GB (VP-X220L)	približne 86min.	približne 58min.
Pamätová karta SD/MMC	32MB	približne 1min. 20s	približne 50s
	64MB	približne 3min.	približne 2min.
	128MB	približne 4min.	približne 3min.
	256MB	približne 11min.	približne 7min.
	512MB	približne 21min.	približne 14min.
	1GB	približne 43min.	približne 29min.
	2GB	približne 86min.	približne 58min.

Fine (Kvalitne)		Normal (Normálne)	
352p	720i/720p	352p	720i/720p
približne 32min.	približne 21min.	približne 65min.	približne 32min.
približne 65min.	približne 43min.	približne 131min.	približne 65min.
približne 130min.	približne 86min.	približne 262min.	približne 130min.
približne 2min.	približne 1min. 20s	približne 4min.	približne 2min.
približne 4min.	približne 3min.	približne 7min.	približne 4min.
približne 7min.	približne 4min.	približne 17min.	približne 7min.
približne 17min.	približne 11min.	približne 32min.	približne 17min.
približne 32min.	približne 21min.	približne 65min.	približne 32min.
približne 65min.	približne 43min.	približne 131min.	približne 65min.
približne 130min.	približne 86min.	približne 262min.	približne 130min.

#### [ Poznámky ]

- Doba nahrávania a kapacita sú orientačné.
- Uvedená doba nahrávania je maximálna hodnota založená na používaní jednej funkcie. Pri reálnom používaní, ak používate viac funkcií, dôjde k zníženiu kapacity každej funkcie.
- Schopnosť kompresie sa automaticky mení v závislosti na nahrávaných snímkach. Maximálny čas nahrávania a kapacita sa dajú zmeniť v položke „Movie Record”.
- Športová videokamera podporuje pamätové karty s kapacitou 2 GB a nižšou. Väčšie karty ako 2 GB nemusia byť správne nahrávané alebo prehrávané.
- Ak nahrávate videosúborny v kvalite Normal (352/720) do internej pamäte alebo na pamätovú kartu, bude doba záznamu dlhšia, ale video môže mať nižšiu kvalitu ako pri iných úrovniah.
- Doba a kapacita nahrávania sa môže meniť generovaním zlych sektorov (časti) pri nahrávaní videosúbornov na pamätovú kartu.

## Informacje podstawowe

### Ilość zdjęć, jaką można zrobić

Nośnik	Pojemność	Jakość
Pamięć wewnętrzna	512MB (VP-X205L)	ok. 2875 640x480
	1GB (VP-X210L)	ok. 5754
	2GB (VP-X220L)	ok. 11511
SD/MMC	32MB	ok. 177
	64MB	ok. 357
	128MB	ok. 716
	256MB	ok. 1436
	512MB	ok. 2875
	1GB	ok. 5754
	2GB	ok. 11511

### Czas zapisu głosu

Nośnik	Pojemność	Czas
Pamięć wewnętrzna	512MB (VP-X205L)	ok. 17godz.
	1GB (VP-X210L)	ok. 35godz.
	2GB (VP-X220L)	ok. 70godz.
SD/MMC	32MB	ok. 1godz.
	64MB	ok. 2godz.
	128MB	ok. 4godz.
	256MB	ok. 8godz.
	512MB	ok. 17godz.
	1GB	ok. 35godz.
	2GB	ok. 70godz.

### [ Uwagi ]

- Ilość plików MP3, jaką można zapisać, została oszacowana przy założeniu, że pliki wygenerowano przy prędkości próbkowania 128 kb/s, a ich rozmiar wynosi 4 MB.
- Pojemność może różnić się zależnie od rozmiaru pliku.
- Karty pamięci należy formatować wyłącznie w kamerze sportowej. ➔Zobacz strona 100
- Karty pamięci nie należy formatować na komputerze.
- Jeśli używa się lampy błyskowej, można wykonać mniej zdjęć, niż podano w tabeli.
- Wartości czasu nagrywania i liczba plików są wartościami maksymalnymi charakterystycznymi dla jednej funkcji. W rzeczywistości korzysta się z kilku funkcji, co powoduje skrócenie czasu nagrywania i ograniczenie liczby wyświetlanych zdjęć.
- W niektórych sytuacjach podczas zapisu na kartę pamięci nagrywanie może zostać zatrzymane; zostanie wtedy wyświetlony komunikat <Low speed card. Please record at lower quality.> (Karta nisk. Szybki. Proszę ust. niską jakość.) Jest to spowodowane zbyt niską szybkością zapisu na karcie pamięci. Zaleca się stosowanie kart pamięci o szybkości 1,25 MB/s lub większej.

## Začíname

### Počet fotografií, ktoré sa dajú zhotoviť

Médium	Kapacitet	Qualita (Kvalita)
		640x480
Interná pamäť	512MB (VP-X205L)	približne 2875
	1GB (VP-X210L)	približne 5754
	2GB (VP-X220L)	približne 11511
SD/MMC	32MB	približne 177
	64MB	približne 357
	128MB	približne 716
	256MB	približne 1436
	512MB	približne 2875
	1GB	približne 5754
	2GB	približne 11511

### Doba nahrávania hlasu

Médium	Kapacitet	Čas
Interná pamäť	512MB (VP-X205L)	približne 17hod
	1GB (VP-X210L)	približne 35hod
	2GB (VP-X220L)	približne 70hod
SD/MMC	32MB	približne 1hod
	64MB	približne 2hod
	128MB	približne 4hod
	256MB	približne 8hod
	512MB	približne 17hod
	1GB	približne 35hod
	2GB	približne 70hod

### Počet MP3 súborov, ktoré sa dajú uložiť

Médium	Kapacitet	Súbory MP3
Interná pamäť	512MB (VP-X205L)	približne 128 súborov
	1GB (VP-X210L)	približne 256 súborov
	2GB (VP-X220L)	približne 512 súborov
SD/MMC	32MB	približne 8 súborov
	64MB	približne 16 súborov
	128MB	približne 32 súborov
	256MB	približne 64 súborov
	512MB	približne 128 súborov
	1GB	približne 256 súborov
	2GB	približne 512 súborov

### [ Poznámky ]

- Počet MP3 súborov, ktoré sa dajú uložiť, je založený na vzorkovacej frekvencii 128 Kbit/s / veľkosti 4 MB.
- Kapacita sa môže podľa veľkosti súboru líšiť.
- Pamätáťovú kartu musíte formátovať iba na športovej videokamere. ➔strana 100
- Neformátujte pamätáťovú kartu v počítači.
- Ak zapnete svetlo, počet zhotoviteľných fotografií sa zmenší.
- Uvedený čas nahrávania a počet súborov sú maximálne hodnoty založené na používaní jednej funkcie.
- Pri reálnom používaní, ak používate viac funkcií, dôjde k zníženiu kapacity každej funkcie.
- Pri ukladaní na pamätáťovú kartu sa nahrávanie môže zastaviť a zobrazí sa správa <Low speed card. Please record at lower quality.> Je to spôsobené pomalou rýchlosťou zápisu pamätáťovej karty. Odporúča sa používať pamätáťovú kartu s rýchlosťou aspoň 1,25 MB/s alebo väčšou.



## Informacje podstawowe

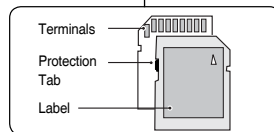
### Corzystanie z karty pamieci (SD/MMC) (nie nalezy do wyposazenia)

- ❖ Firma Samsung nie ponosi odpowiedzialnosci za utrate danych wskutek nieprawidlowego uzytkowania.
- ❖ Wylaczanie zasilania/wyjeciomie karty pamieci podczas wykonywania operacji w pamieci, takich jak formatowanie, usuwanie, nagrywanie i odtwarzanie, moze uszkodzić dane.
- ❖ Nazwy plików/folderów przechowywanych na karcie pamieci mozna zmieniać za pomoca komputera PC. Kamera sportowa moze jednak nie rozpoznac zmodyfikowanych plików.
- ❖ Przed wlozeniem lub wyjeciem karty pamieci zaleca się wylaczenie zasilania, aby uniknąć utraty danych.
- ❖ Nie gwarantuje się mozliwosci korzystania z karty pamieci sformatowanej w innych urzadzeniach. Kartę pamieci nalezy formatowac za pomoca kamery sportowej.
- ❖ Wazne pliki nalezy zapisywac na osobnym nozniku, takim jak dyskietka, dysk twardy lub plyta CD.
- ❖ Konieczne jest sformatowanie nowo zakupionych kart pamieci, kart pamieci z danymi nierozpoznawanymi przez kamerę sportowā lub kart z danymi zapisanymi przez inne urzadzenia.
- ❖ Karta pamieci ma ograniczonā zywotnosć. W przypadku uzywania jej przed dlugi czas zapis nowych danych nie bedzie mozliwy. W takiej sytuacji nalezy zakupić nowā kartę pamieci.
- ❖ Karty pamieci nie wolno zginać, upuszczac ani potrzasac niā.
- ❖ Kart nie nalezy uzywac ani przechowywac w miejscach, w których wystepuje wysoka temperatura, wilgotnosć i duze zapylenie.
- ❖ Nalezy uwazac, aby na styki karty pamieci nie przedostaly się obce substancje. W razie potrzeby styki nalezy czyszczyć miękkiā suchā sciereczkiā.
- ❖ Zaleca się uzywanie futeraku na karty pamieci w celu unikniecia utraty danych na skutek prądów bładzacych i ładunków elektrostatycznych.
- ❖ Podczas pracy karty pamieci moze się nagrzewac. Jest to normalne zjawisko i nie oznacza awarii.
- ❖ Mozliwe jest, że uszkodzonych danych nie bedzie mozna odzyskac. Firma SAMSUNG nie ponosi odpowiedzialnosci za utracone dane. Wazne pliki nalezy zapisywac równiez oddzielnie w pamieci komputera PC.
- ❖ W przypadku kart miniSD/RS-MMC konieczne jest uzywanie specjalnego adaptera.
- ❖ Karty miniSD/RS-MMC powinny zostac umieszczone w tym adapterze przed ich uzyciem. Wlozenie takiej karty bez adaptera moze spowodowac uszkodzenie kamery sportowej lub karty.
- ❖ Nie wolno wkładac pustych adapterów kart pamieci do kamery sportowej. Nie wolno pozostawiac adaptera w kamerze sportowej na czas wkładania karty pamieci miniSD/RS-MMC. Moze to spowodowac awarię kamery sportowej.

## Zaciname

### Pouzivanie pamätovej karty (SD/MMC) (nie je súčasťou balenia)

- ❖ Spoločnosť Samsung nezodpovedá za stratu údajov spôsobenú nesprávnym použitím.
- ❖ Ak vypnete prístroj / vysuniete pamäťovú kartu počas prevádzky pamäte ako napr. formátovanie, odstraňovanie, nahrávanie a prehrávanie, môže dôjsť k poškodeniu dát.
- ❖ Pomocou počítača môžete meniť názov súboru / adresáru uloženého na pamäťovej karte. Športová videokamera nemusí rozoznať zmenený súbor.
- ❖ Odporúča sa, aby ste pred vložením alebo vybratím pamäťovej karty vypli prístroj, aby sa zabránilo strate dát.
- ❖ Nezaručujeme, že budete môcť používať pamäťovú kartu naformátovanú na inom zariadení. Naformátujte vašu pamäťovú kartu pomocou športovej videokamery.
- ❖ Uložte dôležité súbory oddelene na iné médium, ako napríklad na disketu, pevný disk alebo disk CD.
- ❖ Musíte naformátovať novo zakúpené pamäťové karty, pamäťové karty, ktoré športová videokamera nevie rozoznať alebo karty, ktoré obsahujú dáta uložené inými zariadeniami.
- ❖ Pamäťová karta má určitú životnosť. Ak ju používate dlho, môže sa stať, že sa nebudú dať nahráť nové dáta. V tom prípade si musíte kúpiť novú pamäťovú kartu.
- ❖ Pamäťovú kartu neohýňajte a nevystavujte silným nárazom.
- ❖ Nepoužívajte a neskladujte ju v horúcom, prašnom alebo vlhkom prostredí.
- ❖ Dbajte, aby sa kontakty pamäťovej karty neznečistili. V prípade potreby použite na čistenie kontaktov mäkkú suchú handričku.
- ❖ Používajte puzdro na pamäťovú kartu, aby sa zabránilo strate dát kvôli pohybu a statickej elektrine.
- ❖ Pri používaní sa po určitom čase môže pamäťová karta zohriať. Je to normálne, nie je to porucha.
- ❖ Poškodené dáta sa nemusia dať obnoviť a spoločnosť SAMSUNG nie je zodpovedná za stratu dát. Dôležité súbory zálohujte oddelene v počítači.
- ❖ Ak chcete používať karty miniSD/RS-MMC, musíte ich vložiť do špeciálneho adaptéra na karty.
- ❖ Pred použitím miniSD/RS-MMC kariet sa uistite, že ste ich vložili do príslušného adaptéra na karty. Vloženie karty do športovej videokamery bez adaptéra môže poškodiť športovú videokameru alebo kartu.
- ❖ Nevkladajte do športovej videokamery prázdny adaptér na karty. Nenechávajte adaptér v športovej videokamere počas vkladania alebo vyberania miniSD/RS-MMC kariet. Môže to spôsobiť nesprávne fungovanie športovej videokamery.

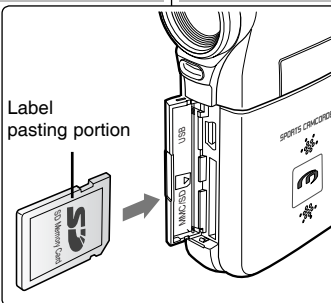


<SD/MMC>

**Wkładanie/wyjmowanie karty pamięci (SD/MMC) (nie należy do wyposażenia)**

### Wkładanie karty pamięci

1. Otwórz osłonę przednią.
2. Włóż kartę pamięci, tak by zatrzasnęła się w gnieździe.
3. Zamknij osłonę przednią.



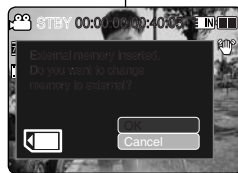
**Wkładanie / vyberanie pamäťovej karty (SD/MMC) (nie je súčasťou balenia)**

### Wkładanie pamäťovej karty

1. Otvorte predný kryt.
2. Pamäťovú kartu zasuňte do zásuvky pre pamäťovú kartu, až ľahko zaklapne.
3. Zatvorte predný kryt.

**Uwaga:** Ten ekran jest wyświetlany, jeśli karta pamięci wkładana jest przy włączonym zasilaniu.

- ◆ Po wybraniu opcji <OK> typ pamięci zostanie zmieniony na „External” (Zewn.). Po wybraniu opcji <Cancel> (Anuluj) pliki są przechowywane w pamięci wewnętrznej.
- ◆ Po włożeniu zablokowanej karty pamięci obok wskaźnika rodzaju pamięci zostanie wyświetlona ikona [🔒] obok wskaźnika pamięci.

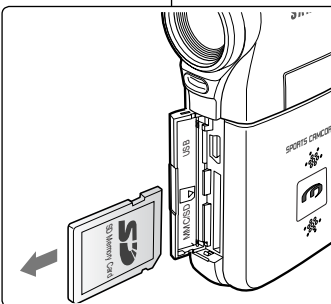


**Pozor:** Táto obrazovka sa zobrazí, ak je pamäťová karta vložená pri zapnutom napájaní.

- ◆ Výberom možnosti <OK> sa typ pamäte zmení na „External” <Externá> a výberom možnosti <Cancel> sa budú súbory ďalej ukladať do internej pamäte.
- ◆ Ak vložíte uzamknutú pamäťovú kartu, ikona [🔒] sa zobrazí sa vedľa indikátora typu pamäte.

### Wysuwanie karty pamięci

1. Otwórz osłonę przednią.
2. Lekko naciśnij kartę pamięci w kierunku wnętrza gniazda, aby ją wysunąć.
3. Wyciągnij kartę pamięci z gniazda i zamknij osłonę przednią.



### Vybratie pamäťovej karty

1. Otvorte predný kryt.
2. Pamäťovú kartu mierne zatlačte dovnútra a karta sa vysunie von.
3. Pamäťovú kartu vyťahnite zo zásuvky pre pamäťovú kartu a zatvorte predný kryt.

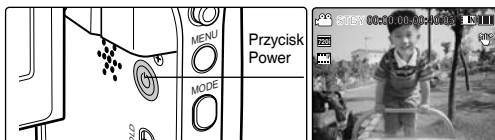
## 1

# Movie Mode (Tryb filmu)

<b>Nagrywanie</b> .....	36
Nagrywanie.....	36
Powiększanie i pomniejszanie.....	37
<b>Odtwarzanie</b> .....	38
Odtwarzanie plików filmowych na wyświetlaczu LCD.....	38
Odtwarzanie kilku plików filmowych.....	39
<b>Ustawianie opcji nagrywania</b> .....	41
Ustawianie rozmiaru filmów.....	41
Ustawianie jakości filmów.....	42
Ustawianie funkcji White Balance (Balans bieli).....	43
Ustawianie funkcji ekspozycji automatycznej (Program AE).....	44
Ustawianie funkcji Effects (Efekt).....	45
Ustawianie funkcji elektronicznego stabilizatora obrazu (EIS).....	46
Ustawianie ostrości.....	47
Ustawianie trybu kompensacji tylnego oświetlenia (BLC).....	48
Regulacja zoomu cyfrowego.....	49
Ustawienia Record mode (Tryb nagryw.).....	50
Ustawienia wejścia/wyjścia liniowego.....	51
<b>Ustawianie opcji przeglądania</b> .....	52
Usuwanie plików filmowych.....	52
Ustawienia trybu odtwarzania.....	53
Blokowanie plików filmowych.....	54
Kopowanie plików filmowych.....	55

- ♦ Ważne dane i nagrania należy zapisać na oddzielnym nośniku w celu uniknięcia utraty danych, spowodowanej awarią urządzenia

## Sposób włączania trybu Movie (Film)



1. Naciśnij przycisk [POWER], aby włączyć kamerę sportową.
2. Zostanie wyświetlony ekran *Movie Record* (Nagrywanie filmów).

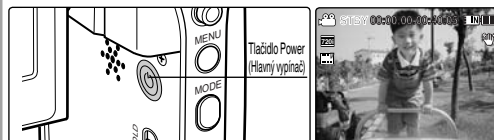
## 1

# Režim Movie (Video)

<b>Nahrávanie</b> .....	36
Nahrávanie.....	36
Približovanie a oddaľovanie.....	37
<b>Prehrávanie</b> .....	38
Prehrávanie videosúborov na monitore LCD.....	38
Prehrávanie viacerých videosúborov.....	39
<b>Nastavenie možností nahrávania</b> .....	41
Nastavenie veľkosti videa.....	41
Nastavenie kvality videa.....	42
Nastavenie vyváženia bielej farby (White Balance).....	43
Nastavenie funkcie Program AE (Naprogramovaná automatická expozícia).....	44
Nastavenie efektov.....	45
Nastavenie funkcie EIS (Elektronický stabilizátor obrazu).....	46
Nastavenie zaostrenia.....	47
Nastavenie funkcie BLC (Kompenzácia protisvetla).....	48
Nastavenie digitálneho transfokátora.....	49
Nastavenie režimu nahrávania.....	50
Nastavenie linkového vstupu/výstupu.....	51
<b>Nastavenie možností prezerania</b> .....	52
Vymazanie videosúborov.....	52
Nastavenie režimu prehrávania.....	53
Uzamknutie videosúborov.....	54
Kopírovanie videosúborov.....	55

- ♦ Uložte dôležité údaje / nahrávky samostatne na iné médium, aby ste sa vyhlili náhodnému vymazaniu z dôvodu zlyhania systému, alebo z iných dôvodov.

## Ako sa nastavuje režim Movie



1. Športovú videokameru zapnite stlačením tlačidla [POWER].
2. Zobrazí sa obrazovka *Movie Record* (Nahrávanie videa).

## Movie Mode (Tryb filmu): Nagrywanie

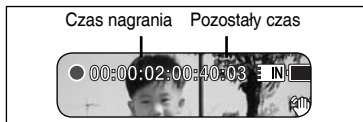
### Nagrywanie

Za pomocą urządzenia można nagrywać filmy i zapisywać je w pamięci. Informacje dotyczące nagrywania wideo za pomocą zewnętrznego modułu kamery zamieszczono na stronie 119.

1. **Tryck på knappen [POWER] för att slå på sportvideokameran.**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
  - ◆ Jako tryb rozruchu można wybrać opcję Move Mode (Tryb filmu) lub Previous mode (Poprzedni tryb) w menu System Settings (Ustaw. syst.). ➔ Zobacz strona 109
2. **Naciśnij przycisk [Record/Stop], aby rozpocząć nagrywanie.**
  - ◆ Na wyświetlaczu LCD pojawia się wskaźnik [●].
  - ◆ Kamera sportowa rozpoczyna nagrywanie oraz wyświetlanie czasu nagrania oraz czasu pozostałego.
3. **Ponownie naciśnij przycisk [Record/Stop], aby zakończyć nagrywanie.**
  - ◆ Kamera sportowa przestaje nagrywać.
4. **Po zakończeniu nagrywania naciśnij przycisk [POWER], aby wyłączyć kamerę sportową w celu ograniczenia zużycia akumulatora.**

### Odczytywanie licznika

- ◆ Podczas nagrywania filmu zapisywany będzie również znacznik czasu ułatwiający wyszukiwanie.



### [ Uwagi ]

- ❖ Jeśli została skonfigurowana funkcja Auto Shut Off (Auto. wyt.), kamera sportowa wyłącza się automatycznie po 5 minutach.
- ❖ Po zakończeniu nagrywania odłącz akumulator, aby uniknąć niepotrzebnego zużycia energii.
- ❖ Aby ustawić jasność wyświetlacza LCD, zmień ustawienia opcji <LCD Brightness> (Jasność LCD) w trybie System Settings (Ustaw. syst.). ➔ Zobacz strona 102
- ❖ Jasność wyświetlacza LCD nie wpływa na jasność nagrania.
- ❖ W przypadku nagrywania przy zamkniętym wyświetlaczu LCD na zewnątrz mikrofon będzie zablokowany, co może prowadzić do osłabienia siły dźwięku i powstania szumu. Dlatego podczas nagrywania mikrofon powinien być skierowany na zewnątrz.

## Režim Movie (Video): Nahrávanie

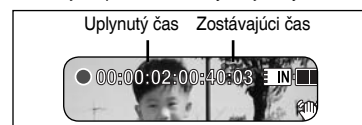
### Nahrávanie

Môžete nahráť videozáznamy a uložiť ich do pamäte. Informácie o nahrávaní videozáznamov pomocou modulu externej kamery nájdete na strane 119.

1. **Stlačením tlačidla [Power] zapnete športovú videokameru.**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
  - ◆ V ponuke System Settings (Nastavenia systému) je možné ako režim pri spustení vybrať režim Movie alebo predchádzajúci režim. ➔ strana 109
2. **Stlačením tlačidla [Record/Stop] spustíte nahrávanie.**
  - ◆ Indikátor [●] sa zobrazí na monitore LCD.
  - ◆ Zobrazí sa uplynutý a zostávajúci čas a športová videokamera začne nahrávať.
3. **Ďalším stlačením tlačidla [Record/Stop] nahrávanie ukončíte.**
  - ◆ Športová videokamera prestane nahrávať.
4. **Po nahraní stlačením tlačidla [POWER] vypnete športovú videokameru, aby ste predišli vybitiu batérie.**

### Očítanie počítadla

- ◆ Spolu s videozáznamom bude nahraná časová značka umožňujúca používateľom rýchlejšie vyhľadávanie.



### [ Poznámky ]

- ❖ Ak je nastavená funkcia Auto Shut Off, vypne sa športová videokamera automaticky po 5 minútach.
- ❖ Po dokončení nahrávania odpojte batériu, aby ste zabránili jej zbytočnému vybíjaniu.
- ❖ Ak chcete nastaviť jas LCD obrazovky, nastavte v režime System Settings <LCD Brightness>. ➔ strana 102
- ❖ Jas monitora LCD neovplyvní jas nahrávky.
- ❖ Ak nahrávate s LCD panelom zatvoreným von, mikrofon bude zablokovaný smerom dovnútra, čo môže spôsobiť zhoršenie siily zvuku a šumenie. Preto sa pri nahrávaní uistite, že mikrofon zostal otvorený smerom von.

## Movie Mode (Tryb filmu): Nagrywanie

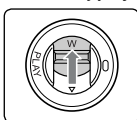
### Powiększanie i pomniejszanie

Zoom umożliwił zmianę rozmiaru obiektu uchwyconego w kadrze. Użytkownik ma do dyspozycji obiektyw z 10-krotnym zoomem i elektryczny przesuwany układem optycznym.

#### 1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.

- ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
- ◆ Jako tryb rozruchu można wybrać opcję Move Mode (Tryb filmu) lub Previous mode (Poprzedni tryb) w menu System Settings (Ustaw. syst.).  
➔ Zobacz strona 109

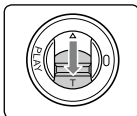
#### 2. Naciśnij przycisk [Record/Stop], aby rozpocząć nagrywanie.



Przesuń przelącznik [W/T] w górę, aby zmniejszyć obraz.

- Rozmiar obiektu zostanie zmniejszony — filmy można nagrywać tak, jak gdyby obiekt znajdował się daleko od urządzenia.

- Wskaźnik zoomu na wyświetlaczu LCD przesunie się do ustawienia W.
- Domyślnie obowiązuje najmniejszy współczynnik pomniejszania obrazu (pierwotna rozdzielczość obiektu).



Przesuń przelącznik [W/T] w dół, aby powiększyć obraz.

- Obiekt zostanie powiększony — filmy można nagrywać tak, jak gdyby obiekt znajdował się w pobliżu kamery.

- Wskaźnik zoomu na wyświetlaczu LCD przesunie się do ustawienia T.
- Największy współczynnik powiększenia

#### [ Uwagi ]

- ❖ Częste używanie zoomu może prowadzić do szybszego rozładowania akumulatora.
- ❖ Przy zoomie optycznym zachowywana jest jakość obrazu.
- ❖ Informacje na temat zoomu cyfrowego można znaleźć na stronie 49.

Zoom Out



Zoom In



## Režim Movie (Video): Nahrávanie

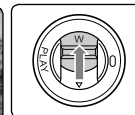
### Približovanie a oddaľovanie

Približovaním a oddaľovaním možno zmeniť veľkosť snímaného predmetu. Môžete využiť 10-násobný optický elektromotorický objektiv.

#### 1. Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.

- ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
- ◆ V ponuke System Settings (Nastavenia systému) je možné ako režim pri spustení vybrať režim Movie alebo predchádzajúci režim. ➔strana 109

#### 2. Stlačením tlačidla [Record/Stop] začnete nahrávať.



Pohybom ovládača [W/T] hore obraz oddialíte.

- Veľkosť snímaného objektu je znížená a môžete nahrávať videá, akoby ste boli ďaleko od objektu.

- Na indikátore transfokátora na

LCD obrazovke sa šípka presunie na W (Široký).

- Najmenšie oddialenie je štandardná hodnota (pôvodné rozlíšenie objektu).



Pohybom ovládača [W/T] smerom dolu obraz zväčšíte.

- Objekt je väčší a môžete nahrávať videá, akoby ste boli pri ňom blízko.
- Na indikátore transfokátora sa šípka presunie na T.

- Najväčšie optické priblíženie je 10-násobné.

#### [ Poznámky ]

- ❖ Časté používanie transfokátora môže spôsobiť rýchlejšie vybitie batérie.
- ❖ Optický transfokátor zachováva kvalitu snímky.
- ❖ Informácie o digitálnom transfokátore nájdete na strane 49.

## Movie Mode (Tryb filmu): Odtwarzanie

### Odtwarzanie plików filmowych na wyświetlaczu LCD

Nagrania można oglądać, używając wyświetlacza LCD.

- Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.**
  - Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
- Naciśnij przycisk [PLAY] lub [Joystick(OK)].**
  - Przełącza w Tryb odtw. Movie (Film).
- Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać film do wyświetlenia.**
  - Każdy ruch [joysticka] powoduje przejście do następnego/poprzedniego filmu.
- Naciśnij przycisk [PLAY] lub [Joystick(OK)], aby otworzyć wybrany film.**
  - Po każdym naciśnięciu przycisku [PLAY] lub [joysticka (OK)] na przemian włączane jest odtwarzanie i pauza.

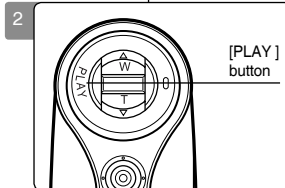
#### [ Uwagi ]

- Aby wyregulować głośność, podczas odtwarzania przesuń [joystick] w górę / w dół.
- Jeżeli nie zapisano pliku do wyświetlenia, zostanie wyświetlony komunikat <No Files...> (Brak plików...).

## Režim Movie (Video): Prehrávanie

### Prehrávanie videoSúborov na monitore LCD

Videosúbory sa dajú prehrávať na monitore LCD.



- Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.**
  - Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
- Stlačte tlačidlo [PLAY] alebo pákový ovládač (OK).**
  - Prístroj sa prepne do režimu Movie play (Prehrávanie videa).
- Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste našli videosúbor, ktorý si chcete prezrieť.**
  - Každým pohybom pákového ovládača sa posúvate na predchádzajúci / nasledujúci videosúbor.
- Stlačte tlačidlo [PLAY] alebo pákový ovládač (OK), aby ste prehrali požadovaný videosúbor.**
  - Každým stlačením tlačidla [PLAY] alebo pákového ovládača sa opakovane vyberie možnosť Prehrať alebo Pozastaviť.

#### [ Poznámky ]

- Ak chcete nastaviť hlasitosť, pohnite počas prehrávania pákovým ovládačom hore / dolu.
- Ak nie je uložený žiadny súbor, ktorý by ste mohli prehrať, objaví sa správa <No Files...>.

## Movie Mode (Tryb filmu): Odtwarzanie

### Odtwarzanie kilku plików filmowych

Za pomocą przełącznika zoomu [W/T] w trybie Movie Play (Odtwarzanie filmów) można wyświetlać wiele filmów na ekranie wyświetlacza LCD. Plik filmu można także wybrać i wyświetlić na ekranie Multi-view (Miniatury).

#### 1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.

- ◆ Zostanie7 wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).

#### 2. Naciśnij przycisk [PLAY] lub [Joystick(OK)] i przesuń przełącznik zoomu [W/T] w kierunku oznaczenia W.

- ◆ Zostanie wyświetlony ekran Multi-view (Miniatury).

#### 3. Przesuń [joystick] w lewo / prawo / do góry / na dół, aby wybrać film do odtworzenia.

#### 4. Naciśnij przycisk [PLAY] lub [Joystick(OK)], aby otworzyć wybrany film.

- ◆ Po każdym naciśnięciu przycisku [PLAY] lub [joysticka (OK)] na przemian włączane jest odtwarzanie i pauza.

### [ Uwagi ]

- ❖ Jeżeli nie zapisano pliku do wyświetlenia, zostanie wyświetlony komunikat <No Files...> (Brak plików...).
- ❖ Po podłączeniu słuchawek, przewodu audio / wideo lub zewnętrznego modułu kamery do kamery sportowej, wbudowany głośnik jest automatycznie wyłączany.

## Režim Movie (Video): Prehrávanie

### Prehrávanie viacerých videosúborov

Pomocou prepínača [W/T] môžete v režime Movie Play (Prehrávanie videa) na monitore LCD zobraziť obrázky spoločne.

Môžete tiež označiť a prehrávať aj požadovaný videosúbor v zobrazení viacerých snímok.

#### 1. Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.

- ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).

#### 2. Stlačte tlačidlo [PLAY] alebo pákový ovládač (OK) a posuňte prepínač [W/T] do polohy W (ŠIROKÝ).

- ◆ Zobrazí sa obrazovka Multi-view (Prezeranie viacerých).

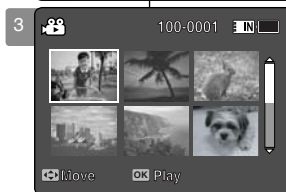
#### 3. Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste našli videosúbor, ktorý chcete prehrať.

#### 4. Stlačte tlačidlo [PLAY] alebo pákový ovládač (OK), aby ste požadovaný videosúbor prehrali.

- ◆ Každým stlačením tlačidla [PLAY] alebo pákového ovládača sa opakovane vyberie možnosť Prehrať alebo Pozastaviť.

### [ Poznámky ]

- ❖ Ak nie je uložený žiadny súbor, ktorý by ste mohli prezerat', objaví sa správa <No Files...>.
- ❖ Ak sú k športovej videokamere pripojené slúchadlá, kábel Audio/Video alebo modul externej kamery, vstavaný reproduktor sa automaticky vypne.



## Movie Mode (Tryb filmu): Odtwarzanie

### Elementy sterujące używane do odtwarzania pliku filmowego

Przycisk [PLAY] lub [Joystick(OK)]: odtwarzanie lub wstrzymanie odtwarzania pliku filmowego przycisk [W]: Zostanie wyświetlony ekran Multi-play (Miniatury). [Joystick](w lewo): w trybie Movie Play (Odtwarzanie filmów): naciśnij ten przycisk, aby przejść do poprzedniego pliku. Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby użyć funkcji RPS (odtwarzanie do tyłu). (prędkość RPS: 2x→4x→8x→16x→32x→64x→128x)

[Joystick](w prawo): w trybie Movie Play (Odtwarzanie filmów): naciśnij ten przycisk, aby przejść do następnego pliku. Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby użyć funkcji FPS (odtwarzanie do przodu). (prędkość FPS: 2x→4x→8x→16x→32x→64x→128x)

W trybie Movie Play (Odtwarzanie filmów): Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby odtwarzać film powoli w trybie wstrzymania. Naciśnij ten przycisk, aby przejść do następnej klatki podczas paazy.

### Regulacja dźwięku

- Naciśnij przycisk [PLAY] lub [Joystick(OK)], aby otworzyć wybrany film w trybie Movie Play (Odtwarzanie filmów).
- Przesuwaj [joystick] w górę, aby zwiększyć głośność.
  - Po każdym naciśnięciu [joysticka] w górę wydłuża się pasek głośności, a dźwięk staje się głośniejszy.
  - Pasek głośności znika po ok. 1–2 sekundach.
- Przesuwaj [joystick] w dół, aby zmniejszyć głośność.
  - Po każdym naciśnięciu [joysticka] w dół skraca się pasek głośności, a dźwięk staje się cichszy.
  - Pasek głośności znika po ok. 1–2 sekundach.

### [ Uwagi ]

- Głośność można ustawiać maksymalnie w 10 krokach.
- Po podłączeniu kamery sportowej do telewizora pliki filmowe można odtwarzać na jego ekranie. ➔Zobacz strona 127
- Do odtwarzania plików filmowych nagranych na kamerze sportowej na komputerze wymagany jest kodek video. Aby KODEK został automatycznie zainstalowany w systemie, należy zainstalować oprogramowanie dostarczone na płycie CD. Jeśli płyta CD nie jest dostępna, należy wyszukać nazwę modelu produktu na stronie głównej firmy Samsung Electronics (www.samsung.com) i pobrać plik instalacyjny KODEKA. ➔Zobacz strona 124

## Režim Movie (Video): Prehrávanie

### Ovládače používané na prehrávanie videosúboru

Tlačidlo [PLAY] alebo pákový ovládač (OK): Prehrávanie alebo pozastavenie prehrávania videosúboru

Prepínač [W]: Zobrazí sa obrazovka Multi-play.

**PÁKOVÝ ovládač (doľava):** V režime Movie Play (Prehrávanie videa): Jeho stlačením sa presuniete na predchádzajúci súbor. Stlačením a podržaním aktivujete funkciu RPS (Reverse Playback Search - Vyhľadávanie pri spätnom prehrávaní). (Rýchlosť RPS: 2x→4x→8x→16x→32x→64x→128x)

**PÁKOVÝ ovládač (doprava):** V režime Movie Play (Prehrávanie videa): Jeho stlačením sa presuniete na nasledujúci súbor. Stlačením a podržaním aktivujete funkciu FPS (Forward Playback Search - Vyhľadávanie pri prehrávaní dopredu). (Rýchlosť FPS: 2x→4x→8x→16x→32x→64x→128x)

**V režime Movie Play (Prehrávanie videa):** Stlačením a podržaním v režime paazy spustíte pomalé prehrávanie. Stlačením v režime paazy sa posuniete na ďalšie políčko.

### Nastavenie zvuku

- Stlačte tlačidlo [PLAY] alebo pákový ovládač (OK), aby ste prehrali videosúbor v režime Movie play (Prehrávanie videa).
- ppohybom pákového ovládača smerom hore zvýšite hlasitosť.
  - Pri každom posune pákového ovládača smerom nahor sa ukazovateľ hlasitosti zvýši a zvuk bude hlasnejší.
  - Ukazovateľ hlasitosti zmizne po 1-2 sekundách.
- ppohybom pákového ovládača smerom dolu znížite hlasitosť.
  - Pri každom posune pákového ovládača smerom dolu ukazovateľ hlasitosti klesne a zvuk bude tichší.
  - Ukazovateľ hlasitosti zmizne po 1-2 sekundách.

### [ Poznámky ]

- Hlasitosť je možné nastaviť v 10 krokoch.
- Videosúbor sa dá prehrať i na televízore pripojením športovej videokamery k televízoru. ➔strana 127
- Na prehrávanie videosúborov nahratých športovou videokamerou v počítači sa vyžaduje videokodek. Inštalácia softvéru na dodanom disku CD sa kodek nainštaluje automaticky. Ak disk CD nemá k dispozícii, vyhľadajte model výrobku v časti Download Centre na domovskej stránke spoločnosti Samsung Electronics (www.samsung.com) a ziskajte inštalčný súbor kodeku. ➔strana 124





## **POLSKI** Movie Mode (Tryb filmu): Ustawianie opcji nagrywania

## **SVK** Režim Movie (Video): Nastavenie možností nahrávania

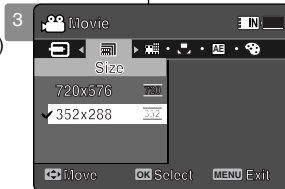
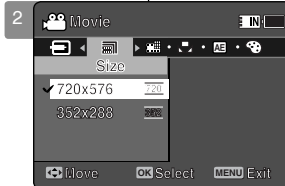
### **Ustawianie rozmiaru filmów**

W kamerze można ustawiać rozmiar plików filmowych. Ilość plików, jakie można zapisać, zależy od pojemności pamięci i rozmiaru pliku filmowego.

1. **Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. **Naciśnij przycisk [MENU].**  
**Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Size> (Rozm.).**
3. **Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].**
  - ◆ Dostępne opcje: <720x576> / <352X288>
4. **Naciśnij przycisk [MENU], aby wyjść z menu.**
  - ◆ Zaznaczona ikona funkcji zostanie wyświetlona.

### **[ Uwagi ]**

- ❖ Po wybraniu opcji <TV> w <Record Mode> (Tryb nagryw.) rozmiar ustawiony jest wyłącznie na 720i.
- ❖ Po wybraniu opcji <PC> w <Record Mode> (Tryb nagryw.) rozmiar ustawiony jest na 720p lub 352p.
- ❖ Szczegółowe informacje na temat liczby obrazów.  
➡ Zobacz strona 31.
- ❖ Wyższa rozdzielczość wymaga więcej pamięci, co powoduje skrócenie ostatecznego maksymalnego czasu zapisu.
- ❖ Po ustawieniu rozmiaru ekranu na 352 (352X288) jest on odtwarzany w mniejszym rozmiarze niż 720 (720X576) na komputerze PC.
- ❖ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Movie Record (Nagrywanie filmów).



### **Nastavenie veľkosti videa**

Môžete nastaviť veľkosť videosúborov. Kapacita pre ukladanie súborov závisí od kapacity pamäte a veľkosti videosúboru.

1. **Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. **Stlačte tlačidlo [MENU].**  
**Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali možnosť <Size>.**
3. **Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolte možnosť, a potom stlačte pákový ovládač (OK).**
  - ◆ Možnosti, ktoré sú k dispozícii sú nasledovné:  
<720x576> / <352X288>
4. **Stlačením tlačidla [MENU] ukončíte ponuku.**
  - ◆ Zobrazí sa ikona vybranej funkcie.

### **[ Poznámky ]**

- ❖ Ak je v režime <Record Mode> zvolená možnosť <TV>, veľkosť sa nastaví iba na 720 palcov.
- ❖ Ak je v režime <Record Mode> zvolená možnosť <PC>, veľkosť sa nastaví na 720p alebo 352p.
- ❖ Podrobné informácie o obrazovke kapacity. ➡strana 31.
- ❖ Vyššie rozlíšenie vyžaduje viac pamäte, čo má za následok kratší maximálny čas nahrávania.
- ❖ Ak je veľkosť obrazovky nastavená na možnosť 352 (352 x 288), v počítači sa prehráva na menšej veľkosti ako 720 (720 x 576).
- ❖ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahráť / Zastaviť) sa presuniete do režimu Movie record (Nahrávanie videa).

## POLSKI Movie Mode (Tryb filmu): Ustawianie opcji nagrywania

## Režim Movie (Video): Nastavenie možností nahrávania

**SVK**

### Ustawianie jakości filmów

W kamerze można ustawiać jakość plików filmowych. Ilość plików, jakie można zapisać, zależy od pojemności pamięci i jakości pliku filmowego.

1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. Naciśnij przycisk [MENU].  
Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Quality> (Jakość).
3. Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].
  - ◆ Dostępne opcje: <Super Fine> / <Fine> / <Normal>
4. Naciśnij przycisk [MENU], aby wyjść z menu.
  - ◆ Zaznaczona ikona funkcji zostanie wyświetlona.

#### [ Uwagi ]

- ❖ Szczegółowe informacje na temat liczby obrazów.  
➔ Zobacz strona 31.
- ❖ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Movie Record (Nagrywanie filmów).

### Nastavenie kvality videa

Môžete nastaviť kvalitu videosúboru. Kapacita pre ukladanie súborov závisí od kapacity pamäte a kvality videosúboru.

1. Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. Stlačte tlačidlo [MENU].  
Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali možnosť <Quality>.
3. Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolíte možnosť, a potom stlačte ľapakový ovládač (OK).
  - ◆ Možnosti, ktoré sú k dispozícii sú nasledovné: <Super Fine> / <Fine> / <Normal>
4. Stlačením tlačidla [MENU] ukončíte ponuku.
  - ◆ Zobrazí sa ikona vybranej funkcie.

#### [ Poznámky ]

- ❖ Podrobné informácie o obrazovej kapacite. ➔ strana 31.
- ❖ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahrat / Zastaviť) sa presuniete do režimu Movie record (Nahrávanie videa).



## POLSKI Movie Mode (Tryb filmu): Ustawianie opcji nagrywania

## Režim Movie (Video): Nastavenie možností nahrávania

SVK

### Ustawianie funkcji White Balance (Balans bieli)

Balans bieli może różnić się zależnie od oświetlenia. Funkcja White Balance (Balans Bieli) umożliwia zachowanie naturalnych kolorów przy zmiennych warunkach oświetlenia.

- Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.**
  - Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
- Naciśnij przycisk [MENU].**  
Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <White Balance> (Balans Bieli).
- Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].**
  - Aby ustawić balans bieli Custom (Niestandard.), wyceluj obiektyw kamery sportowej w biały obszar (np. ścianę), tak, aby cały wyświetlacz LCD pokazywał kolor biały. Naciśnij [Joystick(OK)], aby ustawić wartość. Ustawiona wartość Custom (Niestandard.) będzie uwzględniana podczas nagrywania filmów.

<b>Auto</b>	Ustawienie automatyczne zależne od warunków nagrywania..
<b>Daylight (Sw. dzien.)</b>	Ustawia kolor odpowiednio do światła dziennego/w pomieszczeniu, na zewnątrz.
<b>Fluorescent (Lam. fluor.)</b>	Ustawienie odpowiednie dla oświetlenia fluorescencyjnego.
<b>Tungsten (Żarówka)</b>	Ustawienie odpowiednie dla oświetlenia uzyskiwanego z żarówek.
<b>Custom (Niestandard.)</b>	Pozwala na własne ustawienie balansu bieli w zależności od miejsca, w którym nagrywany jest film.

- Naciśnij przycisk [MENU], aby wyjść z menu.**
  - Zaznaczona ikona funkcji zostanie wyświetlona.
  - Jeśli został wybrany tryb <Auto>, nie będzie wyświetlana żadna ikona.

#### [ Uwagi ]

- Podczas nagrywania na zewnątrz ustawienie <Auto> umożliwi uzyskiwanie najlepszych rezultatów.
- W przypadku zmiany warunków oświetlenia balans bieli należy zmienić przed nagrywaniem.
- Przedmiot używany do ustawienia balansu bieli <Custom> (Niestandard.) powinien być biały. W innym wypadku balans bieli nie będzie naturalny.
- Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Movie Record (Nagrywanie filmów).

### Nastavenie vyváženia bielej farby (White Balance)

Vyváženie bielej farby sa môže líšiť podľa svetelných podmienok. Funkcia White Balance (Vyváženie bielej farby) sa používa na zachovanie prirodzených farieb v rôznych svetelných podmienkach.

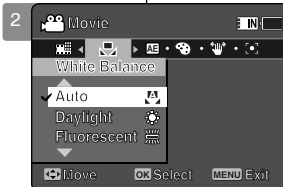
- Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.**
  - Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
- Stlačte tlačidlo [MENU]. Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali možnosť <White Balance> (Vyváženie bielej farby).**
- Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolte možnosť, a potom stlačte pákový ovládač (OK).**
  - Ak chcete nastaviť položku Custom (Používateľské nastavenie), nasmerujte športovú videokameru na biele miesto (napr. na stenu) a zaplňte monitor LCD bielou farbou. Stlačením pákového ovládača (OK) potvrdíte nastavenie. Filmy nahraté po nastavení možnosti Custom (Používateľské nastavenie) budú ovplyvnené týmito nastavením.

<b>Auto</b>	Automatické nastavenie podľa prostredia, kde sa robí nahrávka.
<b>Daylight</b>	Prispôbiť farbu podľa denného svetla / vnútri, vonku.
<b>Fluorescent</b>	Vhodné v prostredí osvetlenom svetlom žiarovky.
<b>Tungsten</b>	Vhodné v prostredí osvetlenom svetlom žiarovky.
<b>Custom</b>	Vyváženie bielej farby môžete nastaviť buďovoľno podľa prostredia, v ktorom sa nahráva.

- Stlačením tlačidla [MENU] ukončíte ponuku.**
  - Zobrazí sa ikona vybranej funkcie.
  - Ak je vybratý režim <Auto>, nezobrazí sa žiadna ikona.

#### [ Poznámky ]

- Pri nahrávaní v exteriéroch získate najlepšie výsledky v režime <Auto>.
- Keďže svetelné podmienky sa menia, nastavte vhodné vyváženie bielej farby pred nahrávaním.
- Vybraný objekt použijte pre možnosť <Custom> by mal byť bielej farby. Ak nie, vyváženie farby nebude prirodzené. Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahrat / Zastaviť) sa presuniete do režimu Movie record (Nahrávanie videa).



# POLSKI Movie Mode (Tryb filmu): Ustawianie opcji nagrywania

# Režim Movie (Video): Nastavenie možností nahrávania

SVK

## Ustawianie funkcji ekspozycji automatycznej (Program AE)

Tryby Program AE (Program AE) są wstępnie zdefiniowanymi trybami ekspozycji działającymi w oparciu o zapisany w wewnętrznym komputerze urządzenia program. Za pomocą tej funkcji można ustawiać przysłonę zależnie od warunków otoczenia.

- Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
- Naciśnij przycisk [MENU].  
Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Program AE>.
- Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].

<b>Auto</b>	Automatyczny balans między obiektem a tłem umożliwiający osiągnięcie najlepszych efektów. Szybkość migawki automatycznie zmienia się w zakresie od 1/50 do 1/250 sekundy w zależności od otoczenia
<b>Sports (Sport)</b>	Służy do nagrywania szybko poruszających się ludzi lub obiektów. Tryb odpowiedni do filmowania wydarzeń sportowych i obiektów na zewnątrz jadącego samochodu.
<b>Spotlight (Reflektor)</b>	Kompensacja zbyt mocno oświetlonego obiektu umieszczonego w bardzo silnym świetle punktowym, takim jak światło reflektorów.
<b>Sand/Snow (Piasek/ Śnieg)</b>	Tryb odpowiedni do użytku podczas koncertów i uroczystości szkolnych. tryb odpowiedni przy silnym natężeniu światła, na przykład na plaży lub w śniegu.

- Naciśnij przycisk [MENU], aby wyjść z menu.
  - Zaznaczona ikona funkcji zostanie wyświetlona.
  - Jeśli został wybrany tryb <Auto>, nie będzie wyświetlana żadna ikona.

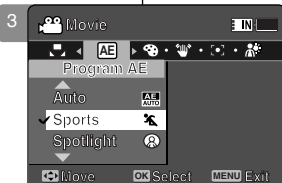
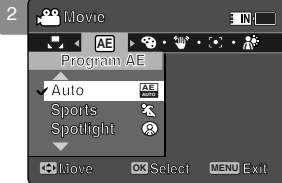
### [ Uwaga ]

- Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Movie Record (Nagrywanie filmów).

## Nastavenie funkcie Program AE (Naprogramovaná automatická expozícia)

Režimy Program AE sú prednastavené automatické režimy expozície založené na internom počítačovom programe. Funkcia umožňuje nastavenie clony pre rôzne podmienky.

- Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.
  - Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
- Stlačte tlačidlo [MENU].  
Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Program AE>.
- Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolíte možnosť, a potom stlačte pákový ovládač (OK).



<b>Auto</b>	Automatické vyváženie medzi predmetom a pozadím na dosiahnutie najlepších výsledkov. Rýchlosť uzávierky sa automaticky mení od 1/50 do 1/250 za sekundu podľa scény.
<b>Sports</b>	Na nahrávanie rýchlo sa pohybujúcich osôb alebo predmetov. Vhodné pre športové udalosti a nahrávanie okolia z automobilu.
<b>Spotlight</b>	Kompenzácia príliš svetlých predmetov osvetlených silným priamym svetlom ako napr. reflektorom. Vhodné pre koncerty a školské predstavenia.
<b>Sand/Snow</b>	Používajte vo veľmi svetlých podmienkach, napríklad na pláži alebo na snehu.

- Stlačením tlačidla [MENU] ukončíte ponuku.
  - Zobrazí sa ikona vybranej funkcie.
  - Ak je vybraný režim <Auto>, nezobrazí sa žiadna ikona.

### [ Poznámka ]

- Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahrat / Zastavit) sa presuniete do režimu Movie record (Nahrávanie videa).

## POLSKI Movie Mode (Tryb filmu): Ustawianie opcji nagrywania

## Režim Movie (Video): Nastavenie možností nahrávania

SVK

### Ustawianie funkcji Effects (Efekt)

Urządzenie realizuje różne efekty cyfrowe, które można zastosować w filmie.

- Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
- Naciśnij przycisk [MENU].  
Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Effect> (Efekt).
- Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].

Off	Wyłączenie funkcji <Effect> (Efekt)..
Art (Efekt Art)	Dodaje efekty artystyczne w pliku filmowym.
Mosaic (Mozaika)	Mozaika nałożona na film.
Sepia (Sepia)	Obraz jest wyświetlany w sepii i podobny do starej fotografii.
Negative (Negatyw)	Odwroćenie kolorów (efekt negatywu).
Mirror (Lustro)	Przecięcie obrazu na pół (efekt lustra).
B&W (Cz./B.)	Zamiana obrazu z kolorowego na czarno-biały.

- Naciśnij przycisk [MENU], aby wyjść z menu.
  - Zaznaczony efekt i jego ikona zostaną wyświetlone.
  - Po wybraniu opcji <Off> nie będą wyświetlane żadne ikony.

#### [ Uwaga ]

- Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Movie Record (Nagrywanie filmów).

### Nastavenie efektov

Na nahrávky môžete použiť rôzne digitálne efekty.



- Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.
  - Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
- Stlačte tlačidlo [MENU].  
Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Effect>.
- Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolíte možnosť, a potom stlačte pákový ovládač (OK).

Off	Zrušenie efektu.
Ar	Videosúboru dodá umelecký efekt.
Mosaic	Na videosúbore sa zobrazí mozaiková maska.
Sepia	Obraz bude zobrazený v sépiových farbách ako na starých fotografiách.
Negative	Prevrátenie farieb a vytvorenie vzhľadu negatívu.
Mirror	Tento režim rozdelí záber pomocou zrkadlového efektu na polovicu.
B&W	Snímka sa zmení na čiernobiely.

- Stlačením tlačidla [MENU] ukončíte ponuku.
  - Zobrazí sa zvolený efekt a ikona.
  - Ak je vybratá možnosť <Off>, nezobrazí sa žiadna ikona.

#### [ Poznámka ]

- Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahráť / Zastaviť) sa presuniete do režimu Movie record (Nahrávanie videa).

## **POLSKI** Movie Mode (Tryb filmu): Ustawianie opcji nagrywania

## **SVK** Režim Movie (Video): Nastavenie možností nahrávania

### **Ustawianie funkcji elektronicznego stabilizatora obrazu (EIS)**

Elektroniczny stabilizator obrazu służy do kompensowania skutków wstrząsów i ruchów ręki podczas nagrywania.

Funkcja EIS (ESO) umożliwiła uzyskanie stabilniejszego obrazu w następujących sytuacjach:

- ◆ podczas filmowania z zoomem,
- ◆ podczas filmowania małych obiektów,
- ◆ podczas spaceru lub jazdy,
- ◆ przez okno z wnętrza pojazdu.

#### 1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.

- ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).

#### 2. Naciśnij przycisk [MENU].

- ◆ Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <EIS> (ESO).

#### 3. Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].

- ◆ <On> : Włączenie funkcji EIS (ESO).
- ◆ <Off> : Wyłączenie funkcji EIS (ESO).

#### 4. Naciśnij przycisk [MENU], aby wyjść z menu.

- ◆ Po wybraniu opcji <On> wyświetlana jest ikona (📷) funkcji EIS (ESO).
- ◆ Po wybraniu opcji <Off> nie będą wyświetlane żadne ikony.

#### [ Uwaga ]

- ❖ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Movie Record (Nagrywanie filmów).

### **Nastavenie funkcie EIS (Elektronický stabilizátor obrazu)**

Elektronický stabilizátor obrazu (EIS) je funkcia, ktorá kompenzuje pri nahrávaní otrasy ruky a iné pohyby.

Funkcia EIS umožňuje snímánie stabilnejšieho obrazu pri:

- ◆ Nahrávaní s použitím transfokátora
- ◆ Nahrávaní malých predmetov
- ◆ Nahrávaní počas chôdze alebo pohybu
- ◆ Nahrávaní cez okno vozidla

#### 1. Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.

- ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).

#### 2. Stlačte tlačidlo [MENU].

- ◆ Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <EIS> .

#### 3. Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolíte možnosť, a potom stlačte pákový ovládač (OK).

- ◆ <On>: Aktivuje funkciu EIS.
- ◆ <Off>: Deaktivuje funkciu EIS.

#### 4. Stlačením tlačidla [MENU] ukončíte ponuku.

- ◆ Ak vyberiete možnosť <On>, zobrazí sa ikona EIS (📷).
- ◆ Ak vyberiete možnosť <Off>, nebude zobrazená žiadna ikona.

#### [ Poznámka ]

- ❖ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahrat / Zastaviť) sa presuniete do režimu Movie record (Nahrávanie videa).



## **POLSKI** Movie Mode (Tryb filmu): Ustawianie opcji nagrywania

## **SVK** Režim Movie (Video): Nastavenie možností nahrávania

### **Ustawianie ostrości**

W kamerze można ustawiać ostrość zależnie od obiektu lub jego otoczenia. W większości przypadków najlepsze wyniki można osiągnąć, używając trybu AF (automatycznej ostrości).

1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. Naciśnij przycisk [MENU]. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Focus> (Ostrość).
3. Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].
  - ◆ <AF> : automatyczna regulacja ostrości.
  - ◆ <MF> : ręczna regulacja ostrości.
4. Naciśnij przycisk [MENU], aby wyjść z menu.
  - ◆ Zaznaczona ikona funkcji zostanie wyświetlona.
  - ◆ Po wybraniu opcji <AF> nie będą wyświetlane żadne ikony.

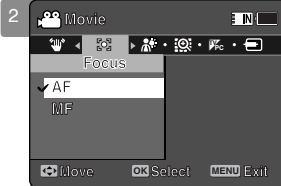
### **Ręczna regulacja ostrości MF**

Ostrość można regulować ręcznie, przesuwając [Joystick] w górę/ w dół w celu ręcznego powiększenia/ pomniejszenia obrazu.

- ◆ Obiekty znajdują się zarówno blisko jak i daleko od kamery sportowej.
- ◆ Osoba znajduje się we mgle lub na tle śniegu.

### **[ Uwagi ]**

- ✦ Po wyłączeniu kamery sportowej ostrość automatycznie ustawiana jest na funkcję <AF>.
- ✦ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Movie Record (Nagrywanie filmów).



### **Nastavenie zaostrenia**

Zaostrenie je možné nastaviť podľa predmetu alebo prostredia. Vo väčšine situácií získate najlepšie výsledky použitím možnosti AF (Automatické zaostrenie).

1. Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. Stlačte tlačidlo [MENU]. Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Focus>.
3. Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolíte možnosť, a potom stlačte pákový ovládač (OK).
  - ◆ <AF>: Automatické nastavenie zaostrenia.
  - ◆ <MF>: Ručné nastavenie zaostrenia.
4. Stlačením tlačidla [MENU] ukončíte ponuku.
  - ◆ Zobrazí sa ikona vybranej funkcie.
  - ◆ Ak vyberiete možnosť <AF>, nezobrazí sa žiadna ikona.

### **Ručné zaostrenie <MF>**

Nastavte zaostrenie pomocou pákového ovládača hore / dolu pre ručné priblíženie alebo oddialenie.

- ◆ Ak obraz obsahuje predmety, ktoré sú blízko aj ďaleko od športovej videokamery.
- ◆ Ak je osoba zahalená hmlou alebo obklopená snehom.

### **[ Poznámky ]**

- ✦ Po vypnutí športovej videokamery sa zaostrenie automaticky nastaví na možnosť <AF>.
- ✦ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahrat / Zastaviť) sa presuniete do režimu Movie record (Nahrávanie videa).

## **POLSKI** Movie Mode (Tryb filmu): Ustawianie opcji nagrywania

## **SVK** Režim Movie (Video): Nastavenie možností nahrávania

### **Ustawianie trybu kompensacji tylnego oświetlenia (BLC)**

Za pomocą funkcji kompensacji tylnego oświetlenia można rozjaśnić obiekt, jeśli znajduje się on na tle okna lub jest tak ciemny, że go nie widać. Z funkcji tej można korzystać, jeśli filmowany obiekt znajduje się na jasnym tle lub na śniegu.

#### 1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.

- ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).

#### 2. Naciśnij przycisk [MENU].

- ◆ Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <BLC>.

#### 3. Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].

- ◆ <On> : włączanie funkcji BLC.
- ◆ <Off> : wyłączenie funkcji BLC.

#### 4. Naciśnij przycisk [MENU], aby wyjść z menu.

- ◆ Zaznaczona ikona funkcji ( ) zostanie wyświetlona.
- ◆ Po wybraniu opcji <Off> nie będą wyświetlane żadne ikony.

### [ Uwagi ]

- ❖ Po wyłączeniu kamery sportowej funkcja BLC jest automatycznie wyłączana — ustawiana na <Off>.
- ❖ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Movie Record (Nagrywanie filmów).

### **Nastavenie funkcie BLC (Kompenzácia protisvetla)**

Funkcia kompensácie protisvetla pomáha vyjasniť objekt, keď sa objekt nachádza pred oknom alebo keď je príliš tmavý, aby sa dal rozoznať. Túto funkciu môžete použiť, keď používate športovú videokameru na jasnom alebo zasneženom pozadí.

#### 1. Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.

- ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).

#### 2. Stlačte tlačidlo [MENU].

- ◆ Ohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali možnosť <BLC> .

#### 3. Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolíte možnosť, a potom stlačte pákový ovládač (OK).

- ◆ <On> : Nastavenie funkcie BLC.
- ◆ <Off> : Zrušenie funkcie BLC.

#### 4. Stlačením tlačidla [MENU] ukončíte ponuku.

- ◆ Zobrazí sa ikona vybranej funkcie ( ).
- ◆ Ak vyberiete možnosť <Off>, nezobrazí sa žiadna ikona.

### [ Poznámky ]

- ❖ Po vypnutí športovej videokamery sa funkcia BLC nastaví na možnosť <Off>.
- ❖ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahráť / Zastaviť) sa presuniete do režimu Movie record (Nahrávanie videa).





## POLSKI Movie Mode (Tryb filmu): Ustawianie opcji nagrywania

## Režim Movie (Video): Nastavenie možností nahrávania

SVK

### Regulacja zoomu cyfrowego

Zbliżenie większe niż 10-krotnie wykonywane jest cyfrowo, co w połączeniu z zoomem optycznym daje powiększenie 100-krotne. Zoom cyfrowy przetwarza dane w celu powiększenia środkowej części obrazu do rozmiarów całego kadru. Skutkiem tego może być zdjęcie o mniejszej ilości szczegółów i lekko ziamiste.

1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. Naciśnij przycisk [MENU]. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Digital Zoom> (Zoom Cyfr.).
3. Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].
  - ◆ <On> : Włącza zoom cyfrowy. Przy próbie ustawienia zoomu większego niż 10-krotny automatycznie włączany jest zoom cyfrowy (maks. 100x).
  - ◆ <Off> : Wytłacza zoom cyfrowy. Dostępny jest wyłącznie 10-krotny zoom optyczny.
4. Naciśnij przycisk [MENU], aby wyjść z menu.
  - ◆ Podczas używania przełącznika zoomu cyfrowego na ekranie wyświetlany jest wskaźnik zoomu cyfrowego.

#### [ Uwaga ]

- ◆ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Movie Record (Nagrywanie filmów).

### Nastavenie digitálneho transfokátora

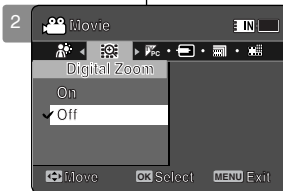
Digitalný transfokátor sa používa pri viac ako 10-násobnom priblížení, kombináciou optického a digitálneho transfokátora môžete dosiahnuť až 100-násobné priblížení alebo oddialenie.

Funkcia digitálneho transfokátora spracúva údaje tak, aby zväčšila strednú časť snímky tak, aby vyplnila snímku. Môže vytvoriť menej podrobný a jemne zrnitý obraz.

1. Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. Stlačte tlačidlo [MENU]. Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Digital Zoom>.
3. Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolíte možnosť, a potom stlačte pákový ovládač (OK).
  - ◆ <On> : Aktivuje digitálny transfokátor. Pokus o transfokáciu väčšiu ako 10-násobnú automaticky použije digitálnu transfokáciu. (až do 100-násobku)
  - ◆ <Off> : Deaktivuje digitálny transfokátor. Pre približovanie a odďaľovanie bude k dispozícii len 10-násobný optický transfokátor
4. Stlačením tlačidla [MENU] ukončíte ponuku.
  - ◆ ZKeď použijete prepínač digitálneho transfokátora, na obrazovke sa objaví indikátor digitálneho transfokátora.

#### [ Poznámka ]

- ◆ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahrat / Zastavit) sa presuniete do režimu Movie record (Nahrávanie videa).



## **POLSKI** Movie Mode (Tryb filmu): Ustawianie opcji nagrywania

## **SVK** Režim Movie (Video): Nastavenie možností nahrávania

### **Ustawienia Record Mode (Tryb nagryw.)**

Przed rozpoczęciem nagrywania pliku filmowego można ustawić prawidłowy tryb nagrywania.

- Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
- Naciśnij przycisk [MENU].**  
Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Record Mode> (Tryb nagryw.).
- Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].**
  - ◆ <TV> : System generuje wyrazisty obraz podczas odtwarzania na ekranie telewizora.
  - ◆ <PC> : System generuje wyrazisty obraz podczas odtwarzania na monitorze.
  - ◆ Zalecamy skopiowanie plików na komputer PC lub podłączenie kamery sportowej do telewizora w celu uzyskania wyższej jakości obrazu podczas odtwarzania.
- Naciśnij przycisk [MENU], aby wyjść z menu.**
  - ◆ Po wybraniu opcji <TV>, wraz z ikoną rozmiaru wyświetlany jest symbol <i>.
  - ◆ Po wybraniu opcji <PC>, wraz z ikoną rozmiaru wyświetlany jest symbol <p>.

#### [ Uwagi ]

- ❖ Po wybraniu opcji <TV> w <Record Mode> (Tryb nagryw.) rozmiar ustawiony jest wyłącznie na 720i.
- ❖ Po wybraniu opcji <PC> w <Record Mode> (Tryb nagryw.) rozmiar ustawiony jest na 720p lub 352p.
- ❖ Po ustawieniu rozmiaru <352> do nagrywania plików filmowych wybierana jest automatycznie opcja <PC>.
- ❖ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Movie Record (Nagrywanie filmów).

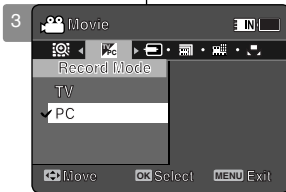
### **Nastavenie režimu Nahrávania**

Pred spustením nahrávania videosúboru je možné nastaviť vhodný režim nahrávania.

- Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
- Stlače tlačidlo [MENU].**  
Pohnite pákovým ovláčačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Record Mode>.
- Pohybom pákového ovláčača hore / dolu zvolíte možnosť, a potom stlačte pákový ovládač (OK).**
  - ◆ <TV>: System produkuje obrázky čisté pri prehrávaní na televizore.
  - ◆ <PC>: System produkuje obrázky čisté pri prehrávaní v počítači.
  - ◆ Ak chcete získať lepší obraz pri prehrávaní odporúčame skopirovať súbor do počítača alebo pripojiť športovú videokameru k televizoru.
- Stlačením tlačidla [MENU] ukončíte ponuku.**
  - ◆ Ak vyberiete možnosť <TV>, s ikonou veľkosti sa zobrazí <i>.
  - ◆ Ak vyberiete možnosť <PC>, s ikonou veľkosti sa zobrazí <p>.

#### [ Poznámky ]

- ❖ Ak je ako režim nahrávania vybratá možnosť <TV>, veľkosť je nastavená len na možnosť 720 palcov.
- ❖ Ak je ako režim nahrávania vybratá možnosť <PC>, veľkosť je nastavená na možnosť 720p alebo 352p (pixelov).
- ❖ Ak je veľkosť nastavená na možnosť <352>, na nahrávanie videosúborov sa automaticky vyberie možnosť <PC>.
- ❖ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahrat / Zastaviť) sa presuniete do režimu Movie record (Nahrávanie videa).



## POLSKI Movie Mode (Tryb filmu): Ustawianie opcji nagrywania

## Režim Movie (Video): Nastavenie možností nahrávania

**SVK**

### Ustawienia wejścia/wyjścia liniowego

Materiały z kamery sportowej można nagrywać i odtwarzać na urządzeniu zewnętrznym i odwrotnie. ➔Zobacz strona 127-129

1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. Naciśnij przycisk [MENU].  
Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Line In/Out> (We/Wy liniowe).
3. Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].
  - ◆ <In> : Wybierz tę opcję w przypadku nagrywania materiałów z urządzenia zewnętrznego na kamerze sportowej.
  - ◆ <Out> : Wybierz tę opcję w przypadku nagrywania lub odtwarzania materiałów z kamery sportowej na urządzeniu zewnętrznym.

4. Naciśnij przycisk [MENU], aby wyjść z menu.
  - ◆ W kamerze sportowej obowiązuje teraz wybrane ustawienie.

#### [ Uwaga ]

- ◆ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Movie Record (Nagrywanie filmów).

### Nastavenie linkového vstupu/výstupu

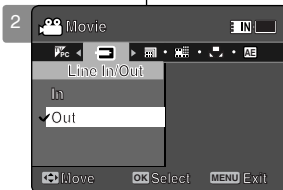
Obsah športovej videokamery je možné nahrávať alebo prehrávať na externom zariadení a naopak. ➔strana 127-129

1. Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. Stlačte tlačidlo [MENU].  
Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali možnosť <Line In/Out>.
3. Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolíte možnosť, a potom stlačte pákový ovládač (OK).
  - ◆ <In>: Túto možnosť vyberte, ak chcete nahrávať obsah externého zariadenia do športovej videokamery.
  - ◆ <Out>: Túto možnosť vyberte, ak chcete nahrávať alebo prehrávať obsah športovej videokamery na externom zariadení.

4. Stlačením tlačidla [MENU] ukončíte ponuku.
  - ◆ Športová videokamera je nastavená na zvolené nastavenie.

#### [ Poznámka ]

- ◆ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahrat / Zastaviť) sa presuniete do režimu Movie record (Nahrávanie videa).



## **POLSKI** Movie Mode (Tryb filmu): Ustawianie opcji przeglądania

## **SVK** Režim Movie (Video): Nastavenie možností prezerania

### Usuwanie plików filmowych

Można usunąć zapisane pliki filmowe.

1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. Naciśnij przycisk [PLAY] lub [Joystick(OK)].
  - ◆ Przechodzi do Trybu odtw. Movie (Film).
  - ◆ Przejdź do żadanego pliku filmowego, używając [joysticka].

### Usuwanie plików filmowych w trybie pełnego ekranu

3. Naciśnij przycisk [DELETE] na wyświetlaczu LCD.
4. Wybierz opcję, przesuwaną [joystick] w górę/na dół, a następnie naciśnij [joystick(OK)].
  - ◆ <OK>: Usuwane są wybrane pliki filmowe.
  - ◆ <Cancel>(Anuluj): Anulowanie usuwania.

### Usuwanie plików filmowych w trybie Multi-View Miniatury

3. Przesuń przełącznik zoomu [W/T] w kierunku oznaczenia W (WIDE).
  - ◆ Ekran przełączy się w tryb Multi-view (Miniatury).
4. Naciśnij przycisk [DELETE] na wyświetlaczu LCD.
5. Wybierz opcję, przesuwaną [joystick] w górę/na dół, a następnie naciśnij [joystick(OK)].
  - ◆ <OK>: Usuwa żądany plik filmowy za pomocą [joysticka (OK)].
  - ◆ <Multi Select> (Wiele): Za pomocą [joysticka (OK)] można wybrać kilka plików filmowych. Na wybranych plikach wyświetlona zostanie ikona < ✓ >. Naciśnij przycisk [PLAY], aby usunąć.
  - ◆ <All> (Wszys.): Usuwanie wszystkich plików filmowych.
  - ◆ <Cancel> (Anuluj): Anulowanie usuwania.

#### [ Uwagi ]

- ❖ Pliki zablokowane nie zostaną usunięte.
- ❖ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Movie Record (Nagrywanie filmów).filmispelningsläge.

### Vymazanie videosúborov

Uložené videosúbory môžete vymazať.

1. Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. Stlačte tlačidlo [PLAY] alebo pákový ovládač (OK).
  - ◆ Prístroj sa prepne do režimu Movie play (Prehrávanie videa).
  - ◆ Na požadovaný videosúbor sa presuňte pomocou pákového ovládača.

### Vymazanie videosúborov v zobrazení na celej obrazovke

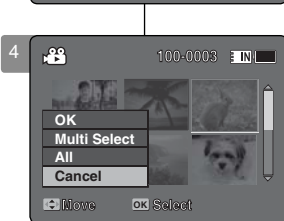
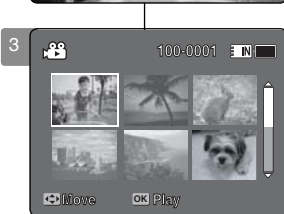
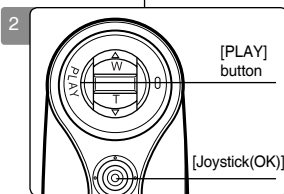
3. Stlačte tlačidlo [DELETE] na monitore LCD.
4. Zvoľte možnosť pohybom pákového ovládača hore / dolu, a potom stlačte pákový ovládač (OK).
  - ◆ <OK>: Vymaže vybraný videosúbor.
  - ◆ <Cancel>: Zruší vymazanie.

### Vymazanie videosúborov v zobrazení viacerých snímkov

3. Posuňte prepínač [W/T] do polohy W (WIDE) (ŠIROKÝ).
  - ◆ Obrazovka sa prepne na zobrazenie viacerých snímkov.
4. Stlačte tlačidlo [DELETE] na monitore LCD.
5. Zvoľte možnosť pohybom pákového ovládača hore / dolu, a potom stlačte pákový ovládač (OK).
  - ◆ <OK>: Vymaže označený videosúbor pomocou pákového ovládača (OK).
  - ◆ <Multi Select> : Viacere videosúbory sa dajú označiť pomocou pákového ovládača (OK). Na vybraných súboroch sa objaví indikátor < ✓ >. Stlačením tlačidla [PLAY] súbory vymažete.
  - ◆ <All> : Všetky videosúbory budú vymazané.
  - ◆ <Cancel> : Zruší vymazanie.

#### [ Poznámky ]

- ❖ Chránené súbory nebudú vymazané.
- ❖ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahrat / Zastavit) sa presuniete do režimu Movie record (Nahrávanie videa).



## **POLSKI** Movie Mode (Tryb filmu): Ustawianie opcji przeglądania

## **SVK** Režim Movie (Video): Nastavenie možností prezerania

### **Ustawienia trybu Odtwarzania**

Istnieje możliwość ciągłego odtwarzania wszystkich plików lub odtwarzania tylko wybranego pliku. Można też ustawiać opcję powtarzania dla wszystkich plików.

1. **Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. **Naciśnij przycisk [PLAY] lub [Joystick(OK)].**
  - ◆ Przełącza w Tryb odtw. Movie (Film).
3. **Naciśnij przycisk [MENU]. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Play mode> (Tryb odtw.).**
4. **Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].**
  - ◆ <Play One> (Odtw. jed.): Wybrany plik filmowy zostanie odtworzony.
  - ◆ <Play All> (Odtw. wsz.): Umożliwia odtwarzanie plików od wybranego do ostatniego.
  - ◆ <Repeat One> (Powt. jedn.): Wybrany plik filmowy będzie odtwarzany z powtarzaniem.
  - ◆ <Repeat All> (Powt. wszyst.): Wszystkie pliki filmowe będą odtwarzane z powtarzaniem.
5. **Naciśnij przycisk [MENU], aby wyjść z menu. Naciśnij przycisk [PLAY].**
  - ◆ Wybrana opcja zostanie zastosowana.

#### [ Uwaga ]

- ❖ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Movie Record (Nagrywanie filmów).

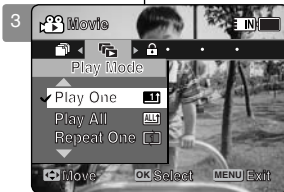
### **Nastavenie režimu prehrávania**

Môžete prehrať súvislo všetky súbory alebo prehrať iba vybraný súbor. Môžete tiež nastaviť možnosť opakovania pre všetky súbory.

1. **Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. **Stlače tlačidlo [PLAY] alebo pákový ovládač (OK).**
  - ◆ Prístroj sa prepne do režimu Movie play (Prehrávanie videa).
3. **Stlače tlačidlo [MENU]. Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Play mode>.**
4. **Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolíte možnosť, a potom stlače pákový ovládač (OK).**
  - ◆ <Play One>: Vybraný videosúbor bude prehraný.
  - ◆ <Play All>: Prehrávanie od vybraného súboru do posledného súboru.
  - ◆ <Repeat One>: Vybraný videosúbor bude opakovane prehrávaný.
  - ◆ <Repeat All>: Všetky videosúbory budú opakovane prehrávané.
5. **Stlačením tlačidla [MENU] ukončíte ponuku. Stlače tlačidlo [PLAY].**
  - ◆ Bude použitá vybraná možnosť.

#### [ Poznámka ]

- ❖ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahráť / Zastaviť) sa presuniete do režimu Movie record (Nahrávanie videa).



## POLSKI Movie Mode (Tryb filmu): Ustawienie opcji przeglądania

## Režim Movie (Video): Nastavenie možnosti prezerania

SVK

### Blokowanie plików filmowych

Zapisane ważne pliki filmowe można zabezpieczyć przed przypadkowym usunięciem. Pliki zabezpieczone nie zostaną usunięte, chyba że zostanie zdjęte zabezpieczenie lub pamięć zostanie sformatowana.

1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. Naciśnij przycisk [PLAY] lub [Joystick(OK)].
  - ◆ Przeląca w Tryb odt. Movie (Film).
  - ◆ Przejdź do żadanego pliku filmowego, używając [joystick].

### Blokowanie plików filmowych w trybie pełnego ekranu

3. Naciśnij przycisk [MENU].  
Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Lock> (Zablokuj).
4. Przesuń [joystick(OK)], aby zablokować.
  - ◆ Wybrany plik filmowy jest blokowany.

### Blokowanie plików filmowych w trybie Multi-View Miniatury

3. Przesuń przełącznik zoomu [W/T] w kierunku oznaczenia W (WIDE).
  - ◆ Ekran przeląca się w tryb Multi-view (Miniatury).
4. Naciśnij przycisk [MENU].  
Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Lock> (Zablokuj).
5. Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję <Lock All> [joystick(OK)].
  - ◆ <Lock> (Zablokuj): Blokuje żądany plik filmowy za pomocą [joysticka (OK)].
  - ◆ <Multi Select> (Wiele): Za pomocą [joysticka (OK)] można wybrać kilka plików filmowych.  
<A> Na wybranych plikach wyświetlona zostanie ikona.
  - ◆ Naciśnij przycisk [PLAY], aby zablokować.
  - ◆ <Lock All> (Zabl. wsz.): blokowanie wszystkich plików filmowych.
  - ◆ <Unlock All> (Odbl. wsz.): odblokowanie wszystkich plików filmowych.

### [ Uwagi ]

- ◆ Ikona <A> wyświetlana jest przy zablokowanym pliku.
- ◆ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Movie Record (Nagrywanie filmów).

### Uzamknutie videosúborov

Dôležité uložené videosúbory môžete chrániť proti náhodnému vymazaniu. Chránené súbory nebudú vymazané, až kým nezrušíte ochranu, alebo nenaformátujete pamäť.

1. Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. Stlače tlačidlo [PLAY] alebo pákový ovládač (OK).
  - ◆ Prístroj sa prepne do režimu Movie play (Prehrávanie videa).
  - ◆ Presuňte sa na požadovaný videosúbor pomocou pákového ovládača.

### Uzamknutie videosúborov v zobrazení na celej obrazovke

3. Stlače tlačidlo [MENU].  
Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Lock>.
4. Stlačením pákového ovládača (OK) aktivujete uzamknutie.
  - ◆ Bude uzamknutý vybraný videosúbor.

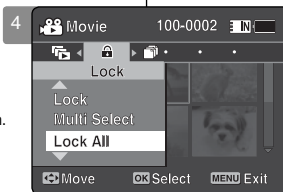
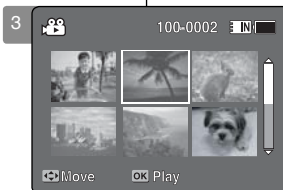
### Uzamknutie videosúborov v zobrazení viacerých snímkov

3. Posuňte prepínač [W/T] do polohy W (WIDE) (ŠIROKÝ).
  - ◆ Obrazovka sa prepne na zobrazenie viacerých snímkov.
4. Stlače tlačidlo [MENU].  
Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Lock>.
5. Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolte možnosť, a potom stlače pákový ovládač (OK).
  - ◆ <Lock>: Uzamkne označený videosúbor pomocou pákového ovládača (OK).
  - ◆ <Multi Select>: Viacere videosúbory sa dajú označiť pomocou pákového ovládača (OK). Na vybraných súboroch sa objaví indikátor <A>.
  - ◆ Stlačením tlačidla [PLAY] súbory uzamknúte.
  - ◆ <Lock All>: Budú uzamknuté všetky videosúbory.
  - ◆ <Unlock All>: Odomknú sa všetky videosúbory.

### [ Poznámky ]

- ◆ Na uzamknutom súbore sa zobrazí ikona <A>.
- ◆ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla

[Record / Stop] (Nahrat / Zastavit) sa presuniete do režimu Movie record (Nahrávanie videa).



## **POLSKI** Movie Mode (Tryb filmu): Ustawianie opcji przeglądania

## **SVK** Režim Movie (Video): Nastavenie možností prezerania

### **Kopiowanie plików filmowych**

Istnieje możliwość kopiowania zapisanych plików z pamięci wewnętrznej na kartę pamięci i odwrotnie.

1. **Wsuń kartę pamięci do gniazda karty pamięci w kamerze sportowej.**
2. **Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
3. **Naciśnij przycisk [PLAY] lub [Joystick(OK)].**
  - ◆ Przełącza w Tryb odtw. Movie (Film).
  - ◆ Przejdź do żadanego pliku filmowego, używając [joysticka].

### **Kopiowanie plików filmowych w trybie pełnego ekranu**

4. **Naciśnij przycisk [MENU].**  
Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Copy To> (Kopijuj do).
5. **Naciśnij [joystick(OK)], aby skopiować.**
  - ◆ Kopiowane są wybrane pliki filmowe.

### **Kopiowanie plików filmowych w trybie Multi-View (Miniatury)**

4. **Przesuń przełącznik zoomu [W/T] w kierunku oznaczenia W (WIDE).**
  - ◆ Ekran przełączy się w tryb Multi-view (Miniatury).
5. **Naciśnij przycisk [MENU].**  
Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Copy To> (Kopijuj do).
6. **Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].**
  - ◆ <OK>: Kopiowane są wybrane pliki filmowe.
  - ◆ <Multi Select> (Wiele): Za pomocą [joysticka (OK)] można wybrać kilka plików filmowych.  
Na wybranych plikach wyświetlona zostanie ikona <✓>.  
Naciśnij przycisk [PLAY], aby skopiować.
  - ◆ <All> (Wszys.): anulowanie kopiowania pliku filmowego.

### **[ Uwagi ]**

- ◆ Kamera sportowa kopiuje z aktualnie używanej pamięci do pamięci nieużywanej. Jeśli używana była pamięć wewnętrzna, kopiowanie odbywa się do karty pamięci.
- ◆ Jeśli karta pamięci nie została włożona, nie można wybrać opcji <Copy To> (Kopijuj do).
- ◆ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Movie Record (Nagrywanie filmów).

### **Kopírovanie videosúborov**

Môžete kopírovať uložené súbory z internej pamäte na pamäťovú kartu a naopak.

1. **Pamäťovú kartu zasunite do zásuvky na pamäťovú kartu na športovej videokamere.**
2. **Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
3. **Stlačte tlačidlo [PLAY] alebo pákový ovládač (OK).**
  - ◆ Prístroj sa prepne do režimu Movie play (Prehrávanie videa).
  - ◆ Presunite sa na požadovaný videosúbor pomocou pákového ovládača.

### **Kopírovanie videosúborov v zobrazení na celej obrazovke**

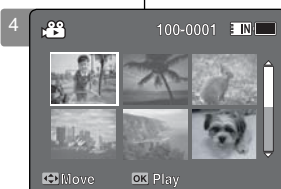
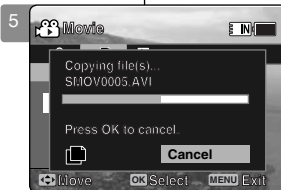
4. **Stlačte tlačidlo [MENU].**  
Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali možnosť <Copy To>.
5. **Stlačením pákového ovládača (OK) aktivujte kopírovanie.**
  - ◆ Skopíruje sa vybraný videosúbor.

### **Kopírovanie videosúborov v zobrazení viacerých snímkov**

4. **Posuňte prepínač [W/T] do polohy W (WIDE) (ŠIROKÝ).**
  - ◆ Obrazovka sa prepne na zobrazenie viacerých snímkov.
5. **Stlačte tlačidlo [MENU].**  
Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali možnosť <Copy To>.
6. **Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolte možnosť, a potom stlačte pákový ovládač (OK).**
  - ◆ <OK>: Skopíruje sa vybraný videosúbor.
  - ◆ <Multi Select>: Viaceré videosúbory sa dajú označiť pomocou pákového ovládača (OK). Na vybraných súboroch sa objaví indikátor <✓>.  
Stlačením tlačidla [PLAY] súbory skopíruje.
  - ◆ <All>: Zrušenie kopírovania videosúboru.

### **[ Poznámky ]**

- ◆ Športová videokamera kopíruje z aktuálne používanej pamäte do druhej pamäte. Ak bola použitá interná pamäť, kopíruje sa na pamäťovú kartu.
- ◆ Ak nie je vložená pamäťová karta, nemôžete vykonať funkciu <Copy to>.
- ◆ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahrát / Zastaviť) sa presuniete do režimu Movie record (Nahrávanie videa).

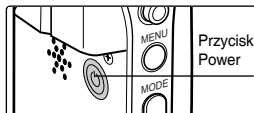


## 2 Tryb Photo (Aparat foto)

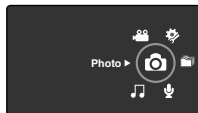
<b>Capturing (Przechwyt.)</b> .....	57
Wykonywanie zdjęć .....	57
Powiększanie i pomniejszanie .....	58
<b>Wyświetlanie</b> .....	59
Oglądanie zdjęć na wyświetlaczu LCD .....	59
Wyświetlanie wielu plików zdjęć .....	60
<b>Ustawianie opcji fotografowania</b> .....	61
Ställa in vitbalans .....	61
Ustawianie funkcji ekspozycji automatycznej Program AE .....	62
Ustawianie funkcji Effects (Efekt) .....	63
Ustawianie lampy błyskowej .....	64
Ustawianie trybu serii zdjęć .....	65
Ustawianie funkcji elektronicznego stabilizatora obrazu (EIS) .....	66
Ustawianie ostrości .....	67
Ustawianie trybu kompensacji tylnego oświetlenia (BLC) .....	68
Regulacja zoomu cyfrowego .....	69
<b>Ustawianie opcji przeglądania</b> .....	70
Usuwanie plików zdjęć .....	70
Ustawienia pokazu slajdów .....	71
Konfigurowanie funkcji DPOF (Digital Print Order Format) .....	72
Blokowanie plików zdjęć .....	73
Kopiuwanie plików zdjęć .....	74

- ♦ Ważne dane i nagrania należy zapisać na oddzielnym nośniku w celu uniknięcia utraty danych, spowodowanej awarią urządzenia lub innymi czynnikami.

### Sposób włączania Photo mode (Tryb Zdjęcia)



1. Naciśnij przycisk [POWER], aby włączyć kamerę sportową.



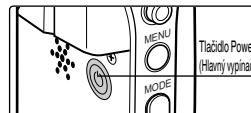
2. Wybierz żądany tryb *Photo* (Zdjęcia), naciskając przycisk [MODE].

## 2 Režim Photo (Fotografovanie)

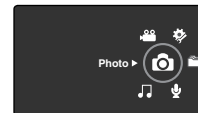
<b>Fotografovanie</b> .....	57
Fotografovanie .....	57
Približovanie a oddaľovanie .....	58
<b>Prezeranie</b> .....	59
Prezeranie súborov s fotografiami na monitore LCD .....	59
Prezeranie viacerých súborov s fotografiami .....	60
<b>Nastavenie možností fotografovania</b> .....	61
Nastavenie vyváženia bielej farby (White Balance) .....	61
Nastavenie funkcie Program AE (Naprogramovaná automatická expozícia) .....	62
Nastavenie efektov .....	63
Nastavenie blesku .....	64
Nastavenie nepretržitého snímania .....	65
Nastavenie funkcie EIS (Elektronický stabilizátor obrazu) .....	66
Nastavenie zaostrenia .....	67
Nastavenie funkcie BLC (Kompenzácia protisvetla) .....	68
Nastavenie digitálneho transfokátora .....	69
<b>Nastavenie možností prezerania</b> .....	70
Vymazanie súborov s fotografiami .....	70
Nastavenie prezentácie .....	71
Nastavenie funkcie DPOF (Formát pre digitálnu tlač) .....	72
Uzamknutie súborov s fotografiami .....	73
Kopírovanie súborov s fotografiami .....	74

- ♦ Uložte dôležité údaje / nahrávky samostatne na iné médium, aby ste sa vyhlili náhodnému vymazaniu z dôvodu zlyhania systému,

### Ako sa nastavuje režim Photo (Fotografovanie)



1. Stlačením tlačidla [POWER] zapnete športovú videokameru.



2. Nastavte režim *Photo* stlačením tlačidla [MODE].



## **POLSKI** Tryb Photo (Aparat foto): Capturing (Przechwyt.)

## **SVK** Režim Photo (Fotografovanie): Fotografovanie

### Wykonywanie zdjęć

Za pomocą urządzenia można wykonywać zdjęcia i nagrywać filmy.

#### 1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.

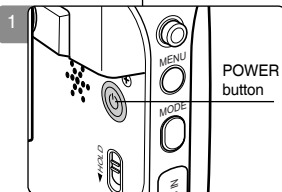
- ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).

#### 2. Wybierz tryb *Photo* (Zdjęcia), naciskając przycisk [MODE].

- ◆ Po wykonaniu tych czynności wyświetlany jest ekran Photo Capture (Fotografowanie).

#### 3. Naciśnij przycisk [Record / Stop], aby rozpocząć fotografowanie.

#### 4. Po zakończeniu fotografowania naciśnij przycisk [POWER], aby wyłączyć kamerę sportową w celu ograniczenia zużycia akumulatora.



### Fotografovanie

Môžete fotografovať a taktiež nahrávať filmové súbory.

#### 1. Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.

- ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).

#### 2. Nastavte režim *Photo* stlačením tlačidla [MODE].

- ◆ Zobrazí sa obrazovka Photo Capture (Fotografovanie).

#### 3. Ak stlačíte tlačidlo [Record/Stop] (Nahrat/Zastaviť), zhotovíte snímku.

#### 4. Po zhotovení snímky stlačením tlačidla [POWER] vypnite športovú videokameru, aby ste predišli vybitiu batérie.

#### [ Uwagi ]

- ❖ Jeśli poziom naładowania akumulatora jest niski, lampka błyskowa nie będzie włączana automatycznie.
- ❖ W celu zrobienia zdjęcia i zapisania go w karcie pamięci, należy włożyć kartę pamięci i ustawić typ pamięci na <External> (Zewn.). ➔Zobacz strona 97

#### [ Poznámky ]

- ❖ Ak je slabá batéria, blesk sa nespustí automaticky.
- ❖ Ak chcete ukladať fotografie na pamäťovú kartu, vložte pamäťovú kartu, a potom nastavte typ pamäte na možnosť <External>. ➔strana 97

**Powiększanie i pomniejszanie**

Zoom umożliwił zmianę rozmiaru uchwyconego obiektu.

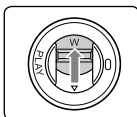
Użytkownik ma do dyspozycji obiektyw z 10-krotnym zoomem i elektrycznie przesuwany układem optycznym.

**1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.**

- ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).

**2. Wybierz tryb Photo (Zdjęcia) naciskając przycisk [MODE].**

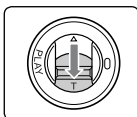
- ◆ Po wykonaniu tych czynności wyświetlany jest ekran Photo Capture (Fotografowanie).



Przesuń przełącznik [W/T] w górę, aby zmniejszyć obraz.

- Rozmiar obiektu zostanie zmniejszony, co umożliwi zrobienie zdjęcia tak, jak przy fotografowaniu z daleka.

- Wskaźnik zoomu na wyświetlaczu LCD przesunie się do ustawienia W.
- Domyślnie obowiązuje najmniejszy współczynnik pomniejszania obrazu (pierwotna rozdzielczość obiektu).



Przesuń przełącznik [W/T] w dół, aby powiększyć obraz.

- Obiekt jest większy, co umożliwi wykonanie zdjęcia tak, jak przy fotografowaniu z bliska.

- Wskaźnik zoomu na wyświetlaczu LCD przesunie się do ustawienia T.
- Największy współczynnik zoomu optycznego wynosi 10 i jest największą wartością zoomu

**[ Uwagi ]**

- ❖ Częste używanie zoomu może prowadzić do szybszego rozładowania akumulatora.
- ❖ Można używać 10-krotnego zoomu cyfrowego oraz 10-krotnego zoomu optycznego, co pozwala uzyskać zoom 100-krotny.
- ❖ Przy zoomie optycznym zachowywana jest jakość obrazu.

Zoom Out



Zoom In

**Približovanie a oddaľovanie**

Približovaním a oddaľovaním možno zmeniť veľkosť snímaného predmetu.

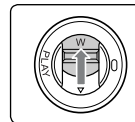
Môžete využiť 10-násobný optický elektromotorický objektiv.

**1. Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.**

- ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).

**2. Nastavte režim Photo stlačením tlačidla [MODE].**

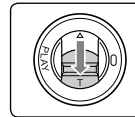
- ◆ Zobrazí sa obrazovka Photo Capture (Fotografovanie).



Pohybom ovládača [W/T] hore obraz zmenšíte.

- Veľkosť snímaného objektu je znížená a môžete fotografovať, ako keby ste boli ďaleko od objektu.

- Na indikátore transfokátora na LCD obrazovke sa šípka presunie na W (Široký).
- Najmenšia hodnota oddialenia je vopred nastavenou hodnotou (pôvodné rozlíšenie objektu).



Pohybom ovládača [W/T] dolu obraz zväčšíte.

- Objekt je väčší a môžete fotografovať, akoby ste boli pri ňom blízko.
- Na indikátore transfokátora sa šípka presunie na T.

- Najväčšie optické priblíženie je 10-násobné, ktoré je najväčšie medzi základnými transfokátormi.

**[ Poznámky ]**

- ❖ Časté používanie transfokátora môže spôsobiť rýchlejšie vybitie batérie.
- ❖ Môžete využiť 10-násobný digitálny transfokátor, ako aj 10-násobný optický transfokátor pre maximálny 100-násobný transfokátor.
- ❖ Optický transfokátor zachováva kvalitu snímky.

## Tryb Photo (Zdjęcia): Wyświetlanie

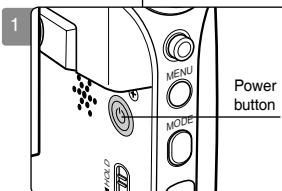
### Oglądanie zdjęć na wyświetlaczu LCD

Oglądanie zdjęć na wyświetlaczu LCD jest praktyczne i wygodne w wielu sytuacjach, np. w samochodzie, w pomieszczeniu czy na zewnątrz.

- Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
- Wybierz tryb *Photo* (Zdjęcia) naciskając przycisk [MODE].**
  - ◆ Po wykonaniu tych czynności wyświetlany jest ekran Photo Capture (Fotografowanie).
- Naciśnij przycisk [PLAY] lub [Joystick(OK)].**
  - ◆ Spowoduje to włączenie trybu Photo view (Wyśw. zdjęć).
- Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać zdjęcie do wyświetlenia.**
  - ◆ Każdy ruch joysticka powoduje przejście do następnego/poprzedniego zdjęcia.

#### [ Uwagi ]

- ❖ Jeżeli nie zapisano pliku do wyświetlenia, zostanie wyświetlony komunikat <No files...> (Brak plików...).
- ❖ Przesunięcie [Joysticka] w prawo przy ostatnim zdjęciu powoduje przejście do pierwszego zdjęcia.
- ❖ Przesunięcie [Joysticka] w lewo na pierwszym zdjęciu powoduje przejście do ostatniego zdjęcia.
- ❖ Przesunięcie [Joysticka] w lewo/ w prawo i przytrzymanie go ponad 1 sekundę powoduje uruchomienie szybkiego wyszukiwania.
- ❖ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Photo Capture (Fotografowanie).



## Režim Photo (Fotografovanie): Prezeranie

### Prezeranie súborov s fotografiami na monitore LCD

Pomocou monitora LCD je možné prezerať fotografie napr. v aute, doma alebo vonku.

- Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
- Nastavte režim *Photo* stlačením tlačidla [MODE].**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Photo Capture (Fotografovanie).
- Stlačte tlačidlo [PLAY] alebo pákový ovládač (OK).**
  - ◆ Prepína do režimu Photo view (Prezeranie fotografií).
- Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste našli fotografiu, ktorú si chcete prezrieť.**
  - ◆ Každým pohybom pákového ovládača sa posúvate na predchádzajúcu / nasledujúcu fotografiu.

#### [ Poznámky ]

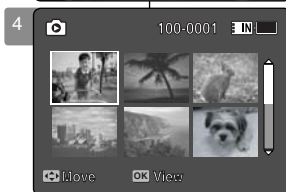
- ❖ Ak nie je uložený žiadny súbor, ktorý by ste mohli prezerať, objaví sa správa <No Files...>.
- ❖ Pohybom PÁKOVÉHO ovládača doprava na poslednej fotografii sa presuniete na prvú fotografiu.
- ❖ Pohybom PÁKOVÉHO ovládača doľava na prvej fotografii sa presuniete na poslednú fotografiu.
- ❖ Pohybom PÁKOVÉHO ovládača doľava / doprava na viac ako 1 sekundu spustíte rýchle vyhľadávanie.
- ❖ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahrat / Zastaviť) sa presuniete do režimu Photo Capture (Fotografovanie).

## Tryb Photo (Zdjęcia): Wyświetlanie

### Wyświetlanie wielu plików zdjęć

Za pomocą przełącznika zoomu [W/T] w trybie Photo View (Wyśw. zdjęć) można wyświetlać wiele zdjęć na ekranie wyświetlacza LCD.

1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. Wybierz tryb *Photo (Zdjęcia)* naciskając przycisk [MODE].
  - ◆ Po wykonaniu tych czynności wyświetlany jest ekran Photo Capture (Fotografowanie).
3. Naciśnij przycisk [PLAY] lub [Joystick(OK)] i przesunij przełącznik zoomu [W/T] w kierunku oznaczenia W(WIDE).
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Multi-view (Miniatury).
4. Przesuń [joystick] w lewo/prawo/do góry/na dół, aby znaleźć zdjęcie do wyświetlenia.
5. Naciśnij przycisk [PLAY] lub [Joystick(OK)], aby wyświetlić żądane zdjęcie.
  - ◆ Zostanie wyświetlony pełny ekran.



#### [ Uwagi ]

- ❖ Jeżeli nie zapisano pliku do wyświetlenia, zostanie wyświetlony komunikat <No files...> (Brak plików...).
- ❖ Czas wyświetlania może różnić się zależnie od rozmiaru zdjęcia.
- ❖ Obrazy edytowane (obracane) w programie do przeglądania zdjęć na komputerze mogą nie być wyświetlane.

## Reżim Photo (Fotografowanie): Prezeranie

### Prezeranie viacerých súborov s fotografiami

Pomocou prepínača [W/T] môžete v režime Photo View (Prezeranie fotografií) zobrazit' obrázky spoločne na LCD obrazovke.

1. Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. Nastavte režim *Photo* stlačením tlačidla [MODE].
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Photo Capture (Fotografovanie).
3. Stlačte tlačidlo [PLAY] alebo pákový ovládač (OK) a posuňte prepínač [W/T] do polohy W (ŠIROKÝ).
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Multi-view (Zobrazenie viacerých snímkov).
4. Pohybom pákového ovládača doľava / doprava / hore alebo dolu vyhľadajte fotografiu, ktorú si chcete prezrieť.
5. Stlačte tlačidlo [PLAY] alebo pákový ovládač (OK), aby ste si prezreli požadovanú fotografiu.
  - ◆ Snímka sa zobrazí na celej obrazovke.

#### [ Poznámky ]

- ❖ Ak nie je uložený žiadny súbor, ktorý by ste mohli prezerať, objaví sa správa <No Files...>.
- ❖ Doba načítania snímky sa líši podľa jej veľkosti.
- ❖ Obrázok upravený (otočený) v počítači v programe Image Viewer sa nemusí zobrazit'.

## POLSKI Tryb Photo (Zdjęcia): Ustawienie opcji fotografowania

## Režim Photo (Fotografovanie): Nastavenie možností fotografovania

### Ställa in vitbalans

Balans bieli umožňujú kalibráciu obrazu v celu získania dokladného odzvieriedlenia kolorów w różnych warunkach oświetlenia. Zalecane jest ustawienie balansu bieli przed rozpoczęciem fotografowania.

- Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
- Wybierz tryb *Photo (Zdjęcia)* naciskając przycisk [MODE].
  - Po wykonaniu tych czynności wyświetlany jest ekran Photo Capture (Fotografowanie).
- Naciśnij przycisk [MENU].
  - Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <White Balance> (Balans Bieli).
- Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].
  - Aby ustawić balans bieli Custom (Niestandard.), wyceluj obiektyw kamery sportowej w biały obszar (np. ścianę) tak, by cały wyświetlacz LCD pokazywał kolor biały. Naciśnij [Joystick(OK)], aby ustawić wartość.

<b>Auto</b>	Ustawienie automatyczne zależne od warunków fotografowania.
<b>Daylight (Św. dzien.)</b>	Ustawia kolor odpowiednio do światła dziennego/w pomieszczeniu, na zewnątrz.
<b>Fluorescent (Lam. fluor.)</b>	Ustawienie odpowiednie dla oświetlenia fluorescencyjnego.
<b>Tungsten (Żarówka)</b>	Ustawienie odpowiednie dla oświetlenia uzyskiwanego z żarówek.
<b>Custom (Niestandard.)</b>	Pozwala na własne ustawienie balansu bieli w zależności od miejsca, w którym wykonywane jest zdjęcie.

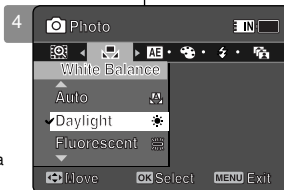
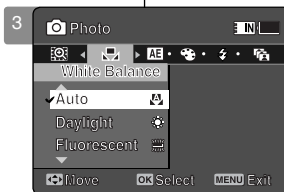
- Naciśnij przycisk [MENU], aby wyjść z menu.
  - Zaznaczona ikona funkcji zostanie wyświetlona.
  - Jeśli został wybrany tryb <Auto>, nie będzie wyświetlana żadna ikona.

#### [ Uwagi ]

- Podczas fotografowania na zewnątrz ustawienie <Auto> umożliwia uzyskiwanie najlepszych rezultatów.
- W przypadku zmiany warunków oświetlenia balans bieli należy ustawić przed wykonaniem zdjęcia.
- Przedmiot używany do ustawienia balansu bieli <Custom> (Niestandard.) powinien być biały. W innym wypadku balans bieli nie będzie naturalny.
- Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Photo Capture (Fotografowanie).

### Nastavenie vyváženía bielej farby (White Balance)

Vyváženie bielej farby umožňuje kalibrovanie obrázků pre spravenie farebného zobrazenia za rôznych svetelných podmienok. Odporúčame, aby ste nastavili vyváženie bielej farby pred začatím fotografovania.



- Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.
  - Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
- Nastavte režim *Photo stlačením tlačidla [MODE]*.
  - Zobrazí sa obrazovka Photo Capture (Fotografovanie).
- Stlače tlačidlo [MENU].
  - Pohybom pákového ovládača doľava / doprava zvolíte položku <White Balance> (Vyváženie bielej farby).
- Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolíte možnosť, a potom stlače pákový ovládač (OK).
  - Ak chcete nastaviť položku Custom (Používateľské nastavenie), nasmerujte športovú videokameru na biele miesto (napr. na stenu) a zaplňte monitor LCD bielou farbou. Stlačením pákového ovládača (OK) potvrdíte nastavenie.

<b>Auto</b>	Automatické nastavenie podľa prostredia, kde sa robí nahrávka.
<b>Daylight</b>	Prispôbi farbu podľa denného svetla / vnútri, vonku.
<b>Fluorescent</b>	Vhodné v prostredí osvetlenom svetlom žiarivky.
<b>Tungsten</b>	Vhodné v prostredí osvetlenom svetlom žiarovky.
<b>Custom</b>	Nastavte vyváženie bielej farby podľa prostredia, v ktorom fotografujete.

- Stlačením tlačidla [MENU] ukončíte ponuku.
  - Zobrazí sa ikona vybranej funkcie.
  - Ak je vybratý režim <Auto>, nezobrazí sa žiadna ikona.

#### [ Poznámky ]

- Pri fotografovaní v exteriéroch získate najlepšie výsledky v režime <Auto>.
- Keďže svetelné podmienky sa menia, nastavte pred fotografovaním vhodné vyváženie bielej farby.
- Vybraný objekt použijte pre možnosť <Custom> by mal byť bielej farby. Ak nie, vyváženie farby nebude prirodzené.
- Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahrať / Zastaviť) sa presuniete do režimu Photo Capture (Fotografovanie).

## POLSKI Tryb Photo (Zdjęcia): Ustawianie opcji fotografowania

## Režim Photo (Fotografovanie): Nastavenie možností fotografovania

### Ustawianie funkcji ekspozycji automatycznej Program AE

Tryby Program AE są wstępnie zdefiniowanymi trybami ekspozycji działającymi w oparciu o zapisany w wewnętrznym komputerze urządzenia program. Za pomocą funkcji Program AE można ustawiać przystosowane zależności od warunków otoczenia.

#### 1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.

- ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).

#### 2. Wybierz tryb Photo (Zdjęcia) naciskając przycisk [MODE].

- ◆ Po wykonaniu tych czynności wyświetlany jest ekran Photo Capture (Fotografowanie).

#### 3. Naciśnij przycisk [MENU].

Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Program AE>.

#### 4. Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].

<b>Auto</b>	Automatyczny balans między obiektem a tłem umożliwiający osiągnięcie najlepszych efektów. Szybkość migawki automatycznie zmienia się w zakresie od 1/50 do 1/250 sekundy w zależności od otoczenia
<b>Sports (Sport)</b>	Służy do nagrywania szybko poruszających się ludzi lub obiektów. Tryb odpowiedni do filmowania wydarzeń sportowych i obiektów na zewnątrz jadącego samochodu.
<b>Spotlight (Reflektor)</b>	Kompensacja zbyt mocno oświetlonego obiektu umieszczonego w bardzo silnym świetle punktowym, takim jak światło reflektorów.
<b>Sand/Snow (Piasek / Śnieg)</b>	Tryb odpowiedni do użytku podczas koncertów i uroczystości szkolnych. tryb odpowiedni przy silnym natężeniu światła, na przykład na plaży lub w śniegu.

#### 5. Naciśnij przycisk [MENU], aby wyjść z menu.

- ◆ Zaznaczona ikona funkcji zostanie wyświetlona.
- ◆ Po wybraniu funkcji <Auto> nie będą wyświetlane żadne ikony.

#### [ Uwaga ]

- ✦ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Photo Capture (Fotografowanie).

### Nastavenie funkcie Program AE (Naprogramovaná automatická expozícia)

Režimy Program AE sú prednastavené automatické režimy expozície založené v internom počítačovom programe. Funkcia Program AE umožňuje nastavenie clony pre rôzne podmienky.

#### 1. Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.

- ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).

#### 2. Nastavte režim Photo stlačením tlačidla [MODE].

- ◆ Zobrazí sa obrazovka Photo Capture (Fotografovanie).

#### 3. Stlačte tlačidlo [MENU].

Pohybom pákového ovládača doľava / doprava zvolíte položku <Program AE>.

#### 4. Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolíte možnosť, a potom stlačte pákový ovládač (OK).

<b>Auto</b>	Automatické vyváženie medzi predmetom a pozadím na dosiahnutie najlepších výsledkov. Rýchlosť uzávierky sa automaticky mení od 1/50 do 1/250 za sekundu podľa scény.
<b>Sports</b>	Na nahrávanie rýchlo sa pohybujúcich osôb alebo predmetov. Vhodné pre športové udalosti a nahrávanie okolia z automobilu.
<b>Spotlight</b>	Kompensácia príliš svetlých predmetov osvetlených silným priamym svetlom ako napr. reflektorom. Vhodné pre koncerty a školské predstavenia.
<b>Sand/Snow</b>	Používajte vo veľmi svetlých podmienkach, napríklad na pláži alebo na snehu.

#### 5. Stlačením tlačidla [MENU] ukončíte ponuku.

- ◆ Zobrazí sa ikona vybranej funkcie.
- ◆ Ak vyberiete možnosť <Auto>, nebude zobrazená žiadna ikona.

#### [ Poznámka ]

- ✦ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahrat / Zastaviť) sa presuniete do režimu Photo Capture (Fotografovanie).



## POLSKI Tryb Photo (Zdjęcia): Ustawianie opcji fotografowania

## Režim Photo (Fotografovanie): Nastavenie možností fotografovania

### Ustawianie funkcji Effects (Efekt)

Urządzenie realizuje różne efekty cyfrowe, które można zastosować.

- Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
- Wybierz tryb *Photo (Zdjęcia)* naciskając przycisk [MODE].
  - Po wykonaniu tych czynności wyświetlany jest ekran Photo Capture (Fotografowanie).
- Naciśnij przycisk [MENU]. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Effect> (Efekt).
- Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].

Off	Wyłączanie funkcji <Effect> (Efekt).
Art (Efekt Art)	Dodaje efekty artystyczne w pliku filmowym.
Mosaic (Mozaika)	Mozaika nałożona na film.
Sepia (Sepia)	Obraz jest wyświetlany w sepii i podobny do starej fotografii.
Negative (Negatyw)	Odwroćcie kolorów (efekt negatywu).
Mirror (Lustro)	Przecięcie obrazu na pół (efekt lustra).
B&W (Cz./B.)	Zamiana obrazu z kolorowego na czarno-biały.

- Naciśnij przycisk [MENU], aby wyjść z menu.
  - Zaznaczony efekt i jego ikona zostaną wyświetlone.
  - Po wybraniu opcji <Off> nie będą wyświetlane żadne ikony.

#### [ Uwaga ]

- Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Photo Capture (Fotografowanie).



### Nastavenie efektov

Na fotografie môžete použiť rôzne efekty.

- Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.
  - Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
- Nastavte režim *Photo* stlačením tlačidla [MODE].
  - Zobrazí sa obrazovka Photo Capture (Fotografovanie).
- Stlače tlačidlo [MENU]. Pohybom pákového ovládača doľava / doprava zvolte položku <Effect>.
- Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolte možnosť, a potom stlače pákový ovládač (OK).

Off	Zrušenie efektu.
Art	Videosúboru dodá umelecký efekt.
Mosaic	Na videosúbore sa zobrazí mozaiková maska.
Sepia	Obraz bude zobrazený v sépiových farbách ako na starých fotografiách.
Negative	Prevrátenie farieb a vytvorenie vzhľadu negatívu.
Mirror	Tento režim rozdelí záber pomocou zrkadlového efektu na polovice.
B&W	Snímka sa zmení na čiernobiely.

- Stlačením tlačidla [MENU] ukončíte ponuku.
  - Zobrazí sa zvolený efekt a ikona.
  - Ak je vybratá možnosť <Off>, nezobrazí sa žiadna ikona.

#### [ Poznámka ]

- Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahráť / Zastaviť) sa presuniete do režimu Photo Capture (Fotografovanie).

## POLSKI Tryb Photo (Zdjęcia): Ustawianie opcji fotografowania

## Režim Photo (Fotografovanie): Nastavenie možností fotografovania

### Ustawianie lampy błyskowej

Lampa błyskowa jest bardzo użyteczna nie tylko do rozjaśniania obiektów nocą, ale również przy niewystarczającym oświetleniu obiektu, np. znajdującego się w cieniu, w pomieszczeniu oraz przy występowaniu tylnego oświetlenia.

- Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
- Wybierz tryb *Photo (Zdjęcia)* naciskając przycisk [MODE].
  - Po wykonaniu tych czynności wyświetlany jest ekran Photo Capture (Fotografowanie).
- Naciśnij przycisk [MENU]. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Flash> (Lampa bł.).
- Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].

On	Lampa błyskowa jest włączona.
Auto	Lampa ustawiana będzie automatycznie odpowiednio do warunków oświetlenia.
Off	Lampa błyskowa jest wyłączona. Wybierz tę opcję w sytuacji, gdy lampa nie może być włączana, np. w muzeum.

- Naciśnij przycisk [MENU], aby wyjść z menu.
  - Zaznaczona ikona funkcji zostanie wyświetlona.

#### [ Uwagi ]

- Jeśli poziom naładowania akumulatora jest niski, lampa błyskowa nie będzie włączana automatycznie.
- Lampa błyskowa nie jest tak wydajna jak zwykła, dołączana lampa błyskowa.
- Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Photo Capture (Fotografowanie).

### Nastavenie blesku

Blesk je veľmi užitočný nielen pre jasnejšie objekty v noci, ale aj cez deň, keď na objekt nedopadá dosť svetla, ako napr. v tieni, vnútri a v prípade protisvetla.

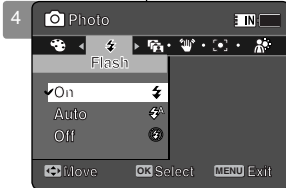
- Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.
  - Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
- Nastavte režim *Photo* stlačením tlačidla [MODE].
  - Zobrazí sa obrazovka Photo Capture (Fotografovanie).
- Stlačte tlačidlo [MENU]. Pohybom pákového ovládača doľava / doprava zvolíte položku <Flash>.
- Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolíte možnosť, a potom stlačte pákový ovládač (OK).

On	Blesk sa zapne.
Auto	Blesk sa automaticky nastaví podľa svetelných podmienok.
Off	Blesk sa nezapne. Túto možnosť si zvolíte na miestach, kde nemôžete používať blesk, napr. v múzeu.

- Stlačením tlačidla [MENU] ukončíte ponuku.
  - Zobrazí sa ikona vybranej funkcie.

#### [ Poznámky ]

- Ak je slabá batéria, blesk sa nespustí automaticky.
- Blesk nie je taký účinný ako normálne blyškové svetlo.
- Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahrat / Zastavit) sa presuniete do režimu Photo Capture (Fotografovanie).





## POLSKI Tryb Photo (Zdjęcia): Ustawianie opcji fotografowania

## Režim Photo (Fotografovanie): Nastavenie možností fotografovania

### Ustawianie trybu serii zdjęć

Istnieje możliwość wykonania kolejno kilku zdjęć przy jednym wywołaniu migawki.

1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. Wybierz tryb *Photo (Zdjęcia)* naciskając przycisk [MODE].
  - ◆ Po wykonaniu tych czynności wyświetlany jest ekran Photo Capture (Fotografowanie).
3. Naciśnij przycisk [MENU].  
Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Continuous Shot> (Seria zdjęć).
4. Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].
  - ◆ <Off> : Wyłącza tryb Continuous Shot (Seria zdjęć) i wykonywane jest tylko jedno zdjęcie.
  - ◆ <3 shots> (3 zdjęcia): Włącza tryb Continuous Shot (Seria zdjęć); wykonywane są kolejno 3 zdjęcia.
5. Naciśnij przycisk [MENU], aby wyjść z menu.
  - ◆ Zaznaczona ikona funkcji zostanie wyświetlona.
  - ◆ Po wybraniu opcji <Off> nie będą wyświetlane żadne ikony.

#### [ Uwagi ]

- ❖ Po włączeniu trybu <Continuous Shot> (Seria zdjęć) nie można używać lampy błyskowej.
- ❖ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Photo Capture (Fotografowanie).



### Nastavenie nepretržitého snímania

Len s jedným stlačením uzávierky môžete plynulo fotografovať série záberov.

1. Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. Nastavte režim *Photo* stlačením tlačidla [MODE].
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Photo Capture (Fotografovanie).
3. Stlačte tlačidlo [MENU].  
Pohybom pákového ovládača doľava / doprava zvolte položku <Continuous Shot>.
4. Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolte možnosť, a potom stlačte pákový ovládač (OK).
  - ◆ <Off>: Deaktivuje nepretržité snímание a fotografuje len jednu snímku.
  - ◆ <3 shots>: Aktivuje nepretržité snímание a fotografuje 3 snímky za sebou.
5. Stlačením tlačidla [MENU] ukončíte ponuku.
  - ◆ Zobrazí sa ikona vybranej funkcie.
  - ◆ Ak je vybratá možnosť <Off>, nezobrazia sa žiadna ikona.

#### [ Poznámky ]

- ❖ Keď nastavíte možnosť <Continuous Shot> ako aktivovanú, nemôžete použiť blesk.
- ❖ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahrat / Zastavit) sa presuniete do režimu Photo Capture (Fotografovanie).

## POLSKI Tryb Photo (Zdjęcia): Ustawianie opcji fotografowania

## Režim Photo (Fotografovanie): Nastavenie možností fotografovania

### Ustawianie funkcji elektronicznego stabilizatora obrazu (EIS)

Funkcja elektronicznego stabilizatora obrazu (ESO) służy do kompensowania skutków wstrząsów i ruchów ręki podczas fotografowania. Dzięki funkcji EIS (ESO) zdjęcia są bardziej stabilne w następujących przypadkach:

- ◆ wykonywania zdjęć z dużym powiększeniem,
- ◆ wykonywania zdjęć filmowania małych obiektów,
- ◆ wykonywania zdjęć podczas spaceru lub jazdy,
- ◆ wykonywania zdjęć przez okno z wnętrza pojazdu.

#### 1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.

- ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).

#### 2. Wybierz tryb *Photo* (Zdjęcia) naciskając przycisk [MODE].

- ◆ Po wykonaniu tych czynności wyświetlany jest ekran Photo Capture (Fotografowanie).

#### 3. Naciśnij przycisk [MENU]. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <EIS> (ESO).

#### 4. Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].

- ◆ <On> : Włączenie funkcji EIS (ESO).
- ◆ <Off> : Wyłączenie funkcji EIS (ESO).

#### 5. Naciśnij przycisk [MENU], aby wyjść z menu.

- ◆ Po wybraniu opcji <On> wyświetlana jest ikona (📷) funkcji EIS (ESO).
- ◆ Po wybraniu opcji <Off> nie będą wyświetlane żadne ikony.

#### [ Uwaga ]

- ❖ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Photo Capture (Fotografowanie).

### Nastavenie funkcie EIS (Elektronický stabilizátor obrazu)

Funkcia Electronic Image Stabilizer (Elektronický stabilizátor obrazu) kompenzuje pri fotografovaní otrasy ruky a iné pohyby.

Funkcia EIS umožňuje snímání stabilnějších snímků při:

- ◆ Fotografování s transfokátorem
- ◆ Fotografování malých předmětů
- ◆ Fotografování počas chůze alebo pohybu
- ◆ Fotografování cez okno pohybujúceho sa vozidla

#### 1. Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.

- ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).

#### 2. Nastavte režim *Photo* stlačením tlačidla [MODE].

- ◆ Zobrazí sa obrazovka Photo Capture (Fotografovanie).

#### 3. Stlačte tlačidlo [MENU]. Pohybom pákového ovládača doľava / doprava zvolte položku <EIS>.

#### 4. Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolte možnosť, a potom stlačte pákový ovládač (OK).

- ◆ <On> : Aktivuje funkciu EIS.
- ◆ <Off> : Deaktivuje funkciu EIS.

#### 5. Stlačením tlačidla [MENU] ukončíte ponuku.

- ◆ Ak vyberiete možnosť <On>, zobrazí sa ikona EIS (📷).
- ◆ Ak vyberiete možnosť <Off>, nebude zobrazená žiadna ikona.

#### [ Poznámka ]

- ❖ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahrat / Zastavit) sa presuniete do režimu Photo Capture (Fotografovanie).



## POLSKI Tryb Photo (Zdjęcia): Ustawianie opcji fotografowania

## Režim Photo (Fotografovanie): Nastavenie možností fotografovania

### Ustawianie ostrości

W celu uzyskania jak najlepszych wyników należy wybrać odpowiednią metodę ustawiania ostrości.

1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. Wybierz tryb *Photo (Zdjęcia)* naciskając przycisk [MODE].
  - ◆ Po wykonaniu tych czynności wyświetlany jest ekran Photo Capture (Fotografowanie).
3. Naciśnij przycisk [MENU].  
Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Focus> (Ostrość).
4. Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].
  - ◆ <AF> : automatyczna regulacja ostrości.
  - ◆ <MF> : ręczna regulacja ostrości.
5. Naciśnij przycisk [MENU], aby wyjść z menu.
  - ◆ Po wybraniu opcji <MF> wyświetlana będzie ikona (P<sub>0</sub>Q<sub>0</sub>).
  - ◆ Po wybraniu opcji <AF> nie będą wyświetlane żadne ikony.

### Ręczna regulacja ostrości <MF>

Ostrość można regulować ręcznie przesuwając [Joystick] w górę/ w dół, aby ręcznie powiększyć/ pomniejszyć obraz.

- ◆ Obiekty znajdują się blisko i daleko od kamery sportowej.
- ◆ Osoba znajduje się we mgle lub na tle śniegu.

#### [ Uwaga ]

- ✦ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Photo Capture (Fotografowanie).

### Nastavenie zaostrenia

Ak chcete dosiahnuť najlepšie výsledky, nastavte vhodný spôsob zaostrenia.



1. Stłażeniem tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. Nastavte režim *Photo* stlačením tlačidla [MODE].
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Photo Capture (Fotografovanie).
3. Stlačte tlačidlo [MENU].  
Pohybom pákového ovládača doľava / doprava zvolte položku <Focus>.
4. Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolte možnosť, a potom stlačte pákový ovládač (OK).
  - ◆ <AF>: Automatické nastavenie zaostrenia.
  - ◆ <MF>: Ručné nastavenie zaostrenia.
5. Stlačením tlačidla [MENU] ukončíte ponuku.
  - ◆ Ak vyberiete možnosť <MF>, zobrazí sa ikona (P<sub>0</sub>Q<sub>0</sub>).
  - ◆ Keď vyberiete možnosť <AF> nezobrazí sa žiadna ikona.

### Ručné zaostrenie <MF>

Nastavte zaostrenie pohybom pákového ovládača hore / dolu pre ručné priblíženie alebo oddialenie.

- ◆ Ak sú na snímku predmety blízko alebo ďaleko od športovej videokamery
- ◆ Ak je osoba zahalená hmlou alebo obklopená snehom

#### [ Poznámka ]

- ✦ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahrat / Zastaviť) sa presuniete do režimu Photo Capture (Fotografovanie).

## **POLSKI** Tryb Photo (Zdjęcia): Ustawianie opcji fotografowania

## **SVK** Režim Photo (Fotografovanie): Nastavenie možností fotografovania

### **Ustawianie trybu kompensacji tylnego oświetlenia (BLC)**

Za pomocą funkcji kompensacji tylnego oświetlenia można rozjaśnić obiekt, jeśli znajduje się on na tle okna lub jest tak ciemny, że go nie widać. Z funkcji tej można korzystać, jeśli fotografowany obiekt znajduje się na jasnym tle lub na śniegu.


- Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
- Wybierz tryb *Photo (Zdjęcia)* naciskając przycisk [MODE].**
  - ◆ Po wykonaniu tych czynności wyświetlany jest ekran Photo Capture (Fotografowanie).
- Naciśnij przycisk [MENU].**  
**Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <BLC>.**
- Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].**
  - ◆ <On>: włączanie funkcji BLC.
  - ◆ <Off>: wyłączenie funkcji BLC (BLC).
- Naciśnij przycisk [MENU], aby wyjść z menu.**
  - ◆ Zaznaczona ikona funkcji (  ) zostanie wyświetlona.
  - ◆ Po wybraniu opcji <Off> nie będą wyświetlane żadne ikony.

#### [ Uwagi ]

- ❖ Po wyłączeniu kamery sportowej funkcja BLC jest automatycznie wyłączana - ustawiana na <Off>.
- ❖ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Photo Capture (Fotografowanie).

### **Nastavenie funkcie BLC (Kompenzácia protisvetla)**

Funkcia kompensácie protisvetla pomáha vyjasniť objekt, keď sa objekt nachádza pred oknom, alebo keď je príliš tmavý, aby sa dal rozoznať. Túto funkciu môžete použiť, keď používate športovú videokameru na jasnom pozadí vrátane scén so snehom.

- Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
- Nastavte režim *Photo* stlačením tlačidla [MODE].**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Photo Capture (Fotografovanie).
- Stlačte tlačidlo [MENU].**  
**Pohybom pákového ovládača doľava / doprava zvolíte položku <BLC>.**
- Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolíte možnosť, a potom stlačte pákový ovládač (OK).**
  - ◆ <On>: Nastavenie funkcie BLC.
  - ◆ <Off>: Zrušenie funkcie BLC.
- Stlačením tlačidla [MENU] ukončíte ponuku.**
  - ◆ Zobrazí sa ikona vybranej funkcie (  ).
  - ◆ Ak vyberiete možnosť <Off>, nebude zobrazená žiadna ikona.

#### [ Poznámky ]

- ❖ Po vypnutí športovej videokamery sa funkcia BLC nastavi na možnosť <Off>.
- ❖ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahrat / Zastavit) sa presuniete do režimu Photo Capture (Fotografovanie).



## **POLSKI** Tryb Photo (Zdjęcia): Ustawianie opcji fotografowania

## **SVK** Režim Photo (Fotografovanie): Nastavenie možností fotografovania

### **Regulacja zoomu cyfrowego**

Oprócz 10-krotnego zoomu optycznego w kamerze sportowej dostępny jest 10-krotny zoom cyfrowy. W rezultacie możliwe jest uzyskanie 100-krotnego całkowitego zoomu. Powyżej limitu zoomu optycznego automatycznie stosowany jest zoom cyfrowy, jeśli jest dostępny. Używanie zoomu cyfrowego może spowodować efekt ziarnistości zdjęć.

1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. Wybierz tryb *Photo (Zdjęcia)* naciskając przycisk [MODE].
  - ◆ Po wykonaniu tych czynności wyświetlany jest ekran Photo Capture (Fotografowanie).
3. Naciśnij przycisk [MENU].  
Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Digital Zoom> (Zoom Cyfr.).
4. Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].
  - ◆ <On> : Włącza zoom cyfrowy. Przy próbie ustawienia zoomu większego niż 10-krotny automatycznie włączany jest zoom cyfrowy (maks. 100x).
  - ◆ <Off> : Wyłącza zoom cyfrowy. Dostępny jest wyłącznie 10-krotny zoom optyczny.
5. Naciśnij przycisk [MENU], aby wyjść z menu.
  - ◆ Podczas używania przełącznika zoomu cyfrowego na ekranie wyświetlany jest wskaźnik zoom cyfrowego.

#### [ Uwaga ]

- ◆ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Photo Capture (Fotografowanie).

### **Nastavenie digitálneho transfokátora**

Rovnako ako 10-násobný optický transfokátor podporuje táto športová videokamera aj 10-násobný digitálny transfokátor, čo tvorí celkovo 100-násobný transfokátor. Prekročenie limitu optického transfokátora automaticky použije digitálny transfokátor, ak je k dispozícii. Digitálny transfokátor môže vytvoriť zrnité obrázky.

1. Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. Nastavte režim *Photo* stlačením tlačidla [MODE].
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Photo Capture (Fotografovanie).
3. Stlačte tlačidlo [MENU].  
Pohybom pákového ovládača doľava / doprava zvolte položku <Digital Zoom>.
4. Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolte možnosť, a potom stlačte pákový ovládač (OK).
  - ◆ <On>: Aktivuje digitálny transfokátor. Pokus o transfokáciu väčšiu ako 10-násobnú automaticky použije digitálnu transfokáciu (až do 100-násobku).
  - ◆ <Off>: Deaktivuje digitálny transfokátor. Pre približovanie bude k dispozícii len 10-násobný optický transfokátor.
5. Stlačením tlačidla [MENU] ukončíte ponuku.
  - ◆ Keď použijete prepínač digitálneho transfokátora, na obrazovke sa objaví indikátor digitálneho transfokátora.

#### [ Poznámka ]

- ◆ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahrat / Zastaviť) sa presuniete do režimu Photo Capture (Fotografovanie).



## **POLSKI** Tryb Photo (Zdjęcia): Ustawianie opcji przeglądania

## **SVK** Režim Photo (Fotografovanie): Nastavenie možností prezerania

### Usuwanie plików zdjęć

Można usunąć zapisane pliki zdjęć.

1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. Wybierz tryb Photo (Zdjęcia) naciskając przycisk [MODE].
  - ◆ Po wykonaniu tych czynności wyświetlany jest ekran Photo Capture (Fotografowanie).
3. Naciśnij przycisk [PLAY] lub [Joystick(OK)].
  - ◆ Spowoduje to włączenie trybu Photo View (Wyśw. zdjęć).
  - ◆ Przejdź do żądanego zdjęcia, używając [joysticka].

### Usuwanie plików zdjęć w trybie pełnego ekranu

4. Naciśnij przycisk [DELETE] na wyświetlaczu LCD.
5. Wybierz opcję, przesuwaną [joystick] w górę/na dół, a następnie naciśnij [Joystick(OK)].
  - ◆ <OK>: Usuwa żądane zdjęcie za pomocą [joysticka (OK)].
  - ◆ <Cancel> (Anuluj): Anulowanie usuwania.
6. Naciśnij przycisk [MENU], aby wyjść z menu.

### Usuwanie plików zdjęć w trybie Multi-View (Miniatury)

4. Przesuń przełącznik zoomu [W/T] w kierunku oznaczenia W (WIDE).
  - ◆ Ekran przełączy się w tryb Multi-view (Miniatury).
5. Naciśnij przycisk [DELETE] na wyświetlaczu LCD.
6. Wybierz opcję, przesuwaną [joystick] w górę/na dół, a następnie naciśnij [Joystick(OK)].
  - ◆ <OK>: Usuwanie wybranego zdjęcia.
  - ◆ <Multi Select> (Wiele): Za pomocą [joysticka (OK)] można wybrać kilka zdjęć.
  - ◆ <✓> Na wybranych plikach wyświetlona zostanie ikona. Naciśnij przycisk [PLAY], aby usunąć.
  - ◆ <All> (Wszysty.): Usuwanie wszystkich plików zdjęć.
  - ◆ <Cancel> (Anuluj): Anulowanie usuwania.

#### [ Uwagi ]

- ✦ Pliki zablokowane nie zostaną usunięte.
- ✦ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Photo Capture (Fotografowanie).

### Vymazanie súborov s fotografiami

Ułożone súbory s fotografiami môžete vymazať.

1. Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. Nastavte režim Photo stlačením tlačidla [MODE].
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Photo Capture (Fotografovanie).
3. Stlačte tlačidlo [PLAY] alebo pákový ovládač (OK).
  - ◆ Videokamera sa prepne do režimu Photo View (Prezeranie fotografií).
  - ◆ Presuňte sa na požadovaný súbor s fotografiou pomocou pákového ovládača.

### Vymazanie súborov s fotografiami v zobrazení na celej obrazovke

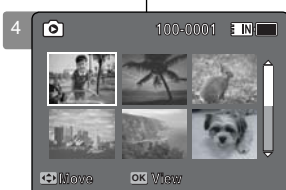
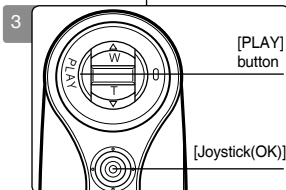
4. Stlačte tlačidlo [DELETE] na monitore LCD.
5. Vyberte možnosť pohybom pákového ovládača hore / dolu, a potom stlačte pákový ovládač [OK].
  - ◆ <OK>: Vymaže označený súbor s fotografiou pomocou pákového ovládača (OK).
  - ◆ <Cancel>: Zruší vymazanie.
6. Stlačením tlačidla [MENU] ukončíte ponuku.

### Vymazanie súborov s fotografiami v zobrazení viacerých snímok

4. Posuňte prepínač [W/T] do polohy W (WIDE) (ŠIROKÝ).
  - ◆ Obrazovka sa prepne na zobrazenie viacerých snímok.
5. Stlačte tlačidlo [DELETE] na monitore LCD.
6. Vyberte možnosť pohybom pákového ovládača hore / dolu, a potom stlačte pákový ovládač [OK].
  - ◆ <OK>: Bude vymazaný vybraný súbor s fotografiou.
  - ◆ <Multi Select>: Viaceré súbory s fotografiou sa dajú označiť pomocou pákového ovládača (OK). Na vybraných súboroch sa objaví indikátor <✓>. Stlačením tlačidla [PLAY] súbory vymaže.
  - ◆ <All>: Všetky súbory s fotografiami budú vymazané.
  - ◆ <Cancel>: Zruší vymazanie.

#### [ Poznámky ]

- ✦ Chránené súbory nebudú vymazané.
- ✦ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahráť / Zastaviť) sa presuniete do režimu Photo Capture (Fotografovanie).



## **POLSKI** Tryb Photo (Zdjęcia): Ustawianie opcji przeglądania

## **SVK** Režim Photo (Fotografovanie): Nastavenie možností prezerania

### **Ustawienia pokazu slajdów**

Istnieje możliwość ustawienia pokazu slajdów, jak również opcji dostępu i powtórzeń pokazu slajdów.

1. **Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. **Wybierz tryb *Photo (Zdjęcia)* naciskając przycisk [MODE].**
  - ◆ Po wykonaniu tych czynności wyświetlany jest ekran Photo Capture (Fotografowanie).
  - ◆ Przejdź dożądanego zdjęcia, używając [joysticka].
3. **Naciśnij przycisk [PLAY] lub [Joystick(OK)].**
  - ◆ Spowoduje to włączenie trybu Photo view (Wyśw. zdjęć).
4. **Naciśnij przycisk [MENU].**

Przesuń [Joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Slide> (Slajdy).
5. **Wybierz opcję <Interval (sec.)> (Odstęp (s.)) przesuwając [joystick] w górę/na dół, a następnie naciśnij [Joystick(OK)].**
6. **Wybierz odstęp przesuwając [joystick] w górę/na dół, a następnie naciśnij [Joystick(OK)].**
  - ◆ Zakres odstępów: 1 ~ 10 sekund.
7. **Wybierz opcję <Repeat> (Powtórz) przesuwając [joystick] w górę/na dół, a następnie naciśnij [Joystick(OK)].**
8. **Ustaw opcję powtarzania przesuwając [joystick] w górę/na dół, a następnie naciśnij [Joystick(OK)].**
  - ◆ <Off> : Brak powtarzania pokazu slajdów.
  - ◆ <On> : Powtarzanie pokazu slajdów.
9. **Wybierz opcję <Start> przesuwając [Joystick] w górę/na dół, a następnie naciśnij [Joystick(OK)].**
  - ◆ Pokaz slajdów zostanie uruchomiony. Aby zatrzymać wyświetlanie slajdów, naciśnij [Joystick (OK)].

#### [ Uwagi ]

- ❖ Odstęp pomiędzy zdjęciami może się zmieniać w zależności od rozmiaru zdjęcia.
- ❖ Pokaz slajdów rozpoczyna się od aktualnie wyświetlanego zdjęcia.
- ❖ Pokaz slajdów nie może rozpocząć się od uszkodzonego pliku zdjęcia. Uszkodzone zdjęcia będą pomijane w trakcie pokazu slajdów.
- ❖ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Photo Capture (Fotografowanie).

### **Nastavenie prezentácie**

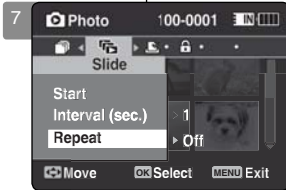
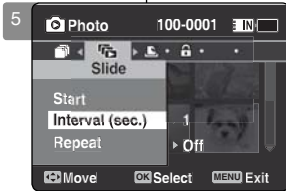
Môžete nastaviť prezentáciu a tiež možnosti interval a opakovanie prezentácie.

1. **Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. **Nastavte režim *Photo* stlačením tlačidla [MODE].**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Photo Capture (Fotografovanie).
3. **Stlačte tlačidlo [PLAY] alebo pákový ovládač (OK).**
  - ◆ Prepnutie do režimu Photo View (Prezeranie fotografií).
  - ◆ Presuňte sa na požadovaný súbor s fotografiou pomocou pákového ovládača.
4. **Stlačte tlačidlo [MENU].**

Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Slide>.
5. **Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolte možnosť <Interval (sec.)>, a potom stlačte pákový ovládač (OK).**
6. **Pohybom pákového ovládača hore / dolu nastavte interval, a potom stlačte pákový ovládač (OK).**
  - ◆ Rozsah intervalu: 1 - 10 sekúnd.
7. **Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolte možnosť <Repeat>, a potom stlačte pákový ovládač (OK).**
8. **Vyberte možnosť opakovania pohybom pákového ovládača hore / dolu, a potom stlačte pákový ovládač [OK].**
  - ◆ <Off>: Nastaví neopakovať prezentáciu.
  - ◆ <On>: Nastaví opakovanie prezentácie.
9. **Vyberte možnosť <Start> pohybom pákového ovládača hore / dolu, a potom stlačte pákový ovládač [OK].**
  - ◆ Spustí sa prezentácia. Ak chcete prezentáciu zastaviť, stlačte pákový ovládač (OK).

#### [ Poznámky ]

- ❖ Interval medzi fotografiami môže byť rozdielny v závislosti od veľkosti fotografie.
- ❖ Prezentácia začína od aktuálne zobrazenej fotografie.
- ❖ Prezentáciu nemôžete spustiť z poškodeného súboru s fotografiou. Prezentácia preskočí poškodené fotografie.
- ❖ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahrat / Zastaviť) sa presuniete do režimu Photo Capture (Fotografovanie).



## **POLSKI** Tryb Photo (Zdjęcia): Ustawianie opcji przeglądania

## **SVK** Režim Photo (Fotografovanie): Nastavenie možností prezerania

### Konfigurowanie funkcji DPOF (Digital Print Order Format)

Korzystając z drukarki obsługującej format DPOF, można automatycznie drukować zapisane pliki zdjęć. Funkcja DPOF działa tylko z kartą pamięci.

1. Wsuń kartę pamięci do gniazda karty pamięci w kamerze sportowej.
2. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
3. Wybierz tryb *Photo (Zdjęcia)* naciskając przycisk [MODE].
  - ◆ Po wykonaniu tych czynności wyświetlany jest ekran Photo Capture (Fotografowanie).
4. Naciśnij przycisk [PLAY] lub [Joystick(OK)].
  - ◆ Spowoduje to włączenie trybu Photo View (Wyśw. zdjęć).
  - ◆ Przejdź dożądanego zdjęcia używając [joysticka].

#### Konfigurowanie funkcji DPOF w trybie pełnego ekranu

5. Naciśnij przycisk [MENU]. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <DPOF>.
6. Wybierz opcję, przesuwając [joystick] w górę/na dół, a następnie naciśnij [joystick(OK)].
  - ◆ <Copies> (Kopie): Przesuń [joystick] w górę/ na dół, aby wybrać liczbę kopii, jaka ma być wydrukowana, a następnie naciśnij [joystick(OK)]. (Zakres liczby kopii: 0 - 30)
  - ◆ <Off> : Anulowanie drukowania za pomocą funkcji DPOF.
7. Naciśnij przycisk [MENU], aby wyjść z menu.

#### Konfigurowanie funkcji DPOF w trybie Multi-View (Miniatury)

5. Przesuń przełącznik zoomu [W/T] w kierunku oznaczenia W (WIDE).
  - ◆ Ekran przełączy się w tryb Multi-view (Miniatury).
6. Naciśnij przycisk [MENU]. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <DPOF>.
7. Wybierz opcję, przesuwając [joystick] w górę/na dół, a następnie naciśnij [joystick(OK)].
  - ◆ <Copies> (Kopie): Przesuń [joystick] w górę/ na dół, aby wybrać liczbę kopii, jaka ma być wydrukowana, a następnie naciśnij [joystick(OK)]. (Zakres liczby kopii: 0 - 30)
  - ◆ <Set All> (Us. wsz.): Wszystkie pliki zdjęć są oznaczone do drukowania DPOF.
  - ◆ <Reset All> (Res. wsz.): Wszystkie pliki zdjęć zostaną zresetowane.
8. Naciśnij przycisk [MENU], aby wyjść z menu.

#### [ Uwagi ]

- ✦ Na zdjęciach z ustawioną funkcją DPOF wyświetlana jest ikona < [DPOF] >.
- ✦ Więcej informacji na temat drukowania plików DPOF można znaleźć na stronie 130
- ✦ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu powoduje przejście w tryb Photo Capture (Fotografowanie).

### Nastavenie funkcie DPOF (Formát pre digitálnu tlač)

Nahrany súbor s fotografiou môžete automaticky vytlačiť, ak máte k dispozícii tlačiareň, ktorá podporuje DPOF. Nastavenie funkcie DPOF je možné iba pri použití pamätevej karty.

1. Pamäťovú kartu zasunúte do zásuvky na pamäťovú kartu na športovej videokamere.
2. Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
3. Nastavte režim *Photo stlačením tlačidla [MODE]*.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Photo Capture (Fotografovanie).
4. Stlačte tlačidlo [PLAY] alebo pákový ovládač (OK).
  - ◆ Videokamera sa prepne do režimu Photo View (Prezeranie fotografií).
  - ◆ Pomocou pákového ovládača sa presunúte na požadovaný súbor s fotografiou.

#### Nastavenie funkcie DPOF v zobrazení na celej obrazovke

5. Stlačte tlačidlo [MENU].  
Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali možnosť <DPOF>.
6. Zvoľte možnosť pohybovom pákového ovládača hore / dolu, a potom stlačte pákový ovládač (OK).
  - ◆ <Copies> : Pohybom pákového ovládača hore / dolu vyberte počet kópií, ktoré chcete vytlačiť a stlaďte pákový ovládač [OK]. (rozšah kópií: 0 - 30)
  - ◆ <Off> : Zrušiť tlač pomocou DPOF.
7. Stlačením tlačidla [MENU] ukončíte ponuku.

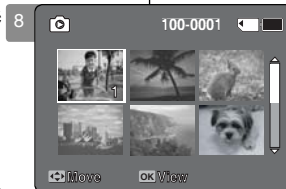
#### Nastavenie funkcie DPOF v zobrazení viacerých snímkov

5. Posuňte prepínač [W/T] do polohy W (WIDE) (ŠIROKÝ).
  - ◆ Obrazovka sa prepne na zobrazenie viacerých snímkov.
6. Stlačte tlačidlo [MENU].  
Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali možnosť <DPOF> (Formát pre digitálnu tlač).
7. Zvoľte možnosť pohybovom pákového ovládača hore / dolu, a potom stlačte pákový ovládač (OK).
  - ◆ <Copies> : Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvoľte počet kópií, ktoré chcete vytlačiť a stlaďte pákový ovládač (OK). (rozšah kópií: 0 - 30)
  - ◆ <Set All> : Všetky fotografie budú označené tlačením DPOF.
  - ◆ <Reset All> : Všetky súbory s fotografiami budú vymazané.
8. Stlačením tlačidla [MENU] ukončíte ponuku.

#### [ Poznámky ]

- ✦ Na fotografiách s nastavením DPOF sa zobrazí ikona < [DPOF] >.
- ✦ Pre viac informácií o tlačením súborov DPOF sa obráťte na stranu 130.

- ✦ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahrät / Zastaviť) sa presunúte do režimu Photo Capture (Fotografovanie).





## **POLSKI** Tryb Photo (Zdjęcia): Ustawianie opcji przeglądania

## **SVK** Režim Photo (Fotografovanie): Nastavenie možností prezerania

### **Blokowanie plików zdjęć**

Zapisane ważne pliki zdjęć można zabezpieczyć przed przypadkowym usunięciem. Pliki zabezpieczone nie zostaną usunięte, chyba że zostanie zdjęte zabezpieczenie lub pamięć zostanie sformatowana.

1. Naciśnij przycisk [Power], aby wyłączyć kamerę sportową.
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. Wybierz tryb Photo (Zdjęcia) naciskając przycisk [MODE].
  - ◆ Po wykonaniu tych czynności wyświetlany jest ekran Photo Capture (Fotografowanie).
3. Naciśnij przycisk [PLAY] lub [Joystick(OK)].
  - ◆ Spowoduje tołączenie trybu Photo View (Wyśw. zdjęć).
  - ◆ Przejdź dożądanego zdjęcia, używając [joysticka].

### **Blokowanie plików zdjęć w trybie pełnego ekranu**

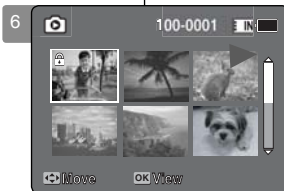
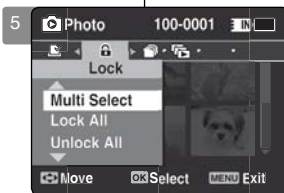
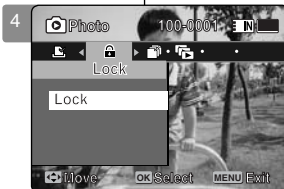
4. Naciśnij przycisk [MENU].  
Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Lock> (Zablokuj).
5. Naciśnij [joystick(OK)].
  - ◆ Wybrany plik zdjęcia jest blokowany.
  - ◆ Naciśnij przycisk [MENU] ponownie, aby odblokować.

### **Blokowanie plików zdjęć w trybie Multi-View (Miniatury)**

4. Przesuń przełącznik zoomu [W/T] w kierunku oznaczenia W (WIDE).
  - ◆ Ekran przełączy się w tryb Multi-view (Miniatury).
5. Naciśnij przycisk [MENU].  
Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Lock> (Zablokuj).
6. Wybierz opcję, przesuwając [joystick] w górę/na dół, a następnie naciśnij [joystick(OK)].
  - ◆ <Lock> (Zablokuj): Blokuje żądane zdjęcie za pomocą [joysticka (OK)].
  - ◆ <Multi Select> (Wiele): Za pomocą [joysticka (OK)] można wybrać kilka zdjęć.  
Na wybranych plikach wyświetlona zostanie ikona <🔒>.
  - ◆ <Lock All> (Zabl. wsz.): blokowanie wszystkich plików zdjęć.
  - ◆ <Unlock All> (Odbl. wsz.): odblokowanie wszystkich plików zdjęć.

#### [ Uwagi ]

- ◆ Ikona <🔒> wyświetlana jest przy zablokowanym pliku.
- ◆ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Photo Capture (Fotografowanie).



### **Uzamknutie súborov s fotografiami**

Dôležité súbory s fotografiami môžete chrániť proti náhodnému vymazaniu. Chránené súbory nebudú vymazané, až kým nezrušíte ochranu, alebo nenafarmátujete pamäť.

1. Stlačenie tlačidla [power] zapne športovú videokameru.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. Nastavte režim stlačenie tlačidla [MODE].
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Photo Capture (Fotografovanie).
3. Stlačte tlačidlo [PLAY] alebo pákový ovládač (OK).
  - ◆ Videokamera sa prepne do režimu Photo View (Prezeranie fotografií).
  - ◆ Pôvodou pákového ovládača sa presuniete na požadovaný súbor s fotografiou.

### **Uzamknutie súborov s fotografiami v zobrazení na celej obrazovke**

4. Stlačte tlačidlo [MENU].  
Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Lock>.
5. Stlačte pákový ovládač (OK).
  - ◆ Uzamkne sa vybraný súbor s fotografiou.
  - ◆ Opätovným stlačením tlačidla [MENU] nastavíte zrušenie uzamknutia.

### **Uzamknutie súborov s fotografiami v zobrazení viacerých snímok**

4. Posuňte prepínač [W/T] do polohy W (WIDE) (ŠIROKÝ).
  - ◆ Obrazovka sa prepne na zobrazenie viacerých snímok.
5. Stlačte tlačidlo [MENU].  
Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Lock>.
6. Zvoľte možnosť pohybom pákového ovládača hore / dolu, a potom stlačte pákový ovládač (OK).
  - ◆ <Lock>: Uzamkne označený súbor s fotografiou pomocou pákového ovládača (OK).
  - ◆ <Multi Select>: Pomocou pákového ovládača (OK) sa majú označiť viaceré súbory s fotografiou.  
Na vybraných súboroch sa objaví indikátor <🔒>.
  - ◆ <Lock All>: Budú uzamknuté všetky súbory s fotografiami.
  - ◆ <Unlock All>: Odomknú sa všetky súbory s fotografiami.

#### [ Poznámky ]

- ◆ Na uzamknutom súbore sa zobrazí ikona <🔒>.
- ◆ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahrat / Zastaviť) sa presuniete do režimu Photo Capture (Fotografovanie).

## **POLSKI** Tryb Photo (Zdjęcia): Ustawianie opcji przeglądania

## **SVK** Režim Photo (Fotografovanie): Nastavenie možností prezerania

### **Kopiowanie plików zdjęć**

Istnieje możliwość kopiowania zapisanych plików z pamięci wewnętrznej na kartę pamięci i odwrotnie.

1. Wsuń kartę pamięci do gniazda karty pamięci w kamerze sportowej.
2. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
3. Wybierz tryb *Photo (Zdjęcia)* naciskając przycisk [MODE].
  - ◆ Po wykonaniu tych czynności wyświetlany jest ekran Photo Capture (Fotografowanie).
4. Naciśnij przycisk [PLAY] lub [Joystick(OK)].
  - ◆ Spowoduje to włączenie trybu Photo View (Wyśw. zdjęć).
  - ◆ Przejdź dożądanego zdjęcia używając [Joysticka].

### **Kopiowanie plików zdjęć w trybie pełnego ekranu**

5. Naciśnij przycisk [MENU].  
Przesuń [Joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Copy To> (Kopiuj do).
6. Naciśnij [Joystick(OK)].
  - ◆ Kopiowane są wybrane pliki zdjęć.

### **Kopiowanie plików zdjęć w trybie Multi-View (Miniatury)**

5. Przesuń przełącznik zoomu [W/T] w kierunku oznaczenia W (WIDE).
  - ◆ Ekran przełączy się w tryb Multi-view (Miniatury).
6. Naciśnij przycisk [MENU].  
Przesuń [Joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Copy To> (Kopiuj do).
7. Wybierz opcję, przesuwając [Joystick] w górę/na dół, a następnie naciśnij [Joystick(OK)].
  - ◆ <OK>: Kopiowane są wybrane pliki zdjęć.
  - ◆ <Multi Select> (Wiele): Za pomocą [Joysticka (OK)] można wybrać kilka zdjęć.  
<✓> Na wybranych plikach wyświetlona zostanie ikona. Naciśnij przycisk [PLAY], aby skopiować.
  - ◆ <All> (Wszyst.): anulowanie kopiowania plików zdjęć.

#### [ Uwagi ]

- ✦ Kamera sportowa kopiuje z aktualnie używanej pamięci do pamięci nieużywanej. Jeśli używana była pamięć wewnętrzna, kopiowanie odbywa się do karty pamięci.
- ✦ Jeśli karta pamięci nie została włożona, nie można wybrać opcji <Copy To> (Kopiuj do).
- ✦ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Photo Capture (Fotografowanie).

### **Kopírovanie súborov s fotografiami**

Uložené súbory môžete kopírovať z internej pamäte na pamäťovú kartu a naopak.

1. Pamäťovú kartu zasunúte do zásuvky na pamäťovú kartu na športovej videokamere.
2. Stlačíte tlačidlo [power] zapnete športovú videokameru.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
3. Nastavte režim Photo stlačením tlačidla [MODE].
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Photo Capture (Fotografovanie).
4. Stlačte tlačidlo [PLAY] alebo pákový ovládač (OK).
  - ◆ Videokamera sa prepne do režimu Photo View (Prezeranie fotografií).
  - ◆ Pomocou pákového ovládača sa presunúte na požadovaný súbor s fotografiou.

### **Kopírovanie súborov s fotografiami v zobrazení na celej obrazovke**

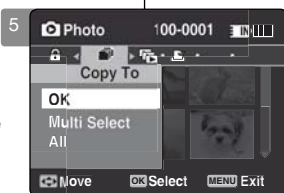
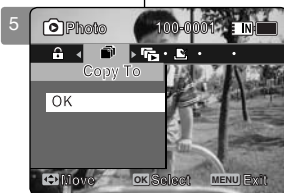
5. Stlačte tlačidlo [MENU].  
Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali možnosť <Copy To>.
6. Stlačte pákový ovládač (OK).
  - ◆ Skopíruje sa vybraný súbor s fotografiou.

### **Kopírovanie súborov s fotografiami v zobrazení viacerých snímok**

5. Posuňte prepínač [W/T] do polohy W (WIDE) (ŠIROKÝ).
  - ◆ Obrazovka sa prepne na zobrazenie viacerých snímok.
6. Stlačte tlačidlo [MENU].  
Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali možnosť <Copy To>.
7. Zvoľte možnosť pohybom pákového ovládača hore / dolu, a potom stlačte pákový ovládač (OK).
  - ◆ <OK>: Skopíruje sa vybraný súbor s fotografiou.
  - ◆ <Multi Select>: Pomocou pákového ovládača (OK) sa dajú označiť viaceré súbory s fotografiou. Na vybraných súboroch sa objaví indikátor <✓>. Stlačením tlačidla [PLAY] súbory skopíruje.
  - ◆ <All>: Zrušenie kopírovania súboru s fotografiou.

#### [ Poznámky ]

- ✦ Športová videokamera kopíruje z aktuálne používanej pamäte do druhej pamäte. Ak bola použitá interná pamäť, kopíruje sa na pamäťovú kartu.
- ✦ Ak nie je vložena pamäťová karta, nemôžete vykonať funkciu <Copy to>.
- ✦ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahrať / Zastaviť) sa presuniete do režimu Photo Capture (Fotografovanie).

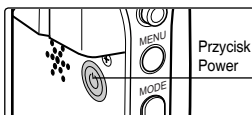


# 3 Tryb MP3

Przechowywanie plików MP3 w kamerze sportowej.....	76
Kopiowanie plików MP3 do kamery sportowej.....	76
<b>Odtwarzanie</b> .....	77
Odtwarzanie plików MP3.....	77
<b>Ustawianie opcji odtwarzania plików MP3</b> .....	78
Usuwanie plików MP3.....	78
Ustawianie funkcji powtarzania odtwarzania.....	79
Ustawienia korektora.....	80
Blokowanie plików Mp3.....	81
Kopiowanie plików Mp3.....	82

- ◆ Ważne dane i nagrania należy zapisać na oddzielnym nośniku w celu uniknięcia utraty danych, spowodowanej awarią urządzenia lub innymi czynnikami.

## Sposób włączania Tryb MP3



1. Naciśnij przycisk [POWER], aby włączyć kamerę sportową.



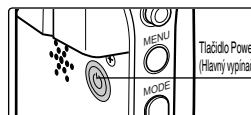
2. Wybierz tryb MP3 naciskając przycisk [MODE].

# 3 Režim MP3

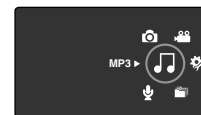
<b>Ukládanie súborov typu Mp3 v športovej videokamere</b> .....	76
Kopírovanie súborov typu Mp3 fdo športovej videokamery.....	76
<b>Prehrávanie</b> .....	77
Prehrávanie súborov typu Mp3.....	77
<b>Nastavenie možností prehrávania súborov typu Mp3</b> .....	78
Vymazanie súborov typu Mp3.....	78
Nastavenie opakovaného prehrávania.....	79
Nastavenie ekvalizéra.....	80
Uzamknutie súborov typu MP3.....	81
Kopírovanie súborov typu MP3.....	82

- ◆ Uložte dôležité údaje / nahrávky samostatne na iné médium, aby ste sa vyhli náhodnému vymazaniu z dôvodu zlyhania systému, alebo z iných dôvodov.

## Ako sa nastavuje režim MP3



1. Stlačením tlačidla [POWER] zapnite športovú videokameru.



2. Nastavte režim MP3 stlačením tlačidla [MODE].

## **POLSKI** Tryb MP3: Przechowywanie plików MP3 w kamerze sportowej

### **Kopiowanie plików MP3 do kamery sportowej**

Można kopiować pliki MP3 z komputera PC do kamery sportowej, gdy jest ona połączona z komputerem przewodem USB.

#### **Zanim rozpocznie!**

- Można kopiować pliki MP3, gdy opcja <USB Mode> (Tryb USB) jest ustawiona na <Mass Storage> (Pamięć mas.)  
➔ Zobacz strona 98
- Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.**
    - Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
  - Podłącz kamerę sportową do komputera za pomocą dostarczonego przewodu USB.**
    - A - Podłącz przewód USB do kamery sportowej.
    - B - Podłącz drugi koniec przewodu USB do komputera.
  - Kliknij dwukrotnie ikonę, aby otworzyć okno dialogowe dysku wymiennego.**
  - Wybierz folder, w którym są przechowywane pliki MP3 i otwórz go, klikając dwukrotnie.**
  - Przeciągnij plik MP3 z komputera i upuść go w folderze MUSIC.**
    - W pamięci można zmieścić maksymalnie 2000 plików MP3.

#### **Rozłączanie połączenia USB**

Po zakończeniu przesyłania danych należy odłączyć kabel USB w następujący sposób:

- Wybierz ikonę dysku wymiennego, kliknij ją prawym przyciskiem myszy i wybierz opcję Safely Remove Hardware (Bezpieczne usuwanie sprzętu).**
- Wybierz opcję Stop i odłącz kabel USB, gdy okno zniknie.**

#### **[ Ostrzeżenie ]**

- Kopiowanie i dystrybucja plików MP3 może powodować naruszenie praw autorskich.
- Kamera sportowa nie umożliwia tworzenia nowych folderów.

#### **[ Uwagi ]**

- Można kopiować foldery do kamery sportowej.
- Aby wyświetlić rozmiar pliku MP3 uwzględniając pojemność pamięci kamery sportowej, ➔ Zobacz strona 32.
- W trakcie przesyłania danych zaleca się używanie zasilacza sieciowego, aby uniknąć wyłączenia się kamery z powodu rozładowania akumulatora.

## **SVK** Režim MP3: Ukládanie súborov typu MP3 v športovej videokamere

### **Kopírovanie súborov typu MP3 Fdo športovej videokamery**

Môžete kopírovať MP3 súbory z počítača do športovej videokamery pomocou pripojenia k počítaču káblom USB.

#### **Predtým ako začnete!**

- Súbory typu MP3 môžete kopírovať, ak je položka <USB Mode> nastavená na <Mass Storage>.  
➔ strana 98

- Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.**
  - Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
- Športovú videokameru pripojte k počítaču pomocou dodaného kábla USB.**
  - A - Pripojte kábel USB k športovej videokamere.
  - B - Pripojte druhý koniec kábla USB k počítaču.
- Dvojítm kliknutím myšou otvorte novú vymeniteľnú jednotku.**
- Vyberte priečinok MP3 a dvojítm kliknutím myšou ho otvorte.**
- Chyťte a potiahnite súbor MP3 z počítača do adresára MUSIC.**
  - Maximálna hudobná kapacita pamäte je 2000 súborov MP3.

#### **Odpojenie pripojenia USB**

Po dokončení prenosu údajov je potrebné odpojiť kábel nasledujúcim spôsobom.

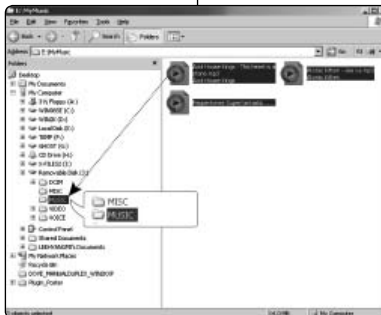
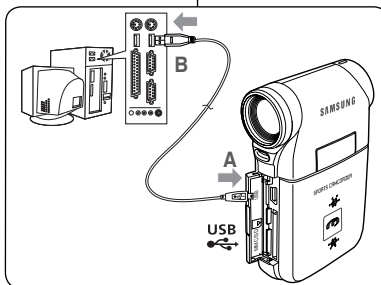
- Vyberte ikonu vymeniteľnej jednotky a kliknite na ňu pravým tlačidlom myši. Vyberte možnosť Safely Remove Hardware (Bezpečne odobrat hardvér).**
- Vyberte možnosť „Stop“ a zmznúť rolovacieho okna odpojte kábel USB.**

#### **[ Výstraha ]**

- Kopírovaním a ďalším šírením súborov MP3 môžete porušiť autorské práva.
- Nemôžete vytvoriť nový adresár v športovej videokamere.

#### **[ Poznámky ]**

- Do športovej videokamery môžete skopírovať adresár.
- Informácie o kapacite pre súbory MP3 s ohľadom na kapacitu pamäte športovej videokamery. ➔ strana 32.
- Počas prenosu súborov sa odporúča použitie napájacieho adaptéra pre striedavý prúd, aby ste sa vyhnuli neúmyselnému výpadku napájania kvôli slabej batérii.



## Tryb MP3: Odtwarzanie

## Odtwarzanie plików MP3

Można odtwarzać zapisane pliki MP3.

- Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
- Wybierz tryb MP3, naciskając przycisk [MODE].**
  - ◆ Zostanie wyświetlona lista odtwarzania MP3.
  - ◆ Jeżeli nie zapisano plików mp3, zostanie wyświetlony komunikat <No files...> (Brak plików...).
- Wybierz plik mp3 do odtwarzania, przesuając [joystick] w górę/na dół, a następnie naciśnij [joystick(OK)].**
- Wybrany plik mp3 jest odtwarzany.**
  - ◆ Po każdym naciśnięciu przycisku [PLAY] lub [joysticka (OK)] na przemian włączane jest odtwarzanie i pauza.
  - ◆ Aby zmienić głośność, przesuń [joystick] w górę/na dół. Na kilka sekund wyświetlony zostanie wskaźnik głośności.

## Korzystanie z joysticka (w lewo/w prawo)

## Przesuń [Joystick] w lewo

- ◆ 2 sekundy po rozpoczęciu odtwarzania — odtwarzany jest poprzedni plik.
- ◆ W trybie pauzy/stop — pojawi się poprzedni plik.
- ◆ 2 sekundy po rozpoczęciu odtwarzania — ponownie odtwarzany jest bieżący plik.

## Przesuń [Joystick] w prawo

- ◆ Podczas odtwarzania — odtwarzany jest następny plik.
- ◆ W trybie pauzy/stop — pojawi się następny plik.
- ◆ Podczas odtwarzania naciśnij i przytrzymaj [Joystick(OK)] w lewo/w prawo, aby przesuwać aktualnie odtwarzany plik MP3 do przodu lub do tyłu

## Ustawienie w położenie przełącznika HOLD - [MP3/zewnętrznego modułu kamery]

Po przesunięciu przełącznika HOLD [MP3/zewnętrznego modułu kamery] zablokowane zostają wszystkie przyciski z wyjątkiem przycisku Power i regulacji głośności. Przełącznik HOLD [MP3/zewnętrznego modułu kamery] działa jedynie w trybie MP3 lub po odłączeniu zewnętrznego modułu kamery.

## [ Uwagi ]

- ◆ Plik MP3 z odpowiednimi znacznikami umożliwi wyświetlenie nazwy wykonawcy. W przypadku pliku MP3 bez odpowiednich znaczników dane pole zostanie puste.
- ◆ Jeśli wyświetlana jest nieprawidłowa nazwa pliku, należy spróbować zmienić nazwę na komputerze PC.
- ◆ Gdy ustawiony język nie jest zgodny z językiem, w jakim zapisano dane w znacznikach pliku MP3, informacje o wykonawcy mogą być wyświetlane nieprawidłowo.
- ◆ Po podłączeniu do kamery sportowej słuchawek, przewodu audio / wideo lub zewnętrznego modułu kamery wbudowany głośnik jest automatycznie wyłączany.
- ◆ Kamera sportowa obsługuje jedynie format MP3.
- ◆ Uszkodzone lub niestandardowe pliki MP3 mogą nie być wyświetlane prawidłowo lub odtwarzane.
- ◆ Odtwarzanie nie rozpocznie się, gdy pierwszy plik jest uszkodzony.
- ◆ Tytuł może nie być wyświetlany, jeśli dany język nie jest obsługiwany lub został zapisany w języku chińskim.
- ◆ Pliki MP3 zapisane w trybie VBR zostaną wyświetlone jako VBR na wyświetlaczu LCD, a ich czas odtwarzania i nagrywania może różnić się od wyświetlanego.
- ◆ Jeśli tytuł utworu będzie za długi, może zostać obcięty na ekranie LCD.
- ◆ Obsługiwane są szybkości transmisji w plikach MP3 od 8 kb/s do 320 kb/s oraz szybkość zmienna (VBR).

## Režim MP3: Prehrávanie

## Prehrávanie súborov typu MP3

Môžete prehrávať uložené súbory typu MP3.

- Stlačením tlačidla [power] zapnite športové videokameru.**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
- Nastavte režim MP3 stlačením tlačidla [MODE].**
  - ◆ Zobrazí sa zoznam skladieb MP3.
  - ◆ Ak nie je uložený žiadny súbor mp3, objaví sa správa <No Files...>.
- Zvoľte súbor mp3, ktorý chcete prehrať, pohybov pákového ovládača hore / dolu, a potom stlačte pákový ovládač (OK).**
- Zvolený súbor mp3 sa prehrá.**
  - ◆ Každým stlačením tlačidla [PLAY] alebo pákového ovládača sa opakovane vyberie možnosť Prehrať alebo Pozastaviť.
  - ◆ Ak chcete nastaviť hlasitosť, pohybuje pákovým ovládačom hore / dolu. Objaví sa indikátor hlasitosti a zmizne po uplynutí niekoľkých sekúnd.

## Používanie pákového ovládača (doľava/doprava)

## Pohnite PÁKOVÝM ovládačom doľava

- ◆ Do dvoch sekúnd po spustení prehrávania — prehrá sa predchádzajúci súbor.
- ◆ V režime Pause/Stop (Pozastaviť/Zastaviť) - Zobrazí sa predchádzajúci súbor.
- ◆ Dve sekundy po spustení prehrávania — aktuálny súbor sa spustí odznova.

## Pohnite PÁKOVÝM ovládačom doprava

- ◆ Počas prehrávania - prehrá sa nasledujúci súbor.
- ◆ V režime Pause/Stop (Pozastaviť/Zastaviť) - Zobrazí sa nasledujúci súbor.
- ◆ Počas prehrávania stlačte a podržte tlačidlo [Joystick (OK)] doľava/doprava pre vyhľadávanie dopredu alebo späť v aktuálne prehrávanom súbore MP3.

## Nastavenie funkcie HOLD - Prepínač [MP3/ External Camera Module HOLD] [ZABLOKOVANIE TLAČIDIEL PRE MP3 / modul externej kamery]

Ak posuniete prepínač [MP3/ External Camera Module HOLD] nadol, zablokujú sa všetky tlačidlá okrem hlavného vypínača a ovládania hlasitosti. Prepínač [MP3/ External Camera Module HOLD] funguje iba v režime MP3 alebo pri pripojení modulu externej kamery.

## [ Poznámky ]

- ◆ Pri súbore typu MP3 so sprievodnými informáciami sa zobrazí meno interpreta. Pri súboroch typu MP3 bez sprievodných informácií bude toto miesto prázdne.
- ◆ Ak sa zobrazí zlý názov súboru, pokúste sa ho premenovať na počítači.
- ◆ Ak nastavený jazyk nie je zhodný s jazykom sprievodných informácií súboru MP3, informácie o interpretovi sa nemusia zobrazíť správne.
- ◆ Ak sú k sportovému videokamere pripojené slúchadlá, kábel Audio/Video alebo kábel modulu externej kamery, vstavaný reproduktor sa automaticky vypne.
- ◆ Športová videokamera podporuje iba formát súboru MP3.
- ◆ Poškodené alebo neštandardné súbory MP3 sa nemusia zobrazíť správne, alebo môže zlyhať prehrávanie.
- ◆ Prehrávanie sa nespustí ak je prvý súbor poškodený.
- ◆ Titul sa nemusí zobrazíť, ak nie je jazyk podporovaný, alebo je v čínskine.
- ◆ MP3 súbory s nastavením VBR sa na monitore LCD zobrazia ako VBR a ich doba prehrávania a nahrávania sa môže od zobrazeného údaja líšiť.
- ◆ Ak je názov stopy príliš dlhý, môže sa na monitore LCD zobrazíť neúplne.
- ◆ Podporovaný dátový tok pre súbor MP3 je 8 Kb/s - 320 Kb/s a VBR.

## POLSKI Tryb MP3: Ustawianie opcji odtwarzania plików MP3

## Režim MP3: Nastavenie možností prehrávania súborov typu MP3

### Usuwanie plików MP3

Istnieje możliwość usunięcia wybranego pliku MP3 lub grupy plików MP3.

1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. Wybierz tryb MP3, naciskając przycisk [MODE].
  - ◆ Zostanie wyświetlona lista odtwarzania MP3.
  - ◆ Przejdź do żądanego pliku MP3, używając [joysticka].

### Usuwanie plików MP3 z listy odtwarzania MP3

3. Naciśnij przycisk [DELETE] na wyświetlaczu LCD w trybie pauzy. Wybierz opcję, przesuwaną [joystick] w górę/na dół, a następnie naciśnij [joystick(OK)].
  - ◆ <OK>: Usuwany jest wybrany plik MP3.
  - ◆ <Multi Select> (Wiele): Za pomocą [joysticka (OK)] można wybrać kilka plików Mp3. Na wybranych plikach wyświetlona zostanie ikona <✓>. Naciśnij przycisk [PLAY].
  - ◆ <All> (Wszyst.): Usuwanie wszystkich plików Mp3.
  - ◆ <Cancel> (Anuluj): Anulowanie usuwania.

### Usuwanie pliku MP3 w trybie pełnego ekranu

3. Naciśnij przycisk [PLAY] lub [Joystick(OK)].
  - ◆ Rozpocznie się odtwarzanie wybranego pliku MP3.
4. Naciśnij przycisk [DELETE] na wyświetlaczu LCD w trybie pauzy. Wybierz opcję, przesuwaną [joystick] w górę/na dół, a następnie naciśnij [joystick(OK)].
  - ◆ <OK>: Usuwany jest wybrany plik MP3.
  - ◆ <Cancel> (Anuluj): Anulowanie usuwania.

#### [ Uwagi ]

- ❖ Pliki zablokowane nie zostaną usunięte.
- ❖ Podczas odtwarzania nie można otworzyć menu.

### Vymazanie súborov typu MP3

Môžete vymazať označený súbor mp3 alebo skupinu súborov MP3.

1. Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. Nastavte režim MP3 stlačením tlačidla [MODE].
  - ◆ Zobrazí sa zoznam skladiet MP3.
  - ◆ Presuňte sa na požadovaný súbor MP3 pomocou pákového ovládača.

### Vymazanie súborov Mp3 zo zoznamu skladiet MP3

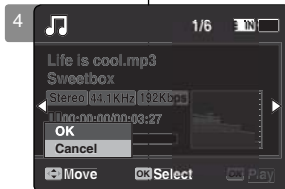
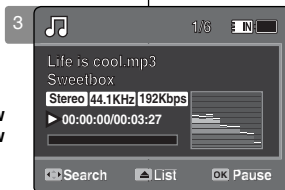
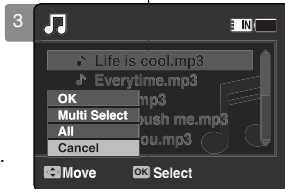
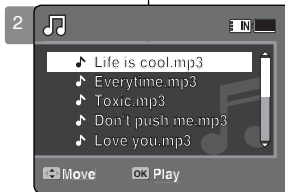
3. V režime pauzy stlačte tlačidlo [DELETE] na monitore LCD. Zvoľte možnosť pohybovom pákovým ovládača hore / dolu, a potom stlačte pákový ovládač (OK).
  - ◆ <OK>: Bude vymazaný vybraný súbor Mp3.
  - ◆ <Multi Select> : Viaceré súbory Mp3 sa dajú označiť pomocou pákového ovládača (OK). Na vybraných súboroch sa objaví indikátor <✓>. Stlačte tlačidlo [PLAY].
  - ◆ <All>: Všetky súbory Mp3 budú vymazané.
  - ◆ <Cancel> Zruší vymazanie.

### Vymazanie súboru Mp3 v zobrazení na celej obrazovke

3. Stlačte tlačidlo [PLAY] alebo pákový ovládač (OK).
  - ◆ Bude prehraný vybraný súbor MP3.
4. V režime pauzy stlačte tlačidlo [DELETE] na monitore LCD. Zvoľte možnosť pohybovom pákovým ovládača hore / dolu, a potom stlačte pákový ovládač (OK).
  - ◆ <OK>: Bude vymazaný vybraný súbor Mp3.
  - ◆ <Cancel> : Zruší vymazanie.

#### [ Poznámky ]

- ❖ Uzamknuté súbory nebudú vymazané.
- ❖ Počas prehrávania sa nedá vstúpiť do ponuky.



## POLSKI Tryb MP3: Ustawianie opcji odtwarzania plików MP3

## Režim MP3: Nastavenie možnosti prehrávania súborov typu MP3

### Ustawianie funkcji powtarzania odtwarzania

Istnieje możliwość powtarzania odtwarzania jednego wybranego pliku mp3 lub grupy plików MP3, a także losowego odtwarzania plików MP3.

- Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
- Zostanie tryb MP3, naciskając przycisk [MODE].**
  - ◆ Zostanie wyświetlona lista odtwarzania MP3.
- Naciśnij przycisk [MENU] w trybie pauzy. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Repeat> (Powtórz).**
- Wybierz opcję, przesuwając [joystick] w górę/na dół, a następnie naciśnij [joystick(OK)].**
  - ◆ <Off> : Brak powtarzania; każdy tytuł odtwarzany jest jednokrotnie w kolejności od wybranego pliku mp3.
  - ◆ <Repeat One> (Powt. jedn.): Powtarzane jest odtwarzanie jednego wybranego pliku mp3.
  - ◆ <Repeat Folder> (Powt. folder): Odtwarzanie wszystkich plików z folderu będzie powtarzane.
  - ◆ <Repeat All> (Powt. wszyst.): Wszystkie pliki mp3 są odtwarzane w danej kolejności, a następnie odtwarzanie rozpoczyna się od początku.
  - ◆ <Shuffle Folder> (Los. foldery): Odtwarzanie wszystkich plików z folderu będzie odbywać się losowo.
  - ◆ <Shuffle All> (Los. wszyst.): Wszystkie pliki mp3 będą raz odtworzone w kolejności losowej.
- Naciśnij przycisk [MENU], aby wyjść z menu.**
  - ◆ Przejdź dożądanego pliku MP3 lub folderu, używając [joysticka].
  - ◆ Wybrana opcja zostanie zastosowana podczas odtwarzania pliku MP3.
  - ◆ Zaznaczona ikona funkcji zostanie wyświetlona.
  - ◆ Po wybraniu opcji <Off> nie będą wyświetlane żadne ikony.

#### [ Uwagi ]

- ◆ Po podłączeniu do kamery sportowej słuchawek, przewodu audio / wideo lub zewnętrznego modułu kamery wbudowany głośnik jest wyłączany.
- ◆ Podczas odtwarzania nie można otworzyć menu.

### Nastavenie opakovaného prehrávania

Môžete opakovať zvolený súbor MP3 alebo skupinu súborov MP3, alebo prehrávať súbory MP3 v náhodnom poradí.

- Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
- Nastavte režim MP3 stlačením tlačidla [MODE].**
  - ◆ Zobrazí sa zoznam skladieb MP3.
- V režime Pozastaviť stlačte tlačidlo [MENU]. Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali možnosť <Repeat>.**
- Zvoľte možnosť pohybovom pákovým ovládača hore / dolu, a potom stlačte pákový ovládač (OK).**
  - ◆ <Off> : Neopakuje sa, prehrá každý titul raz v poradí z vybraného súboru mp3.
  - ◆ <Repeat Folder> : Všetky súbory v adresári budú prehrané opakovane.
  - ◆ <Repeat All> : Prehrajú sa všetky súbory mp3 za sebou a začínú sa prehrávať opäť od začiatku.
  - ◆ <Shuffle Folder> : Všetky súbory v adresári budú prehrané v náhodnom poradí.
  - ◆ <Shuffle All> : Všetky súbory MP3 budú prehrané jedenkrát v náhodnom poradí.
- Stlačením tlačidla [MENU] ukončíte ponuku.**
  - ◆ Presuňte súbor MP3 požadovaného adresára pomocou pákového ovládača.
  - ◆ Po prehraní súboru MP3 bude použitá vybraná možnosť.
  - ◆ Zobrazí sa ikona vybranej funkcie.
  - ◆ Ak je vybraná možnosť <Off>, nezobrazí sa žiadna ikona.

#### [ Poznámky ]

- ◆ Ak sú k športovej videokamere pripojené slúchadlá, kábel Audio/Video alebo kábel modulu externej kamery, vstavaný reproduktor nebude fungovať.
- ◆ Počas prehrávania sa nedá vstúpiť do ponuky.



## **POLSKI** Tryb MP3: Ustawianie opcji odtwarzania plików MP3

## **SVK** Režim MP3: Nastavenie možnosti prehrávania súborov typu MP3

### **Ustawienia korektora**

Aby dostosować się do różnych rodzajów muzyki, można wybrać tryb Equalizer (Korektor).

1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. Wybierz tryb MP3, naciskając przycisk [MODE].
  - ◆ Zostanie wyświetlona lista odtwarzania MP3.
3. Naciśnij przycisk [MENU] w trybie pauzy. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Equalizer> (Korektor).
4. Wybierz opcję, przesuwając [joystick] w górę/na dół, a następnie naciśnij [joystick(OK)].
  - ◆ <Off> / <Pop> / <Classic> (Klasyka) / <Jazz>
5. Naciśnij przycisk [MENU], aby wyjść z menu.
  - ◆ Wybrana opcja zostanie zastosowana.
  - ◆ Po wybraniu opcji <Off> nie będą wyświetlane żadne ikony.

#### [ Uwaga ]

- ✦ Podczas odtwarzania nie można otworzyć menu.

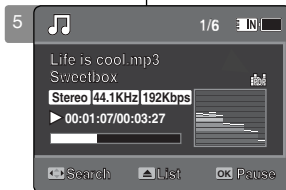
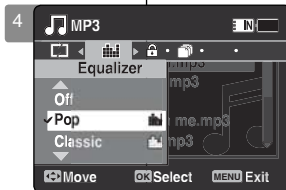
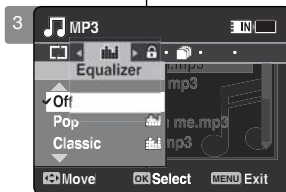
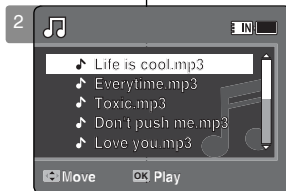
### **Nastavenie ekvalizéra**

Môžete zvoliť režim Ekvalizéra pre rôzne typy hudby.

1. Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. Nastavte režim MP3 stlačením tlačidla [MODE].
  - ◆ Zobrazí sa zoznam skladieb MP3.
3. V režime Pozastaviť stlačte tlačidlo [MENU]. Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Equalizer>.
4. Zvoľte možnosť pohybovom pákového ovládača hore / dolu, a potom stlačte pákový ovládač (OK).
  - ◆ <Off> / <Pop> / <Classic> / <Jazz>
5. Stlačením tlačidla [MENU] ukončíte ponuku.
  - ◆ Bbude použité vybrané nastavenie.
  - ◆ Ak je vybraná možnosť <Off>, nezobrazí sa žiadna ikona.

#### [ Poznámka ]

- ✦ Počas prehrávania sa nedá vstúpiť do ponuky.





## **POLSKI** Tryb MP3: Ustawianie opcji odtwarzania plików MP3

### **Blokowanie plików MP3**

Zapisane ważne pliki mp3 można zabezpieczyć przed przypadkowym usunięciem. Pliki zabezpieczone nie zostaną usunięte, chyba że zostanie zdjęte zabezpieczenie lub pamięć zostanie sformatowana.

1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. Wybierz tryb MP3, naciskając przycisk [MODE].
  - ◆ Zostanie wyświetlona lista odtwarzania MP3.
  - ◆ Przejdź dożądanego pliku MP3, używając [Joysticka].

### **Blokowanie plikówMP3 z listy odtwarzania MP3**

3. Naciśnij przycisk [MENU] w trybie pauzy. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Lock> (Zablokuj).
4. Wybierz opcję, przesuwając [joystick] w górę/na dół, a następnie naciśnij [joystick(OK)].
  - ◆ <Lock> (Zablokuj): blokowanie wybranego pliku mp3.
  - ◆ <Multi Select> (Wiele): Za pomocą [joysticka (OK)] można wybrać kilka plików Mp3. Na wybranych plikach wyświetlona zostanie ikona <🔒>. Naciśnij przycisk [PLAY].
  - ◆ <Lock All> (Zabl. wsz.): blokowanie wszystkich plików mp3.
  - ◆ <Unlock All> (Odbl. wsz.): odblokowanie wszystkich plików filmowych mp3.

### **Blokowanie plikuMP3 w trybie pełnego ekranu**

3. Naciśnij przycisk [PLAY] lub [Joystick(OK)].
  - ◆ Rozpocznie się odtwarzanie wybranego pliku MP3.
4. Naciśnij przycisk [MENU] w trybie pauzy. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Lock> (Zablokuj).
5. Naciśnij [joystick(OK)].
  - ◆ Wybrany plik mp3 jest blokowany.

#### [ Uwagi ]

- ❖ Ikona <🔒> wyświetlana jest przy zablokowanym pliku.
- ❖ Podczas odtwarzania nie można otworzyć menu.

## **SVK** Režim MP3: Nastavenie možností prehrávania súborov typu MP3

### **Uzamknutie súborov typu MP3**

Dôležité uložené súbory mp3 môžete chrániť proti náhodnému vymazaniu.

Chránené súbory nebudú vymazané, až kým nezrušíte ochranu, alebo nenaformátujete pamäť.

1. Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. Nastavte režim MP3 stlačením tlačidla [MODE].
  - ◆ Zobrazí sa zoznam skladieb MP3.
  - ◆ Presuňte sa na požadovaný súbor MP3 pomocou pákového ovládača.

### **Uzamknutie súborov MP3 v zozname skladieb MP3**

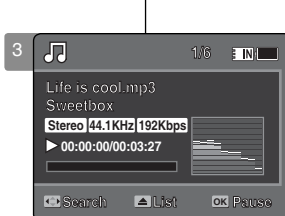
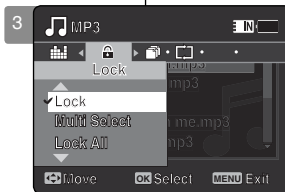
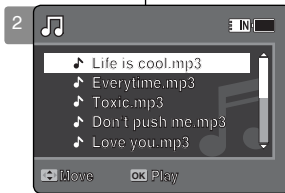
3. V režime Pozastaviť stlače tlačidlo [MENU]. Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Lock> .
4. Zvoľte možnosť pohybovom pákového ovládača hore / dolu, a potom stlače pákový ovládač (OK).
  - ◆ <Lock>: Bude uzamknutý vybraný súbor mp3.
  - ◆ <Multi Select>: Pomocou pákového ovládača (OK) sa dajú označiť viaceré súbory MP3. Na vybraných súboroch sa objaví indikátor <🔒>. Stlače tlačidlo [PLAY].
  - ◆ <Lock All>: Budú uzamknuté všetky súbory MP3.
  - ◆ <Unlock All>: Odomknú sa všetky súbory MP3.

### **Uzamknutie súboru MP3 v zobrazení na celej obrazovke**

3. Stlače tlačidlo [PLAY] alebo pákový ovládač (OK).
  - ◆ Bude prehraný vybraný súbor MP3.
4. V režime Pozastaviť stlače tlačidlo [MENU]. Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Lock> .
5. Stlače pákový ovládač (OK).
  - ◆ Bude uzamknutý vybraný súbor MP3.

#### [ Poznámky ]

- ❖ Na uzamknutom súbore sa zobrazí ikona <🔒>.
- ❖ Počas prehrávania sa nedá vstúpiť do ponuky.



## **POLSKI** Tryb MP3: Ustawianie opcji odtwarzania plików MP3

## **SVK** Režim MP3: Nastavenie možností prehrávania súborov typu MP3

### **Kopiovanie plików MP3**

Istnieje możliwość kopiowania zapisanych plików z pamięci wewnętrznej na kartę pamięci i odwrotnie.

1. **Wsun kartę pamięci do gniazda karty pamięci w kamerze sportowej.**
2. **Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
3. **Wybierz tryb MP3, naciskając przycisk [MODE].**
  - ◆ Zostanie wyświetlona lista odtwarzania MP3.
  - ◆ Przejdź dożądanego pliku MP3, używając [joysticka].

### **Kopiovanie plików MP3 z listy odtwarzania MP3**

4. **Naciśnij przycisk [MENU] w trybie paazy. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Copy To> (Kopiuj do).**
5. **Wybierz opcję, przesuając [joystick] w górę/na dół, a następnie naciśnij [joystick(OK)].**
  - ◆ <OK>: Kopiuje wybrany plik MP3.
  - ◆ <Multi Select> (Wiele): Za pomocą [joysticka (OK)] można wybrać kilka plików Mp3. Na wybranych plikach wyświetlona zostanie ikona <✓>. Naciśnij przycisk [PLAY].
  - ◆ <All> (Wszys.): anulowanie kopiowania plików Mp3.

### **Kopiovanie pliku MP3 w trybie pełnego ekranu**

4. **Naciśnij przycisk [PLAY] lub [Joystick(OK)].**
  - ◆ Rozpocznie się odtwarzanie wybranego pliku MP3.
5. **Naciśnij przycisk [MENU] w trybie paazy. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Copy To> (Kopiuj do).**
6. **Naciśnij [joystick(OK)].**
  - ◆ Kopiuje wybrany plik MP3.

#### **[ Uwagi ]**

- ❖ Kamera sportowa kopiuje z aktualnie używanej pamięci do pamięci nieużywanej. Jeśli używana jest pamięć wewnętrzna, kopiowanie odbywa się do karty pamięci.
- ❖ Jeśli karta pamięci nie została włożona, nie można wybrać opcji <Copy To> (Kopiuj do).
- ❖ Podczas odtwarzania nie można otworzyć menu.

### **Kopírovanie súborov typu MP3**

Môžete kopírovať uložené súbory z internej pamäte na pamäťovú kartu a naopak.

1. **Pamäťovú kartu zasuníte do zásuvky pre pamäťovú kartu na športovej videokamere.**
2. **Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
3. **Nastavte režim MP3 stlačením tlačidla [MODE].**
  - ◆ Zobrazí sa zoznam skladieb MP3.
  - ◆ Presuňte sa na požadovaný súbor MP3 pomocou pákového ovládača.

### **Kopírovanie súborov MP3 v zozname skladieb MP3**

4. **V režime Pozastaviť stlačte tlačidlo [MENU]. Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali možnosť <Copy To>.**
5. **Zvoľte možnosť pohybov pákového ovládača hore / dolu, a potom stlačte pákový ovládač (OK).**
  - ◆ <OK>: Skopíruje sa vybraný súbor Mp3.
  - ◆ <Multi Select>: Viaceré súbory MP3 sa dajú označiť pomocou pákového ovládača (OK). Na vybraných súboroch sa objaví indikátor <✓>. Stlačte tlačidlo [PLAY].
  - ◆ <All>: Zrušenie kopírovania súboru MP3.

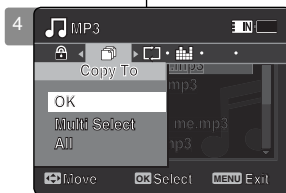
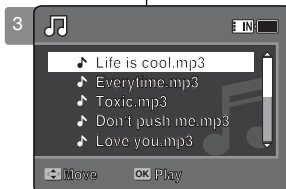
### **Kopírovanie súboru MP3 v zobrazení na celej obrazovke**

4. **Stlačte tlačidlo [PLAY] alebo pákový ovládač (OK).**
  - ◆ Bude prehraný vybraný súbor MP3.
5. **V režime Pozastaviť stlačte tlačidlo [MENU]. Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali možnosť <Copy To>.**
6. **Stlačte pákový ovládač (OK).**
  - ◆ Skopíruje sa vybraný súbor Mp3.

#### **[ Poznámky ]**

- ❖ Športová videokamera kopíruje z aktuálne používanej pamäte do druhej pamäte. Ak sa používa interná pamäť, kopíruje sa na pamäťovú kartu.
- ❖ Ak nie je vložená pamäťová karta, nemôžete vykonať

- funkciu <Copy to>.
- ❖ Počas prehrávania sa nedá vstúpiť do ponuky.

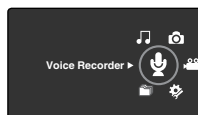
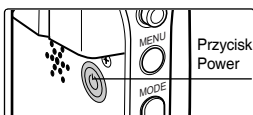


# 4 Dyktafon

<b>Nagrywanie</b> .....	84
Rejestracja plików dźwiękowych .....	84
<b>Odtwarzanie</b> .....	85
Odtwarzanie plików dźwiękowych .....	85
<b>Ustawianie opcji odtwarzania głosu</b> .....	86
Usuwanie plików dźwiękowych .....	86
Ustawienia trybu odtwarzania .....	87
Blokowanie plików dźwiękowych .....	88
Kopiowanie plików dźwiękowych .....	89

- Ważne dane i nagrania należy zapisać na oddzielnym nośniku w celu uniknięcia utraty danych, spowodowanej awarią urządzenia lub innymi czynnikami.

## Sposób włączania trybu Voice Recorder (Dyktafon)



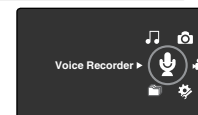
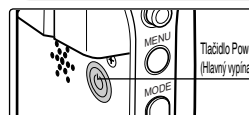
- Naciśnij przycisk [POWER], aby włączyć kamerę sportową.
- Ustaw tryb *Voice Recorder* (Dyktafon), naciskając przycisk [MODE].

# 4 Režim Voice Recorder (Nahrávanie hlasu)

<b>Nahrávanie</b> .....	84
Nahrávanie hlasových súborov .....	84
<b>Prehrávanie</b> .....	85
Prehrávanie hlasových súborov .....	85
<b>Nastavenie možností prehrávania hlasu</b> .....	86
Vymazanie hlasových súborov .....	86
Nastavenie režimu Prehrávanie .....	87
Uzamknutie hlasových súborov .....	88
Kopírovanie hlasových súborov .....	89

- Uložte dôležité údaje / nahrávky samostatne na iné médium, aby ste sa vyhli náhodnému vymazaniu z dôvodu zlyhania systému, alebo z iných dôvodov.

## Ako sa nastavuje režim Voice Recorder (Nahrávanie hlasu)



- Stlačením tlačidla [POWER] zapnite športovú videokameru.
- Nastavte režim *Voice Recorder* stlačením tlačidla [MODE].

## Dyktafon: Nagrywanie

### Rejestracja plików dźwiękowych

Wbudowany mikrofon umożliwia rejestrację dźwięków bez konieczności używania dodatkowych urządzeń.

#### 1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.

- ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).

#### 2. Ustaw tryb *Voice Recorder* (Dyktafon), naciskając przycisk [MODE].

- ◆ Zostanie wyświetlony ekran Voice Record (Zapis głosu).

#### 3. Naciśnij przycisk [Record/Stop], aby rozpocząć nagrywanie.

- ◆ Na ekranie wyświetlana jest ikona < ● > i rozpoczyna się nagrywanie.

#### 4. Aby zakończyć nagrywanie, ponownie naciśnij przycisk [Record/Stop].

#### [ Uwagi ]

- ✦ Zapisane pliki dźwiękowe są automatycznie zapisywane na liście.
- ✦ Podczas zapisu dźwięku lub w trybie Voice Record (Zapis głosu) dostęp do menu nie jest możliwy.

## Režim Voice Recorder (Nahrávanie hlasu): Nahrávanie

### Nahrávanie hlasových súborov

Zabudovaný mikrofon umožňuje užívateľovi nahrávať hlasy bez akýchkoľvek prídavných zariadení.

#### 1. Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.

- ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).

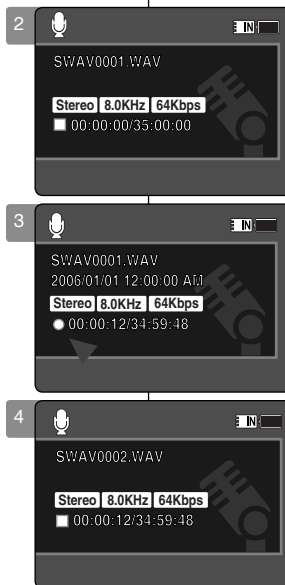
#### 2. Nastavte režim *Voice Recorder* stlačením tlačidla [MODE].

- ◆ Zobrazí sa obrazovka voice record (Nahrávanie hlasu).

#### 3. Stlačením tlačidla [Record/Stop] (Nahrat/Zastavit) začnete nahrávať.

- ◆ Na obrazovke sa objaví ikona < ● > a začne sa nahrávanie.

#### 4. Ak chcete nahrávanie ukončiť, znovu stlačte tlačidlo [Record/Stop] (Nahrat/Zastavit).



#### [ Poznámky ]

- ✦ Nahrávaný hlas sa do zoznamu uloží automaticky.
- ✦ Počas nahrávania hlasu alebo v režime Voice Record (nahrávanie hlasu) nie je ponuka prístupná.

**Odtwarzanie plików dźwiękowych**

Zapisane pliki dźwiękowe można odtwarzać za pomocą wbudowanego głośnika lub słuchawek.

- Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
- Ustaw tryb *Voice Recorder* (Dyktafon), naciskając przycisk [MODE].**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Voice Record (Zapis głosu).
- Naciśnij przycisk [PLAY] lub [Joystick(OK)].**
  - ◆ Wyświetlony zostanie ekran Voice Playlist (Odtw. głosu).
- Wybierz plik dźwiękowy do odtwarzania przesuwając [joystick] w górę/na dół, a następnie naciśnij [joystick(OK)].**
- Rozpocznie się odtwarzanie wybranego pliku dźwiękowego.**
  - ◆ Aby wstrzymać odtwarzanie, naciśnij [joystick(OK)].
  - ◆ Aby przeszukiwać w przód/do tyłu, przesuń [joystick] w lewo/prawo.
- Aby wyregulować głośność, przesuń [joystick] w górę/w dół.**
  - ◆ Na kilka sekund wyświetlony zostanie wskaźnik głośności.

**[ Uwagi ]**

- ✦ Jeżeli plik dźwiękowy jest nagrywany po ustawieniu daty/godziny, na monitorze LCD wyświetlane są data i godzina rozpoczęcia nagrywania.
- ✦ Po podłączeniu do kamery sportowej słuchawek, przewodu audio / wideo lub zewnętrznego modułu kamery wbudowany głośnik jest wyłączany.
- ✦ Podczas odtwarzania pliku dźwiękowego nie można otworzyć menu.
- ✦ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Voice Record (Zapis głosu).

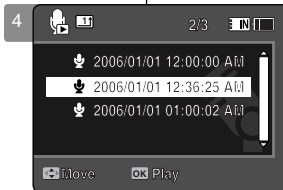
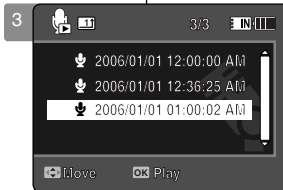
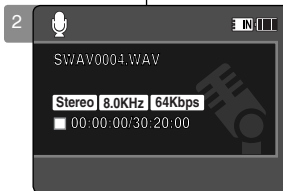
**Prehrávanie hlasových súborov**

Nahraté hlasové súbory je možné prehrávať pomocou integrovaného reproduktora alebo pripojením sluchadiel.

- Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
- Nastavte režim *Voice Recorder* stlačením tlačidla [MODE].**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka voice record (Nahrávanie hlasu).
- Stlačte tlačidlo [PLAY] alebo pákový ovládač (OK).**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Voice Playlist (Zoznam hlasových nahrávok).
- Zvoľte hlasový súbor, ktorý chcete prehrať, pohybom pákového ovládača hore / dolu, a potom stlačte pákový ovládač (OK).**
- Prehrá sa vybraný hlasový súbor.**
  - ◆ Ak chcete urobiť prestávku v prehrávaní, stlačte pákový ovládač [OK].
  - ◆ Ak chcete vyhľadávať smerom dozadu / dopredu, pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava.
- Ak chcete nastaviť hlasitosť, pohnite pákovým ovládačom hore / dolu.**
  - ◆ Objaví sa indikátor hlasitosti a zmizne po uplynutí niekoľkých sekúnd.

**[ Poznámky ]**

- ✦ Keď nahrávate hlasový súbor po nastavení dátumu a času zobrazený dátum a čas na LCD monitore ukazujú dátum a čas, kedy ste začali nahrávať.
- ✦ Ak sú k športovej videokamere pripojené sluchadlá, kábel Audio/Video alebo kábel modulu externej kamery, vstavaný reproduktor nebude fungovať.
- ✦ Počas prehrávania hlasu sa nedá vstúpiť do ponuky.
- ✦ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahráť / Zastaviť) sa presuniete do režimu Voice record (Nahrávanie hlasu).



## **POLSKI** Dyktafon: Ustawianie opcji odtwarzania głosu

## **SVK** Režim Voice Recorder (Nahrávanie hlasu): Nastavenie možností prehrávania hlasu

### **Usuwanie plików dźwiękowych**

Istnieje możliwość usunięcia wybranego dźwiękowego lub ich grupy.

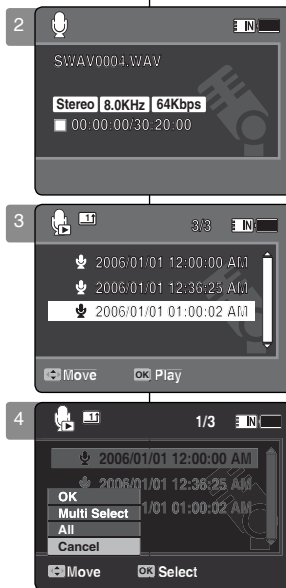
1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. Ustaw tryb *Voice Recorder* (Dyktafon), naciskając przycisk [MODE].
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Voice Record (Zapis głosu).
3. Naciśnij przycisk [PLAY] lub [Joystick(OK)].
  - ◆ Wyświetlony zostanie ekran Voice Playlist (Odt. głosu).
  - ◆ Przejdź dożądanego pliku dźwiękowego, używając joysticka].
4. Naciśnij przycisk [DELETE] na wyświetlaczu LCD w trybie paazy. Wybierz opcję, przesuując joystick] w górę/na dół, a następnie naciśnij joystick(OK)].
  - ◆ <OK>: Usuwany jest wybrany plik dźwiękowy.
  - ◆ <Multi Select> (Wiele): Za pomocą joysticka (OK) można wybrać kilka plików filmowych. Na wybranych plikach wyświetlona zostanie ikona <✓>. Naciśnij przycisk [PLAY].
  - ◆ <All> (Wszyst.): Usuwanie wszystkich plików dźwiękowych.
  - ◆ <Cancel> (Anuluj): Anulowanie usuwania.

#### [ Uwagi ]

- ❖ Pliki zablokowane nie zostaną usunięte.
- ❖ Podczas odtwarzania pliku dźwiękowego nie można otworzyć menu.
- ❖ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Voice Record (Zapis głosu).

### **Ymazanie hlasových súborov**

Môžete vymazať označený hlasový súbor alebo skupinu hlasových súborov.



1. Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. Nastavte režim *Voice Recorder* stlačením tlačidla [MODE].
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka voice record (Nahrávanie hlasu).
3. Stlačte tlačidlo [PLAY] alebo pákový ovládač (OK).
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Voice Playlist (Zoznam hlasových nahrávok).
  - ◆ Presuňte sa na požadovaný hlasový súbor pomocou pákového ovládača.
4. V režime paazy stlačte tlačidlo [DELETE] na monitore LCD. Zvoľte možnosť pohybom pákového ovládača hore / dolu, a potom stlačte pákový ovládač (OK).
  - ◆ <OK>: Bude vymazaný vybraný hlasový súbor.
  - ◆ <Multi Select>: Pomocou pákového ovládača (OK) sa dajú označiť viaceré hlasové súbory. Na vybraných súboroch sa objaví indikátor <✓>. Stlačte tlačidlo [PLAY].
  - ◆ <All> : Všetky hlasové súbory budú vymazané.
  - ◆ <Cancel> : Zruší vymazanie.

#### [ Poznámky ]

- ❖ Chránené súbory nebudú vymazané.
- ❖ Počas prehrávania hlasu sa nedá vstúpiť do ponuky.
- ❖ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahrat / Zastaviť) sa presuniete do režimu Voice record (Nahrávanie hlasu).

## **POLSKI** Dyktafon: Ustawianie opcji odtwarzania głosu

## **SVK** Režim Voice Recorder (Nahrávanie hlasu): Nastavenie možností prehrávania hlasu

### **Ustawienia trybu odtwarzania**

Istnieje możliwość ciągłego odtwarzania wszystkich plików lub odtwarzania tylko wybranego pliku. Można też ustawiać opcję powtarzania.

1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. Ustaw tryb *Voice Recorder (Dyktafon)*, naciskając przycisk [MODE].
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Voice Record (Zapis głosu).
3. Naciśnij przycisk [PLAY] lub [Joystick(OK)].
  - ◆ Przełącza do ekranu Voice Playlist (Odtw. głosu).
  - ◆ Przejdź dożądanego pliku dźwiękowego, używając [joysticka].
4. Naciśnij przycisk [MENU].
  - ◆ Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Play mode> (Tryb odtw.).
5. Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].
  - ◆ <Play One> (Odtw. jed.): Wybrany plik dźwiękowy zostanie odtworzony.
  - ◆ <Play All> (Odtw. wsz.): Umożliwiają odtwarzanie plików od wybranego do ostatniego.
  - ◆ <Repeat One> (Powt. jedn.): Wybrany plik dźwiękowy zostanie odtworzony z powtarzaniem.
  - ◆ <Repeat All> (Powt. wszyst.): Wszystkie pliki dźwiękowe zostaną odtworzone z powtarzaniem.
6. Naciśnij przycisk [MENU], aby wyjść z menu.
  - ◆ Wybrana opcja zostanie zastosowana podczas odtwarzania.
  - ◆ Zaznaczona ikona funkcji zostanie wyświetlona.

#### [ Uwagi ]

- ✦ Podczas odtwarzania pliku dźwiękowego nie można otworzyć menu.
- ✦ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Voice Record (Zapis głosu).

### **Nastavenie režimu Prehrávanie**

Môžete prehrať súvislo všetky súbory alebo prehrať iba vybraný súbor. Môžete tiež nastaviť možnosť opakovania.

1. Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. Nastavte režim *Voice Recorder* stlačením tlačidla [MODE].
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka voice record (Nahrávanie hlasu).
3. Stlačte tlačidlo [PLAY] alebo pákový ovládač (OK).
  - ◆ Na obrazovke sa zobrazí Voice Playlist (Zoznam hlasových nahrávok).
  - ◆ Presuňte sa na požadovaný hlasový súbor pomocou pákového ovládača.
4. Stlačte tlačidlo [MENU].
  - ◆ Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Play mode>.
5. Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolte možnosť, a potom stlačte [pákový ovládač(OK)].
  - ◆ <Play One>: Vybrany hlasový súbor bude prehraný.
  - ◆ <Play All>: Prehrávanie od vybraného súboru do posledného súboru.
  - ◆ <Repeat One>: Vybrany hlasový súbor bude opakovane prehrávaný.
  - ◆ <Repeat All>: Všetky hlasové súbory budú opakovane prehrávané.
6. Stlačením tlačidla [MENU] ukončíte ponuku.
  - ◆ Po prehraní súborov bude použitá vybraná možnosť.
  - ◆ Ikona vybranej scény je zobrazená.

#### [ Poznámky ]

- ✦ Počas prehrávania hlasu sa nedá vstúpiť do ponuky.
- ✦ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahrať / Zastaviť) sa presuniete do režimu Voice record (Nahrávanie hlasu).



## **POLSKI** Dyktafon: Ustawianie opcji odtwarzania głosu

## **SVK** Režim Voice Recorder (Nahrávanie hlasu): Nastavenie možností prehrávania hlasu

### **Blokowanie plików dźwiękowych**

Zapisane ważne pliki dźwiękowe można zabezpieczyć przed przypadkowym usunięciem. Pliki zabezpieczone nie zostaną usunięte, chyba że zostanie zdjęte zabezpieczenie lub pamięć zostanie sformatowana.

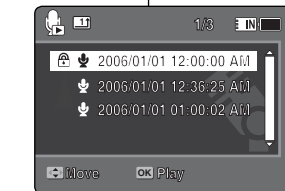
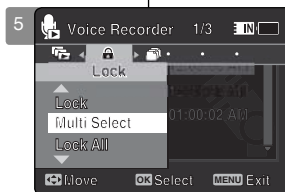
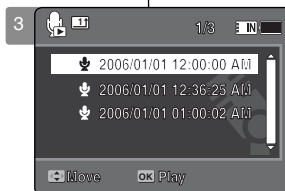
1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. Ustaw tryb *Voice Recorder* (Dyktafon), naciskając przycisk [MODE].
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Voice Record (Zapis głosu).
3. Naciśnij przycisk [PLAY] lub [Joystick(OK)].
  - ◆ Przełączy do ekranu Voice Playlist (Odtw. głosu).
  - ◆ Przejdź do żądanego pliku dźwiękowego, używając [joysticka].
4. Naciśnij przycisk [MENU].  
Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Lock> (Zablokuj).
5. Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].
  - ◆ <Lock> (Zablokuj): blokowanie wybranego pliku dźwiękowego.
  - ◆ <Multi Select> (Wiele): Za pomocą [joysticka (OK)] można wybrać kilka plików filmowych.  
< > Na wybranych plikach wyświetlona zostanie ikona . Naciśnij przycisk [PLAY].
  - ◆ <Lock All> (Zabl. wsz.): blokowanie wszystkich plików dźwiękowych.
  - ◆ <Unlock All> (Odbl. wsz.): odblokowanie wszystkich plików dźwiękowych.

#### [ Uwagi ]

- ❖ Ikona < > wyświetlana jest przy zablokowanym pliku.
- ❖ Podczas odtwarzania pliku dźwiękowego nie można otworzyć menu.
- ❖ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Voice Record (Zapis głosu).

### **Uzamknutie hlasových súborov**

Dôležité uložené hlasové súbory môžete chrániť proti náhodnému vymazaniu. Chránené súbory nebudú vymazané, až kým nezrušíte ochranu, alebo nenaformátujete pamäť.



1. Stłażeniem tłaćidla [power] zapnite športovú videokameru.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. Nastavte režim *Voice Recorder* stlačením tłaćidla [MODE].
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka voice record (Nahrávanie hlasu).
3. Stlaćte tłaćidlo [PLAY] alebo pákový ovládač (OK).
  - ◆ Na obrazovke sa zobrazí Voice Playlist (Zoznam hlasových nahrávok).
  - ◆ Presuňte sa na požadovaný hlasový súbor pomocou pákového ovládača.
4. Stlaćte tłaćidlo [MENU].  
Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Lock>.
5. Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolte možnosť, a potom stlaćte pákový ovládač (OK).
  - ◆ <Lock>: Bude uzamknutý vybraný hlasový súbor.
  - ◆ <Multi Select> : Viaceré hlasové súbory sa dajú označiť pomocou pákového ovládača (OK). Na vybraných súboroch sa objaví indikátor < >. Stlaćte tłaćidlo [PLAY]
  - ◆ <Lock All> : Budú uzamknuté všetky hlasové súbory.
  - ◆ <Unlock All>: Budú odomknuté všetky hlasové súbory.

#### [ Poznámky ]

- ❖ Na uzamknutom súbore sa zobrazí ikona < >.
- ❖ Počas prehrávania hlasu sa nedá vstúpiť do ponuky.
- ❖ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tłaćidla [Record / Stop] (Nahrat / Zastaviť) sa presuniete do režimu Voice record (Nahrávanie hlasu).



# POLSKI Dyktafon: Ustawianie opcji odtwarzania głosu

# Režim Voice Recorder (Nahrávanie hlasu): Nastavenie možností prehrávania hlasu

## Kopiowanie plików dźwiękowych

Istnieje możliwość kopiowania zapisanych plików z pamięci wewnętrznej na kartę pamięci i odwrotnie.

1. **Wsuń kartę pamięci do gniazda karty pamięci w kamerze sportowej.**
2. **Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
3. **Ustaw tryb *Voice Recorder* (Dyktafon), naciskając przycisk [MODE].**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Voice Record (Zapis głosu).
4. **Naciśnij przycisk [PLAY] lub [Joystick(OK)].**
  - ◆ Przełącza do ekranu Voice Playlist (Odtw. głosu).
  - ◆ Przejdź do żadanego pliku dźwiękowego, używając [joysticka].
5. **Naciśnij przycisk [MENU] w trybie paazy. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Copy To> (Kopiuj do).**
6. **Wybierz opcję, przesuwając [joystick] w górę/na dół, a następnie naciśnij [joystick(OK)].**
  - ◆ <OK>: kopiowanie wybranego pliku dźwiękowego.
  - ◆ <Multi Select> (Wiele): Za pomocą [joysticka (OK)] można wybrać kilka plików filmowych. Na wybranych plikach wyświetlona zostanie ikona <✓>. Naciśnij przycisk [PLAY].
  - ◆ <All> (Wszysty.): Wszystkie pliki dźwiękowe zostaną skopiowane.

### [ Uwagi ]

- ❖ Kamera sportowa kopiuje z aktualnie używanej pamięci do pamięci nieużywanej. Jeśli używana była pamięć wewnętrzna, kopiowanie odbywa się do karty pamięci.
- ❖ Jeśli karta pamięci nie została włożona, nie można wybrać opcji <Copy To> (Kopiuj do).
- ❖ Podczas odtwarzania pliku dźwiękowego nie można otworzyć menu.
- ❖ Naciśnięcie przycisku [Record/Stop] po wyświetleniu ekranu menu powoduje przejście w tryb Voice Record (Zapis głosu).

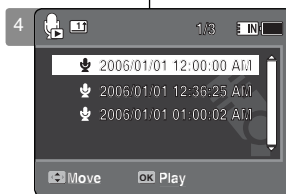
## Kopírovanie hlasových súborov

Môžete kopírovať uložené súbory z internej pamäte na pamäťovú kartu a naopak.

1. **Pamäťovú kartu zasunite do zásuvky pre pamäťovú kartu na športovej videokamere.**
2. **Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
3. **Nastavte režim *Voice Recorder* stlačením tlačidla [MODE].**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka voice record (Nahrávanie hlasu).
4. **Stlačte tlačidlo [PLAY] alebo pákový ovládač (OK).**
  - ◆ Na obrazovke sa zobrazí Voice Playlist (Zoznam hlasových nahrávok).
  - ◆ Presuňte sa na požadovaný hlasový súbor pomocou pákového ovládača.
5. **V režime Pozastaviť stlačte tlačidlo [MENU]. Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali možnosť <Copy To>.**
6. **Zvoľte možnosť pohybom pákového ovládača hore / dolu, a potom stlačte pákový ovládač (OK).**
  - ◆ <OK>: Bude skopírovaný vybraný hlasový súbor.
  - ◆ <Multi Select> : Viaceré hlasové súbory sa dajú označiť pomocou pákového ovládača (OK). Na vybraných súboroch sa objaví indikátor <✓>. Stlačte tlačidlo [PLAY].
  - ◆ <All>: Všetky hlasové súbory budú skopírované.

### [ Poznámky ]

- ❖ Športová videokamera kopíruje z aktuálne používanej pamäte do druhej pamäte. Ak bola použitá interná pamäť, kopíruje sa na pamäťovú kartu.
- ❖ Ak nie je vložená pamäťová karta, nemôžete vykonať funkciu <Copy to>.
- ❖ Počas prehrávania hlasu sa nedá vstúpiť do ponuky.
- ❖ Keď je zobrazená obrazovka s ponukou, stlačením tlačidla [Record / Stop] (Nahráť / Zastaviť) sa presuniete do režimu Voice record (Nahrávanie hlasu).



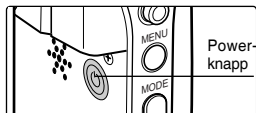
## 5

## Korzystanie z przeglądarki plików

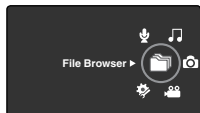
Przeglądanie plików lub folderów.....	91
Usuwanie plików lub folderów.....	92
Blokowanie plików.....	93
Kopiowanie plików lub folderów.....	94
Wyświetlanie informacji o plikach.....	95

- ◆ Ważne dane i nagrania należy zapisać na oddzielnym nośniku w celu uniknięcia utraty danych, spowodowanej awarią urządzenia lub innymi czynnikami.

## Sposób włączenia Tryb File Browser (Przegl. plików)



1. Naciśnij przycisk [POWER], aby włączyć kamerę sportową.



2. Wybierz tryb *File Browser* (*Przegl. plików*), naciskając przycisk [MODE].

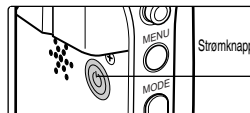
## 5

## Používanie funkcie File Browser (Prehľadávač súborov)

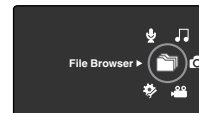
Prezeranie súborov a adresárov.....	91
Odstránenie súborov a adresárov.....	92
Uzamknutie súborov.....	93
Kopírovanie súborov a adresárov.....	94
Zobrazenie informácií o súbore.....	95

- ◆ Uložte dôležité údaje / nahrávky samostatne na iné médium, aby ste sa vyhli náhodnému vymazaniu z dôvodu zlyhania systému, alebo z iných dôvodov.

## Ako sa nastavuje režim File Browser (Prehľadávač súborov)



1. Stlačením tlačidla [POWER] zapnite športovú videokameru.



2. Nastavte režim *File Browser* stlačením tlačidla [MODE].

## Korzystanie z przeglądarki plików

### Przeglądanie plików lub folderów

Można odtwarzać pliki AVI, MP3, JPEG, WAV zapisane w kamerze sportowej.

#### 1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.

- ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).

#### 2. Wybierz tryb *File Browser* (Przegl. plików), naciskając przycisk [MODE].

- ◆ Zostanie wyświetlony ekran File Browser (Przegl. plików).

#### 3. Wybierz żądany folder lub plik, przesuając [joystick] w górę/na dół, a następnie naciśnij [Joystick(OK)].

- ◆ Wykonuj te czynności, aż zostanie wyświetlony żądany plik.

#### 4. Rozpocznie się odtwarzanie wybranego pliku.

#### [ Uwagi ]

- ❖ Jeśli przesuujesz przełącznik [W/T] w kierunku W(WIDE) podczas odtwarzania, powrócisz do ekranu listy plików.
- ❖ Jeśli przesuujesz [joystick] w lewo, pojawi się ekran z poprzednim folderem.



## Používanie funkcie File Browser (Prehľadávač súborov)

### Prezeranie súborov a adresárov

V športovej kamere môžete prehrávať uložené súbory (AVI, JPEG, MP3, WAV).

#### 1. Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.

- ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).

#### 2. Nastavte režim *File Browser* stlačením tlačidla [MODE].

- ◆ Zobrazí sa obrazovka File Browser (Prehľadávač súborov).

#### 3. Vyberte požadovaný priečinok alebo súbor pohybom pákového ovládača hore / dolu, a potom stlačte pákový ovládač [OK].

- ◆ Tieto kroky opakujte, kým sa nezobrazí súbor, ktorý si chcete prezrieť.

#### 4. Prehrá sa vybraný súbor.

#### [ Poznámky ]

- ❖ Ak v režime prehrávania posuniete prepínač [W/T] do polohy W (WIDE) (ŠIROKÝ), na obrazovke sa opäť zobrazí zoznam súborov.
- ❖ Ak pohnete pákovým ovládačom doľava, na obrazovke sa zobrazí predošlý adresár.

## Korzystanie z przeglądarki plików

### Usuwanie plików lub folderów

Zapisane pliki (AVI, MP3, JPEG, WAV) lub foldery można usuwać.

#### 1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.

- ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).

#### 2. Wybierz tryb *File Browser* (Przegl. plików), naciskając przycisk [MODE].

- ◆ Zostanie wyświetlony ekran File Browser (Przegl. plików).

#### 3. Przejdź dożądanego pliku lub folderu, używając [joysticka].

- ◆ Przesuń [joystick] w górę/na dół i naciśnij kolejno [joystick(OK)], aż zostanie wyświetlony żądany plik lub folder.

#### 4. Naciśnij przycisk [DELETE] na wyświetlaczu LCD. Wybierz żadaną opcję, przesuając [joystick] w górę/na dół, a następnie naciśnij [joystick(OK)].

- ◆ <OK>: usuwanie wybranego pliku lub folderu.
- ◆ <Multi Select> (Wiele): Za pomocą [joysticka (OK)] można wybrać kilka plików lub folderów. Na wybranych plikach wyświetlona zostanie ikona <✓>. Naciśnij przycisk [PLAY].
- ◆ <All> (Wszyst.): Usuwanie wszystkich plików lub folderów.
- ◆ <Cancel> (Anuluj): Anuluje usuwanie plików lub folderów.

#### [ Uwagi ]

- ❖ Jeśli przesuujesz przełącznik [W/T] w kierunku W(WIDE) podczas odtwarzania, powrócisz do poprzedniego ekranu.
- ❖ Pliki zablokowane nie zostaną usunięte
- ❖ Plik zawierający zablokowany plik nie zostanie usunięty. Usunięte zostaną wyłącznie niezablokowane pliki.
- ❖ Jeśli przesuujesz [joystick] w lewo, pojawi się ekran z poprzednim folderem.

## Používání funkce File Browser (Prehľadávač súborov)

### Odstránenie súborov a adresárov

Môžete odstrániť nahrané súbory (AVI, JPEG, MP3, WAV) alebo adresáre.

#### 1. Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.

- ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).

#### 2. Nastavte režim *File Browser* stlačením tlačidla [MODE].

- ◆ Zobrazí sa obrazovka File Browser (Prehľadávač súborov).

#### 3. Zvoľte požadovaný súbor alebo priečinok pomocou pákového ovládača.

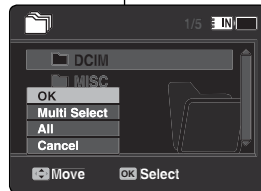
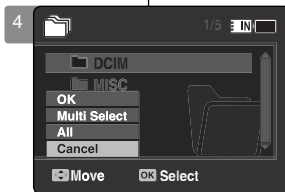
- ◆ Pohybujte pákovým ovládačom hore / dolu a opakovane ho stlačajte, kým sa neobjaví požadovaný súbor alebo adresár.

#### 4. Stlačte tlačidlo [DELETE] na monitore LCD. Vyberte možnosť pohybovom [pákovým ovládačom hore / dolu, a potom stlačte pákový ovládač (OK)].

- ◆ <OK>: Bude odstránený vybraný súbor alebo adresár.
- ◆ <Multi Select>: Viaceré súbory alebo priečinky sa označia pomocou pákového ovládača (OK). Na vybranych súboroch sa objaví indikátor <✓>. Stlačte tlačidlo [PLAY].
- ◆ <All>: Všetky súbory alebo adresáre budú vymazané.
- ◆ <Cancel>: Zruší vymazanie súborov alebo adresárov.

#### [ Poznámky ]


- ❖ Ak v režime prehrávania posuniete prepínač [W/T] do polohy W (WIDE) (ŠIROKÝ), na obrazovke sa zobrazí predošlé zobrazenie.
- ❖ Uzamknuté súbory nebudú vymazané.
- ❖ Adresár s uzamknutým súborom nebude vymazaný. Budú vymazané iba neuzamknuté súbory.
- ❖ Ak pohnete pákovým ovládačom doľava, na obrazovke sa zobrazí predošlý adresár.




## Korzystanie z przeglądarki plików

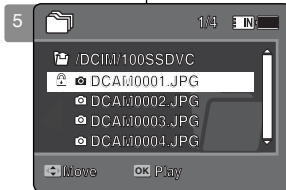
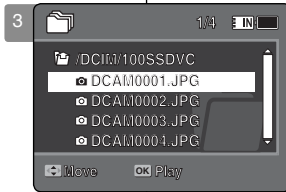
### Blokowanie plików

Ważne pliki można zablokować w ten sposób przed usunięciem.

- Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.**
  - Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
- Wybierz tryb *File Browser* (Przegl. plików), naciskając przycisk [MODE].**
  - Zostanie wyświetlony ekran File Browser (Przegl. plików).
- Przejdź do żądanego pliku lub folderu, używając [joysticka].**
  - Przesuń [joystick] w górę/na dół i naciśnij kolejno [joystick(OK)], aż zostanie wyświetlony żądany plik.
- Naciśnij przycisk [MENU]. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Lock> (Zablokuj).**
- Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].**
  - <Lock> (Zablokuj): blokowanie wybranego pliku.
  - <Multi Select> (Wiele): Za pomocą [joysticka (OK)] można wybrać kilka plików.  
<  > Na wybranych plikach wyświetlona zostanie ikona. Naciśnij przycisk [PLAY].
  - <Lock All> (Zabl. wsz.): blokowanie wszystkich plików.
  - <Unlock All> (Odbl. wsz.): odblokowanie wszystkich plików.

#### [ Uwagi ]


- Nie można blokować folderów.
- Ikona <  > wyświetlana jest przy zablokowanym pliku.
- Jeśli przesuńiesz przełącznik [W/T] w kierunku W(WIDE) podczas odtwarzania, powrócisz do ekranu listy plików.
- Jeśli przesuńiesz [joystick] w lewo, pojawi się ekran z poprzednim folderem.




## Používanie funkcie File Browser (Prehľadávač súborov)

### Uzamknutie súborov

Dôležité súbory je možné uzamknúť, aby sa nedali vymazať.

- Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.**
  - Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
- Nastavte režim *File Browser* stlačením tlačidla [MODE].**
  - Zobrazí sa obrazovka File Browser (Prehľadávač súborov).
- Zvoľte požadovaný súbor alebo adresár pomocou pákového ovládača.**
  - Pohybujte pákovým ovládačom hore / dolu a opakovane ho stlačajte, kým sa neobjaví požadovaný súbor.
- Stlačte tlačidlo [MENU]. Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Lock> .**
- Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolte možnosť, a potom stlačte [pákový ovládač(OK)].**
  - <Lock>: Bude uzamknutý vybraný súbor.
  - <Multi Select> : Viaceré súbory sa dajú označiť pomocou pákového ovládača (OK). Na vybraných súboroch sa objaví indikátor <  >. Stlačte tlačidlo [PLAY].
  - <Lock All> : Budú uzamknuté všetky súbory.
  - <Unlock All> : Odomknu sa všetky súbory.

#### [ Poznámky ]

- Priečinky nie je možné uzamknúť.
- Na uzamknutom súbore sa zobrazí ikona <  >.
- Ak v režime prehrávania posuniete prepínač [W/T] do polohy W (WIDE) (ŠIROKÝ), na obrazovke sa opäť zobrazí zoznam súborov.
- Ak pohnete pákovým ovládačom doľava, na obrazovke sa zobrazí predchádzajúci adresár.

## Korzystanie z przeglądarki plików

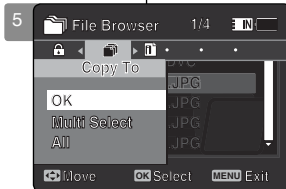
### Kopiowanie plików lub folderów

Plik lub folder można skopiować do pamięci wewnętrznej lub zewnętrznej.

1. Wsuń kartę pamięci do gniazda karty pamięci w kamerze sportowej.
2. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
3. Wybierz tryb *File Browser (Przegl. plików)*, naciskając przycisk [MODE].
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran File Browser (Przegl. plików).
4. Przejdź dożądanego pliku lub folderu, używając [joysticka].
  - ◆ Przesuń [joystick] w górę/na dół i naciśnij kolejno [joystick(OK)], aż zostanie wyświetlony żądany plik lub folder.
5. Naciśnij przycisk [MENU].  
Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Copy To> (Kopiuj do).
6. Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].
  - ◆ <OK>: kopiowanie wybranego pliku lub folderu.
  - ◆ <Multi Select> (Wiele): Za pomocą [joysticka (OK)] można wybrać kilka plików lub folderów. Na wybranych plikach lub folderach wyświetlona zostanie ikona < ✓ >.
  - ◆ Naciśnij przycisk [PLAY].
  - ◆ <All> (Wszysty): Kopiowanie wszystkich plików lub folderów.

#### [ Uwagi ]

- ❖ Kamera sportowa kopiuje z aktualnie używanej pamięci do pamięci nieużywanej. Jeśli używana była pamięć wewnętrzna, kopiowanie odbywa się do karty pamięci.
- ❖ Jeśli karta pamięci nie została włożona, nie można wybrać opcji <Copy To> (Kopiuj do).
- ❖ Jeśli przesuńiesz przełącznik [W/T] w kierunku W(WIDE) podczas otwierania, kamera powróci do ekranu listy plików.
- ❖ Jeśli przesuńiesz [joystick] w lewo, pojawi się ekran z poprzednim folderem.



## Browser (Prehľadávač súborov)

### Kopírovanie súborov a adresárov

Súbor alebo zložku je možné skopírovať do internej alebo externej pamäte.

1. Pamäťovú kartu zasunite do zásuvky pre pamäťovú kartu na športovej videokamere.
2. Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
3. Nastavte režim *File Browser* stlačením tlačidla [MODE].
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka File Browser (Prehľadávač súborov).
4. Zvoľte požadovaný súbor alebo adresár pomocou pákového ovládača.
  - ◆ Pohybujte pákovým ovládačom hore / dolu a opakovane ho stláčajte, kým sa neobjaví požadovaný súbor alebo adresár.
5. Stlačte tlačidlo [MENU].  
Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali možnosť <Copy To> .
6. Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvoľte možnosť, a potom stlačte [pákový ovládač(OK)].
  - ◆ <OK>: Bude skopírovaný vybraný súbor alebo adresár.
  - ◆ <Multi Select> : Viacere súbory alebo adresáre sa dajú označiť pomocou pákového ovládača (OK). Na vybraných súboroch sa objaví indikátor < ✓ >.
  - ◆ Stlačte tlačidlo [PLAY].
  - ◆ <All>: Všetky súbory alebo adresáre budú skopírované.

#### [ Poznámky ]

- ❖ Športová videokamera kopíruje z aktuálne použitej pamäte do druhej pamäte. Ak bola použitá interná pamäť, kopíruje sa na pamäťovú kartu.
- ❖ Ak nie je vložená pamäťová karta, nemôžete vykonať funkciu <Copy to>.
- ❖ Ak v režime prehrávania posuniete prepínač [W/T] do polohy W (WIDE) (ŠIROKY), na obrazovke videokamery sa opäť zobrazí zoznam súborov.
- ❖ Ak pohnete pákovým ovládačom doľava, na obrazovke sa zobrazí predošlý adresár.

## Korzystanie z przeglądarki plików

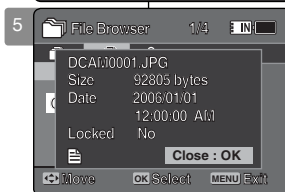
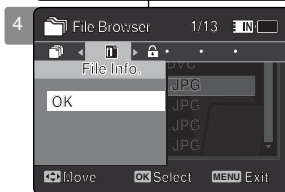
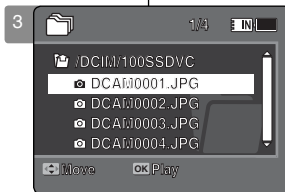
### Wyświetlanie informacji o plikach

Na wyświetlaczu można zobaczyć nazwę, format i datę utworzenia pliku.

- Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
- Wybierz tryb *File Browser* (Przegl. plików), naciskając przycisk [MODE].
  - Zostanie wyświetlony ekran File Browser (Przegl. plików).
- Wybierz żądany plik, używając [joysticka]. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wyświetlić informacje o pliku.
  - Przesuń [joystick] w górę/na dół i naciskaj kolejno [joystick(OK)], aż zostanie wyświetlona żądana lista plików.
- Naciśnij przycisk [MENU]. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <File Info.> (Info o pliku).
- Naciśnij [joystick(OK)], aby wyświetlić informacje o pliku.
  - Zostanie wyświetlona nazwa, rozmiar, data i stan blokady.
- Naciśnij [joystick(OK)], aby zakończyć wyświetlanie informacji o pliku.

#### [ Uwagi ]

- Nie można wyświetlać informacji o folderach. Można wyświetlać tylko informacje o plikach.
- Jeśli przesuniesz [joystick] w lewo, pojawi się ekran z poprzednim folderem.



## Používanie funkcie File Browser (Prehľadávač súborov)

### Zobrazenie informácií o súbore

Môžete zobraziť názov, formát, veľkosť a dátum súboru.

- Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.
  - Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
- Nastavte režim *File Browser* stlačením tlačidla [MODE].
  - Zobrazí sa obrazovka File Browser (Prehľadávač súborov).
- Zvoľte požadovaný zoznam súborov pomocou pákového ovládača. Pohnite pákovým ovládačom hore alebo dolu, ak si chcete pozrieť informácie o súbore.
  - Pohybuje pákovým ovládačom hore / dolu a opakovane ho stláčajte, kým sa neobjaví požadovaný zoznam súborov.
- Stlačte tlačidlo [MENU]. Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <File Info.>.
- Stlačením pákového ovládača (OK) zobrazíte informácie o súbore.
  - Zobrazí sa obrazovka s názvom, veľkosťou, dátumom a stavom uzamknutia súboru.
- Stlačením pákového ovládača (OK) ukončíte prezeranie informácií o súbore.

#### [ Poznámky ]

- Nie je možné zobraziť informácie o adresároch. Je možné zobraziť len informácie o súboroch.
- Ak pohnete pákovým ovládačom doľava, na obrazovku sa zobrazí predošlý adresár.

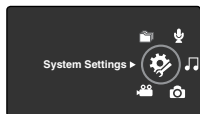
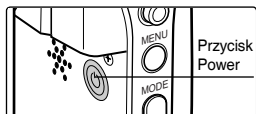
## 6

# Ustawienia kamery sportowej

<b>Konfigurowanie pamięci</b> .....	97
Wybieranie rodzaju pamięci.....	97
<b>Ustawienia trybu USB</b> .....	98
Ustawienia trybu USB.....	98
<b>Konfigurowanie pamięci</b> .....	99
Konfigurowanie funkcji numeru pliku.....	99
Formatowanie pamięci.....	100
Wyświetlanie informacji o ilości wolnego miejsca w pamięci.....	101
<b>Regulacja wyświetlacza LCD</b> .....	102
Regulacja jasności wyświetlacza LCD.....	102
Regulacja kolorów wyświetlacza LCD.....	103
<b>Ustawianie daty/godziny</b> .....	104
Ustawianie daty/godziny.....	104
Ustawianie formatu daty.....	105
Ustawianie formatu godziny.....	106
Ustawianie wyświetlania daty/godziny.....	107
<b>Konfigurowanie ustawień systemowych</b> .....	108
Ustawianie sygnału dzwinkowego.....	108
Ustawianie trybu rozruchu.....	109
Resetowanie kamery sportowej.....	110
Wybór języka.....	111
Konfigurowanie funkcji automatycznego wyłączenia.....	112
Konfigurowanie funkcji demonstracji.....	113
Wyświetlanie informacji o wersji.....	114
<b>Korzystanie z trybu USB</b> .....	115
Przesyłanie plików do komputera.....	115
Drukowanie za pomocą funkcji PictBridge.....	116
Korzystanie z funkcji kamery komputerowej.....	117

- ♦ Ważne dane i nagrania należy zapisywać na oddzielnym nośniku w celu uniknięcia utraty danych, spowodowanej awarią urządzenia lub innymi czynnikami.

## Sposób włączenia Tryb System Settings (Ustaw. syst.)



1. Naciśnij przycisk [POWER], aby włączyć kamerę sportową.
2. Wybierz tryb *System Settings* (*Ustaw. syst.*), naciskając przycisk [MODE].

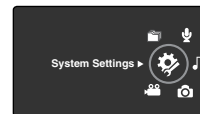
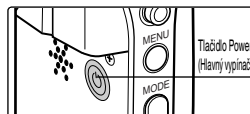
## 6

# Nastavenie športovej videokamery

<b>Nastavenie pamäte</b> .....	97
Výber typu pamäte.....	97
<b>Nastavenie USB režimu</b> .....	98
Nastavenie USB režimu.....	98
<b>Nastavenie pamäte</b> .....	99
Nastavenie funkcie číslovania súborov.....	99
Formátovanie pamäte.....	100
Zobrazenie miesta v pamäti.....	101
<b>Nastavenie monitora LCD</b> .....	102
Nastavenie jasnosti monitora LCD.....	102
Nastavenie farby monitora LCD.....	103
<b>Nastavenie dátumu/času</b> .....	104
Nastavenie dátumu a času.....	104
Nastavenie formátu dátumu.....	105
Nastavenie formátu času.....	106
Nastavenie zobrazenia Date/Time (Dátum/Čas).....	107
<b>Nastavenie systémových nastavení</b> .....	108
Nastavenie zvukovej signalizácie.....	108
Nastavenie režimu po spustení.....	109
Vymazanie športovej videokamery.....	110
Výber jazyka.....	111
Nastavenie automatického vypnutia.....	112
Nastavenie funkcie ukážky.....	113
Zobrazenie informácií o verzii.....	114
<b>Používanie USB režimu</b> .....	115
Prenos súborov do počítača.....	115
Tlačenie pomocou PictBridge.....	116
Použitie funkcie PC Cam (Webkamera).....	117

- ♦ Uložte dôležité údaje / nahrávky samostatne na iné médium, aby ste sa vyhlížli náhodnému vymazaniu z dôvodu zlyhania systému, alebo z iných dôvodov.

## Ako sa nastavuje režim System Settings (Nastavenia systému)



1. Stlačením tlačidla [POWER] zapnite športovú videokameru.
2. Nastavte režim *System Settings* stlačením tlačidla [MODE].



# POLSKI Ustawienia kamery sportowej: Konfigurowanie pamięci

# Nastavenie športovej videokamery: Nastavenie pamäte

SVK

## Wybieranie rodzaju pamięci

Można używać pamięci wewnętrznej lub karty pamięci (nie jest dostarczana).

1. **Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. **Wybierz tryb *System Settings (Ustaw. syst.)* naciskając przycisk [MODE].**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran System Settings (Ustaw. syst.).
3. **Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Storage Type> (Typ pamięci).**
4. **Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].**
  - ◆ <Internal> (Wewn.): Pliki zdjęć, filmowe, muzyczne i dźwiękowe są przechowywane w pamięci wewnętrznej.
  - ◆ <External> (Zewn.): Pliki zdjęć, filmowe, muzyczne i dźwiękowe są przechowywane w pamięci zewnętrznej (karta SD/MMC).
5. **Po zakończeniu wyboru ustawień ustaw żądany tryb, naciskając przycisk [MODE].**

### [ Uwagi ]

- ❖ Po włożeniu karty pamięci i włączeniu kamery sportowej automatycznie wyświetlony zostaje komunikat podręczny, informujący o wyborze typu pamięci.
- ❖ Jeśli nie włożono karty pamięci, dostępna jest tylko opcja <Internal> (Wewn.).
- ❖ Ponieważ system wymaga do pracy niewielkiej części pamięci, rzeczywista wielkość pamięci może się różnić od wyświetlanej.
- ❖ Maksymalny czas nagrywania oraz liczba obrazów zmienia się w zależności od użytego nośnika. ➔Zobacz strona 31, 32

## Výber typu pamäte

Môžete nastaviť, aby sa údaje ukládali do internej pamäte alebo na pamäťovú kartu (nie je súčasťou balenia).

1. **Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. **Nastavte režim *System Settings* stlačením tlačidla [MODE].**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka System Settings (Nastavenia systému).
3. **Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Storage Type>.**
4. **Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolte možnosť, a potom stlačte [pákový ovládač(OK)].**
  - ◆ <Internal>: Video, fotografické, hudobné a hlasové súbory sú ukladané do internej pamäte.
  - ◆ <External>: Video, fotografické, hudobné a hlasové súbory sú ukladané do externej pamäte (SD/MMC).
5. **Po ukončení nastavovania sa stlačením tlačidla [MODE] presuňte na požadovaný režim.**

### [ Poznámky ]

- ❖ Ak vložíte pamäťovú kartu, keď je športová videokamera zapnutá, automaticky sa zobrazí správa, ktorá vás vyzve na výber typu pamäte.
- ❖ Ak nie je vložená žiadna pamäťová karta, bude k dispozícii iba možnosť <Internal>.
- ❖ Systém vyžaduje malú časť pamäte. Skutočná kapacita pre ukladanie sa môže líšiť od zobrazenej kapacity pamäte.
- ❖ Maximálna doba nahrávania a obrazová kapacita sa menia v závislosti od použitého média. ➔strana 31, 32



# POLSKI Ustawienia kamery sportowej: Ustawienia trybu USB

# Nastavenie športovej videokamery: Nastavenie USB režimu

**SVK**

## Ustawienia trybu USB

Przed podłączeniem kamery sportowej do komputera lub drukarki za pośrednictwem interfejsu USB należy ustawić odpowiedni tryb USB.

### 1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.

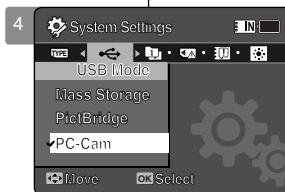
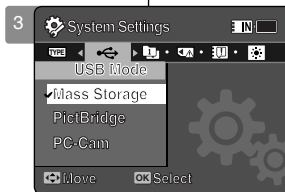
- ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).

### 2. Wybierz tryb *System Settings* (Ustaw. syst.) naciskając przycisk [MODE].

- ◆ Zostanie wyświetlony ekran System Settings (Ustaw. syst.).

### 3. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <USB Mode> (Tryb USB.).

### 4. Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać i naciśnij [joystick(OK)].



## Nastavenie USB režimu

Pred pripojením vašej športovej videokamery k počítaču alebo k tlačiarni cez USB, nastavte prosím správny USB režim.

### 1. Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.

- ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).

### 2. Nastavte režim *System Settings* stlačením tlačidla [MODE].

- ◆ Zobrazí sa obrazovka System Settings (Nastavenia systému).

### 3. Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <USB Mode>.

### 4. Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolte možnosť, a potom stlačte [pákový ovládač(OK)].

<b>Pamięć masowa</b>	Przesyłanie plików z kamery sportowej do komputera ➔Zobacz strona 115
<b>PictBridge</b>	Po podłączeniu kamery sportowej do drukarki (sprzedawanej osobno) obsługującej protokół PictBridge można przysyłać zdjęcia z pamięci wewnętrznej lub karty pamięci (SD/MMC) bezpośrednio do drukarki po wykonaniu jedynie kilku prostych operacji. ➔Zobacz strona 116
<b>Kamera PC</b>	Kamery sportowej można używać jako kamery komputerowej do rozmów internetowych na żywo, wideokonferencji i innych zastosowań. ➔Zobacz strona 117

<b>Mass Storage (Veľkokapacitné ukladanie)</b>	Prenos súborov zo športovej videokamery do počítača ➔strana 115
<b>PictBridge</b>	Po pripojení športovej videokamery k tlačiarni s podporou technológie PictBridge (predávané samostatne) môžete snímky z internej pamäte alebo z externej pamäte (SD/MMC) odosielať priamo do tlačiarnie iba pomocou niekoľkých jednoduchých úkonov. ➔strana 116
<b>PC-Cam (Webkamera)</b>	Športová videokamera sa dá používať ako webkamera pre funkcie videočítovanie, videokonferencia a ďalšie použitia. ➔strana 117

## Konfigurowanie funkcji numeru pliku

W kamerze można tak ustawić numery plików, aby były kasowane podczas każdego formatowania karty pamięci lub były dodawane rosnąco.

### 1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.

- ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).

### 2. Wybierz tryb *System Settings* (Ustaw. syst.) naciskając przycisk [MODE].

- ◆ Zostanie wyświetlony ekran System Settings (Ustaw. syst.).

### 3. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <File No.> (Nr. Pliku).

### 4. Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].

- ◆ **<Series> (Serie):** Pliki na kolejnych kartach pamięci są numerowane kolejno, tj. pierwszemu plikowi na nowej karcie pamięci przypisywany jest numer o 1 większy niż numer ostatniego pliku na poprzedniej karcie pamięci.
- ◆ **<Reset> (Resetuj):** Po sformatowaniu pamięci ustawiany jest domyślny numer pliku (100-0001).

### 5. Po zakończeniu ustaw żądany tryb, naciskając przycisk [MODE].

#### [ Uwaga ]

- ♣ Jeśli dla opcji <File No.> (Nr. Pliku) zostanie wybrane ustawienie <Series> (Serie), każdemu plikowi będzie przypisywany inny numer, co chroni przed powielaniem nazw plików. Jest to wygodny sposób, dzięki któremu można łatwiej zarządzać plikami na komputerze.

## Nastavenie funkcie číslovania súborov

Číslovanie súborov sa dá nastaviť tak, aby bolo pri každom formátovaní pamätevej karty vymazané, alebo aby sa súvislo počítavalo.

### 1. Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.

- ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).

### 2. Nastavte režim *System Settings* stlačením tlačidla [MODE].

- ◆ Zobrazí sa obrazovka System Settings (Nastavenia systému).

### 3. Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <File No.>.

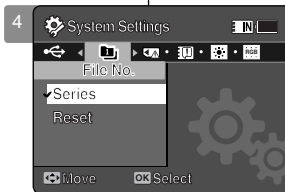
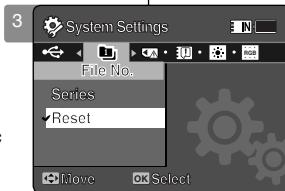
### 4. Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolte možnosť, a potom stlačte [pákový ovládač(OK)].

- ◆ **<Series>:** Číslovanie je súvislé medzi pamäťovými kartami, takže číslo prvého súboru na novej pamäťovej karte je o jedno väčšie než číslo posledného súboru na predchádzajúcej pamäťovej karte.
- ◆ **<Reset>:** Keď je pamäť naformátovaná, číslovanie súborov sa vymaže na predvolenú hodnotu (100-0001).

### 5. Po ukončení nastavovania sa stlačením tlačidla [MODE] presuňte na požadovaný režim.

#### [ Poznámka ]

- ♣ Keď nastavíte <File No.> na <Series>, každému súboru je pridelené iné číslo, aby sa predišlo duplikovaniu názvov. Je to vhodné vtedy, ak chcete súbory spravovať v počítači.



**Formatowanie pamięci**

Pamięć wewnętrzną i kartę pamięci można sformatować w celu usunięcia wszystkich plików.

1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. Wybierz tryb *System Settings (Ustaw. syst.)* naciskając przycisk [MODE].
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran System Settings (Ustaw. syst.).
3. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Format> (Formatuj).
4. Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].
  - ◆ <Internal> (Wewn.): Formatowanie pamięci wewnętrznej.
  - ◆ <External> (Zewn.): Formatowanie pamięci zewnętrznej.

Po naciśnięciu joystick [OK] wyświetlany jest komunikat podręczny. Wybierz opcję <Start> lub <Cancel> (Anuluj), przesuając [joystick] w górę/dół, a następnie naciśnij [joystick (OK)].
5. Po zakończeniu wyboru ustawień ustaw żądany tryb, naciskając przycisk [MODE].

**[ Ostrzeżenie ]**

- ❖ Po formatowaniu nie można odzyskać żadnych danych.

**[ Uwagi ]**

- ❖ Jeśli karta pamięci nie została sformatowana w kamerze sportowej, nie ma gwarancji, że będzie działać. Kartę pamięci należy przed użytkowaniem sformatować za pomocą kamery sportowej.
- ❖ Jeśli karta pamięci nie została włożona, opcja <External> (Zewn.) nie jest wyświetlana.

**Formátovanie pamäte**

Ak chcete vymazať všetky súbory, môžete naformátovať internú pamäť alebo pamäťovú kartu.

1. Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. Nastavte režim *System Settings* stlačením tlačidla [MODE].
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka System Settings (Nastavenia systému).
3. Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Format>.
4. Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolíte možnosť, a potom stlačte [pákový ovládač(OK)].
  - ◆ <Internal> : Formátovanie internej pamäte.
  - ◆ <External> : Formátovanie externej pamäte.

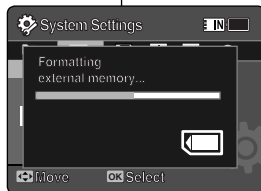
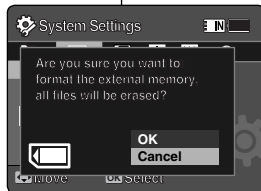
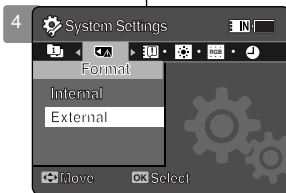
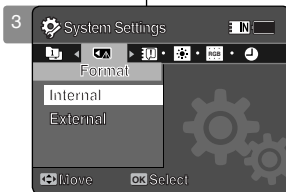
Pri stlačení pákového ovládača (OK) sa zobrazí správa. Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolíte možnosť <OK> alebo <Cancel>, a potom stlačte pákový ovládač (OK).
5. Po ukončení nastavovania sa stlačením tlačidla [MODE] presuňte na požadovaný režim.

**[ Výstraha ]**

- ❖ Po naformátovaní nie je možné obnoviť predchádzajúce informácie.

**[ Poznámky ]**

- ❖ Na funkčnosť pamätevej karty, ktorá nebola naformátovaná na športovej videokamere, nie je žiadna záruka. Uistite sa, aby ste pred použitím naformátovali pamäťovú kartu na športovej videokamere.
- ❖ Ak nie je vložená pamäťová karta, možnosť <External> sa nezobrazí.



## Wyświetlanie informacji o ilości wolnego miejsca w pamięci

Istnieje możliwość sprawdzenia ilości używanej pamięci i całkowitej ilości pamięci w kamerze sportowej.

### 1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.

- ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).

### 2. Wybierz tryb *System Settings* (Ustaw. syst.) naciskając przycisk [MODE].

- ◆ Zostanie wyświetlony ekran System Settings (Ustaw. syst.).

### 3. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Memory Space> (Rozm. pamięci).

### 4. Wyświetlona zostanie ilość używanej pamięci i całkowita ilość pamięci.

### 5. Po zakończeniu wyświetlania rozmiaru pamięci ustaw żądany tryb, naciskając przycisk [MODE].

#### [ Uwagi ]

- ❖ Ponieważ system wymaga do pracy niewielkiej części pamięci, rzeczywista wielkość pamięci może się różnić od wyświetlanej.
- ❖ Jeśli karta pamięci nie została włożona, opcja <External> (Zewn.) nie jest wyświetlana.
- ❖ Wskaźniki menu ekranowego niniejszego podręcznika dotyczą modelu VP-X210L.

## Zobrazienie miejsca w pamięci

Môžete skontrolovať veľkosť použitej pamäte a celkovú veľkosť pamäte športovej videokamery.

### 1. Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.

- ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).

### 2. Nastavte režim *System Settings* stlačením tlačidla [MODE].

- ◆ Zobrazí sa obrazovka System Settings (Nastavenia systému).

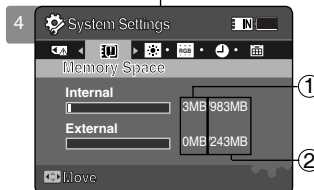
### 3. Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Memory Space>.

### 4. Zobrazí sa veľkosť obsadeného miesta v pamäti a celková veľkosť pamäte.

### 5. Po skontrolovaní miesta v pamäti sa stlačením tlačidla [MODE] presuňte na požadovaný režim.

#### [ Poznámky ]

- ❖ Systém vyžaduje malú časť pamäte. Skutočná kapacita pre ukladanie sa môže líšiť od zobrazenej kapacity pamäte.
- ❖ Ak nie je vložená pamäťová karta, možnosť <External> sa nezobrazí
- ❖ Indikátory OSD tohto návodu sú založené na modeli VP-X210L.



#### Memory Space

- ① Used memory capacity indicator
- ② Total memory capacity indicator

## Regulacja jasności wyświetlacza LCD

Jasność wyświetlacza LCD kamery można dostosować do oświetlenia.

1. **Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. **Wybierz tryb *System Settings* (Ustaw. syst.) naciskając przycisk [MODE].**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran System Settings (Ustaw. syst.).
3. **Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <LCD Brightness> (Jasność LCD).**
4. **Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby ustawić jasność i naciśnij [joystick(OK)].**
  - ◆ Przesuwanie [joysticka] w górę powoduje rozjaśnienie ekranu, a przesuwanie w dół — przyciemnienie ekranu.
  - ◆ Zakres jasności: Jasność wyświetlacza LCD można regulować w zakresie od 0% do 100%.

5. **Po zakończeniu wyboru ustawień ustaw żądany tryb, naciskając przycisk [MODE].**

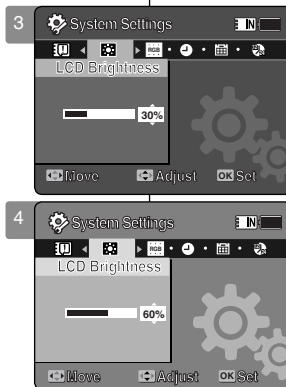
### [ Uwagi ]

- ✦ Większa jasność wyświetlacza LCD powoduje większe zużycie akumulatora.
- ✦ Jasność wyświetlacza LCD należy regulować, jeśli oświetlenie jest zbyt jasne i trudno zobaczyć obraz na wyświetlaczu.
- ✦ Jasność wyświetlacza LCD nie wpływa na jasność zapisywanych zdjęć.

## Nastavenie jasnosti monitora LCD

Jas monitora LCD je možné prispôbiť podmienkam okolitého osvetlenia.

1. **Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).



2. **Nastavte režim *System Settings* stlačením tlačidla [MODE].**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka System Settings (Nastavenia systému).
3. **Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <LCD Brightness> .**
4. **Pohybom pákového ovládača hore / dolu nastavte jas, a potom stlačte pákový ovládač (OK).**
  - ◆ Pohyb pákového ovládača smerom nahor rozjasní obrazovku a pohyb smerom nadol ju stmaví.
  - ◆ Rozsah jasnosti: LCD Brightness <Jas displeja LCD> sa dá nastaviť od 0 % do 100 %.

5. **Po ukončení nastavovania sa stlačením tlačidla [MODE] presuňte na požadovaný režim.**

### [ Poznámky ]

- ✦ Pri nastavení väčšieho jasnosti monitora LCD dochádza k vyššej spotrebe energie z batérie.
- ✦ Nastavte jas LCD, keď je okolité osvetlenie príliš silné a na monitor je zle vidieť.
- ✦ Jas LCD neovplyvňuje jas ukladaného obrazu.

## Regulacja kolorów wyświetlacza LCD

Kolor wyświetlacza LCD można wyregulować zależnie od sytuacji.

### 1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.

- ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).

### 2. Wybierz tryb *System Settings (Ustaw. syst.)* naciskając przycisk [MODE].

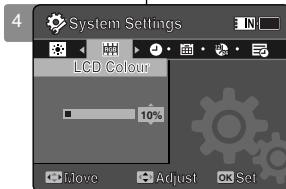
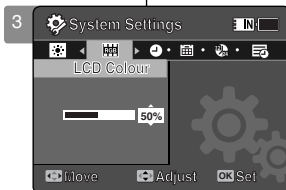
- ◆ Zostanie wyświetlony ekran System Settings (Ustaw. syst.).

### 3. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <LCD Colour> (Kolor LCD).

### 4. Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby ustawić kolor wyświetlacza LCD i naciśnij [joystick(OK)].

- ◆ Kolor wyświetlacza LCD można regulować w zakresie od 0% do 100%.

### 5. Po zakończeniu wyboru ustawień ustaw żądany tryb, naciskając przycisk [MODE].



## Nastavenie farby monitora LCD

V závislosti od situácie môžete nastaviť farbu monitora LCD.

### 1. Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.

- ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).

### 2. Nastavte režim *System Settings* stlačením tlačidla [MODE].

- ◆ Zobrazí sa obrazovka System Settings (Nastavenia systému).

### 3. Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <LCD Colour>.

### 4. Pohybom pákového ovládača hore / dolu nastavte farbu, a potom stlačte pákový ovládač (OK).

- ◆ Hodnotu LCD Colour (Farby displeja) možno nastaviť od 0 % do 100 %.

### 5. Po ukončení nastavovania sa stlačením tlačidla [MODE] presuňte na požadovaný režim.

## Ustawianie daty/godziny

Za pomocą tego menu można ustawić datę/czas.

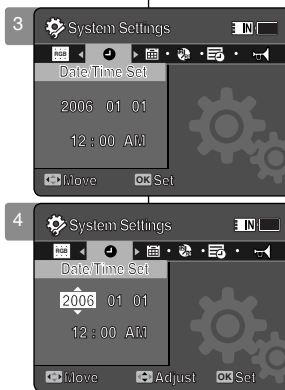
- Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
- Wybierz tryb *System Settings (Ustaw. syst.)* naciskając przycisk [MODE].
  - Zostanie wyświetlony ekran System Settings (Ustaw. syst.).
- Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję <Date/Time Set> (Ust. daty/godz.) i naciśnij [joystick(OK)].
- Ustaw żadaną wartość przesuwając [joystick] w górę/w dół.
- Przejdź do następnego elementu przesuwając [joystick] w lewo/w prawo, a następnie ustaw wartości przesuwając [joystick] w górę/ na dół.
  - Elementy są wyświetlane w kolejności formatu daty.
  - Domyślnie ustawiona jest następująca kolejność: rok, miesiąc, dzień, godzina, minuta i AM/PM.
- Po ustawieniu ostatniego elementu naciśnij [joystick (OK)], aby zakończyć ustawianie.
- Po zakończeniu wyboru ustawień ustaw żądany tryb, naciskając przycisk [MODE].

### [ Uwagi ]

- Informacje na temat ustawiania wyświetlania <Data/Time> (Data/Czas) wyświetlaczu LCD można znaleźć na stronie 107.
- Można ustawić maks. rok 2037.

## Nastavenie dátumu a času

Pomocou tejto ponuky môžete nastaviť dátum/čas.



- Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.
    - Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
  - Nastavte režim *System Settings* stlačením tlačidla [MODE].
    - Zobrazí sa obrazovka System Settings (Nastavenia systému).
  - Pohybom pákového ovládača doľava / doprava zvolte možnosť <Date/Time Set>, a potom stlačte pákový ovládač (OK).
  - Nastavte požadovanú hodnotu pohybom pákového ovládača hore / dolu.
  - Na ďalšiu položku prejdite pohybom pákového ovládača doľava/doprava, a potom pohybom pákového ovládača hore/dole nastavte hodnoty.
    - Položky sú zobrazené v poradí podľa formátu dátumu.
    - Podľa pôvodného nastavenia sa tieto hodnoty zobrazia v poradí Year (Rok), Month (Mesiac), Date (Deň), Hour (Hodina), Minute (Minúta) a AM/PM (dopoludnia/popoludní)
  - Po nastavení poslednej položky stlačte pákový ovládač (OK) pre ukončenie nastavenia.
  - Po ukončení nastavovania sa stlačením tlačidla [MODE] presuňte na požadovaný režim.
- [ Poznámky ]
- Na strane 107 nájdete informácie o tom, ako nastaviť zobrazenie <Data/Time> na monitore LCD.
  - Môžete nastaviť maximálne rok 2037.



## POLSKI Ustawienia kamery sportowej: Ustawianie daty/godziny

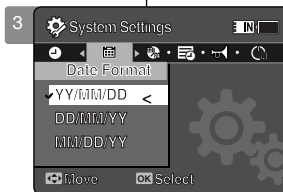
## Nastavenie športovej videokamery: Nastavenie dátumu/času

SVK

### Ustawianie formatu daty

W kamerze można ustawić format wyświetlanej daty.

1. **Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. **Wybierz tryb *System Settings* (Ustaw. syst.) naciskając przycisk [MODE].**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran System Settings (Ustaw. syst.).
3. **Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Date Format> (Format daty).**
4. **Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick](OK).**
  - ◆ <YY/MM/DD>: Data jest wyświetlana w kolejności: Rok/Miesiąc/Dzień.
  - ◆ <DD/MM/YY>: Data jest wyświetlana w kolejności: Dzień/Miesiąc/Rok.
  - ◆ <MM/DD/YY>: Data jest wyświetlana w kolejności: Miesiąc/Dzień/Rok.
5. **Po zakończeniu wyboru ustawień ustaw żądany tryb, naciskając przycisk [MODE].**



Môžete nastaviť zobrazený formát dátumu.

1. **Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. **Nastavte režim *System Settings* stlačením tlačidla [MODE].**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka System Settings (Nastavenia systému).
3. **Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Date Format>.**
4. **Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolte možnosť, a potom stlačte pákový ovládač(OK).**
  - ◆ <YY/MM/DD>: Dátum je zobrazený v poradí rok / mesiac / deň.
  - ◆ <DD/MM/YY>: Dátum je zobrazený v poradí deň / mesiac / rok.
  - ◆ <MM/DD/YY>: Dátum je zobrazený v poradí mesiac / deň / rok.
5. **Po ukončení nastavovania sa stlačením tlačidla [MODE] presuňte na požadovaný režim.**

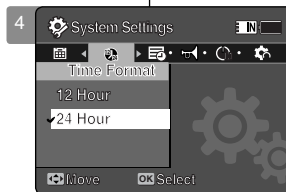
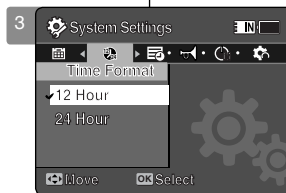
## **POLSKI** Ustawienia kamery sportowej: Ustawianie daty/godziny

## **SVK** Nastavenie športovej videokamery: Nastavenie dátumu/času

### **Ustawianie formatu godziny**

W kamerze można wybrać format wyświetlanej godziny.

1. **Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. **Wybierz tryb *System Settings* (Ustaw. syst.) naciskając przycisk [MODE].**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran System Settings (Ustaw. syst.).
3. **Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Time Format> (Format godz.).**
4. **Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick](OK).**
  - ◆ <12 Hour> (12-godz.): czas jest wyświetlany w formacie 12-godzinnym.
  - ◆ <24 Hour> (12-godz.): czas jest wyświetlany w formacie 24-godzinnym.
5. **Po zakończeniu wyboru ustawień ustaw żądany tryb, naciskając przycisk [MODE].**



Môžete nastaviť zobrazený formát času.

1. **Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. **Nastavte režim *System Settings* stlačením tlačidla [MODE].**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka System Settings (Nastavenia systému).
3. **Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Time Format>.**
4. **Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolte možnosť, a potom stlačte pákový ovládač (OK).**
  - ◆ <12 Hour>: Čas je zobrazený v 12-hodinovom formáte.
  - ◆ <24 Hour>: Čas je zobrazený v 24-hodinovom formáte.
5. **Po ukončení nastavovania sa stlačením tlačidla [MODE] presuňte na požadovaný režim.**

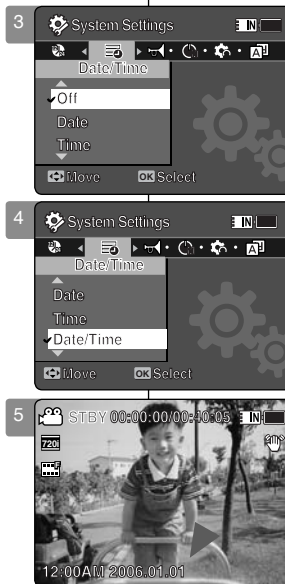
## **POLSKI** Ustawienia kamery sportowej: ustawianie daty/godziny

## **SVK** Nastavenie športovej videokamery: Nastavenie dátumu/času

### **Ustawianie wyświetlania daty/godziny**

Istnieje możliwość wyświetlania daty i godziny na wyświetlaczu LCD.

1. **Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. **Wybierz tryb *System Settings* (Ustaw. syst.) naciskając przycisk [MODE].**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran System Settings (Ustaw. syst.).
3. **Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Date/Time> (Data/Czas).**
4. **Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].**
  - ◆ <Off> : Data i godzina nie są wyświetlane.
  - ◆ <Date> (Data): Wyświetlana jest data.
  - ◆ <Time> (Czas): Wyświetlana jest godzina.
  - ◆ <Date/Time> (Data/Czas): Wyświetlana jest data i godzina.
5. **Po zakończeniu wyboru ustawień ustaw żądany tryb, naciskając przycisk [MODE].**
  - ◆ Wybrane ustawienie Date/Time (Data/Czas) wyświetlane jest w trybie Movie lub Photo.



### **Nastavenie zobrazenia Date/Time (Dátum/Čas)**

Môžete nastaviť, aby sa dátum a čas zobrazovali na monitore LCD.

1. **Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. **Nastavte režim *System Settings* stlačením tlačidla [MODE].**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka System Settings (Nastavenia systému).
3. **Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Date/Time>.**
4. **Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolte možnosť, a potom stlačte [pákový ovládač(OK)].**
  - ◆ <Off>: Dátum a čas sa nezobrazujú.
  - ◆ <Date>: Zobrazuje sa dátum.
  - ◆ <Time>: Zobrazuje sa čas.
  - ◆ <Date/Time>: Zobrazuje sa dátum a čas.
5. **Po ukončení nastavovania sa stlačením tlačidla [MODE] presuňte na požadovaný režim.**
  - ◆ Zvolený dátum a čas sa zobrazuje v režimoch Movie alebo Photo.

## **POLSKI** Ustawienia kamery sportowej: Konfigurowanie ustawień systemowych

## **Nastavenie športovej videokamery: Nastavenie systémových nastavení**

**SVK**

### **Ustawianie sygnału dźwiękowego**

Można włączyć lub wyłączyć sygnał dźwiękowy. Po włączeniu opcji przy każdym naciśnięciu przycisku generowany jest dźwięk.

#### **1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.**

- ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).

#### **2. Wybierz tryb *System Settings* (Ustaw. syst.) naciskając przycisk [MODE].**

- ◆ Zostanie wyświetlony ekran System Settings (Ustaw. syst.).

#### **3. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Beep Sound> (Dźwięk Beep).**

#### **4. Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].**

- ◆ <On> : Dźwięk jest włączony.
- ◆ <Off> : Dźwięk jest wyłączony.

#### **5. Po zakończeniu wyboru ustawień ustaw żądany tryb, naciskając przycisk [MODE].**

#### **[ Uwaga ]**

- ✦ Po podłączeniu do kamery sportowej słuchawek, przewodu audio / video lub zewnętrznego modułu kamery, funkcja <Beep Sound> (Dźwięk Beep) nie działa.

### **Nastavenie zvukovej signalizácie**

Signalizácii je možné zapnúť alebo vypnúť. Ak je zapnutá, pri každom stlačení tlačidla sa ozve pípnutie.

#### **1. Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.**

- ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).

#### **2. Nastavte režim *System Settings* stlačením tlačidla [MODE].**

- ◆ Zobrazí sa obrazovka System Settings (Nastavenia systému).

#### **3. Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Beep Sound>.**

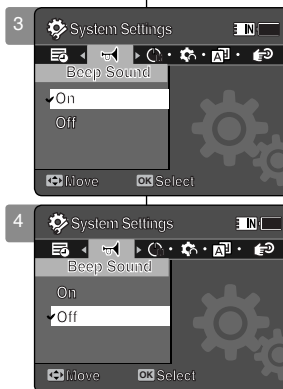
#### **4. Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolte možnosť, a potom stlačte [pákový ovládač(OK)].**

- ◆ <On> : Zapnutie zvukovej signalizácie.
- ◆ <Off> : Vypnutie zvukovej signalizácie.

#### **5. Po ukončení nastavovania sa stlačením tlačidla [MODE] presuňte na požadovaný režim.**

#### **[ Poznámka ]**

- ✦ Ak sú k športovej videokamere pripojené slúchadlá, kábel Audio/Video alebo modul externej kamery, zvuková signalizácia nebude fungovať.



## **POLSKI** Ustawienia kamery sportowej: Konfigurowanie ustawień systemowych

## **SVK** Nastavenie športovej videokamery: Nastavenie Nastavenia systému

### *Ustawianie trybu rozruchu*

Istnieje możliwość wyboru trybu, który ma być włączany po uruchomieniu kamery sportowej.

#### 1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.

- ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).

#### 2. Wybierz tryb *System Settings* (Ustaw. syst.) naciskając przycisk [MODE].

- ◆ Zostanie wyświetlony ekran System Settings (Ustaw. syst.).

#### 3. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Start-up> (Rozruch).

#### 4. Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].

- ◆ <Movie Mode> (Tryb filmu): Kamera sportowa uruchomi się w trybie filmu.
- ◆ <Previous Mode> (Poprzedni tryb): Kamera sportowa uruchamiana jest w ostatnio używanym trybie.

#### 5. Po zakończeniu wyboru ustawień ustaw żądany tryb, naciskając przycisk [MODE].

#### [ Uwaga ]

- ❖ Po ponownym włączeniu kamery sportowej należy upewnić się, że ustawiony jest wybrany tryb rozruchu.

### *Nastavenie režimu po spustení*

Je možné nastaviť režim, ktorý sa zobrazí pri spustení športovej videokamery.

#### 1. Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.

- ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).

#### 2. Nastavte režim *System Settings* stlačením tlačidla [MODE].

- ◆ Zobrazí sa obrazovka System Settings (Nastavenia systému).

#### 3. Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Start-up>.

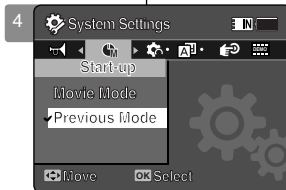
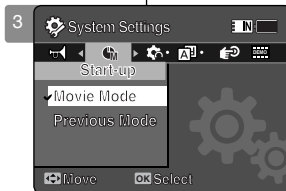
#### 4. Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolte možnosť, a potom stlačte [pákový ovládač(OK)].

- ◆ <Režim Movie>: Športová videokamera sa zapne v režime Movie (Video).
- ◆ <Previous Mode> : Športová videokamera sa zapne v naposledy použitom režime.

#### 5. Po ukončení nastavovania sa stlačením tlačidla [MODE] presuňte na požadovaný režim.

#### [ Poznámka ]

- ❖ Skontrolujte, či je po opätovnom zapnutí športovej videokamery režim po spustení nastavený na vybratý režim.



## Resetowanie kamery sportowej

Można przywrócić ustawienia domyślne (fabryczne) kamery sportowej.

1. **Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. **Wybierz tryb *System Settings (Ustaw. syst.)* naciskając przycisk [MODE].**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran System Settings (Ustaw. syst.).
3. **Przesuń [joystick] w lewo/ w prawo, aby wybrać opcję <Reset> (Resetuj) i naciśnij [joystick(OK)].**
  - ◆ W kamerze sportowej zostaną zastosowane ustawienia domyślne.

### [ Ostrzeżenie ]

- ♣ Po zresetowaniu kamery sportowej przywracane są ustawienia domyślne (fabryczne) wszystkich funkcji.

### [ Uwaga ]

- ♣ Po zresetowaniu kamery sportowej należy ustawić funkcję <Date/Time Set> (Ust. daty/godz.). ➔Zobacz strona 104



## Vymazanie športovej videokamery

Športovú videokameru môžete vymazať, aby ste obnovili pôvodné (továrenské) nastavenia.

1. **Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. **Nastavte režim *System Settings* stlačením tlačidla [MODE].**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka System Settings (Nastavenia systému).
3. **Pohybom pákového ovládača doľava / doprava zvolíte možnosť <Reset>, a potom stlačtepákový ovládač (OK).**
  - ◆ Športová videokamera sa vráti k pôvodnému nastaveniu.

### [ Výstraha ]

- ♣ Ak vymažete športovú videokameru, všetky funkcie, ktoré ste nastavili, budú znovu vrátené na pôvodné (továrenské) nastavenie.

### [ Poznámka ]

- ♣ Po vymazaní športovej videokamery nastavte <Date/Time Set>. ➔strana 104

## **POLSKI** Ustawienia kamery sportowej: Konfigurowanie ustawień systemowych

## **SVK** Nastavenie športovej videokamery: Nastavenie Nastavenia systému

### Wybór języka

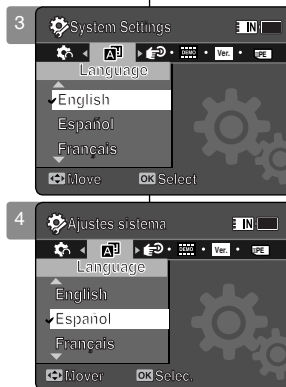
Można wybrać żądany język kamery sportowej.

1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. Wybierz tryb *System Settings (Ustaw. syst.)* naciskając przycisk [MODE].
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran System Settings (Ustaw. syst.).
3. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Language>.
4. Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać żądany język i naciśnij [joystick(OK)].
  - ◆ English / Español / Français / Portugues / Deutsch / Italiano / Nederlands / Polski / Русский / 한국어 / 中文 / Iran / Arab / Magyar / ไทย / Українська / Svenska
5. Po zakończeniu wyboru ustawień ustaw żądany tryb, naciskając przycisk [MODE].

### Výber jazyka

Môžete si vybrať požadovaný jazyk športovej videokamery.

1. Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. Nastavte režim *System Settings* stlačením tlačidla [MODE].
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka System Settings (Nastavenia systému).
3. Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Language>.
4. Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolíte požadovaný jazyk, a potom stlačte pákovým ovládač (OK).
  - ◆ English / Español / Français / Portugues / Deutsch / Italiano / Nederlands / Polski / Русский / 한국어 / 中文 / Iran / Arab / Magyar / ไทย / Українська / Svenska
5. Po ukončení nastavovania sa stlačením tlačidla [MODE] presuňte na požadovaný režim.



## Konfigurowanie funkcji automatycznego wyłączenia

Aby oszczędzać energię akumulatora, można skonfigurować funkcję <Auto Shut Off> (Auto. wył.), która powoduje wyłączenie kamery sportowej po pewnym okresie bezczynności.

### 1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.

- ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).

### 2. Wybierz tryb *System Settings* (Ustaw. syst.) naciskając przycisk [MODE].

- ◆ Zostanie wyświetlony ekran System Settings (Ustaw. syst.).

### 3. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Auto Shut off> (Auto. wył.).

### 4. Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].

- ◆ <Off> : Anulowanie funkcji <Auto Shut Off> (Auto. wył.).
- ◆ <5 Minutes> (5 minut): Urządzenie wyłącza się automatycznie po 5 minutach.

### 5. Po zakończeniu wyboru ustawień ustaw żądany tryb, naciskając przycisk [MODE].

#### [ Uwagi ]

- ❖ Funkcja <Auto Shut Off> (Auto. wył.) nie działa w przypadku podłączenia zasilacza sieciowego do kamery sportowej. Funkcja <Auto Shut Off> (Auto. wył.) działa tylko wtedy, gdy jedynym źródłem zasilania jest akumulator.
- ❖ Funkcja <Auto Shut off> (Auto. wył.) działa tylko wtedy, gdy zostanie ustawiona w trybie System Settings (Ustaw. syst.).
- ❖ Naciśnij przycisk [POWER], aby ponownie włączyć kamerę sportową.

## Nastavenie automatického vypnutia

Ak chcete ušetriť batériu môžete nastaviť funkciu Auto Shut Off (Automatické vypnutie), ktorá vypne športovú videokameru, ak sa určitý čas nepoužíva.

### 1. Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.

- ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).

### 2. Nastavte režim *System Settings* stlačením tlačidla [MODE].

- ◆ Zobrazí sa obrazovka System Settings (Nastavenia systému).

### 3. Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Auto Shut off>.

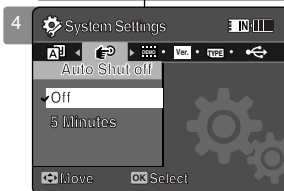
### 4. Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolíte možnosť, a potom stlačte pákový ovládač(OK).

- ◆ <Off>: Vypnutie funkcie <Auto Shut off> (Automatické vypnutie).
- ◆ <5 Minutes> : Videokamera sa automaticky vypne po 5 minútach.

### 5. Po ukončení nastavovania sa stlačením tlačidla [MODE] presuňte na požadovaný režim.

#### [ Poznámky ]

- ❖ Funkcia <Auto Shut Off> nebude fungovať, ak k športovej videokamere pripojíte napájací adaptér pre striedavý prúd. Funkcia <Auto Shut Off> funguje, keď je batéria jediným zdrojom energie.
- ❖ <Auto Shut Off> bude fungovať iba v tom prípade, ak túto funkciu nastavíte v režime System Settings (Nastavenia systému).
- ❖ Športovú videokameru uvediete do činnosti stlačením tlačidla [POWER].





## POLSKI Ustawienia kamery sportowej: Konfigurowanie ustawień systemowych

## Nastavenie športovej videokamery: SVK Nastavenie Nastavenia systému

### Konfigurowanie funkcji demonstracji

Funkcja Demonstration (Demonstracja) umożliwia zapoznanie się ze wszystkimi funkcjami kamery sportowej.

1. **Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. **Wybierz tryb *System Settings* (Ustaw. syst.) naciskając przycisk [MODE].**
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran System Settings (Ustaw. syst.).
3. **Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Demonstration> (Demonstracja).**
4. **Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję i naciśnij [joystick(OK)].**
  - ◆ <Off> : wyłączenie funkcji Demonstration (Demonstracja).
  - ◆ <5 Minutes> (5 minut): uruchomienie funkcji Demonstration (Demonstracja) po 5 minutach.
  - ◆ <Play Now> (Odtw. teraz): natychmiastowe uruchomienie funkcji Demonstration (Demonstracja).

#### [ Uwaga ]

- ❖ Funkcja Demonstration (Demonstracja) działa tylko w trybie Video Record (Nagryw. wideo).

### Nastavenie funkcie ukážky

Funkcia Demonstration (Ukážka) umožňuje zobrazenie všetkých funkcií, ktoré športová videokamera podporuje.

1. **Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. **Nastavte režim *System Settings* stlačením tlačidla [MODE].**
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka System Settings (Nastavenia systému).
3. **Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Demonstration>.**
4. **Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolte možnosť, a potom stlačte [pákový ovládač(OK)].**
  - ◆ <Off>: Zrušenie funkcie ukážky.
  - ◆ <5 Minutes>: Spustenie funkcie ukážky po 5 minútach.
  - ◆ <Play Now>: Okamžité spustenie funkcie ukážky.

#### [ Poznámka ]

- ❖ Ak nastavíte funkciu Demonstration (Ukážka), bude fungovať iba v režime Video Record (Nahrávanie videa).



## **POLSKI** Ustawienia kamery sportowej: Konfigurowanie ustawień systemowych

## **Nastavenie športovej videokamery:** **SVK** Nastavenie Nastavenia systému

### Wyświetlanie informacji o wersji

Można sprawdzić informacje o wersji.

1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
2. Wybierz tryb *System Settings (Ustaw. syst.)* naciskając przycisk [MODE].
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran System Settings (Ustaw. syst.).
3. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Version Info> (Inf. o wersji).
  - ◆ Zostaną wyświetlone informacje o wersji kamery sportowej.
4. Po wyświetleniu informacji o wersji ustaw żądany tryb, naciskając przycisk [MODE].



### Zobrazenie informácií o verzii

Je možné zobraziť informácie o verzii.

1. Stlačením tlačidla [power] zapnete športovú videokameru.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. Nastavte režim *System Settings* stlačením tlačidla [MODE].
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka System Settings (Nastavenia systému).
3. Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <Version Info>.
  - ◆ Zobrazí sa verzia firmvéru športovej videokamery.
4. Po zobrazení informácií o verzii sa stlačením tlačidla [MODE] presuňte na požadovaný režim.

## Przesyłanie plików do komputera

Można przesłać pliki zdjęć i filmowe do komputera PC.

### Zanim rozpocznieś

Kopiowanie plików jest możliwe po ustawieniu trybu <USB Mode> w pozycji <Mass Storage>  
➔ Zobacz strona 98

1. Włącz komputer PC.
2. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
3. Podłącz kamerę sportową do komputera za pomocą przewodu USB.
4. Skopiuj żądany plik z kamery sportowej do komputera.
5. Po zakończeniu odłącz przewód USB.

### [ Uwagi ]

- ❖ Odłączenie przewodu USB w trakcie przesyłania danych spowoduje zatrzymanie transferu i może spowodować uszkodzenie zapisanych danych.
- ❖ Podłączenie wielu urządzeń USB do komputera PC lub korzystanie z koncentratora USB do komputera może powodować błędy w komunikacji/instalacji kamery sportowej.

## Prenos súborov do počítača

Môžete presúvať fotografické súbory a videosúbory do počítača.

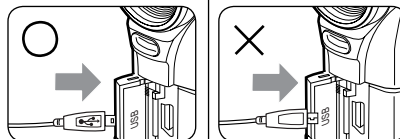
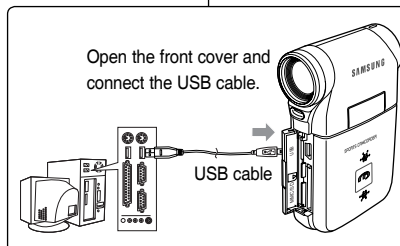
### Predtým ako začnete!

Súbory môžete prenášať ak máte <USB Mode> nastavený na <Mass Storage>  
➔strana 98

1. Zapnite počítač.
2. Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
3. Pripojte športovú videokameru k počítaču pomocou kábla USB.
4. Skopírujte požadovaný súbor zo športovej videokamery do počítača.
5. Po ukončení kábel USB odpojte.

### [ Poznámky ]

- ❖ Odpojenie kábla USB počas prenosu údajov zastaví prenos údajov a môže poškodiť uložené údaje.
- ❖ Ak je na počítači pripojených viac USB zariadení alebo používanie USB rozbočovačov, môže to spôsobiť komunikačné / inštalračné poruchy v prípade športovej videokamery.



## Drukowanie za pomocą funkcji PictBridge

Korzystając z dołączonego przewodu USB i drukarki obsługującej funkcję PictBridge, można drukować obrazy bezpośrednio z urządzenia, bez podłączania go do komputera.

### 1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.

- ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).

### 2. Wybierz tryb System Settings (Ustaw. syst.) naciskając przycisk [MODE].

- ◆ Zostanie wyświetlony ekran System Settings (Ustaw. syst.).

### 3. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <USB Mode> (Tryb USB).

### 4. Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję <PictBridge> i naciśnij [joystick(OK)].

### 5. Połącz kamerę sportową i drukarkę obsługującą funkcję PictBridge za pomocą przewodu USB.

### 6. Przesuń [joystick] w lewo/w prawo, aby wybrać plik, który chcesz wydrukować.

### 7. Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby podać liczbę kopii.

- ◆ Zakres: 01 ~ 30

### 8. Naciśnij [joystick(OK)], aby rozpocząć drukowanie.

### 9. Po zakończeniu odłącz przewód USB.

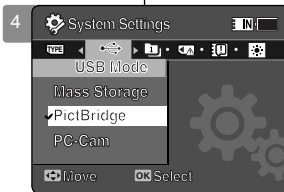
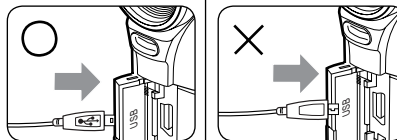
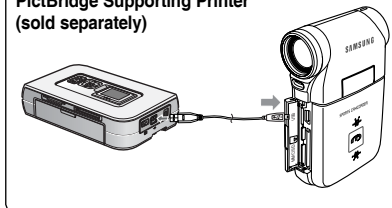
#### [ Ostrzeżenie ]

- ❖ Funkcja ta działa tylko w przypadku drukarek obsługujących funkcję PictBridge.

#### [ Uwagi ]

- ❖ Informacje na temat drukowania zostały zawarte w instrukcji obsługi drukarki.
- ❖ W niektórych typach drukarek może dojść do nieprawidłowości podczas drukowania. W takiej sytuacji należy pobrać plik JPEG bezpośrednio do komputera PC i wydrukować go.
- ❖ W niektórych typach drukarek nie jest obsługiwana funkcja daty i czasu. W takiej sytuacji enu daty i czasu nie będzie wyświetlane.

### PictBridge Supporting Printer (sold separately)



## Tlačenie pomocou PictBridge

S dodaným káblom USB a tlačiarňou podporujúcou PictBridge môžete fotografie tlačiť priamo bez pripojenia fotoaparátu k počítaču.

### 1. Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.

- ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).

### 2. Nastavte režim System Settings stlačením tlačidla [MODE].

- ◆ Zobrazí sa obrazovka System Settings (Nastavenia systému).

### 3. Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <USB Mode>.

### 4. Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolíte možnosť <PictBridge>, a potom stlačte pákový ovládač (OK).

### 5. Spojte športovú videokameru a tlačiareň podporujúcu PictBridge pomocou kábla USB.

### 6. Pohybom pákového ovládača doľava / doprava vyberte súbor, ktorý chcete vytlačiť.

### 7. Pohnite pákovým ovládačom hore / dolu, aby ste nastavili počet kópií.

- ◆ Rozsah možností: 01 ~ 30

### 8. Stlačením pákového ovládača (OK) aktivujete tlač.

### 9. Po ukončení kábel USB odpojte.

#### [ Výstraha ]

- ❖ Táto funkcia je k dispozícii len s tlačiarňou, ktorá podporuje PictBridge.

#### [ Poznámky ]

- ❖ Podrobnosti o tlačení sú uvedené v Návode na použitie tlačiarne.
- ❖ V závislosti od tlačiarne sa môže objaviť chyba tlače. V tom prípade skopírujte súbory JPEG priamo do počítača a vytlačte ich.
- ❖ V závislosti od tlačiarne možnosť odtlačky dátumu a času nemusí byť podporovaná. V takom prípade sa menu dátumu a času nezobrazí.

## Korzystanie z funkcji kamery komputerowej

Kamery można używać jako kamery komputerowej do rozmów internetowych na żywo, wideokonferencji i innych zastosowań.

### Zanim rozpocznieś

- ◆ Do korzystania z kamery komputerowej wymagana jest instalacja sterownika DV. ➔Zobacz strona 124
1. Naciśnij przycisk [Power], aby włączyć kamerę sportową.
    - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
  2. Wybierz tryb *System Settings* (Ustaw. syst.) naciskając przycisk [MODE].
    - ◆ Zostanie wyświetlony ekran System Settings (Ustaw. syst.).
  3. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <USB Mode> (Tryb USB).
  4. Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję <PC-Cam> (Kamera PC) i naciśnij [joystick(OK)].
  5. Włącz komputer PC.
  6. Podłącz kamerę sportową do komputera za pomocą przewodu USB.
  7. Kamera sportowa może być wykorzystywana jako kamera komputerowa, np. podczas używania programów takich jak Windows Messenger.
    - ◆ Dzięki funkcji kamery komputerowej można korzystać z wielu aplikacji. Szczegółowe informacje można znaleźć w dokumentacji konkretnego produktu.
  8. Po zakończeniu odłącz przewód USB.

### [ Uwagi ]

- ❖ Należy zainstalować sterownik DV. ➔Zobacz strona 124
- ❖ Po zmianie podłączenia do innego portu USB może zająć konieczność przeinstalowania sterownika DV. ➔Zobacz strona 124
- ❖ W trakcie przesyłania danych zaleca się używanie zasilacza sieciowego, aby uniknąć wyłączenia się kamery z powodu rozładowania akumulatora.
- ❖ Funkcja kamery komputerowej jest obsługiwana w systemach operacyjnych Microsoft Windows 98SE i nowszych.

## Použitie funkcie PC Cam (Webkamera)

Športová videokamera sa dá používať ako webkamera pre funkcie videočítovanie, videokonferencia a ďalšie použitia.

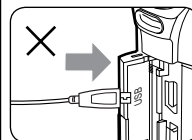
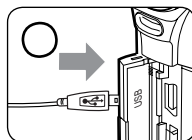
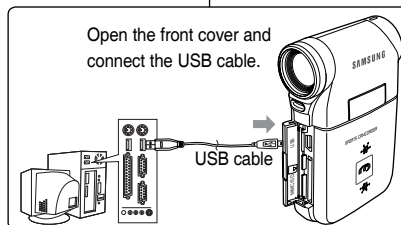
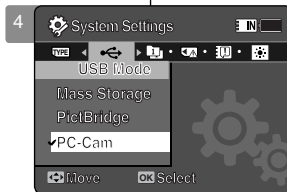
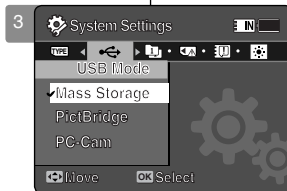
### Predtým ako začnete!

- ◆ Pre používanie webkamery sa vyžaduje, aby ste nainštalovali ovládač DV. ➔strana 124

1. Stlačením tlačidla [power] zapnite športovú videokameru.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
2. Nastavte režim *System Settings* stlačením tlačidla [MODE].
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka System Settings (Nastavenia systému).
3. Pohybné pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali <USB Mode>.
4. Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolte možnosť <PC-Cam>, a potom stlačte pákový ovládač (OK).
5. Zapnite počítač.
6. Pripojte športovú videokameru k počítaču pomocou kábla USB.
7. Športovú videokameru je možné používať ako webkameru napríklad s programom Windows Messenger.
  - ◆ Rôzne aplikácie môžu využiť funkciu PC Cam (webkamera). Viac podrobností nájdete v dokumentácii k výrobku.
8. Po ukončení kábel USB odpojte.

### [ Poznámky ]

- ❖ Musíte nainštalovať ovládač DV. ➔strana 124
- ❖ Keď zmeníte pripojenie USB portu, môže vyžadovať opätovnú inštaláciu ovládača DV. ➔strana 124
- ❖ Odporúča sa použitie napájacieho adaptéra pre striedavý prúd počas prenosu údajov, aby ste sa vyhli neúmyselnému výpadku napájania.
- ❖ Microsoft Windows 98 SE alebo novšie operačné systémy podporujú funkciu PC cam (webkamera).



## 7

## Korzystanie z zewnętrznego modułu kamery

<b>Nagrywanie za pomocą zewnętrznego modułu kamery ....</b>	<b>119</b>
Nagrywanie wideo za pomocą zewnętrznego modułu kamery .....	119
<b>Noszenie zewnętrznego modułu kamery .....</b>	<b>120</b>
Mocowanie zewnętrznego modułu kamery na gumowym mocowaniu.....	120
Korzystanie z długiego paska mocującego .....	121

- ◆ Ważne dane i nagrania należy zapisać na oddzielnym nośniku w celu uniknięcia utraty danych, spowodowanej awarią urządzenia lub innymi czynnikami.

## 7

## Používanie modulu externej kamery

<b>Nahrávanie pomocou modulu externej kamery .....</b>	<b>119</b>
Nahrávanie videa pomocou modulu externej kamery .....	119
<b>Nosenie modulu externej kamery .....</b>	<b>120</b>
Montáž modulu externej kamery na gumenú podložku .....	120
Používanie dlhých upevňovacích pásov .....	121

- ◆ Uložte dôležité údaje / nahrávky samostatne na iné médium, aby ste sa vyhli náhodnému vymazaniu z dôvodu zlyhania systému, alebo z iných dôvodov.

## Nagrywanie za pomocą zewnętrznego modułu kamery

## Nagrywanie wideo za pomocą zewnętrznego modułu kamery

Kamera sportowa umożliwiła zarejestrowanie wielu zadziwiających i trudnych do filmowania chwil. Wszystkie niesamowite sytuacje podczas jazdy na nartach czy desce snowboardowej można zarejestrować za pomocą zewnętrznego modułu kamery i akcesoriów.

#### 1. Podłącz przewód zewnętrznego modułu kamery do gniazda uniwersalnego kamery sportowej.

- ◆ Zewnętrzny moduł kamery można zamocować na statywie (nie jest dostarczany w zestawie), uchwytem gumowym lub paską mocującą.

#### 2. Naciśnij przycisk [POWER/Record/Stop] zewnętrznego modułu kamery 2 sekundy lub dłużej.

- ◆ Zostanie włączone zasilanie kamery sportowej i zewnętrznego modułu kamery.
- ◆ Po naciśnięciu przycisku [POWER] kamery sportowej zostanie włączone zasilanie tylko kamery sportowej.

#### 3. Ustaw urządzenie zmiany kąta obrazu w żądanym kierunku.

- ◆ Urządzenie zmiany kąta obrazu obraca się o 90° w lewo i w prawo, pozwalając ustawić żądany kąt obrazu.

#### 4. Naciśnij przycisk [POWER/Record/Stop] zewnętrznego modułu kamery, aby rozpocząć nagrywanie.

- ◆ Kontrolka będzie świecić na czerwono.
- ◆ Naciśnij przycisk [Record/Stop] w kamerze sportowej, aby rozpocząć nagrywanie.

#### 5. Naciśnij przycisk [POWER/Record/Stop] zewnętrznego modułu kamery, aby zatrzymać nagrywanie.

- ◆ Nagrywanie zostaje zatrzymane, a kamera sportowa powraca do stanu gotowości.

#### 6. Aby uniknąć niepotrzebnego rozładowania akumulatora, po zakończeniu nagrywania naciśnij przycisk [POWER/Record/Stop] zewnętrznego modułu kamery 2 sekundy lub dłużej, aby go wyłączyć.

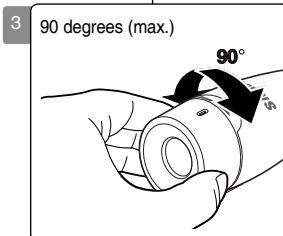
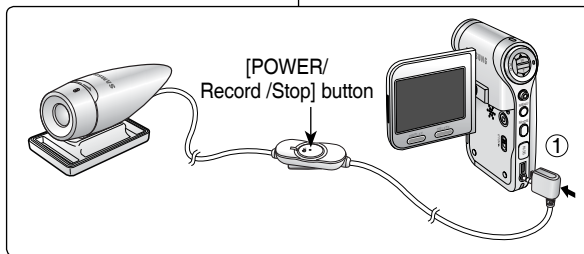
- ◆ Zostanie wyłączone zasilanie kamery sportowej i zewnętrznego modułu kamery.
- ◆ Po naciśnięciu przycisku [POWER] kamery sportowej zostanie wyłączone zasilanie tylko kamery sportowej.

#### [ Uwagi ]

- ✦ Zewnętrzny moduł kamery jedynie nagrywanie filmów.
- ✦ Przycisk [POWER/Record/Stop] zewnętrznego modułu kamery można używać do jednoczesnego włączania/wyłączania zasilania lub rozpoczynania/zatrzymywania nagrywania.
- ✦ Do gniazda uniwersalnego Multi można podłączyć słuchawki, przewód wejścia/wyjścia AV oraz zewnętrzny moduł kamery.

## Nahrávanie pomocou modulu externej kamery

## Nahrávanie videa pomocou modulu externej kamery



So športovú videokameru máte možnosť nahrat' tie úžasné chvíle. Či už ste na snowboarde alebo na lyžiach, môžete nahrat' tieto chvíle pomocou modulu externej kamery a príslušenstva.

#### 1. Pripojte kábel modulu externej kamery ku konektoru s viacerými funkciami na športovej videokamere.

- ◆ Modul externej kamery môžete upevniť pomocou statívu (nie je súčasťou balenia), gumovej podložky alebo upevňovacieho pásu.

#### 2. Stlačte tlačidlo [POWER/Record/Stop] (Hlavný vypínač / Nahrat' / Zastaviť) modulu externej kamery na viac než 2 sekundy.

- ◆ Napájanie športovej videokamery a modulu externej kamery sa zapne.
- ◆ Ak stlačíte tlačidlo [POWER] (Hlavný vypínač) na športovej videokamere, zapne sa iba športová videokamera.

#### 3. Otočte časť na otáčanie obrazu požadovaným smerom.

- ◆ Časť na otáčanie obrazu sa otáča o 90 stupňov doľava alebo doprava, aby ste si mohli vybrať požadovaný uhol obrazu.

#### 4. Stlačte tlačidlo [POWER/Record/Stop] (Hlavný vypínač / Nahrat' / Zastaviť) modulu externej kamery pre začatie nahrávania.

- ◆ LED dióda sa rozsvieti načerveno.
- ◆ Stlačením tlačidla [Record/Stop] na športovej videokamere spustíte nahrávanie.

#### 5. Stlačte tlačidlo [POWER/Record/Stop] (Hlavný vypínač / Nahrat' / Zastaviť) modulu externej kamery pre zastavenie nahrávania.

- ◆ Nahrávanie sa zastaví a športová videokamera je znovu pripravená.

#### 6. Aby ste zabránili vybíjaniu batérie, stlačením tlačidla [POWER/Record/Stop] (Hlavný vypínač / Nahrat' / Zastaviť) na module externej kamery na viac než 2 sekundy zariadenie vypne.

- ◆ Napájanie športovej videokamery a modulu externej kamery sa vypne.
- ◆ Ak stlačíte tlačidlo [POWER] (Hlavný vypínač) na športovej videokamere, vypne sa iba športová videokamera.

#### [ Poznámky ]

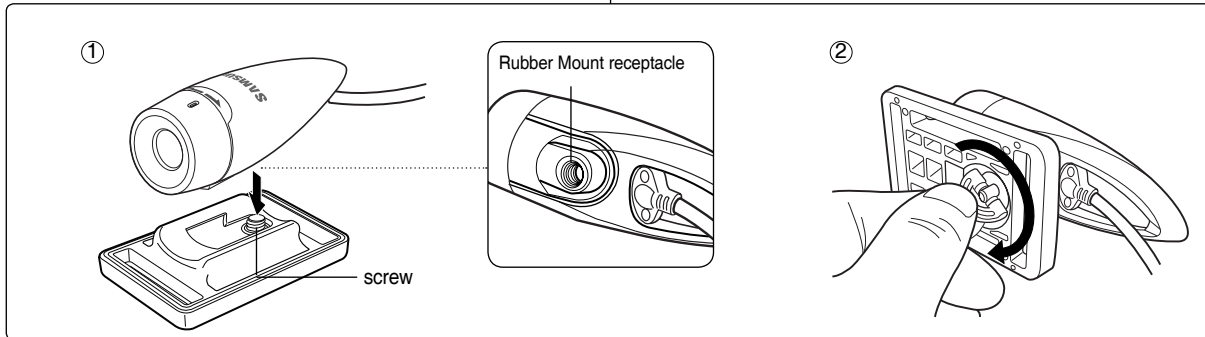
- ✦ Modulom externej kamery sa dá nahrávať iba video.
- ✦ Môžete použiť tlačidlo [POWER/Record/Stop] (Hlavný vypínač / Nahrat' / Zastaviť) modulu externej videokamery na súčasné zapnutie / vypnutie a na začatie / zastavenie nahrávania.
- ✦ Konektor s viacerými funkciami sa používa ako konektor pre slúchadlá, AV vstup / výstup a pre modul externej kamery.

**POLSKI** Korzystanie z zewnętrznego modułu kamery:  
kamery: Noszenie zewnętrznego modułu kamery

**SVK** Používanie modulu externej kamery:  
kamery: Nosenie modulu externej kamery

*Mocowanie zewnętrznego modułu kamery na gumowym mocowaniu*

*Montáž modulu externej kamery na gumenú podložku*



1. Ustaw gniazdo gumowego mocowania zewnętrznego modułu kamery na śrubie gumowego mocowania.
2. Przekręć śrubę gumowego mocowania w prawo, aby ją dokręcić.

[ Uwaga ]

- ❖ Upuszczenie zewnętrznego modułu kamery lub uderzenie o inny przedmiot może spowodować uszkodzenie urządzenia. Podczas korzystania z urządzenia konieczne jest zamocowanie go do gumowego mocowania; należy uważać, aby nie upuścić go ani nie uderzyć nim.

1. Nastavte závit gumenej podložky modulu externej kamery na skrutku gumenej podložky.
2. Otáčaním doprava utiahnite skrutku gumenej podložky.

[ Poznámka ]

- ❖ Pustenie modulu externej kamery na zem alebo náraz do iných predmetov môže spôsobiť nefunkčnosť zariadenia. Pri používaní zariadenia ho musíte upevniť na gumenú podložku a dávať pozor, aby vám nespadlo alebo aby ste ním neudierali.



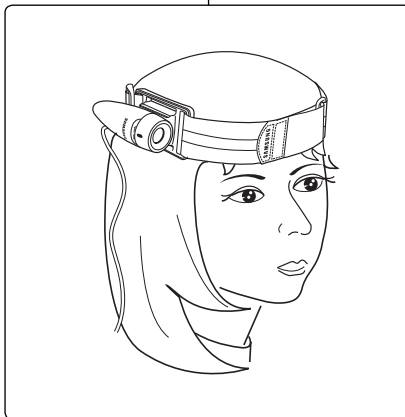
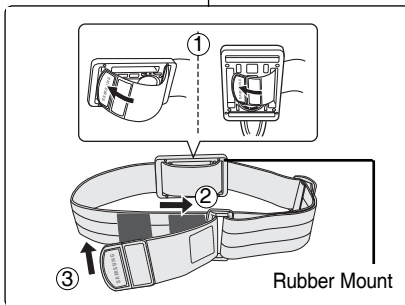
### Korzystanie z długiego paska mocującego

Gdy kamera sportowa znajduje się w torbie lub plecaku, można zamocować zewnętrzny moduł kamery do elementu gu mowego za pomocą długiego paska mocującego.

1. Poprowadź długi pasek mocujący przez obie szczeliny w gumowym mocowaniu, zgodnie z ilustracją.
  - ◆ Zarówno krótką jak i długą część gumowego mocowania można użyć jako szczeliny.
2. Przełóż pasek przez sprzączkę, aby dobrać luz paska.
3. Zamocuj pasek.

#### [ Uwagi ]

- ❖ Upuszczenie zewnętrznego modułu kamery lub uderzenie o inny przedmiot może spowodować uszkodzenie urządzenia. Podczas korzystania z urządzenia konieczne jest zamocowanie go do gumowego mocowania; należy uważać, aby nie upuścić go ani nie uderzyć nim.
- ❖ Bezpośredni kontakt gumowego mocowania ze skórą przez dłuższy czas może spowodować podrażnienie skóry lub wywołać alergię. Unikaj przedłużonego kontaktu ze skórą.



### Používanie dlhých upevňovacích pásov

Zatiaľ čo máte športovú videokameru v prenosnej taške alebo v ruksaku, môžete k nej pripíchnúť modul externej kamery namontovaný na gumenej podložke pomocou dlhých upevňovacích pásov.

1. Zasuňte dlhý upevňovací pás do oboch drážok gumenej podložky podľa obrázka.
  - ◆ Ako drážky môžete použiť krátku aj dlhú časť gumenej podložky.
2. Pás pretiahnite cez pracku, aby ste ho dotiahli.
3. Dotiahnite pás.

#### [ Poznámky ]

- ❖ Pustenie modulu externej kamery na zem alebo náraz do iných predmetov môže spôsobiť nefunkčnosť zariadenia. Pri používaní zariadenia ho musíte upevniť na gumenú podložku a dávať pozor, aby vám nespadlo alebo aby ste ním neudierali.
- ❖ Dlhotrivajúci priamy kontakt gumenej podložky s pokožkou môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo alergiu. Vyhnite sa dlhotrvajúcemu kontaktu.

## 8

## Dodatkowe informacje

<b>Interfejs USB</b> .....	123
Połączenie USB z komputerem .....	123
Wymagania systemowe .....	123
<b>Instalacja oprogramowania</b> .....	124
Instalowanie programu DV Media Pro 1.0 .....	124
Ulead Video Studio .....	125
<b>Podłączanie do innych urządzeń</b> .....	126
Podłączanie do komputera kablem USB .....	126
Podłączanie do telewizora .....	127
Podłączanie do magnetowidu/nagrywarki DVD .....	128
Nagrywanie materiałów niekodowanych z innych urządzeń cyfrowych .....	129
<b>Drukowanie zdjęć</b> .....	130
Drukowanie za pomocą funkcji DPOF .....	130
<b>Konserwacja</b> .....	131
<b>Czyszczenie i konserwacja kamery sportowej</b> .....	131
Po zakończeniu eksploatacji kamery sportowej .....	131
Czyszczenie korpusu kamery .....	132
Eksploatacja wbudowanego akumulatora .....	132
Informacje dotyczące akumulatora .....	133
Korzystanie z kamery sportowej zagranicą .....	134

- ◆ Ważne dane i nagrania należy zapisać na oddzielnym nośniku w celu uniknięcia utraty danych, spowodowanej awarią urządzenia lub innymi czynnikami.

## 8

## Ďalšie informácie

<b>Prostredie rozhrania USB</b> .....	123
Pripojenie USB k počítaču .....	123
Systémové prostredie .....	123
<b>Inštalácia softvéru</b> .....	124
Inštalácia programu DV Media Pro 1.0 .....	124
Aplikácia Ulead Video Studio .....	125
<b>Pripojenie k iným zariadeniam</b> .....	126
Pripojenie k počítaču pomocou USB kábla .....	126
Pripojenie k televíznej obrazovke .....	127
Pripojenie k videorekordéru / DVD rekordéru .....	128
Nahrávanie nezakódovaného obsahu z iných digitálnych zariadení .....	129
<b>Tlač fotografií</b> .....	130
Tlačenie s formátom DPOF .....	130
<b>Údržba</b> .....	131
<b>Čistenie a údržba športovej videokamery</b> .....	131
Po použití športovej videokamery .....	131
Čistenie povrchu .....	132
Použitie integrovanej nabíjateľnej batérie .....	132
Poznámky týkajúce sa batérie .....	133
Používanie športovej videokamery v zahraničí .....	134

- ◆ Uložte dôležité údaje / nahrávky samostatne na iné médium, aby ste sa vyhlili náhodnému vymazaniu z dôvodu zlyhania systému, alebo z iných dôvodov.

## Dodatkowe informacje: Interfejs USB

### Połączenie USB z komputerem

Nie jest gwarantowane działanie interfejsu High Speed USB, jeśli dostarczony sterownik nie zostanie zainstalowany w systemie operacyjnym Microsoft Windows lub Apple Mac OS X.

- ✦ Windows 98SE/ME: Full Speed USB
- ✦ Windows 2000: z dodatkiem Service Pack 4 lub wyższym - High Speed USB
- ✦ Windows XP: z dodatkiem Service Pack 1 lub wyższym - High Speed USB
- ✦ Mac OS X: wersja 10.3 lub wyższa - High Speed USB

### Wymagania systemowe

	Wymagania systemowe (środowisko Windows)	
	Minimalne	Zalecane
Procesor	Pentium III, 600MHz	Pentium 4, 2GHz
System operacyjny	Windows 98SE/ME	Windows 2000/XP
Pamięć	128MB	512 MB lub więcej
Ilość wolnego miejsca na dysku twardym	200 MB (Tylko dla aplikacji. Oprócz tego 1 GB lub więcej wolnego miejsca.)	2 GB lub więcej
Rozdzielczość	800x600 punktów Kolor 16-bitowy	1024x768 punktów Kolor 24-bitowy
USB	USB 1.1	USB 2.0 High Speed

	Wymagania systemowe (środowisko Macintosh)	
	Minimalne	Zalecane
	G3 500MHz	G4 Processor
	Mac OS 10.2	Mac OS 10.3
	128MB	512 MB lub więcej
	200 MB (Tylko dla aplikacji. Oprócz tego 1 GB lub więcej wolnego)	2 GB lub więcej
	800x600 punktów Kolor 16-bitowy	1024x768 punktów Kolor 24-bitowy
	USB 1.1	USB 2.0 High Speed

#### [ Uwagi ]

- ✦ Nie ma gwarancji, że wszystkie komputery spełniające powyższe wymagania będą działać prawidłowo.
- ✦ Nie można zagwarantować, że połączenie USB uzyskane za pomocą zewnętrznej koncentratora USB lub dodatkowej karty interfejsu USB będzie niezawodne.
- ✦ Aby zainstalować sterownik w systemie operacyjnym Windows 2000/XP, należy zalogować się jako [Administrator(administrator komputera)] (lub użytkownik z odpowiednimi uprawnieniami).
- ✦ Jeśli parametry komputera są słabe, plik filmowy może nie być odtwarzany prawidłowo, a często jest zatrzymywany.
- ✦ Jeśli parametry komputera są słabe, edycja pliku filmowego może trwać bardzo długo.
- ✦ Intel® Pentium III™ lub Pentium 4™ są znakami towarowymi firmy Intel Corporation.
- ✦ Mac, Macintosh i Mac OS są znakami towarowymi firmy Apple Computer, Inc.
- ✦ Windows® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Microsoft® Corporation.
- ✦ Wszystkie pozostałe marki i nazwy stanowią własność ich odpowiednich właścicieli.

## Ďalšie informácie: Prostredie rozhrania USB

### Pripojenie USB k počítaču

Vysokorychlostné rozhranie USB nie je zaručené, ak dodaný ovládač nie je nainštalovaný na operačnom systéme inom ako Microsoft Windows alebo Apple's Mac OS X.

- ✦ Windows 98SE/ME: Plynorýchlostné USB
- ✦ Windows 2000: Aktualizácia Service Pack 4 alebo novšia – vysokorychlostné USB
- ✦ Windows XP: Aktualizácia Service Pack 1 alebo novšia – vysokorychlostné USB
- ✦ Mac OS X: Verzia 10.3 alebo novšia – vysokorychlostné USB

### Systémové prostredie

	Systém Windows	
	Minimálne	Odporúčané
Procesor	Pentium III, 600MHz	Pentium 4, 2GHz
Operačný systém	Windows 98SE/ME	Windows 2000/XP
Pamäť	128MB	512 MB alebo viac
Volné miesto na pevnom disku	200 MB (Len pre aplikácie. Okrem toho, 1 GB alebo viac voľného miesta)	2 GB alebo viac
Rozlíšenie obrazovky	800 x 600 bodov 16-bitové farby	1024 x 768 bodov 24-bitové farby
USB	USB 1.1	Vysokorychlostné USB 2.0

	Systém Macintosh	
	Minimálne	Odporúčané
	G3 500MHz	G4 Processor
	Mac OS 10.2	Mac OS 10.3
	128MB	512 MB lub więcej
	200 MB (Len pre aplikácie. Okrem toho sa vyžaduje aspoň 1 GB voľného miesta.)	2 GB alebo viac
	800 x 600 bodov 16-bitové farby	1024 x 768 bodov 24-bitové farby
	USB 1.1	Vysokorychlostné USB 2.0

#### [ Poznámky ]

- ✦ Nie je zaručené, že všetky počítače s vyššie uvedenou konfiguráciou budú fungovať správne.
- ✦ USB pripojenie pri použití externého USB rozbočovača alebo prídavnej USB dosky nie je zaručené.
- ✦ Ak používate operačný systém Windows 2000/XP, na inštaláciu operačného systému sa prihlasíte ako [Administrator (Správca počítača)] (alebo používateľ s ekvivalentnými právami).
- ✦ Ak je výkon počítača nedostatočný, je možné, že videósúbor nebude prehrávaný normálne alebo sa bude často zastavovať.
- ✦ Ak je výkon počítača slabý, môžu úpravy videósúboru trvať dlhšiu dobu.
- ✦ Intel® Pentium III™ alebo Pentium 4™ je ochranná známka spoločnosti Intel Corporation.
- ✦ Mac, Macintosh a Mac OS sú ochranné známky spoločnosti Apple Computer, Inc.
- ✦ Windows® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Microsoft® Corporation.
- ✦ Všetky ostatné značky a názvy sú majetkom príslušných vlastníkov.

## Instalacja oprogramowania

### Instalowanie programu DV Media Pro 1.0

Do odtwarzania plików filmowych lub danych przesłanych z kamery sportowej na komputer PC za pośrednictwem przewodu USB konieczne jest zainstalowanie programu DV Media Pro 1.0.

#### Zanim rozpoczniecie

- ◆ Włącz komputer PC. Zamknij wszystkie uruchomione aplikacje.
- ◆ Włóż dostarczoną płytę CD do napędu CD-ROM.

Po włożeniu płyty CD automatycznie wyświetlony zostanie ekran instalatora. Jeżeli ekran instalatora nie pojawi się, kliknij przycisk „Start” w lewym dolnym rogu i wybierz polecenie „Uruchom”, aby wyświetlić okno dialogowe. Wpisz „D:autorun.exe” i naciśnij klawisz ENTER pod warunkiem, że napęd CD-ROM jest przypisany do litery „D:”.

#### Instalowanie sterownika — sterownik DV i DirectX 9.0

- ◆ Sterownik DV to sterownik programowy wymagany do nawiązywania połączenia z komputerem PC. (Jeżeli oprogramowanie to nie jest zainstalowane, niektóre funkcje nie będą obsługiwane.)
1. **Kliknij pozycję „DV Driver” (Sterownik DV) na ekranie instalacji.**
    - ◆ Wymagane oprogramowanie sterownika instalowane jest automatycznie. Zainstalowane zostaną następujące sterowniki:
      - Sterownik wymiennego dysku USB (włącznie system operacyjny Windows 98 SE)
      - Sterownik kamery komputerowej USB
  2. **Naciśnij przycisk <Confirm> (Potwierdź), aby zakończyć instalację sterownika.**
    - ◆ Użytkownicy systemu Windows 98 SE muszą ponownie uruchomić komputer.
  3. **Jeżeli sterownik „DirectX 9.0” nie jest zainstalowany, instalowany jest automatycznie po wybraniu opcji „DV Driver” (Sterownik DV).**
    - ◆ Po zainstalowaniu sterownika DirectX 9.0 konieczne jest ponowne uruchomienie komputera PC.
    - ◆ Jeżeli sterownik DirectX 9.0 jest już zainstalowany, nie ma potrzeby ponownego uruchamiania komputera PC.

#### Instalacja aplikacji — kodek wideo

- ◆ **Kliknij pozycję „Video Codec” (Kodek wideo) na ekranie instalacji.** Do odtwarzania plików filmowych zapisanych za pomocą kamery sportowej na komputerze wymagany jest kodek wideo.

#### [ Uwaga ]

- ◆ Jeśli pojawi się komunikat „Digital Signature not found” (Nie znaleziono podpisu cyfrowego) lub podobny, należy go zignorować i kontynuować instalację.

## Ďalšie informácie: Inštalácia softvéru

### Inštalácia programu DV Media Pro 1.0

Musíte nainštalovať program DV Media Pro 1.0, aby ste mohli prehrávať nahrané videosúbory alebo prenesené údaje zo športovej videokamery s USB káblom na počítač.

#### Predtým ako začnete!

- ◆ Zapnite počítač. Ukončíte všetky iné spustené aplikácie.
- ◆ Vložte dodaný disk CD do mechaniky CD-ROM.

Inštaláčna obrazovka sa zobrazí automaticky čoskoro potom, ako bol vložený disk CD. Ak sa inštaláčna obrazovka nezobrazí, kliknite na tlačidlo „Start” (Štart) v spodnom ľavom rohu a vyberte „Run” (Spustiť), aby sa zobrazilo dialógové okno. Napište „D:autorun.exe”, a potom stlačte ENTER, ak je mechanika nastavená na „D:”.

#### Inštalácia ovládača - Ovládač DV a DirectX 9.0

- ◆ Ovládač DV je softvérový ovládač, ktorý sa vyžaduje na podporu vytvorenia pripojenia k počítaču. (Ak nie je nainštalovaný, niektoré funkcie nebudú podporované.)
1. **Kliknite na položku „DV Driver” (Ovládač DV) na inštaláčnej obrazovke.**
    - ◆ Požadovaný softvér ovládačov sa automaticky nainštaluje. Budú nainštalované nasledovné ovládače:
      - Ovládač vymeniteľného disku USB (iba Windows 98 SE)
      - Ovládač USB PC-CAMERA
  2. **Stlačte tlačidlo <Confirm> (Potvrdiť) pre ukončenie inštalácie ovládača.**
    - ◆ Používatelia operačného systému Windows 98 SE budú musieť reštartovať počítač.
  3. **Ak nie je nainštalovaný „DirectX 9.0”, nainštaluje sa automaticky po nastavení „DV Driver” (Ovládač DV).**
    - ◆ Po nainštalovaní DirectX musíte reštartovať počítač.
    - ◆ Ak už máte nainštalovaný DirectX, nemusíte reštartovať počítač.

#### Inštalácia aplikácie – Video Codec

- ◆ **Kliknite na položku „Video Codec” (Videokodek) na inštaláčnej obrazovke.** Video Codec (Videokodek) je potrebný na prehranie videosúborov nahraných športovou videokamerou na počítači.

#### [ Poznámka ]

- ◆ Ak sa zobrazí odkaz „Digital Signature not found” (Digitálny signál nie je zachytený) alebo niečo podobné, odkaz ignorujte a pokračujte v inštalácii.

## Instalacja oprogramowania

### Instalacja aplikacji Photo Express

1. Kliknij pozycję „Photo Express” na ekranie instalatora.
  - ◆ Jest to narzędzie służące do edycji zdjęć i obrazów.

### Instalacja aplikacji QuickTime

1. Kliknij pozycję „Quick Time” na ekranie instalatora.
  - ◆ QuickTime to opracowana przez firmę Apple technologia obsługi obrazów wideo, dźwięku, animacji, grafiki, tekstu, muzyki, a nawet scen w rzeczywistości wirtualnej (VR) z możliwością obrotu o 360 stopni.

## Ulead Video Studio

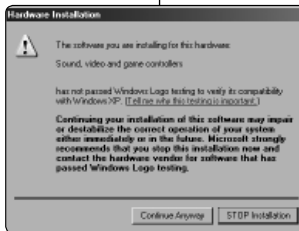
### Konfigurowanie programu Ulead Video Studio

Po włożeniu płyty CD ekran ustawień wyświetlany jest automatycznie. Aby rozpocząć instalację, postępuj wg instrukcji.

Jest to narzędzie służące do edycji filmów wideo.

#### [ Uwagi ]

- ❖ Wymagana jest instalacja oprogramowania dostarczona na płycie CD załączonej w zestawie z kamerą. Nie ma gwarancji, że inna wersja CD z oprogramowaniem będzie kompatybilna.
- ❖ Do edycji zdjęć należy używać programu **Photo Express**.
- ❖ Do odtwarzania filmu na komputerze PC konieczne jest zainstalowanie oprogramowania w następującej kolejności: **sterownik DV - DirectX 9.0 - kodek wideo**
- ❖ Do edycji filmów należy używać programu **Video Studio**.
- ❖ Do korzystania z kamery komputerowej wymagana jest instalacja **sterownika DV**.
- ❖ Instalacja **sterownika DV**, **kodeka wideo** i sterownika **DirectX 9.0** jest wymagana do prawidłowej pracy aplikacji DV Media Pro 1.0.
- ❖ Jeśli pojawi się komunikat „Digital Signature not found” (Nie znaleziono podpisu cyfrowego) lub podobny, należy go zignorować i kontynuować instalację.



## Ďalšie informácie: Inštalácia softvéru

### Inštalácia aplikácie – Photo Express

1. Kliknite na položku „Photo Express” na inštalačnej obrazovke.
  - ◆ Je to nástroj na upravovanie fotografií, ktorý umožňuje užívateľom upravovať snímky.

### Inštalácia aplikácie – Quick Time

1. Kliknite na položku „Quick Time” na inštalačnej obrazovke.
  - ◆ QuickTime je technológia firmy Apple pre prácu s videom, zvukom, animáciou, grafikou, textom, hudbou a dokonca s 360- stupňovými scénami s virtuálnou realitou (VR).

## Aplikácia Ulead Video Studio

### Nastavenie aplikácie Ulead Video Studio

Po vložení disku CD sa automaticky zobrazí inštalačná obrazovka. Spustíte inštaláciu podľa pokynov.

Je to nástroj na upravovanie videa, ktorý umožňuje užívateľom upravovať videosúbory.

#### [ Poznámky ]

- ❖ Inštalujte pomocou CD disku so softvérom, ktoré je dodávané so športovou kamerou. Nezaručujeme kompatibilitu s inými verziami CD.
- ❖ Pre upravovanie fotografií použite **Photo Express**.
- ❖ Pre prehrávanie videa na počítači nainštalujte softvér v tomto poradí: **ovládač DV – DirectX 9.0 – Video Codec**
- ❖ Na upravovanie videa použite Ulead Video Studio.
- ❖ Pre používanie webkamery sa vyžaduje, aby ste nainštalovali **ovládač DV**.
- ❖ Aby program DV Media Pro 1.0 fungoval správne, je potrebné nainštalovať položky „**DV Driver**“ (**Ovládač DV**), „**Video Codec**“ (**Videokodek**) a „**DirectX 9.0**“.
- ❖ Ak sa zobrazí odkaz „Digital Signature not found” (Digitálny signál nie je zachytený) alebo niečo podobné, odkaz ignorujte a pokračujte v inštalácii.

**Podłączanie do komputera kablem USB**

Urządzenie należy podłączyć do komputera PC za pomocą dostarczonego przewodu USB. Możliwe jest przeglądanie plików na ekranie monitora komputera.

**Zanim rozpocznieś**

- ◆ Kopiowanie plików jest możliwe po ustawieniu trybu <USB Mode> (Tryb USB) w pozycji <Mass Storage> (Pamięć mas.) ➔ Zobacz strona 98

**Podłączanie do komputera PC – odtwarzanie plików**

1. Naciśnij przycisk [POWER], aby włączyć kamerę sportową.
2. Podłącz kamerę sportową do komputera PC w sposób przedstawiony na rysunku, używając dołączonego przewodu USB.
3. Skopiuj plik do komputera PC.
  - ◆ Zalecamy skopiowanie plików na komputer PC w celu uzyskania wyższej jakości obrazu podczas odtwarzania.
4. Kliknij dwukrotnie nazwę skopiowanego pliku. Rozpocznie się odtwarzanie.

**Odcłężanie od komputera PC**

1. Kliknij ikonę „Safely remove hardware” (Bezpieczne usuwanie sprzętu) w zasobniku systemowym w prawym dolnym rogu pulpitu. Wybierz urządzenie i kliknij opcję „Stop” (Zatrzymaj).
2. Po wyświetleniu komunikatu o możliwości bezpiecznego usunięcia sprzętu odłącz kabel od komputera PC.

**[ Ostrzeżenie ]**

- ✦ W razie przerw w przesyłaniu danych spowodowanej ładunkami elektrostatycznymi, działaniem pola magnetycznego lub innymi przyczynami należy ponownie uruchomić program i ponowić próbę odcłężenia/podłączenia przewodu komunikacyjnego (USB).

**[ Uwagi ]**

- ✦ Podłączenie wielu urządzeń USB do komputera PC lub korzystanie z koncentratora USB może powodować błędy w komunikacji/instalacji kamery sportowej.
- ✦ Wymagania dotyczące komputera PC podczas korzystania z komunikacji USB znajdują się na stronie 123. Niektóre komputery PC spełniające podane wymagania mogą z różnych powodów nie obsługiwać prawidłowo komunikacji USB. Szczegółowe informacje zawiera dokumentacja danego komputera PC.
- ✦ Odcłężenie przewodu USB od komputera lub kamery sportowej w trakcie przesyłania danych spowoduje zatrzymanie ich przesyłania i może spowodować ich uszkodzenie.
- ✦ Kamera sportowa może działać nieprawidłowo nawet w zalecanym systemie, jeśli konfiguracja komputera jest nieprawidłowa. Na przykład mogą być nieprawidłowo odtwarzane pliki filmowe.

**Pripojenie k počítaču pomocou USB kábla**

Pripojte zariadenie k počítaču pomocou dodaného kábla USB. Na počítači si môžete prezerať svoje súbory.

**Predtým ako začnete!**

- ◆ Súbory môžete prenášať ak máte <USB Mode> nastavený na <Mass Storage> ➔ strana 98

**Pripojenie k počítaču – Prehrávanie súborov**

1. Stlačením tlačidla [POWER] zapnite športovú videokameru.
2. Pripojte športovú videokameru k počítaču pomocou USB kábla, ako je naznačené na obrázku.
3. Skopírujte súbor do počítača.
  - ◆ Kvôli lepšiemu prezeraniu odporúčame, aby ste skopirovali súbory do počítača.
4. Kliknite dvakrát na názov skopírovaného súboru. Začne sa prehrávať.

**Odpojenie od počítača**

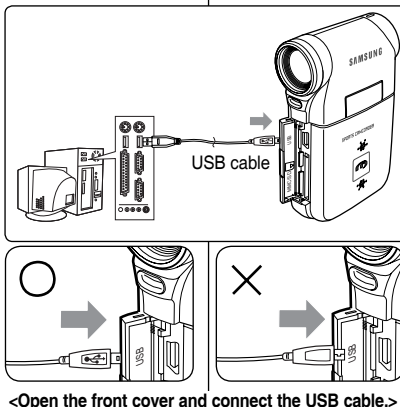
1. Kliknite na ikonu „Safely remove hardware” (Bezpečné odstránenie hardvéru) na spodnej pravej strane obrazovky. Vyberte zariadenie a kliknite na tlačidlo „Stop” (Zastaviť).
2. Keď sa objaví správa, že je bezpečné odstrániť hardvér, odpojte kábel od počítača.

**[ Výstraha ]**

- ✦ Keď je komunikácia prerušená z dôvodov výskytu statickej elektriny, magnetického poľa alebo z iného dôvodu, reštartujte program alebo sa pokúste odpojiť / pripojiť komunikačný kábel (USB kábel) znova.

**[ Poznámky ]**

- ✦ Ak je na počítač pripojených viac USB zariadení alebo používanie USB rozbočovačov, môže to spôsobiť komunikačné / inštalčné poruchy v prípade športovej videokamery.
- ✦ Pozrite si stranu 123, kde sú odporúčania pre počítač pri použití USB. Niektoré počítače zodpovedajúce požiadavkám nemusia podporovať správne fungovanie USB z rôznych dôvodov. Ďalšie podrobnejšie informácie nájdete v produktovej dokumentácii počítača.
- ✦ Ak odpojíte kábel USB od počítača alebo športovej videokamery počas prenosu, prenos údajov sa zastaví a môže dôjsť k ich porušeniu.
- ✦ Športová videokamera nemusí fungovať normálne v odporúčanom systéme v závislosti na počítači. Napríklad videosúbor nemusí byť prehraný normálne.



<Open the front cover and connect the USB cable.>

**Podłączanie do telewizora**

Kamerę sportową można podłączyć bezpośrednio do telewizora. Podczas odtwarzania obrazu z kamery sportowej ustaw na telewizorze odpowiednie wejście wideo.

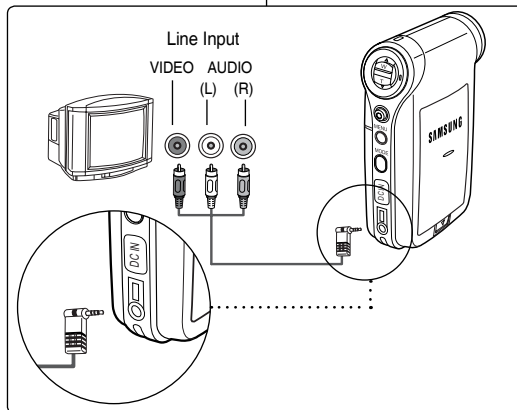
1. Podłącz przewód audio/video do gniazda uniwersalnego [Multi jack] kamery sportowej.
2. Podłącz drugi koniec przewodu do telewizora, dopasowując kolory gniazd.
3. Włącz telewizor i jako źródło sygnału wybierz gniazdo, do którego podłączona jest kamera sportowa.
  - ◆ Źródło może być oznaczone <Line In>, <Input>, <AV Input> itd. — w zależności od producenta.
4. Naciśnij przycisk [POWER], aby włączyć kamerę sportową.
  - ◆ Na ekranie telewizora wyświetlany jest tryb Movie Record (Nagrywanie filmów).
5. Naciśnij przycisk [PLAY] lub [Joystick(OK)], aby przełączyć się w tryb Movie Play (Odtwarzanie filmów).
6. Przesuń [joystick] w lewo/ w prawo, aby wybrać film i naciśnij [joystick(OK)].
  - ◆ Rozpocznie się odtwarzanie.
  - ◆ Aby wstrzymać odtwarzanie, naciśnij [joystick(OK)].

**[ Uwagi ]**

- ✦ Można odtwarzać pliki zdjęć oraz pliki filmowe.
- ✦ Po podłączeniu kamery sportowej do telewizora niektóre wskaźniki mogą nie być wyświetlane.
- ✦ Jeśli chcesz przekazać obraz z innego urządzenia do kamery sportowej, najpierw musisz ustawić opcję <Line In/out> (We/wy liniowe) w trybie Movie (Film). ➔Zobacz strona 51

**Pripojenie k televíznej obrazovke**

Športovú videokameru môžete priamo pripojiť k televízoru. Pri prehrávaní záznamov zo športovej videokamery na televízore nastavte vhodný video vstup.



1. Pripojte priložený kábel Audio/Video ku konektoru s viacerými funkciami na športovej videokamere.
2. Pripojte druhý koniec kábla k televízoru dodržaním farieb konektorov.
3. Zapnite televízor a nastavte na ňom <Source> na externý vstup, ku ktorému je pripojená športová videokamera.
  - ◆ <Source> môže byť zobrazený ako <Line In>, <Input>, <AV Input>, atď. v závislosti od výrobcu.
4. Stlačením tlačidla [POWER] zapnete športovú videokameru.
  - ◆ Na televíznej obrazovke sa zobrazí režim Movie Record (Nahrávanie videa).
5. Stlačením tlačidla [PLAY] alebo pákového ovládača (OK) sa prístroj prepne do režimu Movie Play (Prehrávanie videa).
6. Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolíte video, a potom stlačte pákový ovládač (OK).
  - ◆ Začne sa prehrávanie.
  - ◆ Ak chcete urobiť prestávku v prehrávaní, stlačte pákový ovládač [OK].

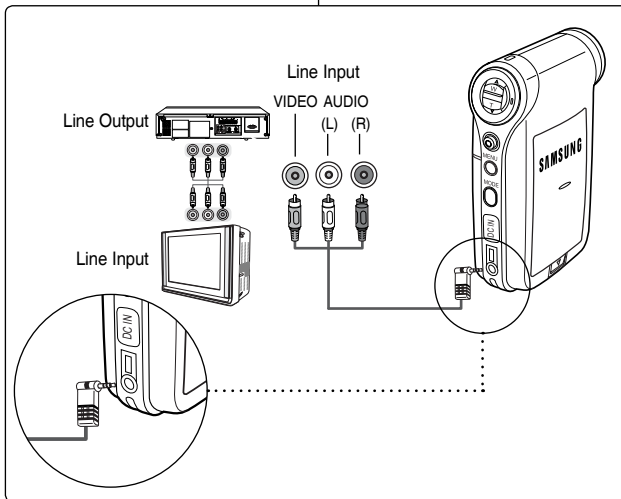
**[ Poznámky ]**

- ✦ Môžete prehrávať súbory s fotografiami, ako aj videosúbory.
- ✦ Keď pripojíte športovú videokameru k televízoru, niektoré indikátory sa nemusia čiastočne zobrazovať.
- ✦ Ak chcete prijať / odoslať obrázok z iného zariadenia do športovej videokamery, musíte najprv v režime Movie nastaviť <Line In/out>. ➔strana 51

**Podłączanie do magnetowidu/nagrywarki DVD**

Kamerę sportową można podłączyć bezpośrednio do telewizora poprzez magnetowid lub nagrywarkę płyt DVD.

1. Podłącz dostarczony przewód audio/video do gniazda uniwersalnego [Multi jack] kamery sportowej.
2. Podłącz drugi koniec przewodu do magnetowidu/nagrywarki płyt DVD, dopasowując kolory gniazd.
3. Podłącz przewód audio/video z wejścia telewizora do wyjścia video magnetowidu/nagrywarki DVD.
4. Włącz telewizor i jako źródło sygnału wybierz gniazdo, do którego podłączony jest magnetowid/nagrywarka płyt DVD.
5. Włącz magnetowid/nagrywarkę DVD i jako źródło sygnału wybierz podłączoną kamerę sportową.

**Pripojenie k videorekordéru / DVD rekordéru**

Športovú videokameru môžete k televízoru pripojiť aj cez videorekordér / DVD rekordér.

1. Pripojte priložený kábel Audio/Video ku konektoru s viacerými funkciami na športovej videokamere.
2. Pripojte druhý koniec kábla k videorekordéru / DVD rekordéru dodržaním farieb konektorov.
3. Audio/Video kábel z vstupu televízora pripojte k videovýstupu videorekordéra / DVD rekordéra.
4. Zapnite televízor a nastavte <Source> na externý vstup, ku ktorému je pripojený videorekordér / DVD rekordér.
5. Zapnite videorekordér / DVD rekordér a nastavte <Source> na externý vstup, kde ste pripojili športovú videokameru.

**[ Uwagi ]**

- ✦ Można odtwarzać pliki zdjęć oraz pliki filmowe.
- ✦ Jeśli chcesz przekazać obraz z innego urządzenia do kamery sportowej, najpierw musisz ustawić opcję <Line In/out> (We/wy liniowe) w trybie Movie (Film). ➔Zobacz strona 51

**[ Poznámky ]**

- ✦ Môžete prehrávať súbory s fotografiami, ako aj videosúbory.
- ✦ Ak chcete prijať / odoslať obrázok z iného zariadenia do športovej videokamery, musíte najprv v režime Movie nastaviť <Line In/out>. ➔strana 51



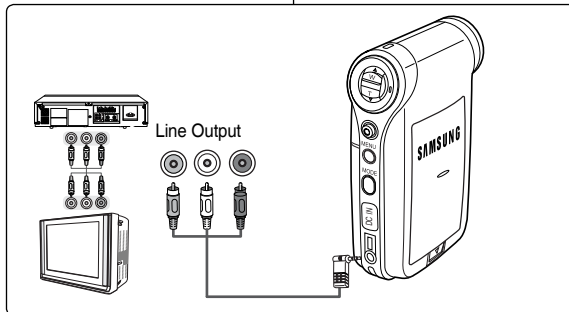
**Podłączanie do innych urządzeń****Nagrywanie materiałów niekodowanych z innych urządzeń cyfrowych**

Do kamery sportowej można podłączyć inne urządzenia cyfrowe w celu nagrywania materiałów niekodowanych.

1. Podłącz dostarczony przewód audio/video do gniazda uniwersalnego [Multi jack] kamery sportowej.
2. Podłącz przewód audio/video do gniazda wyjściowego urządzenia cyfrowego (odtwarzacza DVD, DVC itd.), dopasowując kolory przewodów do kolorów gniazda.
3. Naciśnij przycisk [POWER], aby włączyć kamerę sportową.
  - ◆ Zostanie wyświetlony ekran Movie Record (Nagrywanie filmów).
4. Naciśnij przycisk [MENU]. Przesuń [joystick] w lewo/prawo, aby wybrać opcję <Line In/Out> (We/ wy liniowe).
5. Przesuń [joystick] w górę/na dół, aby wybrać opcję <In> i naciśnij [joystick(OK)].
6. Rozpocznij odtwarzanie na drugim urządzeniu cyfrowym.
7. Naciśnij przycisk [Record/Stop], aby rozpocząć nagrywanie.
8. Aby zakończyć nagrywanie, ponownie naciśnij przycisk [Record/Stop].

**[ Uwaga ]**

- ◆ Nie można zagwarantować, że sygnał nagrany za pośrednictwem wejścia liniowego będzie miał odpowiednią jakość, o ile nie pochodzi on z urządzenia cyfrowego (odtwarzacz DVD, DVC itd.).

**Pripojenie k iným zariadeniam****Nahrávanie nezakódovaného obsahu z iných digitálnych zariadení**

K športovej videokamere je možné pripojiť iné externé digitálne zariadenia a nahrávať nezakódovaný obsah.

1. Pripojte priložený kábel Audio/Video ku konektoru s viacerými funkciami na športovej videokamere.
2. Pripojte kábel Audio/Video k externým vstupným konektorm digitálneho zariadenia (DVD, digitálna videokamera atď.) podľa príslušných farieb konektorov.
3. Stlačením tlačidla [POWER] zapnete športovú videokameru.
  - ◆ Zobrazí sa obrazovka Movie Record (Nahrávanie videa).
4. Stlačte tlačidlo [MENU]. Pohnite pákovým ovládačom doľava / doprava, aby ste vybrali možnosť <Line In/Out>.
5. Pohybom pákového ovládača hore / dolu zvolíte možnosť <In>, a potom stlačte pákový ovládač (OK).
6. Spustíte prehrávanie na inom digitálnom zariadení.
7. Stlačením tlačidla [Record/Stop] začnete nahrávať.
8. Ak chcete nahrávanie ukončiť, znovu stlačte tlačidlo [Record/Stop] (Nahrat/Zastaviť).

**[ Poznámka ]**

- ◆ Nie je možné zaručiť kvalitu vstupného signálu nahrátého cez linkový vstup, ak nepochádza z digitálneho zariadenia (DVD, digitálna videokamera atď.).

## Dodatkowe informacje: Drukowanie zdjęć

### Drukowanie za pomocą funkcji DPOF

DPOF (Digital Printing Order Format) definiuje informacje dotyczące wydruku poszczególnych zdjęć na karcie pamięci. Wydruki można łatwo wykonywać na drukarkach obsługujących format DPOF lub zamówić w zakładach fotograficznych.

### Drukowanie plików DPOF z karty pamięci

1. Skonfiguruj informacje DPOF dotyczące wydruku wybranego zdjęcia.  
➔Zobacz strona 72
2. Włóż kartę pamięci do drukarki obsługującej format DPOF.
3. Aby wydrukować zdjęcia, wykonaj odpowiednie czynności na drukarce.

#### [ Uwagi ]

- ❖ Szczegółowe informacje na temat drukowania zdjęć można znaleźć w instrukcji obsługi drukarki.
- ❖ W przypadku niektórych typów drukarek drukowanie może okazać się niemożliwe.  
W takiej sytuacji należy pobrać plik JPEG bezpośrednio do komputera PC i wydrukować go.

## Ďalšie informácie: Tlač fotografií

### Tlačenie s formátom DPOF

DPOF (Formát pre digitálnu tlač) určuje informácie o tlači pre každú fotografiu uloženú na pamäťovej karte. Môžete jednoducho tlačiť použitím tlačiarnie kompatibilnej s DPOF alebo si objednať kópie vo fotoservise vyvolávajúcom digitálne fotografie.

### Tlač súborov DPOF na pamäťovej karte

1. Nastavte informácie DPOF pre fotografiu, ktorú chcete vytlačiť.  
➔strana 72
2. Vložte pamäťovú kartu do tlačiarnie podporujúcej formát DPOF.
3. Pri tlači fotografií postupujte podľa pokynov k tlačiarni.

#### [ Poznámky ]

- ❖ Ďalšie podrobnosti o tlači fotografií nájdete v užívateľskej príručke pre tlačiareň.
- ❖ Na niektorých typoch tlačiarní tlač nemusí fungovať.  
V tom prípade skopírujte súbory JPEG do počítača a vytlačte ich.

## **POLSKI** Konserwacja: Czyszczenie i konserwacja kamery sportowej

### **Po zakończeniu eksploatacji kamery sportowej**

- ❖ **Aby bezpiecznie przechowywać kamerę sportową, należy wykonać następujące czynności.**
  - ✓ Wyłącz kamerę sportową.
  - ✓ Wymij akumulator ➔Zobacz strona 22.
  - ✓ Wymij kartę pamięci ➔Zobacz strona 34.
- ❖ **Aby uniknąć uszkodzenia wyświetlacza LCD, nie wywieraj nadmiernej siły na jego ruchome części.**
- ❖ **Nie upuszczaj i nie potrząśnij kamerą sportową.**
- ❖ **Aby przedłużyć żywotność kamery, nie należy używać jej w miejscach o wysokiej wilgotności lub zakurzeniu.**
- ❖ **Nie pozostawiać kamery sportowej w miejscach narażonych na działania:**
  - ✓ nadmiernej wilgoci, pary wodnej, sadzy lub pyłu;
  - ✓ nadmiernych wstrząsów lub wibracji;
  - ✓ bardzo wysokich (ponad 50°C) lub bardzo niskich (poniżej 0°C temperaturach;
  - ✓ silnego pola elektromagnetycznego;
  - ✓ światła słonecznego lub wysokiej temperatury powstałej w zamkniętym samochodzie w upalny dzień.
- ❖ **Aby bezpiecznie używać akumulatora, należy postępować zgodnie z następującymi zaleceniami.**
  - ✓ Aby oszczędzać akumulator, należy wyłączać kamerę sportową, jeśli nie jest używana.
  - ✓ Zużycie energii akumulatora zależy od warunków eksploatacji. Wielokrotne rozpoznanie i przerywanie nagrywania, częste używanie zoomu i nagrywanie w niskich temperaturach skracają rzeczywisty czas nagrywania.
  - ✓ Zużyte akumulatory należy szybko utylizować. Zużytych akumulatorów nie należy wrzucać do ognia.
  - ✓ Podczas ładowania i eksploatacji akumulator nagrzewa się. Nie jest to objaw awarii.
  - ✓ Akumulator ma ograniczony czas eksploatacji. Jeśli czas eksploatacji mimo normalnego ładowania znacznie się skrócił, oznacza to, że zbliża się koniec okresu eksploatacji akumulatora. Wówczas należy go wymienić na nowy akumulator.
- ❖ **Aby bezpiecznie używać karty pamięci, należy postępować zgodnie z następującymi zaleceniami.**
  - ✓ Należy przechowywać karty pamięci z dala od grzejników i innych źródeł ciepła. Nie należy przechowywać kart pamięci w petyhym słońcu oraz w zasięgu pól elektromagnetycznych.
  - ✓ Nie należy włączać żadnych urządzeń podczas przesyłania danych, ponieważ może to spowodować uszkodzenie tych danych.
  - ✓ Należy często tworzyć kopie zapasowe obrazów na dysku twardym lub inny trwały nośnik pamięci.
  - ✓ Kartę pamięci należy co pewien czas formatować.
  - ✓ Karty pamięci należy formatować w kamerze.

## **Údržba: Čistenie a údržba športovej videokamery**

**SVK**

### **Po použití športovej videokamery**

- ❖ **Na zaistenie bezpečnej prevádzky športovej videokamery dodržujte tieto pokyny.**
  - ✓ Vypnite športovú videokameru.
  - ✓ Vyberte batériu ➔strana 22.
  - ✓ Vyberte pamäťovú kartu ➔strana 34.
- ❖ **Aby ste ochránili monitor LCD pred poškodením, nevyvíjajte na jeho pohyblivé časti príliš veľkú silu.**
- ❖ **Športovú videokameru chráňte pred pádom alebo inými otrasmi.**
- ❖ **Dlhšiu životnosť športovej videokamery zaistíte, keď ju nebudete používať v miestach s nadmernou vlhkosťou alebo prašnosťou.**
- ❖ **Nenechávajte športovú videokameru na miestach s nasledujúcimi podmienkami:**
  - ✓ Nadmerná vlhkosť, para, dym alebo prach.
  - ✓ Nadmerné otrasy alebo vibrácie.
  - ✓ Extrémne vysoké (nad 50°C) alebo extrémne nízke (pod 0°C) teploty.
  - ✓ Silné elektromagnetické polia.
  - ✓ Priame slnečné žiarenie alebo uzavreté auto za horúceho počasia.
- ❖ **V záujme bezpečného používania batérie dodržujte tieto pokyny.**
  - ✓ Ak chcete šetriť batériu, vypínajte športovú videokameru, keď ju nepoužívate.
  - ✓ Výdrž batérie sa môže líšiť v závislosti od podmienok používania. Nahrávanie s častými spusteniami a zastaveniami, častým používaním funkcie transfokátora a nahrávanie pri nízkych teplotách skracuje skutočnú dobu nahrávania.
  - ✓ Použitie batérie správne zneškodnite. Nevhadzujte batérie do ohňa.
  - ✓ Batéria sa pri nabíjaní a používaní zahrieva. Nie je to porucha.
  - ✓ Batéria má obmedzenú životnosť. Keď sa celková doba nahrávania pri normálnom nabití veľmi skráti, životnosť batérie čoskoro uplynie. Vymeňte batériu za novú.
- ❖ **V záujme bezpečného používania pamäťovej karty dodržujte tieto pokyny.**
  - ✓ Pamäťové karty by sa mali skladovať mimo dosahu radiátorov a iných zdrojov tepla. Pamäťové karty neskladujte na mieste s priamym slnečným svetlom, vyhňte sa elektromagnetickým poliám.
  - ✓ Nevypínajte zariadenie pri prenose údajov. Mohlo by tým dôjsť k ich zničeniu.
  - ✓ Obrazové údaje často zálohujte na pevný disk alebo iné trvalé úložné médium.
  - ✓ Pamäťovú kartu pravidelne formátujte.
  - ✓ Pamäťovú kartu formátujte v športovej videokamere.

## **POLSKI** Konserwacja: Czyszczenie i konserwacja kamery sportowej

## **SVK** Údržba: Čistenie a údržba športovej videokamery

### **Czyszczenie korpusu kamery**

- ❖ **Czyszczenie zewnętrznej części kamery sportowej**
  - ✓ Należy czyścić zewnętrzną część urządzenia miękką suchą szmatką. Korpus należy wycierać delikatnie.
  - ✓ Lekko pocierać powierzchnię i nie wywierać nadmiernej siły przy czyszczeniu.
  - ✓ Nie należy naciskać powierzchni wyświetlacza LCD. Czyścić miękką suchą szmatką.
  - ✓ Obiektyw należy czyścić opcjonalną dmuchawką w celu usunięcia brudu i małych zanieczyszczeń. Nie wycierać soczewki szmatką lub palcami. W razie konieczności należy użyć papieru do czyszczenia obiektywów.
  - ✓ Do czyszczenia nie używać rozcieńczalników, alkoholu lub benzenu. Może to powodować uszkodzenie elementów wykończenia.
  - ✓ Czyścić tylko po wyjęciu akumulatora i odłączeniu innych źródeł zasilania.

#### **[ Uwaga ]**

- ❖ Jeśli widoczność przez obiektyw pogorszyła się, należy wyłączyć kamerę sportową i nie korzystać z niej przez ok. godzinę.

### **Eksplatacja wbudowanego akumulatora**

Kamera sportowa jest wyposażona w akumulator litowy zasilający pamięć, w której, nawet po wyjęciu akumulatora i odłączeniu zasilacza sieciowego, przechowywane są informacje o dacie i innych ustawieniach. Akumulator litowy ładuje się automatycznie podczas eksploatacji kamery sportowej.

### **Ładowanie wbudowanego akumulatora**

- ❖ Jeśli kamera sportowa nie jest używana, akumulator wyładuje się w ciągu 5 dni. W takim wypadku należy podłączyć zasilacz sieciowy do kamery sportowej i nacisnąć przelącznik [POWER], aby włączyć kamerę. Należy pozostawić je na 24 godziny. Następnie należy ponownie ustawić datę i skonfigurować inne ustawienia.

### **Čistenie povrchu**

- ❖ **Čistenie vonkajších častí športovej videokamery**
  - ✓ Na čistenie vonkajších častí zariadenia používajte mäkkú suchú handričku. Povrch utierajte opatrne.
  - ✓ Nepoužívajte pri čistení nadmernú silu; povrch utierajte jemne.
  - ✓ Netlačte na povrch monitora LCD. Na čistenie povrchu použite mäkkú suchú handričku.
  - ✓ Pri čistení objektívu odstráňte nečistoty a prach fúkadlom (voliteľné príslušenstvo). Objektív neutierajte textilom ani prstami. V prípade nutnosti použite na čistenie objektívu čistiaci papier.
  - ✓ Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá, alkohol ani benzén. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu povrchovej úpravy.
  - ✓ Čistenie vykonávajte po vybratí batérie a odpojení ostatných zdrojov napájania.

#### **[ Poznámka ]**

- ❖ Ak objektív vyzerá tmavší, vypnite športovú videokameru a nechajte ju približne hodinu v pokoji.

### **Používanie integrovanej nabíjateľnej batérie**

Športová videokamera obsahuje malú nabíjateľnú lítiovú batériu, ktorá uchováva dátum a ostatné nastavenia aj vtedy, keď je odstránený napájací adaptér a batéria. Nabíjacia lítiová batéria sa automaticky nabíja pri používaní športovej videokamery.

### **Nabíjanie integrovanej nabíjateľnej batérie**

- ❖ Pokiaľ sa športová videokamera vôbec nepoužíva, batéria sa vybije za 5 dní. V takom prípade pripojte napájací adaptér k športovej videokamere a stlačením tlačidla [POWER] prístroj zapnite. Takto zariadenie nechajte 24 hodín. Potom znova nastavte dátum a ostatné nastavenia.

# **POLSKI** Konserwacja: Czyszczenie i konserwacja kamery sportowej

# Údržba: Čistenie a údržba športovej videokamery

**SVK**

## **Informacje dotyczące akumulatora**

- Wydajność akumulatora spada i żywotność zmniejsza się, gdy temperatura otoczenia wynosi 10°C lub mniej. W takiej sytuacji należy wykonać jedną z poniższych czynności w celu wydłużenia żywotności akumulatora.
  - Włożyć akumulator do kieszeni w celu jego nagrzania, a następnie włożyć go do kamery sportowej bezpośrednio przez użyciem.
  - Używać akumulatora o większej pojemności.
- Po zakończeniu nagrywania lub odtwarzania wyłączać kamerę sportową. Energia z akumulatora pobierana jest również w trybie gotowości, odtwarzania i wstrzymania.
- Przed rozpoczęciem docelowego nagrywania należy sprawdzić, czy akumulator będzie działał przez dwu lub trzykrotnie dłuższy czas od zakładanego czasu nagrywania.
- Nie wystawiać akumulatora na działanie wody. Akumulator nie jest wodoodporny.
- Akumulator należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci. W wypadku jego pošknięcia natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Akumulator należy czyścić czystą, suchą ściereczką w celu zapewnienia prawidłowego kontaktu.
- Nie należy chwycić akumulatora za pomocą narzędzi metalowych, gdyż w przeciwnym razie może to spowodować zwarcie w obwodzie.
- Nie należy zwiierać akumulatorów ani wrzucać do ognia. Akumulatora nie należy demontować. Akumulator mógłby wybuchnąć lub spowodować pożar.
- Należy stosować wyłącznie zalecane akumulatory i akcesoria. Stosowanie akumulatorów niezalecanych dla tego urządzenia może spowodować wybuch lub wyciek, a w konsekwencji pożar, obrażenia lub uszkodzenia.
- Akumulator należy montować zgodnie z instrukcjami. Nieprawidłowy montaż akumulatorów może spowodować uszkodzenie kamery sportowej.
- Jeśli kamera nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wyjąć akumulator. W przeciwnym razie może nastąpić wyciek z akumulatora. Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, należy wyjąć akumulator, gdy będzie całkowicie rozładowany.

## **Poznámky týkajúce sa batérie**

- Výkon batérie sa znižuje pri okolitej teplote nižšej ako 10 °C a tiež sa tým skracuje životnosť batérie. V takom prípade vykonajte jeden z nasledujúcich postupov, aby sa predĺžila životnosť batérie a mohla sa používať dlhšie.
  - Batériu vložte do vrecka, aby sa zohriala. Do športovej videokamery ju vložte bezprostredne pred používaním.
  - Použite batériu s vyššou kapacitou.
- Zariadenie vždy vypnite, ak ho práve nepoužívate na nahrávanie alebo prehrávanie. Energia batérie sa spotrebúva aj v pohotovostnom režime, v režime prehrávania a pozastavenia prehrávania.
- Vždy by ste mali mať pripravené náhradné batérie na dvojnásobok alebo trojnásobok predpokladaného času nahrávania. Pred nahrávaním je tiež vhodné urobiť skúšobné zábery.
- Batéria sa nesmie dostať do kontaktu s vodou. Batéria nie je odolná voči vode.
- Batériu uchovávajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia batérie okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Batériu utierajte čistou suchou handričkou, aby sa zaisťil správny kontakt.
- Batériu nevyberajte kovovými nástrojmi, pretože by to mohlo spôsobiť skrat.
- Batériu neskratujte ani ju nevhadzujte do ohňa. Batériu nerozoberajte. Batéria by mohla vybuchnúť alebo sa vznietiť.
- Používajte len odporúčané batérie a príslušenstvo. Používanie batérií, ktoré nie sú výslovne odporúčané pre toto zariadenie môže spôsobiť ich výbuch alebo vytečenie, čo môže mať za následok požiar, zranenie alebo poškodenie okolia.
- Batériu vkladajte podľa pokynov. Nesprávne vložené batérie môžu poškodiť športovú videokameru.
- Ak zariadenie nebudete používať dlhší čas, vyberte batériu. V opačnom prípade môže batéria vytečť. Ak je batéria vybitá, vyberte ju, aby ste zabránili poškodeniu zariadenia.

## **POLSKI** Konserwacja: Czyszczenie i konserwacja kamery sportowej

### **Korzystanie z kamery sportowej zagranicą**

- ❖ Każdy kraj ma własne systemy zasilania i systemy kodowania kolorów. (NTSC/PAL)
- ❖ Przed przystąpieniem do eksploatacji kamery sportowej za granicą sprawdź następujące kwestie:

### **Źródła zasilania**

- ❖ Kamery sportowej można używać z dostarczonym zasilaczem sieciowym w każdym kraju, w którym napięcie w sieci wynosi od 100 V do 240 V przy częstotliwości 50/60 Hz.
- ❖ Zależnie od lokalnego standardu gniazdek, w razie konieczności należy użyć innej dostępnej na rynku wtyczki.

### **System kodowania kolorów**

- ❖ Nagrania można obejrzeć, używając wbudowanego wyświetlacza LCD. Aby można było obejrzeć nagranie na ekranie telewizora lub skopiować je na kasetę wideo, telewizor lub magnetowid muszą być zgodne z systemem PAL i być wyposażone w odpowiednie gniazda audio/wideo. W przeciwnym razie należy użyć osobnego urządzenia do zmiany kodowania (konwerter systemu PAL-NTSC).

### **Kraje i regiony, w których obowiązuje system PAL**

Arabia Saudyjska, Australia, Austria, Belgia, Bułgaria, Chiny, Czechy, Dania, Egipt, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Holandia, Hongkong, Indie, Iran, Irak, Kuwejt, Libia, Malesja, Mauritius, Niemcy, Norwegia, Rumunia, Singapur, Słowacja, Szwecja, Szwajcaria, Syria, Tajlandia, Tunezja, Węgry, Wielka Brytania, Wspólnota Niepodległych Państw itd.

### **Kraje i regiony, których obowiązuje system NTSC**

Ameryka Środkowa, Filipiny, Japonia, Kanada, Korea, Meksyk, Tajwan, USA, Wyspy Bahama, itd.

## **SVK** Údržba: Čistenie a údržba športovej videokamery

### **Používanie športovej videokamery v zahraničí**

- ❖ Každá krajina alebo región má vlastný elektrický systém a systém farieb. (NTSC/PAL)
- ❖ Pred použitím športovej videokamery v zahraničí si overte nasledujúce položky:

### **Zdroje napájania**

- ❖ Športovú videokameru je možné používať s dodaným napájacím adaptérom pre striedavý prúd vo všetkých krajinách s rozmedzím sieťového napätia 100 až 240 V a frekvenciou 50/60 Hz.
- ❖ V prípade potreby použite komerčne dostupný napájací adaptér pre striedavý prúd podľa konštrukcie miestnych sieťových zásuviek.

### **Systém farieb**

- ❖ Videosúborny sa dajú prehrávať na integrovanom monitore LCD. Pokiaľ však chcete záznamy prezerat' na televízore alebo ich kopírovať na videorekordéri, musí byť televízor alebo videorekordér kompatibilný so systémom PAL a musí mať zodpovedajúce porty Audio/Video. V opačnom prípade budete potrebovať samostatný prevodník video formátu (konverter formátov NTSC-PAL).

### **Krajiny/regiony používajúce normu PAL**

Austrália, Rakúsko, Belgicko, Bulharsko, Čína, SNŠ, Česká republika, Dánsko, Egypt, Fínsko, Francúzsko, Nemecko, Grécko, Veľká Británia, Holandsko, Hongkong, Maďarsko, India, Irán, Irak, Kuvajt, Líbya, Malajzia, Maurícius, Nórsko, Rumunsko, Saudská Arábia, Singapur, Slovenská republika, Španielsko, Švédsko, Švajčiarsko, Sýria, Thajsko, Tunis atď.

### **Krajina/regiony využívajúce normu NTSC**

Bahamy, Kanada, Stredná Amerika, Japonsko, Mexiko, Filipíny, Kórea, Taiwan, Spojené štáty americké atď.

# Rozwiązywanie problemów

## Komunikaty diagnostyczne

Komunikat	Znaczenie	Działanie
Not enough free space (Brak wolnego miejsca)	Brak wolnego miejsca na zapisanie plików.	Sprawdź ilość wolnego miejsca w pamięci wewnętrznej lub zewnętrznej.
Corrupted file (Plik uszkodzony.)	Plik jest uszkodzony.	Usuń uszkodzony plik.
Paper error (Błąd papieru)	Skończył się papier.	Sprawdź ilość papieru w drukarce. Jeśli zabrakło papieru, uzupełnij go.
Ink error (Błąd atramentu)	Niski poziom atramentu.	Sprawdź, czy nie zabrakło atramentu lub tonera.
File Error (Błąd pliku)	Nieprawidłowy format pliku.	Upewnij się, że plik ma format JPEG.
Communication Error (Błąd komunikacji)	Wystąpił błąd podczas przesyłania danych.	Koplał u USB-kabeln och anslut den igen.
Low battery (Niski poz. ak.)	Słaby akumulator.	Naciśnij przycisk, aby powrócić do poprzedniego menu
Holding the key (Przytr. przycisku)	Przycisk HOLD jest zablokowany.	Odblokuj przycisk HOLD, aby korzystać z kamery sportowej.
Card error (Błąd karty)	Karta pamięci jest uszkodzona.	Sformatuj kartę pamięci lub wymień ją na nową.
Not formatted (Niesformatowana)	Sformatuj kartę pamięci.	Sformatuj kartę pamięci.
Write error (Błąd zapisu)	Wystąpił błąd zapisu.	Sprawdź ilość wolnego miejsca w pamięci lub sformatuj pamięć.
Read error (Błąd odcz.)	Wystąpił błąd odczytu.	Usuń plik.
Not supported format (Format nieobsługiw.)	Format nie jest obsługiwany.	Nieobsługiwany plik AVI lub JPEG. Informacje na temat obsługiwanych formatów plików zamieszczono na stronie 30.
Write protected (Zab. przed zapisem.)	Karta pamięci jest zabezpieczona przed zapisem.	Odblokuj kartę pamięci (z wyjątkiem MMC).
MPEG decoding Error (Błąd dekodow. MPEG)	Plik wideo jest uszkodzony.	Usuń uszkodzony plik.

- ✦ Jeśli problem nie został rozwiązany mimo zastosowania się do powyższych wskazówek, skontaktuj się z najbliższym sprzedawcą produktów firmy Samsung lub autoryzowanym punktem serwisowym albo pracownikiem serwisu.

Objaw	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Brak zasilania	Nieprawidłowo podłączone zasilanie. Akumulator jest rozładowany. Akumulator jest zbyt zimny.	Podłącz zasilacz sieciowy w prawidłowy sposób (patrz strona 25). Wymień akumulator na naładowany. Ogrzej akumulator lub przejdź do cieplejszego miejsca.
Data/godzina są nieprawidłowe.	Nie ustawiono daty/godziny.	Ustaw datę i czas, patrz strona 104

# Riešenie problémov

## Autodiagnostické zobrazenie

Displej	Popis problému...	Riešenie
Not enough free space (Nedostatok voľného miesta)	Nie je dostatok voľného miesta na ukladanie súborov.	Skontrolujte miesto v internej alebo externej pamäti.
Corrupted file (Poškodený súbor)	Súbor je poškodený.	Odstráňte poškodený súbor.
Paper error (Chyba papiera)	Papier sa minul.	Skontrolujte papier v tlačiarňach. Ak sa minul papier, vložte ďalší.
Ink error (Chyba atramentu)	Dochádza atrament.	Skontrolujte, či nedochádza atrament alebo toner.
File Error (Chyba súboru)	Súbor má nesprávny formát.	Skontrolujte, či je súbor vo formáte JPEG.
Communication Error (Chyba komunikácie)	Pri prenose údajov došlo k chybe.	Odpojte kábel USB a znovu ho pripojte.
Low battery (Batéria takmer vybitá)	Batéria je takmer vybitá.	Nabite batériu alebo pripojte napájací adaptér pre striedavý prúd.
Holding the key (Tlačidlo sú uzamknuté)	Prepínač HOLD je aktívny.	Vypnite prepínač HOLD a športovú videokameru môžete používať.
Card error (Chyba karty)	Pamäťová karta je poškodená.	Naformátujte pamäťovú kartu alebo vložte novú.
Not formatted (Nenaformátovaná)	Naformátujte pamäťovú kartu.	Naformátujte pamäťovú kartu.
Write error (Chyba zapisovania)	Nepodarilo sa zapisovanie.	Skontrolujte miesto v pamäti alebo naformátujte pamäť.
Read error (Chyba čítania)	Nepodarilo sa čítanie.	Odstráňte súbor.
Not supported format (Nepodporovaný formát)	Formát nie je podporovaný.	Tento súbor AVI alebo JPEG nie je podporovaný. Skontrolujte, či je súbor podporovaný na strane 30.
Write protected (Ochrana proti zápisu)	Pamäťová karta je chránená proti zápisu.	Odomknite pamäťovú kartu. (okrem MMC)
MPEG decoding Error (Chyba pri dekodovaní formátu MPEG)	Videosúbor je poškodený.	Odstráňte poškodený súbor.

- ✦ Pokiaľ sa nedá problém pomocou týchto pokynov vyriešiť, kontaktujte najbližšieho predajcu spoločnosti Samsung alebo autorizované servisné stredisko (technika).

Príznak	Možné príčiny	Opatrenie
Chyba prívodu napájania	Napájanie nie je riadne zapojené Batéria je vybitá Batéria je príliš studená	Napájací adaptér riadne pripojte, strana 25 Vložte nabitú batériu Zahrejte batériu alebo sa presuňte na teplejšie miesto
Dátum/čas je nesprávny.	Dátum/čas nie je nastavený	Nastavte dátum/čas, strana 104

## Rozwiązywanie problemów

Objaw	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Ostrość nie ustawia się automatycznie.	Włączono tryb ręcznego ustawiania ostrości. Nagranie wykonano w ciemnym miejscu.	Zmierz ustawienie ostrości na AUTO. Użyj lampy błyskowej lub zastosuj zewnętrzne oświetlenie. Przećwicz obiektyw i sprawdź ostrość.
Nie można poprawnie załadować karty pamięci	Na obiektywie skropiła się para. Polożenie karty pamięci jest nieprawidłowe.	Włóż kartę w prawidłowy sposób (patrz strona 34). Oczyść gniazdo karty.
Balans kolorów zdjęcia nie jest naturalny	Obcy przedmiot w gnieździe karty pamięci.	Ustaw właściwy balans bielei (patrz strona 43, 61).
Zoom cyfrowy nie działa	Wyreguluj balans bielei.	Wyłącz cyfrowe efekty specjalne (patrz strona 45, 63).
Nie można usunąć plików zapisanych na karcie pamięci	Karta pamięci jest zabezpieczona przed zapisem. Plik jest zablokowany.	Odsuń zaślepkę zabezpieczającą na karcie (z wyjątkiem MMC). Usuń zabezpieczenie pliku (patrz strona 54, 73, 81, 88, 93).
Obraz na wyświetlaczu LCD jest ciemny	Otoczenie jest zbyt jasne. Temperatura otoczenia jest zbyt niska.	Wyreguluj jasność i kąt nachylenia wyświetlacza LCD. Niskie temperatury mogą powodować ukazywanie się ciemnego obrazu na wyświetlaczu. Nie jest to objaw awarii.
Tyłna część wyświetlacza LCD jest gorąca	Długi czas używania wyświetlacza.	Zamknij wyświetlacz LCD, aby go wyłączyć lub wyłącz urządzenie, aby je ochłodzić.
Nie działają funkcje odtwarzania i przewijania	Wybrano tryb Photo (Zdjęcia).	Wybierz tryb Movie (Film), a następnie opcję odtwarzania.
Nie można odtworzyć zawartości karty pamięci (tryb Photo (Zdjęcia))	Wybrano tryb Movie (Film).	Wybierz kolejno tryb Photo (Zdjęcia) i opcję View (Widok).
Nie są robione zdjęcia	Brak wolnej pamięci. Karta pamięci została sformatowana za pomocą innego urządzenia.	Usuń pliki z karty pamięci lub pamięci wewnętrznej. Sformatuj kartę pamięci w kamerze sportowej.
Nie włącza się wbudowana lampa błyskowa	Wyłączono funkcję lampy. Lampa nie jest dostępna w trybie nagrywania.	Wybierz inny tryb lampy, strona 64.
Nie można nagrywać obrazu wideo	Wybrano tryb Photo (Zdjęcia).	Wybierz tryb Movie (Film).
Wyświetlacz LCD wyciąga się	Aby ograniczyć zużycie energii, wyświetlacz LCD i zasilanie kamery sportowej są wyłączane, jeśli przez pewien czas (zależny od trybu pracy) nie są używane żadne przyciski.	Użyj dowolnego przycisku spowoduje włączenie kamery sportowej. Jednokrotne naciśnięcie przycisku spowoduje wykonanie przypisanej mu funkcji.

## Riešenie problémov

Príznak	Možné príčiny	Opatrenie
Nefunguje automatické zaostrenie	Włączono tryb ręcznego ustawiania ostrości. Nagranie wykonano w ciemnym miejscu.	Nastavte zaostrenie na režim AUTO (Automaticky) Použite blesk alebo priestor osvetlite Očistite objektiv a skontrolujte zaostrenie
Pamät'ová karta sa nedá riadne zasunúť	Na obiektyvie skropiła się para. Polożenie karty pamięci jest nieprawidłowe.	Pamät'ovú kartu vložte správny spôsobom, strana 34 Uvoľnite zásuvku pre pamät'ovú kartu
Vyváženie farieb snímky nie je prirodzené	Obcy przedmiot w gnieździe karty pamięci.	Nastavte správne vyváženie bielej farby, strana 43, 61
Nefunguje digitálny transformátor	Wyreguluj balans bielei.	Vypnite špeciálne digitálne efekty, strana 45, 63
Šúborny uložený na pamät'ovej karte sa nedajú vymazať	Karta pamięci jest zabezpieczona przed zapisem. Plik jest zablokowany.	Zrušte ochranu pamät'ovej karty proti zápisu (okrem karty MMC) Zrušte uzamknutie šúborny, strana 54, 73, 81, 88, 93
Snímky sa na monitore LCD zobrazujú tmavo	Otoczenie jest zbyt jasne. Temperatura otoczenia jest zbyt niska.	Nastavte jas a uhol monitora LCD Pri nízkej okolitej teplote môže dôjsť k tmavému zobrazeniu na monitore LCD Nie je to porucha
Zadná časť monitora LCD je horúca	Długi czas używania wyświetlacza.	Zatvorením monitora LCD vypnite alebo vypnite prístroj a nechajte ho vychladnúť
Nefunguje prehrávanie a rýchle pretáčanie dopredu a dozadu	Wybrano tryb Photo (Zdjęcia).	Vyberte režim Movie (Video) a vyberte možnosť Play (Prehrat)
Nedá sa prehrať obsah pamät'ovej karty (režim Photo (Fotografovanie))	Wybrano tryb Movie (Film).	Vyberte režim Photo (Fotografovanie) a vyberte možnosť View (Prezerat)
Nedá sa fotografovať	Brak wolnej pamięci. Karta pamięci została sformatowana za pomocą innego urządzenia.	Z pamät'ovej karty alebo z internej pamäte odstráňte šúborny Pamät'ovú kartu naformátujte v športovej videokamere
Vstavaný blesk nepracuje	Wyłączono funkcję lampy. Lampa nie jest dostępna w trybie nagrywania.	Vyberte iný režim blesku, strana 64
Nedá sa nahrávať video	Wybrano tryb Photo (Zdjęcia).	Vyberte režim „Movie“ (Video)
Monitor LCD sa vypne	Aby ograniczyć zużycie energii, wyświetlacz LCD i zasilanie kamery sportowej są wyłączane, jeśli przez pewien czas (zależny od trybu pracy) nie są używane żadne przyciski.	Stlačením ktoréhokoľvek tlačidla sa športová videokamera zapne Ďalším stlačením tlačidla vykoná svoju funkciu



# Korzystanie z menu

## Wideo

### 1. Nagrywanie

- Rozm.
  - 720x576
  - 352x288
- Jakość
  - Super Fine
  - Fine
  - Normal
- Balans Bieli
  - Auto
  - Św. dzien.
  - Lam. fluor.
  - Zarówka
  - Niestandard.
- Program AE
  - Auto
  - Sport
  - Reflektor
  - Piasek/Snieg
- Efekt
  - Off
  - Efekt Art
  - Mozaika
  - Sepia
  - Negatyw
  - Lustro
  - Cz./B.
- ESO
  - On
  - Off
- Ostrość
  - AF
  - MF
- BLC
  - On
  - Off
- Zoom Cyfr.
  - On
  - Off
- Tryb nagryw.
  - TV
  - PC
- We/Wy liniowe
  - In
  - Out

## Zdjęcia

### 1. Przechwyć

- Balans Bieli
  - Auto
  - Św. dzien.
  - Lam. fluor.
  - Zarówka
  - Niestandard.
- Program AE
  - Auto
  - Sport
  - Reflektor
  - Piasek/Snieg
- Efekt
  - Off
  - Efekt Art
  - Mozaika
  - Sepia
  - Negatyw
  - Lustro
  - Cz./B.
- Lampa bł.
  - On
  - Auto
  - Off
- Seria zdjęć
  - Off
  - 3 zdjęcia
- ESO
  - On
  - Off
- Ostrość
  - AF
  - MF
- BLC
  - On
  - Off
- Zoom Cyfr.
  - On
  - Off

### 2. Widok

- Slajdy
  - Start
  - Odstęp (s.)
  - Powtórz
- DPOF
  - Kopie
  - Us. wsz.
  - Res. wsz.
- Zablokuj
  - Wiele
  - Zabl. wsz.
  - Odbl. wsz.
- Kopiuju do
  - OK
  - Wiele
  - Wszys.

## MP3

### 1. Odtwarzanie

- Powtórz
  - Off
  - Powt. jeden
  - Powt. folder
  - Powt. wszyst.
  - Los. foldery
  - Los. wszyst.
- Korektor
  - Off
  - Pop
  - Klasyka
  - Jazz
- Zablokuj
  - Wiele
  - Zabl. wsz.
  - Odbl. wsz.
- Kopiuju do
  - OK
  - Wiele
  - Wszys.

# Používanie ponuky

## Movie

### 1. Nahrávanie

- Size
  - 720x576
  - 352x288
- Quality
  - Super Fine
  - Fine
  - Normal
- White Balance
  - Auto
  - Daylight
  - Fluorescent
  - Tungsten
  - Custom
- Program AE
  - Auto
  - Sports
  - Spotlight
  - Sand/Snow
- Effect
  - Off
  - Art
  - Mosaic
  - Sepia
  - Negative
  - Mirror
  - B&W
- EIS
  - On
  - Off
- Focus
  - AF
  - MF
- BLC
  - On
  - Off
- Digital Zoom
  - On
  - Off
- Record Mode
  - TV
  - PC
- Line In/Out
  - In
  - Out

### 2. Prehrávanie

- Play Mode
  - Play One
  - Play All
  - Repeat One
  - Repeat All
- Lock
  - Lock
  - Multi Select
  - Lock All
  - Unlock All
- Copy To
  - OK
  - Multi Select
  - All

## Photo

### 1. Fotografovanie

- White Balance
  - Auto
  - Daylight
  - Fluorescent
  - Tungsten
  - Custom
- Program AE
  - Auto
  - Sports
  - Spotlight
  - Sand/Snow
- Effect
  - Off
  - Art
  - Mosaic
  - Sepia
  - Negative
  - Mirror
  - B&W
- Flash
  - On
  - Auto
  - Off
- Continuous Shot
  - Off
  - 3 shots
- EIS
  - On
  - Off
- Focus
  - AF
  - MF
- BLC
  - On
  - Off
- Digital Zoom
  - On
  - Off

### 2. Prezeranie

- Slide
  - Start
  - Interval (sec.)
  - Repeat
- DPOF
  - Copies
  - Set All
  - Reset All
- Lock
  - Lock
  - Multi Select
  - Lock All
  - Unlock All
- Copy To
  - OK
  - Multi Select
  - All

## MP3

### 1. Prehrávanie

- Repeat
  - Off
  - Repeat One
  - Repeat Folder
  - Repeat All
  - Shuffle Folder
  - Shuffle All
- Equalizer
  - Off
  - Pop
  - Classic
  - Jazz
- Lock
  - Lock
  - Multi Select
  - Lock All
  - Unlock All
- Copy To
  - OK
  - Multi Select
  - All

## Korzystanie z menu

 Dyktafon

## 1. Nagrywanie

## 2. Odtwarzanie

## Tryb odtw.

Odtw. jed.  
Odtw. wsz.  
Powt. jeden  
Powt. wszyst.

## Zablokuj

Zablokuj  
Wiele  
Zabl. wsz.  
Odbl. wsz.

## Kopiuj do

OK  
Wiele  
Wszyst.

 Przegl.  
plików

## Zablokuj

Zablokuj  
Wiele  
Zabl. wsz.  
Odbl. wsz.

## Kopiuj do

OK  
Wiele  
Wszyst.

## Info o pliku

OK

 Ustaw. syst.

## Typ pamięci

Wewn.  
Zewn.

## Tryb USB

Pamięć mas.  
PictBridge  
Kamera PC

## Nr. Pliku

Serie  
Resetuj

## Formatuj

Wewn.  
Zewn.

## Rozm. pamięci

000MB/000MB

## Jasność LCD

0%  
:  
100%

## Kolor LCD

0%  
:  
100%

## Ust. daty/godz.

Format daty  
YY/MM/DD  
DD/MM/YY  
MM/DD/YY

## Format godz.

12-godz.  
24-godz.

## Data/Czas

Off  
Data  
Czas  
Data/Czas

## Dźwięk Beep

On  
Off

## Rozruch

Tryb filmu  
Poprzedni tryb

## Resetuj

OK

## Language

English / Español /  
Français / Português  
/ Deutsch / Italiano /  
Nederlands / Polski /  
Русский / 한국어 /  
中文 / Iran / Arab /  
Magyar / ไทย /  
Українська / Svenska

## Auto. wył.

Off  
5 minut

## Demonstracja

Off  
5 minut  
Odtw. teraz

## Inf. o wersji

## Používanie ponuky

 Voice  
Recorder

## 1. Nahrávanie

## 2. Prehrávanie

## Play Mode

Play One  
Play All  
Repeat One  
Repeat All

## Lock

Lock  
Multi Select  
Lock All  
Unlock All

## Copy To

OK  
Multi Select  
All

 File  
Browser

## Lock

Lock  
Multi Select  
Lock All  
Unlock All

## Copy To

OK  
Multi Select  
All

## File Info.

OK

 System  
Settings

## Storage Type

Internal  
External

## USB Mode

Mass Storage  
PictBridge  
PC-Cam

## File No.

Series  
Reset

## Format

Internal  
External

## Memory Space

000MB/000MB

## LCD Brightness

0%  
:  
100%

## LCD Colour

0%  
:  
100%

## Date/Time Set

Date Format  
YY/MM/DD  
DD/MM/YY  
MM/DD/YY

## Time Format

12 Hour  
24 Hour

## Date/Time

Off  
Date  
Time  
Date/Time

## Beep Sound

On  
Off

## Start-up

Movie Mode  
Previous Mode

## Reset

OK

## Language

English / Español /  
Français / Português  
/ Deutsch / Italiano /  
Nederlands / Polski /  
Русский / 한국어 /  
中文 / Iran / Arab /  
Magyar / ไทย /  
Українська / Svenska

## Auto Shut off

Off  
5 Minutes

## Demonstration

Off  
5 Minutes  
Play Now

## Version Info

## Parametry techniczne

<b>Nazwa modelu</b>		VP-X205L/X210L/X220L	
<b>Kamera sportowa</b>			
System nagrywania obrazu	Format AVI MPEG4		
System fotograficzny	JPEG (640x480, DPOF, Exif 2.2)		
MP3	Odtwarzanie dźwięku stereofonicznego		
Głos	Nagrywanie/odtwarzanie plików WAVE (próbkowanie 8 kHz, 16 bitów, stereo)		
Pamięć	Pamięć wewnętrzna	512MB (VP-X205L)	
		1GB (VP-X210L)	
		2GB (VP-X220L)	
	Pamięć zewnętrzna	SD MMC	
Rozdzielczość przetwornika CCD w pikselach	Przetwornik CCD 1/6 cala, 800 K (maksimum)		
Współczynnik zoomu optycznego	x10		
Ogniskowa	f=2.4-24mm, F1.8-2.4		
Oświetlenie minimalne	3,0 luksów		
Wyświetlacz LCD	typ transmisji 2.0", 230K		
<b>Złącza</b>			
USB	Złącze typu Mini-B (USB 2.0 High Speed)		
Złącze wejściowe zasilacza sieciowego	Niestandardowe złącze 3 stykowe		
Gniazdo uniwersalne Multi	Sluchawki	ø3.5 stereofoniczne	
	Wejście/ wyjście AV	Wideo (1,0p_p, 75Ω), Audio (-7,5dBm 47KΩ, Stereo)	
		Zewnętrzna kamera z matrycą CMOS	
<b>Informacje ogólne</b>			
Temperatura eksploatacji	0°C-40°C		
Wilgotność podczas eksploatacji	10%-80%		
Źródło zasilania	3,8 V (akumulator litowo-polimerowy), 4,8 V (zasilacz sieciowy)		
Pobór mocy	2,8W (włączony wyświetlacz LCD)		
Wymiary (Sz. x W. x Gł.)	61,3mm x 93,6mm x 30,3mm (łącznie z akumulatorem)		
Ciężar	150g		
Wbudowany mikrofon	Wielokierunkowy mikrofon pojemnościowy		

## Technické parametre

<b>Názov modelu</b>		VP-X205L/X210L/X220L	
<b>Športová videokamera</b>			
Systém nahrávania obrazu	Formát AVI MPEG4		
Systém fotografovania	JPEG (640x480, DPOF, Exif 2.2)		
MP3	Stereofonické prehrávanie		
Głos	Nahrávanie/prehrávanie súboru WAVE (vzorkovanie 8 kHz, 16 bitov, stereo)		
Pamäť	Interná pamäť	512MB (VP-X205L)	
		1GB (VP-X210L)	
		2GB (VP-X220L)	
	Externá pamäť	SD MMC	
Snímač CCD, pixely	1/6-palc. CCD, 800 000 (maximálne)		
Rozsah optického transfokátora	x10		
Ogniskova	f=2.4-24mm, F1.8-2.4		
Ohnisková vzdialenosť	3,0 luxy		
Monitor LCD	t2,0" vodivý typ, 230 000		
<b>Konektory</b>			
USB	Typ Mini-B (Vysokorychlostné USB 2.0)		
Vstupný napájací konektor pre jednosmerný prúd	Špeciálny 3-kolíkový konektor		
Konektor s viacerými funkciami	Sluchavki	ø3.5 Stereo	
	Wejście/ wyjście AV	Video (1,0 p_p, 75 Ω), Audio (-7,5 dBm 47 KΩ, Stereo)	
		Externá kamera CMOS	
<b>Informacje ogólne</b>			
Prevádzková teplota	0°C-40°C		
Prevádzková vlhkosť	10%-80%		
Zdroj napájania	(litium-polymérová batéria), 4,8 V (napájací adaptér pre striedavý prúd)		
Spotreba energie	2,8 W (ZAPNUTÝ LCD)		
Rozmery (ŠxVxH)	61,3 mm x 93,6 mm x 30,3 mm (Vrátane batérie)		
Hmotnosť	150g		
Integrovaný mikrofón	Všesmerový kondenzačný mikrofón		

## Parametry techniczne

Nazwa modelu	VP-X205L/X210L/X220L
<b>Zasilacz sieciowy</b>	
Zasilanie	AC 100 ~ 240V, 50 / 60 Hz
Wyjście zasilacza	DC 4,8V, 1,0 A
Temperatura eksploatacji	0°C ~ 40°C
Wymiary	70 mm x 29,7 mm x 59,1 mm
Ciężar	85,1g

Nazwa modelu	XC-L2P
<b>Zewnętrzna kamera z matrycą CMOS</b>	
Liczba pikseli matrycy CMOS	Matryca CMOS 1/3 cala, 320 K (maksimum)
Rozdzielczość obrazu wideo	640x480 (VGA)
Ekspozycja	Auto
Balans Bieli	Auto
Typ Ostrości	Bez regulacji
Ogniskowa	f=5,56mm, F2.0
<b>Złącze</b>	
Wyjście audio/wideo	Wideo (1,0Vp_p), Audio (-7,5dBm 47KΩ, wejście: mono)
<b>Ogólne</b>	
Temperatura Robocza	0°C~40°C
Wilgotność Robocza	20%~80%
Źródło Zasilania	B+ (3,2V~4,8V)
Pobór Mmocy	0,7W
Wymiary (DłxWxSZ)	94,5mm x 34,7mm x 33mm
Cciężar	96g
Wbudowany Mikrofon	Wielokierunkowy mikrofon pojemnościowy

Ze względu na doskonalenie urządzenia jego wygląd i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

## Technické parametre

Názov modelu	VP-X205L/X210L/X220L
<b>Napájací adaptér pre striedavý prúd</b>	
Zasilanie	AC 100 ~ 240V, 50 / 60 Hz
Wyjście zasilacza	DC 4,8V, 1,0 A
Temperatura eksploatacji	0°C ~ 40°C
Wymiary	70 mm x 29,7 mm x 59,1 mm
Ciężar	85,1g

Názov modelu	XC-L2P
<b>CMOS, pixely</b>	
Rozlíšenie videa	1/3-palc. CMOS, 320 000 (maximálne)
Expozícia	640x480 (VGA)
Vyváženie Bielej	Automatické
Typ Zaostrenia	Automatické
Ohnisková Vzdialenosť	Pevné
Ogniskowa	f=5,56mm, F2.0
<b>Konektor</b>	
AV výstup	Video (1,0 V p_p), Audio (-7,5 dBm 47 KΩ, Vstup : mono)
<b>Všeobecné</b>	
Prevádzková Teplota	0°C~40°C
Prevádzková Vlhkosť	20%~80%
Napájací Zdroj	B+ (3,2V~4,8V)
Spotreba Energie	0,7W
Rozmery (DxVxH)	94,5mm x 34,7mm x 33mm
Hmotnosť	96g
Vstavaný Mikrofón	Všesmerový kondenzačný mikrofón

Disajzn produktu a technické parametre sú predmetom zmien bez oznámenia za účelom dosiahnutia lepšieho výkonu a kvality.

## Indeks

<b>- A -</b>	
Zasilacz sieciowy .....	13, 25
AF (Auto Focus).....	47, 67
Auto Shut off (Auto. wył.).....	112

**- B -**

Akumulator (Battery Pack).....	22-25
Beep Sound (Dźwięk Beep) .....	108
BLC .....	68

**- C -**

Ładowanie akumulatora.....	25
Capturing (Przechwyty) .....	57
Copy To (Kopiuj do).....	55, 74, 82, 89, 94
Czyszczenie i konserwacja.....	131-134

**- D -**

Date/Time (daty/godz.) .....	104
Demonstration (Demonstracja).....	113
Digital Zoom (Zoom Cyfr.) .....	47, 69
DPOF .....	72, 130
Program DV Media Pro 1.0 .....	124, 125

**- E -**

Stuchawki .....	14
Effect (Efekt) .....	45, 63

**- F -**

File Browser (Przeegl. plików) .....	90
File No. (Nr. Pliku) .....	99
Format (Formatuj).....	100

**- J -**

Joystick.....	28
---------------	----

**- L -**

Language .....	111
LCD Brightness (Jasność LCD) .....	102

## Register

**- A -**

AC Power Adapter (Napájací adaptér pre striedavý prúd).....	13, 25
AF (Automatické zaostrenie) .....	47, 67
Auto Shut off (Automatické vypnutie).....	112

**- B -**

Battery Pack (Batéria).....	22-25
Beep Sound (Zvuková signalizácia) .....	108
BLC (Kompenzácia protisvetla) .....	68

**- C -**

Charging the Battery (Nabíjanie batérie).....	25
Capturing (Fotografovanie) .....	57
Copy To (Kopírovať do).....	55, 74, 82, 89, 94
Cleaning and Maintenance (Čistenie a údržba).....	131-134

**- D -**

Date/Time (dátumu a času).....	104
Demonstration (Ukážka) .....	113
Digital Zoom (Digitálny transfokátor) .....	47, 69
DPOF .....	72, 130
DV Media Pro 1.0 .....	124, 125

**- E -**

Earphones (Slúchadlá) .....	14
Effect (Efekt) .....	45, 63

**- F -**

File Browser (Prehľadávač súborov).....	90
File No. (Číslovanie súborov) .....	99
Format (Formátovanie).....	100

**- J -**

Joystick (Pákový ovládač) .....	28
---------------------------------	----

**- L -**

Language (Jazyk) .....	111
LCD Brightness (Jas monitora LCD).....	102

## Indeks

LCD Colour (Kolor LCD).....	103
Lock (Zablokuj) .....	54, 73, 81, 88, 93
<b>- M -</b>	
PRZYCIŚK Mode .....	27
Przycisk MENU .....	28
MF (ręczna regulacja ostrości) .....	47, 67
<b>- P -</b>	
PC-Cam (Kamera PC).....	117
PictBridge.....	116
Program AE .....	44, 62
<b>- Q -</b>	
Quality (Jakość) .....	42
<b>- R -</b>	
Reset (Resetuj) .....	110
<b>- S -</b>	
Tryb Start-up (Rozruch).....	109
Sepia (Sepia) .....	45, 63
Typ pamięci.....	97
<b>- T -</b>	
Rozwiązywanie problemów .....	135, 136
<b>- U -</b>	
USB .....	98
<b>- V -</b>	
Informacje o wersji.....	114
Zapis głosu.....	84
<b>- W -</b>	
White Balance (Balans Bieli) .....	43, 61
<b>- Z -</b>	
Powiększanie i pomniejszanie .....	37, 58

## Register

LCD Colour (Farba monitora LCD) .....	103
LOCK (Uzamknúť) .....	54, 73, 81, 88, 93
<b>- M -</b>	
MODE button (tlačidlo Režim).....	27
MENU button (Tlačidlo MENU) .....	28
MF (Ručné zaostrenie) .....	47, 67
<b>- P -</b>	
PC Cam (Webkamera) .....	117
PictBridge.....	116
Program AE (Naprogramovaná automatická expozícia) .....	44, 62
<b>- Q -</b>	
Quality (Kvalita).....	42
<b>- R -</b>	
Reset (Vymazať).....	110
<b>- S -</b>	
Start-up Mode (Režim po spustení) .....	109
Sepia (Sépia) .....	45, 63
Storage type (Typ pamäte).....	97
<b>- T -</b>	
Troubleshooting (Riešenie problémov) .....	135, 136
<b>- U -</b>	
USB .....	98
<b>- V -</b>	
Version Information (Informácie o verzii).....	114
Voice Record (Záznam hlasu).....	84
<b>- W -</b>	
White Balance (Vyvázenie bielej farby).....	43, 61
<b>- Z -</b>	
Zooming In and Out (Približovanie a oddaľovanie).....	37, 58

**POLSKI****Kontakt do SAMSUNG WORLD WIDE**

Jeżeli masz jakies uwagi lub pytania w sprawie produktow marki Samsung, skontaktuj się z naszą infolinią.

Region Land	Customer	Care Center	Web Site.
Nordamerika	KANADA	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ca
	MEXIKO	01-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/mx
	USA	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com
Latinamerika	ARGENTINA	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRASILIEN	0800-124-421	www.samsung.com/br
	CHILE	800-726-7864(SAMSUNG)	www.samsung.com/cl
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	DOMINIKANSKA REPUBLIKEN	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-7267-864	www.samsung.com/latin
	VENEZUELA	1-800-100-5303	www.samsung.com/latin
	BELGIEN	02 201 2418	www.samsung.com/be
	TJECKIEN	844 000 844	www.samsung.com/cz
Europa	DANMARK	38 322 887	www.samsung.com/dk
	FINLAND	09 693 79 554	www.samsung.com/fin
	FRANKRIKE	08 25 08 65 65 (0.15€/Min)	www.samsung.com/fr
	TYSKLAND	01805 - 121213 (€ 0,12/Min)	www.samsung.de
	UNGERN	06 40 985 985	www.samsung.com/hu
	ITALIEN	199 153 153	www.samsung.com/it
	LUXEMBURG	02 261 03 710	www.samsung.lu
	NEDERLANDERNA	0900 20 200 88 (€ 0.10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORGE	231 627 22	www.samsung.com/no
	POLEN	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIEN	0850 123 989	www.samsung.com/sk
	SPANIEN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
	SVERIGE	08 585 367 87	www.samsung.com/se
	STORBRITANNIEN	0870 242 0303	www.samsung.com/uk
CIS	RYSSLAND	8-800-200-0400	www.samsung.ru
	UKRAINA	8-800-502-0000	www.samsung.com/ur
Asien och stillahavsområdet	AUSTRALIEN	1300 362 603	www.samsung.com/au
	KINA	800-810-5858, 010- 6475 1880	www.samsung.com.cn
	HONG KONG	2862 6001	www.samsung.com/hk
	INDIEN	3030 8282 1600 1100 11	www.samsung.com/in
	INDONESIEN	0800-112-8888	www.samsung.com/id
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	FILIPPINERNA	1800-10-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/sg
	THAILAND	1800-29-3232 02-689-3232	www.samsung.com/th
Mellanöstern & Afrika	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
	SYDAFRIKA	0860 7267864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/za
	FÖRENADE ARABEMIRATEN	800SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mea

**SVK****Kontaktujte SAMSUNG PO CELOM SVETE**

Ak máte pripomienky alebo otázky týkajúce sa výrobkov Samsung, obráťte sa na stredisko starostlivosti o zákazníkov SAMSUNG.

Region Land	Customer	Care Center	Web Site
Nordamerika	KANADA	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ca
	MEXIKO	01-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/mx
	USA	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com
Latinamerika	ARGENTINA	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRASILIEN	0800-124-421	www.samsung.com/br
	CHILE	800-726-7864(SAMSUNG)	www.samsung.com/cl
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	DOMINIKANSKA REPUBLIKEN	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-7267-864	www.samsung.com/latin
	VENEZUELA	1-800-100-5303	www.samsung.com/latin
	BELGIEN	02 201 2418	www.samsung.com/be
	TJECKIEN	844 000 844	www.samsung.com/cz
Europa	DANMARK	38 322 887	www.samsung.com/dk
	FINLAND	09 693 79 554	www.samsung.com/fin
	FRANKRIKE	08 25 08 65 65 (0.15€/Min)	www.samsung.com/fr
	TYSKLAND	01805 - 121213 (€ 0,12/Min)	www.samsung.de
	UNGERN	06 40 985 985	www.samsung.com/hu
	ITALIEN	199 153 153	www.samsung.com/it
	LUXEMBURG	02 261 03 710	www.samsung.lu
	NEDERLANDERNA	0900 20 200 88 (€ 0.10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORGE	231 627 22	www.samsung.com/no
	POLEN	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIEN	0850 123 989	www.samsung.com/sk
	SPANIEN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
	SVERIGE	08 585 367 87	www.samsung.com/se
	STORBRITANNIEN	0870 242 0303	www.samsung.com/uk
CIS	RYSSLAND	8-800-200-0400	www.samsung.ru
	UKRAINA	8-800-502-0000	www.samsung.com/ur
Asien och stillahavsområdet	AUSTRALIEN	1300 362 603	www.samsung.com/au
	KINA	800-810-5858, 010- 6475 1880	www.samsung.com.cn
	HONG KONG	2862 6001	www.samsung.com/hk
	INDIEN	3030 8282 1600 1100 11	www.samsung.com/in
	INDONESIEN	0800-112-8888	www.samsung.com/id
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	FILIPPINERNA	1800-10-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/sg
	THAILAND	1800-29-3232 02-689-3232	www.samsung.com/th
Mellanöstern & Afrika	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
	SYDAFRIKA	0860 7267864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/za
	FÖRENADE ARABEMIRATEN	800SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mea

**POLSKI**

**KAMERA SPORTOWA została  
wyprodukowana przez firmę:**



**Zgodność z przepisami o zakazie użycia substancji  
niebezpiecznych (RoHS)**

Nasz produkt spełnia wymagania określone w przepisach „Zakaz użycia niektórych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych” (RoHS), a w szczególności nie jest w nim używana żadna z 6 substancji niebezpiecznych: kadm (Cd), ołów (Pb), rtęć (Hg), chrom sześciowartościowy (Cr<sup>6+</sup>), bifenyly polibromowane (PBB), polibromowane etery difenylove (PBDE).

**SVK**

**ŠPORTOVÚ VIDEOKAMERU  
VYRÁBA FIRMA:**



**Zhoda s RoHS**

Náš výrobok je zhodný so smernicou o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. V našich výrobkoch nepoužívame 6 nebezpečných materiálov: Kadmium (Cd), Olovo (Pb), Ortuť (Hg), Šestmocný chróm (Cr<sup>6+</sup>), Polybromované bifenyly (PBB-y) a Polybromované difenylové étery (PBDE-y).